



КОНСТИТУЦИИ МИРА

4
ТОМ

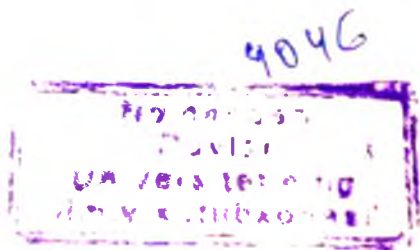
МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
АКАДЕМИЯ

КОНСТИТУЦИИ МИРА

Том IV

Сборник конституций государств мира

Составители и авторы
вступительных статей к конституциям —
доктора юридических наук, профессора
У. ТАДЖИХАНОВ и А. Х. САИДОВ



Ташкент
1998

Конституции мира: Сборник конституций государств мира. Т. 4. /Сост. и авторы вступ. статей У. ТАДЖИХАНОВ, А. Х. САИДОВ.— Ташкент: Академия МВД Республики Узбекистан, 1998.— 320 с.

В четвёртом томе сборника публикуются конституции Ирана, Молдовы, Польши, Португалии и России. Текст каждой конституции предваряется краткой статьёй о государственном устройстве страны.

Для депутатов, работников государственных органов, преподавателей, аспирантов, студентов, слушателей юридических и иных вузов, широкого круга читателей.

Ваши отзывы об этом сборнике, а также предложения по следующим книгам мы с благодарностью примем по адресу: 700197, г. Ташкент, ул. Интизор, 68, Академия МВД Республики Узбекистан.



КОНСТИТУЦИИ МИРА

ТОМ 4



ИРАН

МОЛДОВА

ПОЛЬША

ПОРТУГАЛИЯ

РОССИЯ

ИРАН

ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН

Государство в Западной Азии. Территория — 1,64 млн. кв. км. Столица — Тегеран. В административном отношении делится на 24 остана (провинции). Население — 59 млн. чел. (1992 г.). Официальный язык — персидский (фарси). Государственная религия — ислам шиитского толка (исповедуют свыше 90% населения). Денежная единица — риал.

Национальный праздник — 11 февраля — День Революции.

Иран — исламская республика. Действует Конституция, утвержденная на референдуме 23 декабря 1979 г., с последующими (от 28 июля 1989 г.) поправками.

Государственная власть осуществляется независимыми друг от друга законодательной, исполнительной и судебной властями, находящимися под контролем политического и духовного руководителя страны.

Президент возглавляет Кабинет Министров.

Высший законодательный орган — однопалатный парламент — Собрание Исламского совета (Меджлис), состоящий из 270 депутатов.

Согласно Конституции и принятому в 1981 г. закону в Иране запрещена деятельность неисламских политических партий и организаций. Существует «Общество борющегося духовенства». Другие партии действуют в подполье.

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного!

КОНСТИТУЦИЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН

Глава первая ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 1

Система правления в Иране — Исламская Республика, за которую народ Ирана на основе своей давней веры в правление справедливости по Корану после победы Исламской революции под руководством великого аятоллы имама Хомейни проголосовал большинством в 98,2 процента голосов от общего числа избирателей на референдуме, проведенном 10 и 11 фарвардина 1358 г. по солнечной хиджре (1 и 2 джамади-аль-ула 1399 г. по лунной хиджре — 30 и 31 марта 1979 г.).

Статья 2

Исламская республика — это система правления, основанная на вере в:

1. Единого бога (Ла иллахи илла-ллах), в то, что Он устанавливает законы шариата и что человек должен покоряться его воле;

2. Божественные откровения и их основополагающую роль в толковании законов;

3. Страшный суд и его конструктивную роль в человеческом совершенствовании на пути к Богу;

4. Божественную справедливость в создании и установлении законов шариата;

5. Преемственность имамов (имамат) и их опеку над обществом и основополагающую роль этого принципа в продолжении исламской революции;

6. Благородство и высшую ценность человека и свободы и его ответственности перед Богом, что обеспечивает равенство, справедливость и политическую, экономическую, социальную и культурную независимость, а также национальное единство и солидарность путем:

а) непрерывного исполнения законов шариата отвечающими всем требованиям факихами на основе Писания и сунны 14 непорочных (Пророк Хазрат Мухаммад, его дочь Фатеме и 12 имамов);

б) использования передового человеческого знания и опыта и усилий, направленных на их развитие;

в) отрицания угнетения других и со стороны других, а также гегемонии в отношении себя и других.

Статья 3

Правительство Исламской Республики Иран призвано использовать все свои возможности для достижения целей, перечисленных в статье 2, для:

1. создания благоприятной атмосферы для дальнейшего развития моральных добродетелей, основанных на вере, богобоязненности и борьбе против всех проявлений разврата и упадка;

2. повышения уровня сознательности народа во всех сферах с помощью надлежащего использования прессы и других средств массовой информации;

3. обеспечения бесплатного образования и физического воспитания для всех и на всех уровнях, а также облегчения доступа к высшему образованию;

4. укрепления инициативы и духа исследования во всех областях науки, техники, культуры и ислама путем создания исследовательских центров и поощрения исследователей;

5. полного отрицания колониализма и предотвращения иностранного влияния;

6. устранения всяческого деспотизма, авторитаризма и монополизма;

7. обеспечения политических и социальных свобод в рамках закона;

8. обеспечения участия всего народа в политическом, экономическом, социальном и культурном самоопределении;

9. устранения неоправданной дискриминации и создания справедливых условий для всех и во всех материальных и духовных сферах;

10. создания правильного административного строя и устранения ненужных структур;

11. наибольшего укрепления национального оборонительного потенциала с помощью всеобщего военного образования для сохранения независимости, территориальной целостности и исламского строя в стране;

12. создания правильной и справедливой экономики на основе исламских норм для обеспечения достатка, устранения бедности и всевозможных лишений в питании, жилищных условиях, труде и здравоохранении, а также распространения страхования;

13. обеспечения опоры на собственные силы и самодостаточности в науке, технике, промышленности, сельском хозяйстве, военной области и т.д.;

14. обеспечения всесторонних прав граждан, независимо от пола, обеспечения безопасности путем справедливого правосудия для всех и равенства всех перед законом;

15. развития и укрепления исламского братства и сотрудничества между людьми;

16. выработки внешней политики страны на основе исламских критериев, установления братского союза со всеми мусульманами и бескорыстной поддержки угнетенных мира.

Статья 4

Все гражданские, уголовные, финансовые, экономические, административные; культурные, военные, политические и другие законы и установления должны быть основаны на исламских нормах. Эта статья приоритетна по отношению к другим статьям Конституции, а также законам и установлениям, причем заключение по поводу соответствия законов исламским нормам выносится факихами (исламскими правоведами) Совета по охране Конституции и исламских норм.

Статья 5

Во время отсутствия Вали-е-Аср¹ (да приблизит Аллах его явление!) в Исламской Республике Иран управление делами правоверных и имамат в исламской умме возлагаются на справедливого и набожного, обладающего широким кругозором, смелого и имеющего организаторские способности факиха, который принимает эти обязанности согласно статье 107.

Статья 6

В Исламской Республике Иран управление делами страны осуществляется с опорой на общественное мнение пу-

¹ Имя двенадцатого имама шиитов (прим. сост.).

тем выборов Президента, депутатов Меджлиса Исламского совета, членов советов и т.д. либо путем референдума, который проводится по вопросам, определенным в других статьях этой Конституции.

Статья 7

Согласно повелению Священного Корана («заповедал им держать совет» (Сура Совет, 38) и «советуйся с ними о деле» (Сура Семейства Имрана, 159)) следующие советы — Меджлис Исламского совета, совет провинции, области, города, района, уезда, деревни и т.д.— являются основными органами принятия решений и управления страной.

Данная Конституция и законы, основанные на ней, определяют порядок образования и сферу прав и обязанностей советов.

Статья 8

В Исламской Республике Иран призыв к добру, проповедь одобряемого и запрещение неодобряемого является всеобщей обязанностью, которую люди несут по отношению друг к другу, государство — по отношению к народу и народ — по отношению к государству. Закон определяет условия, сферу и способ выполнения этой обязанности.

«Верующие мужчины и верующие женщины суть наперсники друг другу: они побуждают к признанному и удерживают от неодобряемого» (Сура Раскаяние, 71).

Статья 9

В Исламской Республике Иран свобода, независимость, единство и территориальная целостность страны неотделимы друг от друга; защита их есть долг государства и каждого члена общества. Никто не имеет права под предлогом свободы нанести даже самый незначительный ущерб политической, культурной, экономической и военной независимости, а также территориальной целостности Ирана. Ни одно должностное лицо не имеет права под предлогом защиты независимости и территориальной целостности страны ущемлять законные свободы, даже путем издания законов и иных нормативных актов.

Статья 10

Так как семья является основной ячейкой исламского общества, все законы и нормативные акты должны быть

направлены на облегчение создания семьи, охрану ее священного статуса и прочность семейных отношений на основе исламского права и морали.

Статья 11

Согласно священному аяту («Поистине, этот ваш народ — народ единый, и Я — Господь ваш, поклоняйтесь же мне!») (Сура Пророки, 92)) все мусульмане представляют собой единую умму (нацию). Правительство Исламской Республики Иран обязано сделать так, чтобы его общая политическая линия основывалась на союзе исламских народов; оно должно прилагать максимум усилий к тому, чтобы осуществить политическое, экономическое и культурное единство исламского мира.

Статья 12

Официальной религией Ирана является ислам джафаритского толка, признающий существование 12 имамов, и этот принцип навсегда останется неизменным. Другие исламские верования, в частности ханафитское, шафиитское, маликитское, ханбалитское и зейдитское, пользуются полным уважением. Последователи этих верований полностью свободны в выполнении религиозных обрядов согласно своим религиозным нормам, они могут заниматься религиозным воспитанием и образованием, решать гражданские и личные дела (брак, развод, наследство, завещание) и на основании их обращаться в суд; в любом месте, где последователи одного из этих исламских течений составляют большинство населения, местные правила и постановления устанавливаются советами на основе требований этих религиозных течений, но при соблюдении прав последователей других мусульманских течений.

Статья 13

Иранские зороастрийцы, иудеи и христиане являются единственными религиозными меньшинствами, которые могут свободно осуществлять свои религиозные обряды в рамках закона и поступать в гражданских делах и в сфере религиозного воспитания согласно своему учению.

Статья 14

Согласно аяту Корана («Не дает сам Аллах запрета о тех, которые не сражались с вами из-за религии и не из-

гоняли вас из ваших жилищ, благодетельствовать им и быть справедливыми к ним, — ведь Аллах любит справедливых»(Сура Испытуемая, 8)) правительство Исламской Республики Иран и мусульмане обязаны с добротой и исламской справедливостью обращаться с немусульманами и соблюдать их человеческие права. Этот принцип действует в отношении лиц, которые не выступают против ислама и Исламской Республики Иран и не участвуют в заговорах.

Глава вторая

ЯЗЫК, АЛФАВИТ, ИСТОРИЯ И ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ФЛАГ СТРАНЫ

Статья 15

Официальным и общим языком и алфавитом для иранского народа является персидский язык и персидский алфавит. Официальные документы и тексты, официальная переписка и учебники должны быть написаны на этом языке этим алфавитом, однако местные национальные языки могут свободно использоваться наряду с персидским языком в прессе и иных средствах массовой информации, а также для преподавания национальных литератур в школах.

Статья 16

Так как языком Корана и исламских наук является арабский язык и персидская литература с ним тесно связана, этот язык должен преподаваться после окончания начальной школы и до конца средней школы во всех классах независимо от их специализации.

Статья 17

Началом официального летоисчисления страны считается хиджра пророка ислама (да благословит и приветствует Аллах его и его род!), причем признается как лунная, так и солнечная хиджра, хотя работа государственных учреждений происходит согласно солнечной хиджре. Официальный выходной день недели — пятница.

Статья 18

Официальный флаг Ирана выполнен в трех цветах — зеленом, белом и красном — и несет на себе специальную эмблему Исламской Республики и призыв «Аллах Акбар!».

Глава третья ПРАВА НАРОДА

Статья 19

Иранцы, относящиеся к любому этносу или племени, обладают равными правами, цвет кожи, раса, язык и т.п. не ставит никого в привилегированное положение.

Статья 20

Все иранцы, независимо от пола, одинаково пользуются покровительством закона и располагают всеми гуманитарными, политическими, экономическими, социальными и культурными правами с учетом соблюдения исламских норм.

Статья 21

Правительство обязано с учетом исламских норм гарантировать соблюдение прав женщин во всех сферах, а также:

- 1) создавать благоприятные условия для развития личности женщины и возрождения ее материальных и духовных прав;
- 2) поддерживать женщину-мать, особенно в период беременности и кормления ребенка, а также брать на себя покровительство над беспризорными детьми;
- 3) создать компетентный суд для сохранения и продолжения семьи;
- 4) организовать особое страхование вдов и престарелых, одиноких женщин;
- 5) в случае отсутствия законного кормильца поручать опеку над детьми достойным матерям для обеспечения счастливого будущего детей.

Статья 22

Человеческое достоинство, жизнь, имущество, права, жилище и профессиональная деятельность человека неприкосновенны, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Статья 23

Запрещается проверка взглядов человека. Человек не может быть подвергнут порицанию из-за его взглядов.

Статья 24

Пресса свободна в публикации материалов, за исключением тех случаев, когда они наносят ущерб основам ислама или общественным правам. Эти случаи определяются законом.

Статья 25

Вскрытие и недоставка писем адресату, запись и обнародование телефонных переговоров, перехват телеграфных и телексных сообщений, их цензура и недоставка адресату и любое подслушивание запрещены, кроме случаев, когда они осуществляются по закону.

Статья 26

Партии, политические и профессиональные общества и организации, исламские общества и признанные религиозные меньшинства свободны, но при условии, что они не будут нарушать принципы независимости, свободы, национального единства, исламских норм и основы Исламской Республики. Никому нельзя запретить в них участвовать и никого нельзя принудить к членству в какой-либо организации.

Статья 27

Обеспечивается свобода собраний и демонстраций без оружия и без нарушений основ ислама.

Статья 28

Каждый может выбрать себе работу, к которой имеет склонность и которая не противоречит исламу, общественным интересам и не нарушает права других.

Правительство обязано с учетом потребностей общества в различных профессиях создавать для всех возможности для занятости и равные условия для занятия рабочих вакансий.

Статья 29

Все имеют право на социальное обеспечение по выслуге лет, безработице, старости, инвалидности, отсутствию кормильца, неприятностей в дороге, а также в случае происшествий, аварий и потребности в медицинской помощи и наблюдении в виде страхования и т.д.

Правительство обязано согласно законам обеспечить каждого члена общества указанной помощью и услугами за счет общественных доходов и взносов населения.

Статья 30

Правительство обязано предоставлять всему народу возможность бесплатного получения образования до окончания средней школы и расширять возможности получения высшего образования настолько, насколько это позволит опора страны на собственные силы.

Статья 31

Каждый иранец и каждая иранская семья имеют право на жилье, соразмерное с их потребностями. Правительство обязано выполнять положения этой статьи с учетом приоритета особо нуждающихся, в особенности рабочих и сельских жителей.

Статья 32

Никто не может быть арестован, кроме как по приговору и в порядке, предусмотренном законом. В случае ареста содержание обвинения должно быть немедленно представлено и разъяснено обвиняемому в письменном виде с указанием причин задержания. В течение максимум 24 часов предварительное дело должно быть направлено в компетентные судебные инстанции, чтобы как можно скорее был подготовлен судебный процесс. Нарушение этой статьи карается по закону.

Статья 33

Никого нельзя выслать с места жительства, никому нельзя запретить поселиться там, где он хочет, либо заставить поселиться где-либо, кроме случаев, предусмотренных законом.

Статья 34

Каждый имеет неоспоримое право на правосудие и может обратиться с этой целью в соответствующий суд. Все члены общества имеют право на наличие доступных им судов. Никому нельзя запретить обратиться в суд, на обращение в который он имеет право по закону.

Статья 35

Во всех судах истец и ответчик имеют право на адвоката. Если они не могут выбрать адвоката, то адвокат должен им быть предоставлен.

Статья 36

Только компетентным судом и только на основе зако-

на может быть вынесен приговор о наказании, и только при этих условиях он может быть выполнен.

Статья 37

Признается презумпция невиновности: никто не признается преступником с точки зрения закона, пока его вина не будет доказана в компетентном суде.

Статья 38

Запрещается применение любых пыток для получения признания или информации. Никого нельзя принудить к даче свидетельских показаний, признанию или клятве; такие свидетельские показания, признания и клятвы не имеют силы.

Нарушение этой статьи карается законом.

Статья 39

Всякое оскорбление человеческого достоинства задержанного, арестованного, заключенного или сосланного лица запрещено и карается по закону.

Статья 40

Никто не может осуществлять свои права во вред другим или нарушая общественные интересы.

Статья 41

Каждый иранец обладает неоспоримым правом на иранское гражданство. Правительство не может лишить ни одного иранца гражданства, кроме тех случаев, когда он сам ходатайствует об этом либо принимает гражданство другого государства.

Статья 42

Иностранные граждане могут по закону получить иранское гражданство, причем лишить таких граждан гражданства можно в том случае, если другое государство примет их в свое гражданство или сами они обратятся с такой просьбой.

Глава четвертая

ЭКОНОМИКА И ФИНАНСЫ

Статья 43

В целях обеспечения экономической независимости общества и искоренения нищеты и лишений и удовлетворения потребностей человека в процессе его развития и

сохранения его достоинства, экономика Исламской Республики Иран основывается на следующих положениях:

1) обеспечение основных потребностей: жилье, пища, одежда, здравоохранение, образование и возможность создания семьи для всех;

2) обеспечение условий и возможностей работы для всех для того, чтобы достигнуть полной занятости; предоставление средств производства всем тем, кто может работать, но не имеет таких средств, через кооперативы, выделение беспроцентных кредитов и иными законными путями, что не должно привести к сосредоточению богатства в руках отдельных лиц или групп либо к превращению государства в крупного и единственного предпринимателя. Эти меры должны предприниматься с учетом потребностей, обозначенных в общих планах экономического развития страны на каждом определенном этапе;

3) осуществление экономического планирования страны таким образом, чтобы форма и содержание, а также время работы позволяли человеку не только прилагать усилия в своей сфере занятости, но и позволяли заниматься духовным, политическим и социальным самосовершенствованием и самообразованием, активно участвовать в управлении делами страны, а также повышать уровень своих умений и проявлять инициативу;

4) свобода выбора профессии, отсутствие принуждения человека к определенной работе и предотвращение эксплуатации чужого труда;

5) запрещение нанесения вреда другим, монополизма, спекуляции, ростовщической прибыли и других недобрых действий;

6) запрещение расточительства во всех сферах экономики, в частности в потреблении, капиталовложении, производстве, распределении и оказании услуг;

7) привлечение науки и техники и подготовка специалистов в соответствии с потребностями развития экономики страны;

8) предотвращение иностранного экономического господства над экономикой страны;

9) особое внимание к сельскохозяйственному, животноводческому и промышленному производству, обеспечивающему общественные потребности и способствующему опоре страны на внутренние силы и освобождающему ее от зависимости от других.

Статья 44

Экономическая система Исламской Республики Иран основана на трех секторах — государственном, кооперативном и частном, при регулярном и правильном планировании.

Государственный сектор включает в себя всю крупную промышленность, основные отрасли промышленности, внешнюю торговлю, крупные горнорудные предприятия, банковское дело, страхование, обеспечение электроэнергией, плотины и крупные водопроводы, радио и телевидение, почту, телеграф и телефон, гражданскую авиацию, судоходство, дороги, в частности железные, и т.п. Все это в виде общественной собственности находится в ведении государства.

Кооперативный сектор включает в себя кооперативные производственные и распределительные фирмы и учреждения, которые согласно исламским нормам создаются в городе и в деревне.

Частный сектор охватывает те части земледелия, животноводства, промышленности, торговли и сферы услуг, которые дополняют экономическую деятельность государственного и кооперативного секторов.

В этих секторах экономики собственность при условии непротиворечия другим статьям этой главы и законам ислама, а также способствования развитию экономики страны и ненанесения ущерба обществу находится под покровительством закона Исламской Республики.

Закон определяет правила, сферу и условия функционирования этих трех секторов.

Статья 45

Общественное достояние, в частности целинные или брошенные земли, шахты, моря, озера, реки и другие общие водные ресурсы, горы, долины, леса, тростниковые заросли, естественные рощи, луга, не имеющие владельца, наследство без наследников, собственность, чей хозяин не установлен, а также общественное достояние, конфискованное у присвоивших его, находится в ведении исламского государства, которое должно использовать его в общих интересах. Закон определяет порядок использования составляющих общественное достояние его частей.



Статья 46

Каждый является собственником того, что получено за счет его законного труда. Никто не может под предлогом собственности на продукт своего труда лишить другого возможности труда и получения дохода.

Статья 47

Личная собственность, полученная законным путем, пользуется уважением. Закон определяет правила, связанные с ней.

Статья 48

Не должно быть дискриминации в использовании природных ресурсов и использовании национального дохода на уровне провинций и в распределении экономической деятельности между различными территориями страны, с тем чтобы каждый регион имел необходимые финансовые и иные возможности в соответствии со своими потребностями и потенциалом.

Статья 49

Правительство должно конфисковывать накопления, полученные за счет ростовщической прибыли, присвоения собственности, взятки, растраты, воровства, азартных игр, злоупотребления вакуфным имуществом, государственных подрядов и контрактов, продажи пустынных земель и имущества, не принадлежащего частному лицу, организации мест разврата и за счет других незаконных способов обогащения, и возвращать незаконно присвоенное истинному владельцу, а в случае неизвестности его — передавать это имущество в казну. Правительство должно осуществлять этот принцип после расследования и доказательства наличия состава одного из упомянутых деяний по закону.

Статья 50

В Исламской Республике Иран охрана окружающей среды, в которой проходит общественная жизнь и развитие будущих поколений, является общественным долгом. Поэтому запрещается экономическая и другая деятельность, которая неразрывно связана с загрязнением окружающей среды и наносит ей непоправимый ущерб.

Статья 51

Налоги устанавливаются исключительно по закону. Закон определяет случаи освобождения от налогов и налоговых льгот.

Статья 52

Годовой бюджет страны в порядке, предусмотренном законом, готовится правительством и представляется в Меджлис Исламского совета на обсуждение и утверждение. Любые изменения в бюджетных показателях осуществляются в порядке, предусмотренном в законе.

Статья 53

Все доходы государства аккумулируются на счетах Генерального казначейства. Все расходы в рамках утвержденных кредитов осуществляются согласно закону.

Статья 54

Финансовый суд находится в прямом подчинении у Меджлиса Исламского совета. Его структура и управление делами в Тегеране и в центрах провинций определяется законом.

Статья 55

Финансовый суд в порядке, предусмотренном законом, проверяет или инспектирует все счета министерств, государственных предприятий и учреждений и других структур, которые хоть в какой-то степени используют государственный бюджет страны, дабы убедиться в том, что расходы не превысили утвержденные кредиты и что каждая сумма потрачена правильно. Финансовый суд согласно закону готовит соответствующие финансовые выкладки, счета и документы и представляет Меджлису Исламского совета отчет о выполнении бюджета за каждый год с приложением своих выводов и предложений. Этот доклад должен быть опубликован для всеобщего ознакомления.

Глава пятая

СУВЕРЕНИТЕТ НАРОДА И ОРГАНЫ ВЛАСТИ, ОСНОВАННЫЕ НА НЕМ

Статья 56

Абсолютная власть над миром и человеком принадлежит Богу, который дал человеку власть над своей обще-

ственной жизнью. Никто не может отобрать у человека это Божественное право, либо поставить его на службу интересов какого-то человека или группы людей. Народ осуществляет это право данное Богом, так, как это указано в следующих статьях.

Статья 57

Управление Исламской Республикой Иран осуществляется законодательной, исполнительной и судебной властями, которые функционируют под контролем абсолютного правления имама (вали-е факих) согласно нижеследующим статьям Конституции. Указанные власти не зависимы друг от друга.

Статья 58

Законодательная власть осуществляется Меджлисом Исламского совета, образуемым из избранных народом депутатов. Его решения после прохождения законодательных процедур, указанных в следующих статьях, передаются для выполнения исполнительной и судебной властям.

Статья 59

При решении важнейших экономических, политических, социальных и культурных проблем законодательная власть может осуществляться с помощью референдума путем прямого обращения к воле народа. Требование об обращении ко всеобщему голосованию должно быть утверждено двумя третями от общего числа депутатов Меджлиса.

Статья 60

Исполнительная власть осуществляется Президентом и министрами во всех случаях, кроме тех, которые данной Конституцией непосредственно отнесены к ведению Лидера страны.

Статья 61

Судебная власть осуществляется судами системы юстиции, которые должны быть образованы согласно исламским нормам и заниматься разрешением споров, охраной общественных прав и соблюдением и развитием справедливости, а также исполнением наказаний согласно религиозным предписаниям.

Глава шестая
ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ
Часть 1. Меджлис Исламского совета

Статья 62

Меджлис Исламского совета образуется из представителей народа, избираемых прямым тайным голосованием.

Закон устанавливает требования к избирателям и кандидатам в депутаты, а также порядок выборов.

Статья 63

Срок полномочий депутата Меджлиса Исламского совета составляет 4 года. Выборы на каждый очередной срок должны проводиться до истечения полномочий депутатов предыдущего созыва, чтобы страна не оставалась без Меджлиса.

Статья 64

Количество депутатов Меджлиса Исламского совета 270 человек. Начиная с референдума 1368 г. по солнечной хиджре (1989 г.), по прошествии каждых 10 лет с учетом человеческих, политических, географических и иных факторов к этому числу депутатов могут прибавляться максимум 20 человек.

Зороастрийцы и иудеи выбирают по 1 депутату, ассирийцы и халдеи выбирают вместе одного депутата, и армяне-христиане севера и юга также выбирают одного депутата. Границы избирательных участков и число депутатов определяются законом.

Статья 65

После проведения выборов заседания Меджлиса Исламского совета имеют право принимать решения при кворуме в две трети от общего числа депутатов. Законопроекты и постановления принимаются согласно утвержденному внутреннему регламенту, кроме тех случаев, когда Конституция устанавливает особый кворум для принятия решений.

Для утверждения внутреннего регламента необходимо, чтобы за него проголосовало две трети присутствующих депутатов.

Статья 66

Порядок выборов председателя и президиума Меджлиса, а также число комиссий, срок их деятельности, проблемы, относящиеся к переговорам, и организационные вопросы определяются внутренним регламентом.

Статья 67

Депутаты должны на первом заседании Меджлиса принести клятву и подписать ее текст, который приводится ниже: «Во имя Бога, Милостивого, Милосердного! На Священном Коране приношу клятву Всевышнему и Всемогущему Богу и своим человеческим достоинством обязуюсь защищать ислам и достижения Исламской революции иранского народа, а также основы Исламской Республики, быть справедливым хранителем того, что нам доверил народ, быть верным представителем народа и выполнять свои обязанности честно и благочестиво, всегда быть верным принципам независимости и величия страны, защиты прав народа и служения народу, защищать Конституцию и в своих устных и письменных выступлениях думать о независимости страны, свободе народа и обеспечении его интересов».

Представители религиозных меньшинств приносят эту присягу с упоминанием своего Священного Писания.

Депутаты, не участвовавшие в первом заседании Меджлиса, должны принести присягу на первом же заседании, в котором примут участие.

Статья 68

Во время войны и военной оккупации страны по Предложению Президента и с согласия трех четвертей от общего числа депутатов, утвержденного Советом по охране Конституции, выборы на оккупированных территориях или во всей стране могут быть приостановлены на определенный срок. Если не будет выбран новый состав Меджлиса, он будет продолжать свою работу в прежнем составе.

Статья 69

Дебаты в Меджлисе Исламского совета должны быть гласными, полный отчет о заседаниях Меджлиса должен передаваться по радио и печататься в официальных газетах для всеобщего ознакомления. В чрезвычайных обстоятель-

ствах, когда это необходимо для безопасности страны, по просьбе Президента, кого-либо из министров либо 10 депутатов Меджлиса может быть проведено закрытое заседание. Решения закрытого заседания имеют силу только в случае присутствия на нем Совета по охране Конституции и принятия этих решений тремя четвертями голосов от общего числа депутатов. После преодоления чрезвычайных обстоятельств отчет о закрытом заседании и принятые на нем документы должны быть напечатаны для всеобщего ознакомления.

Статья 70

Президент, его заместители и министры могут по отдельности или коллективно участвовать в открытых заседаниях Меджлиса, имея при себе своих советников. Если депутаты посчитают это необходимым, министры обязаны присутствовать. Их сообщения должны быть заслушаны всякий раз, когда они этого потребуют.

Часть 2. Компетенция Меджлиса Исламского совета

Статья 71

Меджлис Исламского совета может принимать законы по всем вопросам в рамках, обозначенных в Конституции.

Статья 72

Меджлис Исламского совета не может принимать законы, противоречащие принципам и установлениям официальной религии страны или Конституции. Заключение по этому поводу выносится Советом по охране Конституции в порядке, предусмотренном в статье 96.

Статья 73

Меджлис Исламского совета имеет право разъяснять и толковать обычное право. Положения этой статьи не препятствуют толкованию законов в рамках системы правосудия для определения правого и виноватого.

Статья 74

После одобрения Кабинетом Министров законопроект поступает в Меджлис. Законопроекты могут рассматриваться в Меджлисе по предложению как минимум 15 депутатов Меджлиса Исламского совета.

Статья 75

Законопроекты, а также предложения и поправки депутатов по законопроектам, которые ведут к уменьшению общественного дохода и увеличению общественных расходов, могут быть предложены на рассмотрение Меджлиса только в том случае, если в них будут предусмотрены пути компенсации уменьшения дохода или обеспечения финансирования новых расходов.

Статья 76

Меджлис Исламского совета имеет право на рассмотрение всех проблем страны.

Статья 77

Договоры, соглашения и иные международные документы должны проходить ратификацию в Меджлисе Исламского совета.

Статья 78

Не допускается любой пересмотр границ, кроме незначительных частных изменений с учетом интересов страны и при условии, что это изменение не будет односторонним и не нанесет ущерба независимости и территориальной целостности страны и будет одобрено четырьмя пятыми от общего числа депутатов Меджлиса Исламского совета.

Статья 79

Запрещается введение военного положения. Во время войны и при сходных чрезвычайных обстоятельствах правительство имеет право по решению Меджлиса Исламского совета временно вводить необходимые ограничения на срок не более 30 дней. Если же обстоятельства, обусловившие введение этих ограничений будут по-прежнему сохраняться, правительство обязано снова обратиться за разрешением в Меджлис.

Статья 80

Правительство может получать и давать займы или безвозмездную помощь внутри страны и за рубежом только с одобрения Меджлиса Исламского совета.

Статья 81

Категорически запрещается предоставление концессий иностранцам для создания фирм и организаций в области торговли, промышленности, сельского хозяйства, горной промышленности и сферы услуг.

Статья 82

Правительство не имеет права нанимать на работу иностранных экспертов, кроме особо необходимых случаев и с одобрения Меджлиса Исламского совета.

Статья 83

Здания и собственность, являющаяся частью национального достояния, не могут быть переданы другим лицам, кроме как с одобрения Меджлиса Исламского совета и только в том случае, если эта собственность не представляет собой уникальные памятники.

Статья 84

Каждый депутат несет ответственность перед всем народом и имеет право высказываться по всем проблемам внутренней и внешней политики страны.

Статья 85

Депутатский мандат относится к конкретному депутату и не может быть передан кому-либо еще. Меджлис не может передать законодательные полномочия человеку или группе людей, однако в необходимых случаях может согласно статье 72 возложить подготовку определенных законов на свои комиссии. В таком случае эти законы в течение периода времени, определенного Меджлисом, будут выполняться в порядке эксперимента, а затем окончательно утверждаться Меджлисом. Кроме того, Меджлис Исламского совета может на основании статьи 72 передавать функции окончательного утверждения уставов государственных или полугосударственных организаций, компаний и учреждений соответствующим комиссиям или правительству. В этом случае постановления правительства не должны вступать в противоречие с принципами и установлениями официальной религии страны или с Конституцией, о чем согласно статье 96 выносит определение Совет по охране Конституции. Кроме того, постановления пра-

вительства не должны быть в противоречии с общими законами и правилами страны. Для того, чтобы можно было установить отсутствие такого противоречия, они должны наряду с опубликованием для исполнения доводиться до сведения председателя Меджлиса Исламского совета.

Статья 86

Депутаты Меджлиса полностью свободны в выражении своих взглядов при исполнении депутатских полномочий, и не могут быть привлечены к ответственности или подвергнуты аресту за высказанные в Меджлисе взгляды и за голосование при выполнении своих депутатских обязанностей.

Статья 87

После образования Кабинета Министров и до начала его работы Президент должен получить вотум доверия в Меджлисе. Во время исполнения своих обязанностей он может попросить у Меджлиса вотум доверия правительству по важным и спорным проблемам.

Статья 88

Каждый раз, когда как минимум четверть от общего числа депутатов Меджлиса Исламского совета будут иметь вопросы к Президенту либо когда любой депутат захочет задать вопрос министру по поводу его обязанностей, Президент или министр обязаны явиться в Меджлис и отвечать на вопросы, причем ответ Президента должен быть дан в течение месяца, а министра — в течение 10 дней, кроме тех случаев, когда задержка признается Меджлисом уважительной.

Статья 89

1) В тех случаях, когда они сочтут это необходимым, депутаты Меджлиса Исламского совета могут подать запрос Кабинету Министров или отдельному министру, при условии, что запрос подпишут 10 депутатов.

В течение 10 дней после подачи запроса Кабинет Министров или соответствующий министр должны явиться в Меджлис, ответить на запрос и получить вотум доверия Меджлиса. Если Кабинет Министров или министр не предстанут перед Меджлисом, депутаты, подписавшие запрос,

должны дать свои разъяснения по поводу этого запроса, и, если Меджлис сочтет это целесообразным, он вынесет вотум недоверия.

При вынесении вотума недоверия Меджлисом Кабинет Министров или соответствующий министр отстраняется от должности. В обоих случаях министры, на которых поступил запрос, не могут стать членами нового правительства, которое образуется сразу же после отставки предыдущего.

2) Если как минимум треть депутатов Меджлиса Исламского совета подвергнут запросу Президента по поводу руководства исполнительной властью и управления делами страны, Президент должен в течение месяца явиться в Меджлис и дать исчерпывающие разъяснения по поводу затронутых проблем. Если после выступлений сторонников и противников, а также ответов Президента, две трети от общего числа депутатов проголосуют за несоответствие Президента своему посту, об этом будет сообщено Лидеру страны для выполнения параграфа 10 статьи 110.

Статья 90

Каждый может направить письменную жалобу на работу Меджлиса, исполнительной и судебной власти в Меджлис Исламского совета. Меджлис обязан рассмотреть жалобу и дать достаточный ответ. Если жалоба будет на исполнительную или судебную власть, Меджлис должен потребовать у них исчерпывающего ответа и в установленные сроки сообщить о результатах. То, что касается общественности, должно быть ей сообщено.

Статья 91

В целях защиты установлений ислама и Конституции от противоречия с ними постановлений Меджлиса Исламского совета создается Совет по охране Конституции в следующем составе:

1) 6 человек из числа справедливых и сведущих в делах страны богословов (факихов), которые назначаются Лидером страны;

2) 6 мусульманских правоведов — специалистов в различных областях права, которых представляет Меджлису Исламского совета глава судебной власти для последующего избрания.

Статья 92

Члены Совета по охране Конституции выбираются сроком на 6 лет, однако в Совете первого созыва по прошествии 3 лет по жребию заменяется половина членов каждой группы, места которых занимают новые лица.

Статья 93

Без Совета по охране Конституции решения Меджлиса Исламского совета не имеют законной силы, кроме случаев утверждения мандатов депутатов и выборов 6 юристов в Совет по охране Конституции.

Статья 94

Все решения Меджлиса Исламского совета должны отправляться в Совет по охране Конституции. Совет по охране Конституции должен в течение максимум 10 дней со дня получения документов рассмотреть их с точки зрения соответствия исламским нормам и Конституции и в случае, если найдет их противоречащими указанным нормам, направить их обратно в Меджлис для повторного рассмотрения. В ином случае решение Меджлиса может вступить в силу.

Статья 95

Если Совет по охране Конституции признает 10-дневный срок недостаточным для рассмотрения решений Меджлиса и принятия по ним окончательного решения, он может с указанием причин отсрочки просить у Меджлиса еще 10 дней для завершения рассмотрения.

Статья 96

Заключение об отсутствии несоответствия решений Меджлиса Исламского совета установлениям ислама выносится большинством факихов Совета по охране Конституции, а заключение об отсутствии их противоречия Конституции выносится большинством от общего числа членов Совета по охране Конституции.

Статья 97

В целях ускорения работы члены Совета по охране Конституции могут присутствовать в Меджлисе Исламского совета во время обсуждения законопроекта или представ-

ления закона и слушать дебаты по нему. Если же в повестку дня работы Меджлиса будет внесен срочный законопроект, члены Совета по охране Конституции должны присутствовать в Меджлисе и выразить свое мнение.

Статья 98

Совет по охране Конституции комментирует Конституцию, решение по этому поводу принимается тремя четвертями членов Совета.

Статья 99

Совет по охране Конституции обязан осуществлять контроль за выборами Собрания экспертов по выборам Лидера страны, Президента, Меджлиса Исламского совета и обращением к общественному мнению и референдумом.

Глава седьмая

СОВЕТЫ

Статья 100

В целях быстрого выполнения социальных, экономических, благоустроительных, здравоохранительных, культурных, образовательных и иных программ, связанных с благосостоянием населения, с участием народа, с учетом местных потребностей управление делами и контроль над ним в каждом поселке, уезде, городе, области или провинции осуществляется соответственно поселковыми, уездными, городскими, областными или провинциальными советами, которые выбираются жителями соответствующих местностей.

Условия, которым должны отвечать избиратели и кандидаты в депутаты, сфера их прав и обязанностей, порядок проведения выборов и осуществления контроля со стороны соответствующих советов и их иерархия, которая должна соблюдаться с учетом принципов национального единства, территориальной целостности, исламского республиканского строя и подчиненности центральному правительству, определяются законом.

Статья 101

В целях предотвращения дискриминации и обеспечения участия в подготовке программ благоустройства и

благосостояния провинций и контроля за их согласованным выполнением образуется Высший совет провинций, состоящий из депутатов провинциальных советов.

Порядок образования и задачи этого органа определяются законом.

Статья 102

Высший совет провинций имеет право в сфере своей компетенции готовить проекты и представлять их в Меджлис Исламского совета непосредственно или посредством правительства. Меджлис должен рассматривать эти проекты.

Статья 103

Губернаторы провинций, городов, уездов и другие местные правители, назначаемые правительством, в том, что касается сферы полномочий советов, обязаны соблюдать их решения.

Статья 104

В целях обеспечения исламской справедливости и сотрудничества в подготовке программ и координации развития производственных, промышленных и сельскохозяйственных предприятий создаются советы представителей рабочих, крестьян, служащих и администрации, а в учебных, административных и служебных и иных учреждениях — советы, состоящие из представителей работников этих учреждений.

Порядок создания этих советов и сфера их полномочий и обязанностей определяются законом.

Статья 105

Решения, принятые советами, не должны противоречить нормам ислама и законам страны.

Статья 106

Запрещается роспуск советов, кроме случаев их отклонения от своих законных полномочий. Закон определяет инстанцию, которая сможет прийти к выводу об отклонении советов от сферы их компетенции, а также порядок роспуска и образования новых советов.

Если совет не согласен с решением о его роспуске, он может обратиться с жалобой в соответствующий суд, который обязан рассмотреть это дело вне очереди.

Глава восьмая

ЛИДЕР СТРАНЫ ИЛИ СОВЕТ ПО РУКОВОДСТВУ СТРАНОЙ

Статья 107

После кончины великого Лидера мировой Исламской революции и основателя Исламской Республики Иран великого аятоллы имама Хомейни (да будет с ним милость Аллаха!), который был абсолютным большинством народа признан в качестве Лидера страны и «марджа-е таглид», Лидер страны назначается всенародно выбранными экспертами. Указанные эксперты проводят консультации относительно кандидатур всех факихов, отвечающих требованиям, указанным в статьях 5 и 109. Если они признают одного из них самым сведущим в установлениях и вопросах мусульманского права либо в политических и социальных проблемах, а также сочтут его признанным всем народом или обладающим выдающимися качествами из тех, что перечислены в статье 109, то выбирают его Лидером страны. В ином случае они выбирают одного из указанных факихов в качестве Лидера. Избранный экспертами Лидер страны является предводителем мусульман (вейаят-е амр) и несет на себе всю связанную с этим ответственность. Лидер страны наряду с другими гражданами страны равен перед законом.

Статья 108

Закон, определяющий число экспертов и требования, предъявляемые к ним, порядок их избрания и внутренний регламент их заседаний для первого созыва должен быть подготовлен факихами первого Совета по охране Конституции и быть принят большинством их голосов, а затем этот документ окончательно утверждается Лидером страны. После этого любые изменения и дополнения к этому закону, а также утверждение других правил, относящихся к обязанностям экспертов, находятся в их собственной компетенции.

Статья 109

Требования, предъявляемые к Лидеру страны:

- 1) необходимая научная компетентность для вынесения фетв по различным вопросам мусульманского права;
- 2) справедливость и набожность для управления исламской нацией;
- 3) правильное политическое и социальное мировоззрение, распорядительность, смелость, организационные способности и сила, достаточная для управления.

Если найдется несколько лиц, отвечающих вышеперечисленным требованиям, предпочтение отдается тому, кто обладает более сильным богословским и политическим мировоззрением.

Статья 110

Права и обязанности Лидера страны:

- 1) определение общей политики государства Исламской Республики Иран после консультаций с Ассамблеей по определению государственной целесообразности;
- 2) контроль за правильным исполнением общей политической линии государства;
- 3) принятие решения о проведении плебисцита;
- 4) главное командование Вооруженными силами;
- 5) объявление войны и мира и мобилизации;
- 6) назначение и отправление в отставку следующих лиц и принятие их отставки:
 - а) факихов Совета по охране Конституции;
 - б) главы судебной власти;
 - в) председателя телерадиовещательной Организации «Голос и образ Исламской Республики Иран»;
 - г) начальника объединенного штаба;
 - д) главнокомандующего Корпусом стражей Исламской революции;
 - е) главнокомандующих Вооруженными силами и внутренними войсками;
- 7) решение споров и упорядочение отношений между тремя ветвями власти;
- 8) преодоление проблем государства, которые не могут быть решены обычным путем, с помощью Ассамблеи по определению государственной целесообразности;
- 9) подпись указа о назначении Президента, избранного народом (компетентность претендентов на пост Пре-

зидента в плане их соответствия требованиям, закрепленным в Конституции, должна быть подтверждена до выборов Советом по охране Конституции и одобрена Лидером страны на первом этапе);

10) отстранение от власти Президента с учетом интересов страны согласно заключению, вынесенному Верховным судом относительно нарушения им своих законных полномочий, либо в соответствии с решением Меджлиса исламского совета о его несоответствии занимаемой должности в соответствии со статьей 89 Конституции;

11) амнистия или смягчение наказания лицам, в отношении которых вынесен приговор, в рамках исламских норм и по предложению главы судебной власти.

Лидер страны может поручить некоторые свои права и обязанности другому лицу.

Статья 111

Если Лидер страны будет не в состоянии исполнять свои законные обязанности, либо утратит качества, указанные в статьях 5 и 109, либо если станет известно, что он с самого начала не соответствовал этим требованиям, он смещается со своего поста.

Решение по этому поводу выносится экспертами согласно статье 108 Конституции.

В случае кончины, добровольного отстранения от обязанностей либо смещения Лидера страны с его поста эксперты обязаны как можно скорее определить и представить нового Лидера. До этого момента все обязанности Лидера страны временно возлагаются на совет, состоящий из Президента, главы судебной власти и одного из факихов Совета по охране Конституции, по выбору Ассамблеи по определению государственной целесообразности. Если же кто-либо из перечисленных лиц по какой-либо причине не сможет выполнять свои обязанности, по выбору Ассамблеи вместо него назначается другое лицо при условии сохранения большинства факихов.

Данный совет может выполнять функции, предусмотренные пунктами 1, 3, 5 и 10, частями «г», «д» и «с» пункта 6 статьи 110, после утверждения их тремя четвертями от общего состава Ассамблеи по определению государственной целесообразности.

Если Лидер страны вследствие болезни или несчастного случая временно не может исполнять свои обязанности, в течение этого периода его заменяет указанный в данной статье совет.

Статья 112

Ассамблея по определению государственной целесообразности создается по указанию Лидера страны для определения целесообразности в тех случаях, когда Совет по охране Конституции признает постановление Меджлиса Исламского совета противоречащим нормам шариата или Конституции, а Меджлис с учетом государственной целесообразности не согласится с этим решением Совета по охране Конституции, а также для консультации по вопросам, которые передаются ей на рассмотрение Лидером страны, и для выполнения других функций, указанных в Конституции.

Постоянные и временные члены Ассамблеи назначаются Лидером страны. Регламент работы Ассамблеи составляется и принимается самими ее членами и утверждается Лидером страны.

Глава девятая

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Часть 1. Президент и министры

Статья 113

После Лидера страны Президент является высшим официальным лицом страны. Он отвечает за выполнение Конституции ИРИ и руководит исполнительной властью во всех сферах, кроме тех, что отнесены к непосредственному ведению Лидера страны.

Статья 114

Президент выбирается на 4 года прямым голосованием народа, причем может выбираться только на два срока подряд.

Статья 115

Президент должен выбираться из религиозно-политических деятелей, отвечающих следующим требованиям:

иранское происхождение, гражданство Ирана, распорядительность и организационные способности, достойная биография и набожность, религиозность, вера в основы Исламской Республики и принадлежность к официальной религии страны.

Статья 116

Кандидаты на пост Президента должны объявить о своей готовности баллотироваться на этот пост по крайней мере к моменту начала выборов. Порядок проведения выборов Президента определяется законом.

Статья 117

Президент выбирается абсолютным большинством голосов избирателей. Если же в первом туре выборов никто из кандидатов не набрал такого большинства голосов, в пятницу на следующей неделе проводится повторное голосование. Во втором туре выборов участвуют только два кандидата, набравшие наибольшее количество голосов в первом туре. Если же кандидаты, набравшие наибольшее количество голосов, откажутся от участия во втором туре, в нем примут участие два других кандидата, опередивших в первом туре остальных претендентов по количеству голосов избирателей.

Статья 118

Согласно статье 99 ответственность по контролю за выборами Президента принадлежит Совету по охране Конституции, однако до создания первого Совета по охране Конституции эти обязанности выполняет Наблюдательная ассамблея, определяемая законом.

Статья 119

Выборы нового Президента должны проводиться как минимум за 1 месяц до истечения полномочий предыдущего Президента. В период между выборами нового Президента и времени истечения полномочий предыдущего функции Президента ИРИ исполняет ранее избранный Президент.

Статья 120

Если в течение 10 дней до голосования скончается один из кандидатов, который согласно данной Конституции

имел право участвовать в выборах, выборы откладываются на 2 недели. Если в период между первым и вторым турами выборов скончается один из кандидатов, набравший в первом туре большинство голосов, выборы также переносятся на 2 недели.

Статья 121

На заседании Меджлиса Исламского совета, которое созывается с участием главы судебной власти и членов Совета по охране Конституции, Президент приносит следующую присягу и подписывает ее текст: Во имя Бога Милостивого, Милосердного!

«В качестве Президента на Священном Коране и перед лицом народа Ирана клянусь Всевышним, что буду защитником официальной религии, строя Исламской Республики и Конституции страны, что приложу все свои способности и всю свою компетентность к выполнению возложенных на меня обязанностей, что посвящу себя народу и возвышению страны, распространению религии и морали, защите права и распространению справедливости, что буду воздерживаться от любых проявлений авторитаризма и защищать свободу и достоинство граждан и права, которые определены для них в Конституции. Клянусь, что сделаю все для защиты границ и политической, экономической и культурной независимости страны. Клянусь, уповая на Всевышнего и следуя по пути Пророка ислама и непорочных имамов (да будет мир с ними!), хранить доверенную мне народом власть — этот священный дар — как благочестивый и преданный хранитель и передать ее тому, кого народ выберет после меня».

Статья 122

Президент несет ответственность перед народом, Лидером страны и Меджлисом Исламского совета в рамках полномочий и обязанностей, определенных Конституцией и законами.

Статья 123

Президент обязан после прохождения определенных законом процедур подписывать постановления Меджлиса или итоги референдума, представленные ему, а затем передавать их ответственным лицам для исполнения.

Статья 124

Президент может иметь заместителей для выполнения его полномочий, предусмотренных законом.

Первый вице-президент по согласованию с Президентом направляет деятельность Кабинета Министров и других заместителей Президента.

Статья 125

Президент или его законный представитель подписывает договоры и соглашения иранского правительства с другими государствами, а также договоры, относящиеся к международным организациям, после их ратификации Меджлисом Исламского совета.

Статья 126

Президент непосредственно несет ответственность за план и бюджет, управление и кадры и может возложить ответственность за эти сферы на другое лицо.

Статья 127

В особых случаях Президент может в случае необходимости и по согласованию с Кабинетом Министров назначить одного или нескольких своих представителей с конкретными полномочиями. В таких случаях решения указанного представителя (или представителей) будут обладать законной силой решений Президента и Кабинета Министров.

Статья 128

Послы назначаются по предложению министра иностранных дел и утверждаются Президентом. Президент подписывает верительные грамоты послов ИРИ и принимает верительные грамоты послов других стран.

Статья 129

Президент вручает государственные награды.

Статья 130

Президент подает прошение об отставке Лидеру страны и продолжает выполнять свои обязанности до того времени, как отставка будет принята.

Статья 131

В случае смерти, отстранения от должности, отставки, отсутствия или болезни Президента в течение более 2 месяцев либо в случае, когда срок полномочий Президента истек, а новый Президент по каким-либо причинам еще не выбран, а также в других подобных случаях первый вице-президент с согласия Лидера страны принимает на себя полномочия Президента, а совет, состоящий из председателя Меджлиса, главы судебной власти и первого вице-президента обязан в течение 50 дней организовать выборы нового Президента. В случае смерти первого вице-президента либо в других случаях, когда он не может принять на себя эти обязанности, а также если при Президенте нет должности первого вице-президента, Лидер страны назначает вместо него другое лицо.

Статья 132

В то время, когда первый вице-президент или другое лицо, назначенное согласно статье 131, исполняют обязанности Президента, запрещается отзывать министров и выносить им вотум недоверия, а также предпринимать действия, направленные на пересмотр Конституции или проведение референдума.

Статья 133

Министры назначаются Президентом и представляются в Меджлис для получения вотума доверия. В случае изменения состава Меджлиса министры не обязаны заново получать вотум доверия. Закон определяет число министров и сферу полномочий каждого из них.

Статья 134

Президент руководит Кабинетом Министров, контролирует его деятельность и своими решениями согласовывает деятельность правительства и всех министров, а также определяет программу и направления деятельности правительства и выполняет законы.

В случае проявления разногласий либо вмешательства в законные полномочия правительственных органов тогда, когда нет необходимости в истолковании и изменении закона, решение Кабинета Министров, принятое по пред-

положению Президента, является обязательным для исполнения. Президент отвечает за действия Кабинета Министров перед Меджлисом.

Статья 135

Министры остаются на своем посту до момента отставки либо до вынесения вотума недоверия при постановке вопроса о доверии им в Меджлисе.

Прошение об отставке правительства или каждого из министров подается Президенту. Правительство продолжает исполнять свои обязанности до назначения нового Кабинета Министров.

Президент может максимум на 3 месяца назначать главу министерства, которое временно не имеет министра.

Статья 136

Президент может отстранять министров от должности. При этом он должен получить вотум доверия новому министру от Меджлиса. Если после вынесения вотума доверия Меджлиса сменится половина членов правительства, Президент должен обратиться в Меджлис за новым вотумом доверия правительству.

Статья 137

Каждый министр несет свои особые обязанности, за которые отвечает перед Президентом и Меджлисом. В том, что одобряется Кабинетом Министров, он отвечает и за действия других лиц.

Статья 138

Помимо того, что Кабинет Министров и отдельные министры обязаны готовить нормативные документы по исполнению законов, Кабинет имеет право в целях выполнения управленческих функций, исполнения законов и определения административных норм принимать постановления и указы. Каждый из министров, в рамках своих полномочий и постановлений Кабинета Министров, имеет право составлять указы и выпускать циркуляры, содержание которых не должно противоречить духу и букве законов.

Правительство может передать некоторые вопросы, относящиеся к его компетенции, на утверждение комиссиям, состоящим из нескольких министров. Постановле-

ния этих комиссий, принятые в рамках законов и утвержденные Президентом, являются обязательными для исполнения.

Постановления и уставы правительства, а также постановления комиссий, упомянутых в этой статье, при опубликовании для выполнения доводятся до сведения председателя Меджлиса Исламского совета, который может, найдя их противоречащими законам, отправить их на пересмотр в Кабинет Министров.

Статья 139

Решение споров об общественной и государственной собственности либо передача их на рассмотрение арбитража зависит от решения Кабинета Министров и должно быть сообщено Меджлису. В важных судебных делах, а также если одной из сторон выступает иностранное лицо, необходимо утверждение решения Меджлисом. Такие дела определяются законом.

Статья 140

Рассмотрение обвинений в адрес Президента, его заместителей и министров в обычных правонарушениях и преступлениях производится в общих судах системы правосудия с уведомлением Меджлиса Исламского совета.

Статья 141

Президент, заместители Президента, министры и правительственные служащие не могут иметь более одной государственной должности. Заниматься любой другой работой в учреждениях, капитал которых полностью или частично принадлежит государству или общественным учреждениям, а также быть депутатом Меджлиса Исламского совета, адвокатом системы правосудия и юридической консультации, работать в качестве исполнительного директора и члена администрации различных частных компаний, кроме кооперативов, управлений и учреждений, для них запрещено. Исключением из этого положения являются преподавательские должности в учебных и научных заведениях.

Статья 142

Собственность Лидера страны, Президента, заместителей Президента, министров, а также их жен и детей про-

веряется главой судебной власти до и после окончания службы указанных лиц на предмет предотвращения ее незаконного приращения.

Часть 2. Армия и Корпус стражей Исламской революции

Статья 143

Армия Исламской Республики Иран призвана охранять независимость, территориальную целостность и исламский республиканский строй страны.

Статья 144

Армия Исламской Республики Иран должна быть исламской, то есть религиозной и народной армией, и должна принимать на службу достойных лиц, преданных целям Исламской революции и готовых пожертвовать собой ради них.

Статья 145

Ни один иностранец не может быть принят на службу в армию и внутренние войска страны.

Статья 146

Запрещено размещение каких-либо иностранных военных баз на территории страны, даже в мирных целях.

Статья 147

В мирное время правительство должно использовать личный состав и технику армии в спасательных, образовательных, производственных и созидательных целях при полном соблюдении норм исламской справедливости и в такой степени, чтобы это не нанесло ущерб боеготовности армии.

Статья 148

Запрещается любое использование средств и возможностей армии, а также личного состава в качестве денщиков, персональных шоферов и т.д., в личных целях.

Статья 149

Присвоение воинского звания или снятие его производится согласно закону.

Статья 150

Корпус стражей Исламской революции, который был создан в первые дни победы этой революции, сохраняется для осуществления своей роли по охране революции и ее достижений. Функции и сфера ответственности КСИР в отношении сферы обязанностей и ответственности других видов вооруженных сил определяется законом с особым акцентом на их братское сотрудничество и взаимодействие.

Статья 151

Согласно акту («И приготовьте для них сколько можете силы и отрядов конницы; ими вы устрашите врага Аллаха и вашего врага, и других, помимо них»(Сура Добыча, 60)), правительство обязано подготовить для всех граждан план и условия для военной подготовки в соответствии с исламскими нормами, чтобы все постоянно обладали навыками вооруженной защиты страны и исламского республиканского строя, причем обладание оружием возможно только по разрешению официальных органов.

Глава десятая

ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА

Статья 152

Внешняя политика Исламской Республики Иран основана на отрицании всяческого господства над Ираном либо со стороны Ирана, сохранении независимости во всех сферах и территориальной целостности, защите прав всех мусульман и непринятии на себя обязательств перед гегемонистскими державами и на мирных взаимоотношениях с государствами, не имеющими враждебных намерений в отношении Ирана.

Статья 153

Запрещается заключать любой договор, который привел бы к установлению иностранного господства над природными и экономическими ресурсами, культурой, армией и другими сферами жизни государства.

Статья 154

Исламская Республика Иран считает своим идеалом достижение счастья человека во всем человеческом сообществе.

ществе и рассматривает независимость, свободу, правление права и справедливости в качестве права всех народов мира. Поэтому Исламская Республика Иран, воздерживаясь от всякого вмешательства во внутренние дела других стран, поддерживает справедливую борьбу угнетенных против угнетателей во всем мире.

Статья 155

Правительство Исламской Республики Иран может предоставлять политическое убежище лицам, обратившимся за ним, если они не признаны предателями и вредителями согласно иранским законам.

Глава одиннадцатая СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 156

Судебная власть — это независимая власть, которая защищает личные и общественные права и отвечает за осуществление справедливости. Обязанности судебной власти следующие:

1) рассмотрение и вынесение приговора по поводу несправедливости, угнетения, жалоб, решение споров и противоречий, устранение враждебности, принятие решений и необходимых мер по другим делам, определенным законом;

2) восстановление общественных прав и развитие справедливости и легитимных свобод;

3) контроль за правильным исполнением законов;

4) установление преступлений, преследование и наказание преступников и приведение в исполнение исламских уголовных наказаний, записанных в правовых актах;

5) принятие соответствующих мер для предотвращения преступлений и исправления преступников.

Статья 157

В целях выполнения обязанностей судебной власти во всех судебных, административных и исполнительных сферах Лидер страны назначает на должность главы судебной власти справедливого, распорядительного и сведущего в судебных делах муджтахида на срок 5 лет. Он является высшей инстанцией судебной власти.

Статья 158

Обязанности главы судебной власти состоят в следующем:

1) создание необходимых структур в системе юстиции в соответствии со сферами ответственности, указанными в статье 156;

2) подготовка судебных законопроектов, соответствующих Исламской Республике;

3) принятие на службу достойных и справедливых судей, их назначение и отстранение от должности, изменение места службы, определение служебного разряда и выдвижение на повышение и тому подобные административные функции в соответствии с законом.

Статья 159

Система правосудия является официальной инстанцией для подачи жалоб на притеснения и нарушение прав. Создание судов и определение их компетенции производится по закону.

Статья 160

Министр юстиции несет ответственность за все проблемы, связанные с отношениями судебной власти с исполнительной и законодательной властями. Он выбирается среди лиц, которых глава судебной власти представляет Президенту.

Глава судебной власти может передать министру юстиции все финансовые, административные права, а также право приема на службу всего персонала, кроме судей. В этом случае министр юстиции будет обладать всеми полномочиями и обязанностями, которые предусмотрены в законах для министров в качестве высших лиц исполнительной власти.

Статья 161

Верховный суд создается на основе положений, установленных главой законодательной власти, для контроля за надлежащим исполнением законов в судах, создание единообразия деятельности судебной власти и выполнения обязанностей, возлагаемых на него по закону.

Статья 162

Председатель Верховного суда и Генеральный прокурор должны быть справедливыми и сведущими в судебных

делах муджтахидами. Глава судебной власти после консультации с судьями Верховного суда назначает их на эти посты на срок 5 лет.

Статья 163

Требования к судье согласно нормам мусульманского права определяются законом.

Статья 164

Судью нельзя временно или постоянно отстранить от занимаемой должности без суда и доказательства преступления или правонарушения, ведущего к отстранению от должности, без его согласия нельзя изменить место его службы или занимаемый пост, кроме тех случаев, когда это необходимо для блага общества, по решению главы судебной власти после консультаций с председателем Верховного суда и Генеральным прокурором. Периодические перестановки судей производятся согласно общим правилам, определяемым законом.

Статья 165

Судебный процесс проходит открыто и на нем беспрепятственно могут присутствовать любые граждане, кроме тех случаев, когда по определению суда открытый процесс может нанести вред общественной морали или общественному порядку либо если в частном споре стороны выскажутся за проведение закрытого процесса.

Статья 166

Приговоры судов должны быть обоснованными и опирающимися на положения законов и принципы, согласно которым выносятся приговор.

Статья 167

Судья обязан пытаться найти приговор по каждому делу в кодифицированных законах, а если он не сможет этого сделать, ему следует выносить приговор на основе авторитетных исламских источников или признанных фетв. Судья не может отказаться от рассмотрения дела и вынесения приговора под предлогом молчания закона по данному поводу, недостаточности или краткости положений закона либо противоречий в законах.

Статья 168

Политические преступления и преступления, связанные с прессой, рассматриваются гласно с участием присяжных заседателей. Порядок избрания, требования, предъявляемые к присяжным, и их полномочия, а также определение политического преступления содержатся в законе и определяются на основе исламских норм.

Статья 169

Ни одно действие или бездействие не может признаваться преступлением на основании закона, изданного после его совершения.

Статья 170

Судьи судов обязаны воздерживаться от исполнения правительственных постановлений и юридических актов, противоречащих законам и исламским установлениям либо принятых в превышение полномочий исполнительной власти. Каждый может потребовать отмены этих актов со стороны Суда административной справедливости.

Статья 171

Если по вине или по ошибке судьи в каком-либо деле, приговоре суда или применении приговора в конкретном случае кому-либо будет нанесен ущерб, то в случае наличия вины согласно исламским законам отвечать должен виновный, а в иных случаях ущерб возмещается государством. В любом случае обвиняемый должен быть реабилитирован.

Статья 172

Для рассмотрения преступлений, относящихся к специфическим военным или правоохранительным функциям военных, жандармов, полиции и Корпуса стражей Исламской революции в соответствии с законом создаются военные суды. В то же время общегражданские преступления указанных лиц либо преступления, находящиеся в ведении офицеров юстиции, рассматриваются в общих судах.

Военная прокуратура и военные суды являются частью судебной власти, и на них распространяются все принципы, относящиеся к этой власти.

Статья 173

Для рассмотрения жалоб, исков и протестов граждан против должностных лиц, организаций или правительственных актов и восстановления прав граждан создается Суд административной справедливости, находящийся под контролем главы судебной власти.

Полномочия и порядок работы этого суда определяется законом.

Статья 174

Согласно праву судебной власти на контроль за надлежащим исполнением законов и правильным ведением дел в административных органах создается Генеральная инспекция, работающая под контролем главы судебной власти. Полномочия и порядок работы этой организации определяется законом.

Глава двенадцатая ТЕЛЕРАДИОВЕЩАНИЕ

Статья 175

На телевидении и радио Исламской Республики Иран обеспечивается свобода слова и распространения мыслей и идей при условии соблюдения исламских норм и с учетом интересов страны.

Назначение и отстранение от должности председателя Организации «Голос и образ Исламской Республики Иран» осуществляется Лидером страны. Контроль за деятельностью этой организации осуществляется советом, состоящим из представителей Президента, главы судебной власти и Меджлиса Исламского совета (по два человека от каждой из ветвей власти).

Общая линия и порядок управления телерадиовещательной организацией и контроля за ее деятельностью определяется законом.

Глава тринадцатая ВЫСШИЙ СОВЕТ НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Статья 176

Для обеспечения национальных интересов и защиты Исламской революции, территориальной целостности и

национального суверенитета создается Совет национальной безопасности под руководством Президента со следующими обязанностями:

1) определение политики страны в области обороны и безопасности страны в рамках общей политики, определенной Лидером страны;

2) согласование политической, информационной, социальной, культурной и экономической деятельности в связи с общими мерами в области обороны и безопасности;

3) использование материальных и интеллектуальных возможностей страны для противодействия внутренней и внешней угрозе. Следующие лица входят в состав Совета:

— главы трех ветвей власти;

— председатель Генерального штаба вооруженных сил;

— ответственный за план и бюджет;

— два члена Совета, назначенные Лидером страны;

— министры иностранных дел, внутренних дел и информации;

— в необходимых случаях — соответствующий министр и высшее лицо армии и Корпуса стражей Исламской революции.

Высший совет национальной безопасности в соответствии со своими обязанностями создает специальные советы, в частности Совет обороны и Совет безопасности страны. Каждый из этих советов находится под руководством Президента или одного из членов Высшего совета, определяемого Президентом.

Сфера полномочий и обязанности специальных советов определяются законом, а их структура утверждается Высшим советом.

Решения Высшего совета национальной безопасности вступают в силу после их утверждения Лидером страны.

Глава четырнадцатая

ПЕРЕСМОТР КОНСТИТУЦИИ

Статья 177

В случае необходимости пересмотра Конституции Исламской Республики Иран это производится в следующем порядке:

Лидер страны после консультаций с Ассамблеей определения государственной целесообразности своим указом

Президенту предлагает изменения и дополнения для внесения в Конституцию на Совете по пересмотру Конституции, состоящему из следующих лиц:

- 1) члены Совета по охране Конституции;
- 2) главы трех ветвей власти;
- 3) постоянные члены Ассамблеи по определению государственной целесообразности;
- 4) 5 человек из числа членов Совета экспертов по определению Лидера страны;
- 5) 10 человек по выбору Лидера страны;
- 6) 3 человека от Кабинета Министров;
- 7) 3 человека от судебной власти;
- 8) 10 человек из числа депутатов Меджлиса Исламского совета;
- 9) 3 человека от преподавателей университетов.

Порядок работы выборов членов Совета и предъявляемые к ним требования определяются законом.

Решения Совета после одобрения и подписания Лидером страны должны быть переданы на референдум. Они обретают законную силу после их одобрения абсолютным большинством участвовавших в референдуме.

Статья 59 в отношении плебисцита по пересмотру Конституции может не соблюдаться.

Содержание статей, относящихся к исламскому характеру государственного строя, провозглашающее, что все законы и юридические акты основаны на исламских нормах, вере и целях Исламской Республики Иран, статей, говорящих о республиканском характере правления, принципе «веляят-е амр» и правления имама, а также об управлении страной с опорой на всеобщее голосование и официальную религию Ирана не может быть изменено.

МОЛДОВА

РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

Государство в юго-восточной части Европы. Территория — 33,7 тыс. кв. км. Столица — Кишинев. В административно-территориальном отношении разделена на районы. Население — 4 млн. 367 тыс. чел. (1990 г.). Государственный язык — молдавский. Религия — православие. Денежная единица — лей.

Национальный праздник — 27 августа — День независимости.

Молдова — независимое суверенное государство. Действует Конституция, принятая 24 июля 1994 г. Декларация о независимости провозглашена 27 августа 1991 г.

Глава государства — Президент.

Высший орган законодательной власти — однопалатный Верховный Совет.

Высший орган исполнительной власти — Кабинет Министров.

Политические партии: Социал-демократическая партия; Христианско-демократический Народный фронт; Аграрно-демократическая партия; Демократическая партия.

КОНСТИТУЦИЯ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Принята 29 июля 1994 г.

Мы, полномочные представители народа Республики Молдова, депутаты Парламента,

ОСНОВЫВАЯСЬ на вековом стремлении народа жить в суверенной стране, выразившемся в провозглашении независимости Республики Молдова;

УЧИТЫВАЯ непрерывную государственность молдавского народа в историческом и этническом пространстве его национального становления;

СТРЕМЯСЬ к удовлетворению интересов граждан иного этнического происхождения, составляющих вместе с молдаванами народ Республики Молдова;

ПРИЗНАВАЯ правовое государство, гражданский мир, демократию, достоинство человека, его права и свободы, свободное развитие человеческой личности, справедливость и политический плюрализм высшими ценностями;

СОЗНАВАЯ свою ответственность и долг перед прошлыми, нынешним и будущими поколениями;

ПОДТВЕРЖДАЯ нашу приверженность общечеловеческим ценностям, стремление жить в мире и согласии со всеми народами мира в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, принимаем Конституцию Республики Молдова, провозглашая ее **ВЫСШИМ ЗАКОНОМ ОБЩЕСТВА И ГОСУДАРСТВА**.

РАЗДЕЛ I

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 1. Государство Республика Молдова

(1) Республика Молдова — суверенное и независимое, единое и неделимое государство.

(2) Форма государственного правления — республика.

(3) Республика Молдова — демократическое правовое государство, в котором достоинство человека, его права и свободы, свободное развитие человеческой личности, справедливость и политический плюрализм являются высшими ценностями и гарантируются.

Статья 2. Суверенитет и государственная власть

(1) Национальный суверенитет принадлежит народу Республики Молдова, осуществляющему его непосред-

ственно и через свои представительные органы в формах, определенных Конституцией.

(2) Ни одно частное лицо, ни одна часть народа, ни одна социальная группа, ни одна политическая партия или иное общественное объединение не могут осуществлять государственную власть от своего имени. Узурпация государственной власти является тягчайшим преступлением против народа.

Статья 3. Территория

(1) Территория Республики Молдова неотчуждаема.

(2) Границы страны закреплены органическим законом с соблюдением общепризнанных принципов и норм международного права.

Статья 4. Права и свободы человека

(1) Конституционные положения о правах и свободах человека толкуются и применяются в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, пактами и другими договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(2) При наличии несоответствий между пактами и договорами об основных правах человека, одной из сторон которых является Республика Молдова, и внутренними законами приоритет имеют международные нормы.

Статья 5. Демократия и политический плюрализм

(1) Демократия в Республике Молдова осуществляется в условиях политического плюрализма, несовместимого с диктатурой и тоталитаризмом.

(2) Никакая идеология не может устанавливаться в качестве официальной государственной идеологии.

Статья 6. Разделение и взаимодействие властей

В Республике Молдова законодательная, исполнительная и судебная власти разделены и взаимодействуют при осуществлении своих прерогатив в соответствии с положениями Конституции.

Статья 7. Конституция — высший закон

Конституция Республики Молдова является ее высшим

законом. Ни один закон или иной правовой акт, противоречащие положениям Конституции, не имеют юридической силы.

Статья 8. Соблюдение международного права и международных договоров

(1) Республика Молдова обязуется соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и договоры, одной из сторон которых она является, строить свои отношения с другими государствами на общепризнанных принципах и нормах международного права.

(2) Вступлению в силу международного договора, содержащего положения, противоречащие Конституции, должен предшествовать пересмотр Конституции.

Статья 9. Основные принципы собственности

(1) Собственность может быть публичной и частной. Она состоит из материальных и интеллектуальных ценностей.

(2) Собственность не может быть использована в ущерб правам, свободам и достоинству человека.

(3) Рынок, свободная экономическая инициатива, добросовестная конкуренция являются основополагающими факторами экономики.

Статья 10. Единство народа и право на самобытность

(1) Основу государства составляет единство народа Республики Молдова. Республика Молдова является общей и неделимой родиной всех ее граждан.

(2) Государство признает и гарантирует право всех граждан на сохранение, развитие и выражение этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности.

Статья 11. Республика Молдова — нейтральное государство

(1) Республика Молдова провозглашает свой постоянный нейтралитет.

(2) Республика Молдова не допускает размещения на своей территории вооруженных сил других государств.

Статья 12. Государственная символика

(1) Республика Молдова имеет флаг, герб и гимн.

(2) Государственным флагом Республики Молдова является триколор. Цветные полосы расположены вертикально в следующей последовательности от древка: синяя, желтая, красная. В центре, на желтой полосе, изображен Государственный герб Республики Молдова.

(3) Государственный герб Республики Молдова представляет собой пересеченный щит, вверху — красное поле, внизу — синее. В центре щита изображена голова тура, между рогами которого — восьмилучевая звезда, справа от головы — пятилепестковая роза, слева — полумесяц, обращенный и слегка наклоненный влево. Все элементы на щите золотистые (желтые). Щит помещен на груди натурально-го орла, держащего в клюве золотой крест (орел-крестonosец), в когтях справа — зеленую оливковую ветвь, слева — золотой скипетр.

(4) Государственный гимн Республики Молдова устанавливается органическим законом.

(5) Флаг, герб и гимн являются государственными символами Республики Молдова и охраняются законом.

Статья 13. Государственный язык, функционирование других языков

(1) Государственным языком Республики Молдова является молдавский язык, функционирующий на основе латинской графики.

(2) Государство признает и охраняет право на сохранение, развитие и функционирование русского языка и других языков, используемых на территории страны.

(3) Государство содействует изучению языков международного общения.

(4) Порядок функционирования языков на территории Республики Молдова устанавливается органическим законом.

Статья 14. Столица

Столицей Республики Молдова является город Кишинёв.

РАЗДЕЛ II

ОСНОВНЫЕ ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ

Глава I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 15. Универсальность

Граждане Республики Молдова пользуются правами и свободами, закрепленными Конституцией и другими законами, и имеют предусмотренные ими обязанности.

Статья 16. Равенство

(1) Уважение и защита личности составляют первостепенную обязанность государства.

(2) Все граждане Республики Молдова равны перед законом и властями независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения.

Статья 17. Гражданство Республики Молдова

(1) Гражданство Республики Молдова приобретается, сохраняется или утрачивается только в соответствии с условиями, предусмотренными органическим законом.

(2) Никто не может быть произвольно лишен гражданства или права изменить его.

(3) Граждане Республики Молдова не могут быть выданы другому государству или высланы из страны.

(4) Иностранцы граждане и лица без гражданства могут быть выданы другому государству только на основании международного соглашения или на условиях взаимности по решению суда.

Статья 18. Ограничение гражданства и защита граждан

(1) Граждане Республики Молдова не могут быть гражданами других государств, за исключением случаев, предусмотренных международными соглашениями, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(2) Граждане Республики Молдова пользуются защитой государства как внутри страны, так и за ее пределами.

Статья 19. Права и обязанности иностранных граждан и лиц без гражданства

(1) Иностранные граждане и лица без гражданства имеют те же права и обязанности, что и граждане Республики Молдова, с изъятиями, установленными законом.

(2) Право убежища предоставляется или изымается в соответствии с законом и с соблюдением международных договоров, одной из сторон которых является Республика Молдова.

Статья 20. Свободный доступ к правосудию

(1) Любое лицо имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными судами в случае нарушения его прав, свобод и законных интересов.

(2) Ни один закон не может ограничить доступ к правосудию.

Статья 21. Презумпция невиновности

Любое лицо, обвиняемое в совершении преступления, считается невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком путем гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все необходимые гарантии для защиты.

Статья 22. Необратимость закона

Никто не может быть осужден за действия или за бездействие, которые в момент их совершения не составляли преступления. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое могло быть применено в момент совершения преступления.

Статья 23. Право каждого человека на знание своих прав и обязанностей

(1) Каждый человек имеет право на признание его правосубъектности.

(2) Государство обеспечивает право каждого человека на знание своих прав и обязанностей. С этой целью государство публикует все законы и другие нормативные акты и обеспечивает их доступность.

Глава II

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И СВОБОДЫ

Статья 24. Право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность

(1) Государство гарантирует каждому человеку право

на жизнь и на физическую и психическую неприкосновенность.

(2) Никто не может подвергаться пыткам, жестокому, бесчеловечному либо унижающему его достоинство наказанию или обращению.

(3) Смертная казнь как исключение впредь до ее полной отмены может применяться в соответствии с законом только на основании приговора суда.

Статья 25. Право на свободу и личную неприкосновенность

(1) Право на свободу и личную неприкосновенность ненаруσιμο.

(2) Обыск, задержание или арест лица допускаются только в случаях и порядке, предусмотренных законом.

(3) Срок задержания не может превышать 24 часов.

(4) Арест производится на основании ордера на срок не более 30 дней. Законность ордера может быть обжалована арестованным судьбе, который обязан вынести обоснованное решение. Срок ареста может быть продлен не более чем до шести месяцев, а в исключительных случаях, с согласия Парламента — до 12 месяцев.

(5) Основания задержания или ареста доводятся до сведения задержанного или арестованного незамедлительно, а обвинение — в кратчайший срок, основания задержания и обвинение предъявляются только в присутствии адвоката, выбранного или назначенного.

(6) Освобождение задержанного или арестованного обязательно, если основания задержания или ареста отпали.

Статья 26. Право на защиту

(1) Право на защиту гарантируется.

(2) Каждый человек имеет право самостоятельно реагировать законными способами на нарушение своих прав и свобод.

(3) На протяжении всего процесса стороны имеют право пользоваться помощью адвоката, выбранного или назначенного.

(4) Вмешательство в деятельность лиц, осуществляющих защиту в установленных пределах, наказывается законом.

Статья 27. Право на свободу передвижения

(1) Право на свободу передвижения по стране гарантируется.

(2) Каждому гражданину Республики Молдова обеспечивается право поселяться или пребывать в любом населенном пункте страны, выезжать из страны, эмигрировать из нее и возвращаться в нее.

Статья 28. Интимная, семейная и частная жизнь

Государство уважает и охраняет интимную, семейную и частную жизнь.

Статья 29. неприкосновенность жилища

(1) Жилище и место пребывания неприкосновенны. Никто не может проникать или находиться в жилище или месте пребывания лица без его согласия.

(2) Законом допускаются отступления от положений части (1) в случаях необходимости:

- а) исполнения ордера на арест или решения суда;
- б) устранения опасности, угрожающей жизни, физической неприкосновенности или имуществу лица;
- с) предотвращения распространения эпидемий.

(3) Обыск и осмотр места происшествия допускаются и производятся только в соответствии с законом.

(4) Обыск в ночное время запрещается, за исключением обыска при очевидном преступлении.

Статья 30. Тайна переписки

Государство обеспечивает тайну писем, телеграмм и других почтовых отправлений, телефонных переговоров и иных законных видов связи.

Статья 31. Свобода совести

(1) Свобода совести гарантируется. Она должна проявляться в духе терпимости и взаимного уважения.

(2) Религиозные культы свободны и организуются свободно собственным уставам и в соответствии с законом.

(3) В отношениях между религиозными культурами запрещаются любые проявления вражды.

(4) Религиозные культы самостоятельны, отделены от государства и пользуются его поддержкой, в частности, в облегчении религиозного присутствия в армии, больницах, тюрьмах и приютах.

Статья 32. Свобода мнений и выражений

(1) Каждому гражданину гарантируется свобода мысли, мнений, а также свобода публичного выражения посредством слова, изображения или иными возможными способами.

(2) Свобода выражения не должна наносить ущерб чести, достоинству или праву другого лица иметь собственные взгляды.

(3) Запрещаются и наказываются законом оспаривание и опорочивание государства и народа, призывы к агрессивной войне, национальной, расовой или религиозной розни, подстрекательство к дискриминации, территориальному сепаратизму, общественному насилию, а также другие действия, посягающие на конституционный режим.

Статья 33. Свобода творчества

(1) Свобода художественного и научного творчества гарантируется. Творчество не подвергается цензуре.

(2) Право граждан на интеллектуальную собственность, их материальные и моральные интересы, возникающие в связи с различными видами интеллектуального творчества, охраняются законом.

(3) Государство способствует сохранению, развитию и распространению достижений национальной и мировой культуры и науки.

Статья 34. Право на информацию

(1) Право лица на доступ к любой информации, касающейся общественных дел, не может быть ограничено.

(2) Власти в соответствии со своей компетенцией обязаны обеспечивать достоверное информирование граждан об общественных делах и по вопросам личного характера.

(3) Право на информацию не должно наносить ущерб мерам, направленным на защиту граждан или национальной безопасности.

(4) Средства массовой информации, как государственные, так и частные, обязаны обеспечивать достоверное информирование общественности.

(5) Средства массовой информации не подвергаются цензуре.

Статья 35. Право на образование

(1) Право на образование обеспечивается обязательным общим образованием, лицейским и профессиональным образованием, высшим образованием, а также другими формами обучения и повышения квалификации.

(2) Государство обеспечивает в соответствии с законом право лица на выбор языка воспитания и обучения.

(3) Изучение государственного языка обеспечивается в учебных заведениях всех уровней.

(4) Государственное образование является бесплатным.

(5) Учебные заведения, в том числе негосударственные, создаются и осуществляют свою деятельность в соответствии с законом.

(6) Высшие учебные заведения имеют право на автономию.

(7) Государственное лицейское, профессиональное и высшее образование в равной степени доступно всем в зависимости от способностей.

(8) Государство обеспечивает в соответствии с законом свободу религиозного образования. Государственное образование носит светский характер.

(9) Преимущественное право выбирать сферу обучения детей принадлежит родителям.

Статья 36. Право на охрану здоровья

(1) Право на охрану здоровья гарантируется.

(2) Минимальный уровень государственного медицинского обеспечения является бесплатным.

(3) Структура национальной системы здравоохранения и средства, предназначенные для охраны физического и психического здоровья лица, устанавливаются в соответствии с органическим законом.

Статья 37. Право на благоприятную окружающую среду

(1) Каждый человек имеет право на экологически безопасную для жизни и здоровья окружающую среду, а также на безопасные продукты питания и предметы быта.

(2) Государство гарантирует каждому человеку право на свободный доступ к достоверной информации о состоянии природной среды, условиях жизни и труда, качестве продуктов питания и предметов быта и на ее распространение.

(3) Утаивание или искажение информации о вредных для здоровья людей факторах запрещается законом.

(4) Физические и юридические лица несут ответственность за вред, причиненный здоровью и имуществу лица вследствие экологического правонарушения.

Статья 38. Право избирать и быть избранным

(1) Воля народа является основой государственной власти. Эта воля находит выражение в свободных выборах, проводимых периодически на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании.

(2) Право избирать имеют граждане Республики Молдова, достигшие на день выборов 18-летнего возраста, за исключением лиц, лишенных этого права в порядке, установленном законом.

(3) Право быть избранным гарантируется гражданам Республики Молдова, имеющим право избирать в соответствии с законом.

Статья 39. Право на управление

(1) Граждане Республики Молдова имеют право на участие в управлении общественными делами как непосредственно, так и через своих представителей.

(2) Любому гражданину обеспечивается в соответствии с законом доступ к государственной службе.

Статья 40. Свобода собраний

Митинги, демонстрации, манифестации, шествия или любые иные собрания являются свободными и могут организовываться и проводиться только мирно и без какого бы то ни было оружия.

Статья 41. Свобода партий и других общественно-политических организаций

(1) Граждане могут свободно объединяться в партии и другие общественно-политические организации, способствующие выявлению и выражению политической воли граждан и участвующие в выборах в соответствии с законом.

(2) Партии и другие общественно-политические организации равны перед законом.

(3) Государство обеспечивает соблюдение прав и законных интересов партий и других общественно-политических организаций.

(4) Партии и другие общественно-политические организации, цели или деятельность которых направлены против политического плюрализма, принципов правового государства, суверенитета, независимости и территориальной целостности Республики Молдова, являются неконституционными.

(5) Тайные объединения запрещены.

(6) Запрещается деятельность партий, состоящих из иностранных граждан.

(7) Государственные должности, занятие которых несовместимо с членством в партиях, устанавливаются органическим законом.

Статья 42. Право создавать профессиональные союзы и вступать в них

(1) Любой работник вправе создавать профессиональные союзы и вступать в них для защиты своих интересов.

(2) Профессиональные союзы создаются и осуществляют свою деятельность согласно своим уставам и в соответствии с законом. Они содействуют защите профессиональных, экономических и социальных интересов работников.

Статья 43. Право на труд и защиту труда

(1) Каждый человек имеет право на труд, свободный выбор работы, справедливые и удовлетворительные условия труда, а также право на защиту от безработицы.

(2) Работники имеют право на защиту труда. Меры по защите касаются безопасности и гигиены труда, режима труда женщин и молодежи, установления минимальной заработной платы в сфере экономики, еженедельного отдыха, оплачиваемого отпуска, труда в тяжелых условиях, а также других специфических ситуаций.

(3) Продолжительность рабочей недели не должна превышать 40 часов.

(4) Право на переговоры по вопросам труда и обязательность коллективных договоров гарантируются.

Статья 44. Запрещение принудительного труда

(1) Принудительный труд запрещен.

(2) Не считаются принудительным трудом:

а) военная служба или заменяющая ее деятельность лиц, которые согласно закону не проходят обязательную военную службу;

б) труд осужденного лица в период лишения свободы или исправительных работ без лишения свободы, осуществляемый в нормальных условиях;

в) труд в условиях стихийных бедствий или иной опасности, а также труд, являющийся частью обычных гражданских обязанностей, установленных законом.

Статья 45. Право на забастовку

(1) Признается право на забастовку. Забастовки могут проводиться только с целью защиты профессиональных интересов работников экономического и социального характера.

(2) Законом устанавливаются условия осуществления права на забастовку, а также ответственность за незаконное проведение забастовок

Статья 46. Право частной собственности и ее охрана

(1) Право частной собственности, а также долговые обязательства, взятые на себя государством, гарантируются.

(2) Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в случае установленной законом общественной необходимости при условии справедливого и предварительного возмещения.

(3) Законно добытое имущество не может быть конфисковано. Законность добытого подразумевается.

(4) Имущество, предназначенное, использованное для совершения преступлений или правонарушений либо добытое в результате совершения преступлений или правонарушений, может быть конфисковано только в соответствии с законом.

(5) Право частной собственности обязывает к соблюдению требований защиты окружающей среды и обеспечению добрососедства, а также к соблюдению других требований, которые согласно закону возлагаются на собственника.

(6) Право наследования частной собственности гарантируется.

Статья 47. Право на социальное обеспечение и защиту

(1) Государство обязано принимать меры для обеспечения любому человеку достойного жизненного уровня,

потребного для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, в том числе пищи, одежды, жилища, медицинского ухода и необходимого социального обслуживания.

(2) Граждане имеют право на социальное обеспечение в случае безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или в других случаях утраты средств к существованию по не зависящим от них обстоятельствам.

Статья 48. Семья

(1) Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.

(2) Семья основана на браке, заключенном по взаимному согласию мужчины и женщины, на их равноправии и на праве и обязанности родителей растить, воспитывать и обучать детей.

(3) Условия заключения, расторжения брака и признания его недействительным устанавливаются законом.

(4) Дети обязаны заботиться о родителях и помогать им.

Статья 49. Защита семьи и детей-сирот

(1) Государство экономическими и иными мерами способствует образованию семьи и выполнению ею своих функций.

(2) Государство покровительствует материнству, детству и молодежи и содействует развитию соответствующих учреждений.

(3) Все заботы по содержанию, обучению и воспитанию детей-сирот и детей, лишенных родительской опеки, возлагаются на государство и общество. Государство поощряет и поддерживает благотворительность в отношении таких детей.

Статья 50. Защита матерей, детей и молодежи

(1) Мать и ребенок имеют право на особую помощь и защиту. Все дети, в том числе внебрачные, пользуются одинаковой социальной защитой.

(2) Дети и молодежь пользуются особой поддержкой в осуществлении своих прав.

(3) Государство предоставляет необходимые пособия на детей и помощь для ухода за больными детьми или деть-

ми с физическими, умственными и психическими отклонениями. Иные формы социального обеспечения детей и молодежи устанавливаются законом.

(4) Эксплуатация несовершеннолетних, использование их на работах, наносящих вред здоровью или нравственности либо подвергающих опасности жизнь или нормальное развитие, запрещаются.

(5) Власти обеспечивают условия для свободного участия молодежи в социальной, экономической, культурной и спортивной жизни страны.

Статья 51. Защита лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями

(1) Лица с физическими, умственными и психическими отклонениями пользуются особой защитой всего общества. Государство обеспечивает им нормальные условия для лечения, реабилитации, получения образования, обучения и включения в жизнь общества.

(2) Никто не может быть подвергнут принудительному лечению иначе как в случаях, предусмотренных законом.

Статья 52. Право на подачу петиций

(1) Граждане имеют право обращаться к властям с петициями только от своего имени.

(2) Законно созданные организации имеют право обращаться с петициями исключительно от имени коллективов, которые они представляют.

Статья 53. Право лица, ущемленного властью

(1) Лицо, ущемленное в каком-либо своем праве властью посредством какого-либо административного акта или неудовлетворением прошения в установленный срок, может добиваться признания своего права, отмены акта и возмещения ущерба.

(2) Государство согласно закону несет материальную ответственность за ущерб, причиненный ошибками, допущенными в уголовных процессах следственными органами и судами.

Статья 54. Ограничение осуществления прав или свобод

(1) Осуществление прав или свобод может быть ограничено только законом и только если это необходимо для

защиты национальной безопасности, охраны общественного порядка, общественного здоровья или морали, прав и свобод граждан, для проведения уголовного расследования, для предупреждения последствий стихийного бедствия или аварии.

(2) Ограничение должно соответствовать обстоятельству, вызвавшему его, и не может затрагивать существование права или свободы.

Глава III

ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ

Статья 55. Осуществление в комплексе прав и обязанностей

(1) Каждый гражданин имеет обязанности перед государством и обществом, непосредственно вытекающие из гарантированных ему прав и свобод.

(2) Уважение прав, законных интересов, достоинства других граждан является обязательным.

Статья 56. Преданность стране

(1) Преданность стране священна.

(2) Граждане, которым доверены государственные должности, а также военнослужащие несут ответственность за честное исполнение своих обязанностей и приносят в предусмотренных законом случаях соответствующую присягу.

Статья 57. Защита Родины

(1) Защита Родины — священное право и долг каждого гражданина.

(2) Военная служба осуществляется в соответствии с законом в рядах вооруженных сил, предназначенных для обеспечения национальной обороны, охраны границ, поддержания общественного порядка.

Статья 58. Участие в финансовых расходах

(1) Граждане обязаны участвовать в общественных расходах посредством уплаты налогов и сборов.

(2) Налоговая система, предусмотренная законом, должна обеспечивать справедливое распределение налогового бремени.

(3) Любые налоги, за исключением установленных законом, запрещены.

Статья 59. Охрана окружающей среды и памятников

Охрана окружающей среды, сохранение и охрана памятников истории и культуры являются обязанностью каждого гражданина.

РАЗДЕЛ III ПУБЛИЧНЫЕ ВЛАСТИ

Глава IV ПАРЛАМЕНТ

Часть I Организация и деятельность

Статья 60. Парламент — высший представительный и законодательный орган

(1) Парламент является высшим представительным органом народа Республики Молдова и единственной законодательной властью государства.

* (2) Парламент состоит из 101 депутата.

Статья 61. Выборы Парламента

(1) Парламент избирается на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании.

(2) Порядок организации и проведения выборов устанавливается органическим законом.

(3) Выборы депутатов Парламента проводятся не позднее чем в трехмесячный срок после истечения срока полномочий или роспуска Парламента предыдущего состава.

Статья 62. Признание мандатов депутатов

Конституционный суд по предложению Центральной избирательной комиссии принимает решение о признании мандатов депутатов или, в случае нарушения законодательства о выборах, о непризнании их.

Статья 63. Срок полномочий

(1) Срок полномочий Парламента — четыре года. Он может быть продлен органическим законом в случае войны или катастрофы.

(2) Парламент созывается Президентом Республики Молдова не позднее чем в 30-дневный срок после выборов.

(3) Парламент исполняет свои полномочия до законного созыва нового состава Парламента. В этот период не могут вноситься изменения в Конституцию и не могут быть приняты, изменены или признаны утратившими силу органические законы.

(4) Законопроекты или законодательные предложения, внесенные в повестку дня Парламента предыдущего состава, рассматриваются вновь избранным Парламентом.

Статья 64. Внутренняя организация

(1) Структура, организация и деятельность Парламента определяются регламентом. Источники финансирования Парламента предусматриваются в утверждаемом им бюджете.

(2) Председатель Парламента избирается тайным голосованием большинством голосов избранных депутатов на срок полномочий Парламента. Он может быть досрочно освобожден от должности Парламентом тайным голосованием двумя третями голосов депутатов.

(3) Заместители Председателя избираются по представлению Председателя Парламента по согласованию с парламентскими фракциями.

Статья 65. Открытость заседаний

(1) Заседания Парламента являются открытыми.

(2) Парламент может принять решение о проведении в отдельных случаях закрытых заседаний.

Статья 66. Основные полномочия

Парламент имеет следующие основные полномочия:

- а) принимает законы, постановления и резолюции;
- б) назначает референдумы;
- в) дает толкование законов и обеспечивает единство законодательного регулирования на всей территории страны;

- d) утверждает основные направления внутренней и внешней политики государства;
- e) утверждает военную доктрину государства;
- f) осуществляет парламентский контроль за исполнительной властью в формах и пределах, предусмотренных Конституцией;
- g) ратифицирует, денонсирует, приостанавливает действие и аннулирует международные договоры, заключенные Республикой Молдова;
- h) утверждает государственный бюджет и осуществляет контроль за его исполнением;
- i) осуществляет контроль за предоставлением государственных займов, экономической и иной помощи другим государствам, за заключением соглашений о государственных займах и кредитах из иностранных источников;
- j) избирает и назначает государственных должностных лиц в случаях, предусмотренных законом;
- k) утверждает ордена и медали Республики Молдова;
- l) объявляет частичную или всеобщую мобилизацию;
- m) объявляет чрезвычайное, осадное и военное положение;
- n) организует изучение и заслушивание любых вопросов, касающихся интересов общества;
- o) приостанавливает деятельность органов местного публичного управления в случаях, предусмотренных законом;
- p) принимает акты об амнистии;
- г) осуществляет иные полномочия, установленные Конституцией и законами.

Статья 67. Сессии

(1) Парламент созывается на две очередные сессии в году. Первая начинается в феврале и завершается не позднее конца июля. Вторая начинается в сентябре и завершается не позднее конца декабря.

(2) Парламент созывается и на внеочередные или специальные сессии по требованию Президента Республики Молдова, Председателя Парламента или одной трети депутатов.

Часть 2

Статус депутатов

Статья 68. Представительный мандат

(1) При исполнении мандата депутаты находятся на службе у народа.

(2) Всякий императивный мандат недействителен.

Статья 69. Мандат депутата

(1) Депутаты приступают к исполнению мандата при условии его признания.

(2) Мандат депутата прекращается в день законного созыва нового состава Парламента либо в случае отставки, лишения мандата, несовместимости должностей или смерти.

Статья 70. Несовместимость и неприкосновенность

(1) Положение депутата несовместимо с какой-либо другой оплачиваемой должностью.

(2) Иные условия несовместимости устанавливаются органическим законом.

(3) Депутат не может быть задержан, арестован, подвергнут обыску, кроме случаев задержания на месте преступления, или привлечен к судебной ответственности без согласия Парламента, данного после заслушивания депутата.

Статья 71. Независимость взглядов

Депутат не может быть подвергнут преследованию или привлечен к юридической ответственности за голосование или за взгляды, выраженные при исполнении мандата

Часть 3

Законодательство

Статья 72. Виды законов

(1) Парламент принимает конституционные, органические и ординарные законы.

(2) Конституционные законы — это законы по пересмотру Конституции.

(3) Органическим законом регламентируются:

- а) избирательная система;
 - б) организация и проведение референдума;
 - в) организация и деятельность Парламента;
 - г) организация и деятельность Правительства;
 - д) организация и деятельность Конституционного суда, Высшего совета магистратуры, судебных инстанций, административного суда;
 - е) организация местного управления, территории, а также общий режим местной автономии;
 - ж) организация и деятельность политических партий;
 - з) порядок создания особой экономической зоны;
 - и) общий правовой режим собственности и наследования;
 - й) общий режим трудовых отношений, профессиональные союзы и социальная защита;
 - к) общая организация образования;
 - л) общий режим религиозных культов;
 - м) режим чрезвычайного, осадного и военного положения;
 - н) правонарушения, наказания и режим отбывания наказаний;
 - о) объявление амнистии и помилования;
 - п) другие области, по которым Конституцией предусмотрено принятие органических законов;
 - р) другие области, по которым Парламентом признано необходимым принятие органических законов.
- (4) Ординарные законы действуют во всех областях общественных отношений, за исключением областей, регулируемых конституционными и органическими законами.

Статья 73. Законодательная инициатива

Право законодательной инициативы принадлежит депутатам Парламента, Президенту Республики Молдова и Правительству.

Статья 74. Принятие законов и постановлений

(1) Органические законы принимаются большинством голосов избранных депутатов после рассмотрения не менее чем в двух чтениях.

(2) Ординарные законы и постановления принимаются большинством голосов присутствующих депутатов.

(3) Законы передаются для промульгации Президенту Республики Молдова.

Статья 75. Референдум

Важнейшие вопросы жизни общества и государства выносятся на референдум.

Статья 76. Вступление закона в силу

Закон публикуется в Официальном мониторе Республики Молдова и вступает в силу в день опубликования или в срок, предусмотренный в самом законе. Неопубликование закона влечет его недействительность.

Глава V

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Статья 77. Президент Республики Молдова — глава государства

(1) Президент Республики Молдова является главой государства.

(2) Президент Республики Молдова представляет государство и является гарантом суверенитета, национальной независимости, единства и территориальной целостности страны.

Статья 78. Выборы Президента

(1) Президент Республики Молдова избирается на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании.

(2) На должность Президента Республики Молдова могут выдвигаться граждане Республики Молдова, достигшие 35-летнего возраста, проживавшие или проживающие на ее территории не менее 10 лет и владеющие государственным языком. Порядок выдвижения кандидатов устанавливается органическим законом.

(3) Избранным признается кандидат, набравший не менее половины голосов избирателей, принявших участие в выборах.

(4) В случае, если ни один из кандидатов не набрал необходимого большинства голосов, проводится второй тур голосования по первым двум кандидатурам, установленным в порядке убывания числа голосов, полученных в первом туре. Избранным признается кандидат, получивший наибольшее число голосов, при условии, что оно превышает число голосов, поданных против него.

(5) Одно и то же лицо не может занимать должность Президента Республики Молдова более двух сроков подряд.

Статья 79. Признание полномочий и принесение присяги

(1) Результаты выборов Президента Республики Молдова признаются действительными Конституционным судом.

(2) Кандидат, избрание которого признано действительным, не позднее чем в 45-дневный срок после выборов приносит перед Парламентом и Конституционным судом следующую присягу:

«Клянусь отдавать все свои силы и умение во имя процветания Республики Молдова, соблюдать Конституцию и законы страны, защищать демократию, основные права и свободы человека, суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность Молдовы».

Статья 80. Срок полномочий

(1) Президент Республики Молдова избирается на четырехлетний срок и вступает в должность со дня принесения присяги.

(2) Президент Республики Молдова исполняет свои полномочия до принесения присяги вновь избранным Президентом.

(3) Срок полномочий Президента Республики Молдова может быть продлен органическим законом в случае войны или катастрофы.

Статья 81. Несовместимость и неприкосновенность

(1) Должность Президента Республики Молдова несовместима с какой-либо другой оплачиваемой должностью.

(2) Президент Республики Молдова обладает неприкосновенностью. Он не может привлекаться к юридической ответственности за взгляды, выраженные при осуществлении полномочий.

(3) Парламент может принять решение о возбуждении обвинения против Президента Республики Молдова в случае совершения им преступления двумя третями голосов избранных депутатов. В соответствии с законом судебное разбирательство входит в компетенцию Высшей судебной

палаты. Президент отстраняется от должности по праву со дня вступления в законную силу обвинительного приговора.

Статья 82. Назначение Правительства

(1) После консультаций с парламентским большинством Президент Республики Молдова выдвигает кандидатуру на должность Премьер-министра и на основании вотума доверия, выраженного Парламентом, назначает Правительство.

(2) В случае обновления Правительства или появления в нем вакантных должностей Президент по предложению Премьер-министра освобождает от должности и назначает отдельных членов Правительства.

Статья 83. Участие в заседаниях Правительства. Консультации с Правительством

(1) Президент Республики Молдова может участвовать в заседаниях Правительства. Он председательствует на заседаниях Правительства, в которых участвует.

(2) Президент Республики Молдова может проводить консультации с Правительством по неотложным и особо важным вопросам.

Статья 84. Послания

(1) Президент Республики Молдова может присутствовать на заседаниях Парламента.

(2) Президент Республики Молдова обращается к Парламенту с посланиями по вопросам общенационального значения.

Статья 85. Роспуск Парламента

(1) В случае невозможности формирования Правительства или блокирования в течение трех месяцев принятия законов Президент Республики Молдова после консультаций с парламентскими фракциями вправе распустить Парламент.

(2) Парламент может быть распущен в случае, если он не выразил вотум доверия Правительству в 45-дневный срок после внесения предложения, и только после отклонения предложения не менее двух раз.

(3) В течение одного года Парламент может быть распущен один раз.

(4) Парламент не может быть распущен в последние шесть месяцев до истечения срока полномочий Президента Республики Молдова, а также в период действия чрезвычайного, осадного или военного положения.

Статья 86. Полномочия в области внешней политики

(1) Президент Республики Молдова ведет переговоры, участвует в ведении переговоров, заключает международные договоры от имени Республики Молдова и представляет их Парламенту для ратификации в порядке и сроки, установленные законом.

(2) Президент Республики Молдова по предложению Правительства аккредитует и отзывает дипломатических представителей Республики Молдова и утверждает учреждение, упразднение или изменение ранга дипломатических миссий.

(3) Президент Республики Молдова принимает верительные и отзывные грамоты дипломатических представителей других государств в Республике Молдова.

Статья 87. Полномочия в области обороны

(1) Президент Республики Молдова является главнокомандующим вооруженными силами.

(2) Президент Республики Молдова с предварительного согласия Парламента может объявить частичную или всеобщую мобилизацию.

(3) В случае вооруженной агрессии против страны Президент Республики Молдова принимает меры по отражению агрессии, вводит военное положение и незамедлительно информирует об этом Парламент.

Если Парламент не находится в это время на сессии, он созывается по праву в течение 24 часов после развязывания агрессии.

(4) Президент Республики Молдова может принимать и иные меры, направленные на обеспечение национальной безопасности и общественного порядка, в пределах закона и в соответствии с ним.

Статья 88. Иные полномочия

Президент Республики Молдова осуществляет также следующие полномочия:

а) награждает государственными наградами и присваивает почетные звания;

b) присваивает высшие воинские звания, предусмотренные законом;

c) решает вопросы гражданства Республики Молдова и предоставления политического убежища;

d) назначает на государственные должности в соответствии с законом;

e) осуществляет помилование;

f) может потребовать от народа изъявления его воли по вопросам общенационального значения путем референдума;

g) присваивает дипломатические ранги;

h) присваивает в соответствии с законом высшие классные чины работникам прокуратуры, судебных инстанций и другим категориям служащих;

i) приостанавливает действие актов Правительства, противоречащих законодательству, до принятия окончательного решения Конституционным судом;

j) осуществляет иные полномочия, установленные законом.

Статья 89. Отстранение от должности

(1) В случае совершения тяжкого деяния и нарушения тем самым положений Конституции Президент Республики Молдова может быть отстранен от должности Парламентом двумя третями голосов депутатов.

(2) Предложение об отстранении от должности может быть выдвинуто не менее чем одной третью депутатов и должно быть незамедлительно доведено до сведения Президента Республики Молдова. Президент может дать Парламенту объяснения по выдвинутым против него обвинениям.

(3) Если предложение об отстранении от должности утверждается, не позднее чем в 30-дневный срок проводится референдум по вопросу об отстранении Президента.

Статья 90. Вакансия должности

(1) Должность Президента Республики Молдова становится вакантной в случае истечения срока полномочий, отставки, отстранения от должности, окончательной невозможности исполнять свои обязанности или смерти.

(2) Заявление об отставке Президента Республики Молдова представляется Парламенту, который выражает свое отношение к этому.

(3) В трехмесячный срок после того, как должность Президента Республики Молдова становится вакантной, в соответствии с законом проводятся выборы нового Президента.

Статья 91. Временное исполнение обязанностей Президента

Если должность Президента Республики Молдова становится вакантной либо если Президент временно отстранен от должности или временно не может исполнять свои обязанности, временное исполнение его обязанностей возлагается на Председателя Парламента или Премьер-министра в указанной последовательности.

Статья 92. Ответственность временно исполняющего обязанности Президента

Если лицо, временно исполняющее обязанности Президента Республики Молдова, совершает тяжкие деяния и тем самым нарушает положения Конституции, применяются часть (1) статьи 89 и статья 91.

Статья 93. Промульгация законов

(1) Президент Республики Молдова осуществляет промульгацию законов.

(2) Президент Республики Молдова вправе, если у него есть замечания по закону, не позднее чем в двухнедельный срок направить его Парламенту для пересмотра. Если Парламент проголосует за прежнее решение, Президент осуществляет промульгацию закона.

Статья 94. Акты Президента

(1) При осуществлении своих полномочий Президент Республики Молдова издает указы, обязательные для исполнения на всей территории государства. Указы публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова.

(2) Указы, изданные Президентом при осуществлении его полномочий, предусмотренных частью (2) статьи 86, частями (2), (3) и (4) статьи 87, контрассигнуются Премьер-министром.

Статья 95. Финансовые средства аппарата Президента, вознаграждение и иные права

(1) Финансовые средства аппарата Президента Республики Молдова утверждаются по его предложению Парла-

ментом и включаются в государственный бюджет.

(2) Вознаграждение и иные права Президента Республики Молдова устанавливаются законом.

Глава VI

ПРАВИТЕЛЬСТВО

Статья 96. Роль

(1) Правительство обеспечивает проведение внутренней и внешней политики государства и осуществляет общее руководство публичным управлением.

(2) При осуществлении своих полномочий Правительство руководствуется программой деятельности, одобренной Парламентом.

Статья 97. Структура

Правительство состоит из Премьер-министра, первого заместителя и заместителей Премьер-министра, министров и других членов, определенных органическим законом.

Статья 98. Инвеститура

(1) Президент Республики Молдова выдвигает кандидатуру на должность Премьер-министра.

(2) В 15-дневный срок после выдвижения кандидат на должность Премьер-министра просит Парламент выразить вотум доверия программе деятельности и всему составу Правительства

(3) Программа деятельности и состав Правительства обсуждаются на заседании Парламента. Парламент выражает вотум доверия Правительству большинством голосов депутатов.

(4) Правительство осуществляет свои полномочия со дня принесения присяги его членами перед Президентом Республики Молдова.

Статья 99. Несовместимость

(1) Должность члена Правительства несовместима с какой-либо другой оплачиваемой должностью.

(2) Иные условия несовместимости устанавливаются органическим законом.

Статья 100. Прекращение полномочий члена Правительства

Полномочия члена Правительства прекращаются в случае отставки, освобождения от должности, несовместимости должностей или смерти.

Статья 101. Премьер-министр

(1) Премьер-министр руководит Правительством и координирует деятельность его членов, уважая предоставленные им полномочия. Он информирует Президента Республики Молдова по вопросам, имеющим важное значение для страны.

(2) Если Премьер-министр находится в одном из положений, предусмотренных статьей 100, либо не в состоянии исполнять свои обязанности, Президент Республики Молдова назначает кого-либо из членов Правительства временно исполняющим обязанности Премьер-министра до формирования нового Правительства. Временное исполнение обязанностей Премьер-министра прекращается, если Премьер-министр возобновляет работу в Правительстве.

(3) В случае отставки Премьер-министра уходит в отставку все Правительство.

Статья 102. Акты Правительства

(1) Правительство издает постановления и распоряжения, которые публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова.

(2) Постановления и распоряжения издаются для организации исполнения законов и подписываются Премьер-министром.

(3) В соответствии с законом некоторые постановления контрассигнуются министрами, в обязанность которых входит введение их в действие.

Статья 103. Прекращение полномочий

(1) Правительство осуществляет свои полномочия до признания действительными выборов нового Парламента.

(2) В случае выражения Парламентом вотума недоверия Правительству, отставки Премьер-министра или в случае, предусмотренном частью (1), Правительство до принесения присяги членами нового Правительства исполняет только функции управления общественными делами.

Глава VII

ОТНОШЕНИЯ ПАРЛАМЕНТА С ПРАВИТЕЛЬСТВОМ

Статья 104. Информирование Парламента

(1) Правительство несет ответственность перед Парламентом и предоставляет Парламенту, его комиссиям и депутатам необходимую информацию и документы.

(2) Члены Правительства имеют доступ на заседания Парламента. В случае необходимости присутствие членов Правительства обязательно.

Статья 105. Вопросы и запросы

(1) Правительство и каждый член Правительства обязаны давать ответы на вопросы и запросы депутатов.

(2) Парламент может принять резолюцию, отражающую его позицию по предмету запроса.

Статья 106. Выражение недоверия

(1) Парламент по предложению не менее одной четверти депутатов может выразить недоверие Правительству большинством голосов депутатов.

(2) Предложение о выражении недоверия рассматривается по прошествии трех дней со дня внесения в Парламент.

Глава VIII

ПУБЛИЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Статья 107. Центральное отраслевое публичное управление

(1) Центральными отраслевыми органами государства являются министерства. Основываясь на законе, они проводят в жизнь политику Правительства, его постановления и распоряжения, осуществляют руководство вверенными им областями и несут ответственность за свою деятельность.

(2) В целях осуществления руководства, координации и контроля в области организации экономики и других областях, не находящихся непосредственно в ведении министерств, в соответствии с законом создаются и другие управляющие власти.

Статья 108. Вооруженные силы

(1) Вооруженные силы подчиняются исключительно воле народа в целях гарантирования суверенитета, независимости, единства, территориальной целостности страны и конституционной демократии.

(2) Структура национальной системы обороны устанавливается органическим законом.

Статья 109. Основные принципы местного публичного управления

(1) Публичное управление в административно-территориальных единицах основывается на принципах местной автономии, децентрализации общественных служб, выборности властей, местного публичного управления и консультаций с гражданами по важнейшим вопросам местного значения.

(2) Автономия касается как организации и деятельности местного публичного управления, так и распоряжения делами представляемых сообществ.

(3) Применение указанных принципов не может затрагивать унитарный характер государства.

Статья 110. Административно-территориальное устройство

В административном отношении территория Республики Молдова подразделяется на районы, города и села. В соответствии с законом некоторые города могут быть признаны муниципиями.

Статья 111. Особый статус автономии

(1) Населенным пунктам левобережья Днестра, а также некоторым населенным пунктам юга Республики Молдова могут быть предоставлены особые формы и условия автономии в соответствии с особым статусом, установленным органическими законами.

(2) Изменения в органические законы, регламентирующие особый статус населенных пунктов, предусмотренный частью (1), вносятся тремя пятыми избранных депутатов.

Статья 112. Сельские и городские власти

(1) Властями публичного управления, осуществляю-

щими местную автономию в селах и городах, являются выборные местные советы и примары.

(2) В соответствии с законом местные советы и примары действуют как самостоятельные управляющие власти и решают общественные дела сел и городов.

(3) Порядок избрания местных советов и примаров и их функции устанавливаются законом.

Статья 113. Районный совет

(1) Районный совет координирует деятельность сельских и городских советов по управлению общественными делами районного значения.

(2) Районный совет избирается и осуществляет свою деятельность в соответствии с законом.

(3) Отношения между местными публичными властями основываются на принципах автономии, законности и сотрудничества в решении общих вопросов.

Глава IX

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Часть 1

Судебные инстанции

Статья 114. Осуществление правосудия

Правосудие осуществляется именем закона только судебными инстанциями.

Статья 115. Судебные инстанции

(1) Правосудие осуществляется Высшей судебной палатой, Апелляционной палатой, трибуналами и судами.

(2) Для отдельных категорий судебных дел могут действовать согласно закону специализированные суды.

(3) Создание чрезвычайных судов запрещено.

(4) Организация и компетенция судебных инстанций, судебная процедура устанавливаются органическим законом.

Статья 116. Статус судей

(1) Судьи судебных инстанций независимы, беспристрастны и несменяемы согласно закону.

(2) Судьи судебных инстанций назначаются Президентом Республики Молдова по представлению Высшего со-

вета магистратуры. Судьи, прошедшие конкурс, назначаются сначала на пять лет, затем на 10 лет. По истечении 15 лет судьи назначаются до достижения предельного возраста.

(3) Председатель и члены Высшей судебной палаты назначаются Парламентом по представлению Высшего совета магистратуры. Они должны иметь стаж судебной практики не менее 15 лет.

(4) Повышение и перемещение судей осуществляются только с их согласия.

(5) Наказание судей осуществляется в соответствии с законом.

(6) Должность судьи несовместима с какой-либо другой государственной или частной должностью, за исключением преподавательской и научной деятельности.

Статья 117. Гласность судебных разбирательств

Во всех судах судебные заседания проводятся открыто. Судебное разбирательство в закрытом заседании допускается только в случаях, установленных законом, с соблюдением всех правил судебной процедуры.

Статья 118. Язык судопроизводства и право на переводчика

(1) Судопроизводство ведется на молдавском языке.

(2) Лица, не владеющие молдавским языком или не говорящие на нем, имеют право ознакомиться со всеми документами и материалами дела, изъясняться в суде через переводчика.

(3) В соответствии с законом судопроизводство может вестись и на языке, приемлемом для большинства лиц, участвующих в судебном процессе.

Статья 119. Право на обжалование

Решения суда могут быть обжалованы заинтересованными сторонами и компетентными государственными органами в соответствии с законом.

Статья 120. Обязательность вступивших в законную силу приговоров и других судебных решений

Соблюдение вступивших в законную силу приговоров и других судебных решений, а также содействие судам в

ходе судебного процесса, в исполнении вступивших в законную силу приговоров и других судебных решений обязательны.

Статья 121. Финансовые средства судебных инстанций, вознаграждение и иные права

(1) Финансовые средства судебных инстанций утверждаются Парламентом и включаются в государственный бюджет.

(2) Вознаграждение и иные права судей устанавливаются законом.

(3) Судебные инстанции располагают подведомственной им полицией.

Часть 2

Высший совет магистратуры

Статья 122. Состав

(1) Высший совет магистратуры состоит из 11 магистратов, срок полномочий которых — пять лет.

(2) В Высший совет магистратуры входят по праву Министр юстиции, Председатель Высшей судебной палаты, Председатель Апелляционной палаты, Председатель Экономического суда, Генеральный прокурор.

(3) Трое магистратов избираются тайным голосованием объединенными коллегиями Высшей судебной палаты, трое — Парламентом из числа штатных профессоров.

Статья 123. Полномочия

Высший совет магистратуры обеспечивает согласно правилам судоустройства назначения, перемещения, повышения судей и применение к ним дисциплинарных мер.

Часть 3

Прокуратура

Статья 124. Полномочия и структура

(1) Генеральный прокурор и подчиненные ему прокуроры в соответствии с законом осуществляют надзор за точным и единообразным исполнением законов органами публичного управления, юридическими и физическими лицами и их объединениями, защищают законность, пра-

ва и свободы граждан, содействуют осуществлению правосудия.

(2) Система органов прокуратуры включает Генеральную прокуратуру, территориальные и специализированные прокуратуры.

(3) Организация, компетенция и порядок деятельности прокуратуры устанавливаются законом.

Статья 125. Срок полномочий прокуроров

(1) Генеральный прокурор назначается Парламентом по представлению Председателя Парламента.

(2) Нижестоящие прокуроры назначаются Генеральным прокурором и подчиняются ему.

(3) Срок полномочий прокуроров — пять лет.

(4) Должность прокурора несовместима с какой-либо другой государственной или частной должностью, за исключением преподавательской и научной деятельности.

(5) При осуществлении своих полномочий прокуроры подчиняются только закону.

РАЗДЕЛ IV

НАЦИОНАЛЬНАЯ ЭКОНОМИКА И ПУБЛИЧНЫЕ ФИНАНСЫ

Статья 126. Экономика

(1) Экономика Республики Молдова является рыночной, социально ориентированной, основанной на частной и публичной собственности и свободной конкуренции.

(2) Государство должно обеспечивать:

а) регулирование экономической деятельности и управление принадлежащей ему публичной собственностью в соответствии с законом;

б) свободу торговли и предпринимательской деятельности, защиту добросовестной конкуренции, создание благоприятных условий для использования всех производственных факторов;

в) защиту национальных интересов в сфере экономической, финансовой и валютной деятельности;

д) стимулирование научных исследований;

е) рациональное использование земли и других при-

родных ресурсов в соответствии с национальными интересами;

г) восстановление и охрану окружающей среды, а также поддержание экологического равновесия;

г) увеличение количества рабочих мест, создание необходимых условий для повышения жизненного уровня;

д) неприкосновенность инвестиций физических и юридических лиц, в том числе иностранных.

Статья 127. Собственность

(1) Государство охраняет собственность.

(2) Государство гарантирует собственнику реализацию права собственности во всех формах, не вступающих в противоречие с интересами общества.

(3) Публичная собственность принадлежит государству или административно-территориальным единицам.

(4) Все богатства недр, воздушное пространство, воды и леса, используемые в общественных интересах, природные ресурсы экономической зоны и континентального шельфа, пути сообщения, а также другие богатства, определенные законом, являются объектами исключительно публичной собственности.

Статья 128. Собственность иностранных граждан и лиц без гражданства

(1) В Республике Молдова охраняется собственность других государств, международных организаций, иностранных граждан и лиц без гражданства.

(2) Порядок и условия осуществления права собственности иностранными физическими и юридическими лицами, а также лицами без гражданства на территории Республики Молдова регулируются законом.

Статья 129. Внешнеэкономическая деятельность

(1) Парламент утверждает основные направления внешнеэкономической деятельности, принципы использования иностранных займов и кредитов.

(2) Правительство обеспечивает защиту национальных интересов во внешнеэкономической деятельности, проводит политику свободного обмена либо политику протекционизма, исходя из национальных интересов.

Статья 130. Финансово-кредитная система

(1) Формирование, управление, использование и контроль за финансовыми средствами государства, административно-территориальных единиц и публичных учреждений регламентируются законом.

(2) Национальной валютой Республики Молдова является молдавский лей.

(3) Исключительное право эмиссии денежных знаков принадлежит Национальному банку Республики Молдова. Эмиссия осуществляется по решению Парламента.

Статья 131. Национальный публичный бюджет

(1) Национальный публичный бюджет состоит из государственного бюджета, бюджета государственного социального страхования и бюджетов районов, городов и сел.

(2) Правительство ежегодно разрабатывает проекты государственного бюджета и бюджета государственного социального страхования и представляет их на утверждение Парламенту. При образовании внебюджетного фонда он подлежит утверждению Парламентом.

(3) Если государственный бюджет и бюджет государственного социального страхования не приняты законом ранее трех дней до окончания текущего бюджетного года, то в дальнейшем применяются государственный бюджет и бюджет государственного социального страхования предыдущего года вплоть до утверждения новых бюджетов.

(4) Бюджеты районов, городов и сел разрабатываются, утверждаются и исполняются в соответствии с законом.

(5) Ни одни бюджетные расходы не могут быть утверждены без установления источника финансирования.

Статья 132. Налоговая система

(1) Налоги, сборы и любые другие доходы государственного бюджета, бюджета государственного социального страхования и бюджетов районов, городов и сел устанавливаются согласно закону соответствующими представительными органами.

(2) Любое иное налогообложение запрещено.

Статья 133. Счетная палата

(1) Счетная палата осуществляет контроль за порядком формирования, управления и использования публичных финансовых средств.

(2) Счетная палата состоит из семи членов.

(3) Председатель счетной палаты назначается Парламентом по представлению Председателя Парламента на пятилетний срок. Члены Счетной палаты назначаются Парламентом по представлению Председателя палаты.

(4) Счетная палата ежегодно представляет Парламенту доклад об управлении публичными финансовыми средствами и их использовании.

(5) Иные полномочия, а также порядок организации и деятельности Счетной палаты устанавливаются органическим законом.

РАЗДЕЛ V

КОНСТИТУЦИОННЫЙ СУД

Статья 134. Статус

(1) Конституционный суд — единственный орган конституционной юрисдикции в Республике Молдова.

(2) Конституционный суд независим от любой другой публичной власти и подчиняется только Конституции.

(3) Конституционный суд гарантирует верховенство Конституции, обеспечивает реализацию принципа разделения государственной власти на законодательную, исполнительную и судебную и гарантирует ответственность государства перед гражданином и гражданина перед государством.

Статья 135. Полномочия

(1) Конституционный суд:

а) осуществляет по запросу контроль конституционности законов, регламентов и постановлений Парламента, указов Президента Республики Молдова, постановлений и распоряжений Правительства, а также международных договоров, одной из сторон которых является Республика Молдова;

б) дает толкование Конституции;

с) высказывается по предложениям о пересмотре Конституции;

д) подтверждает результаты республиканских референдумов;

е) подтверждает результаты выборов Парламента и Президента Республики Молдова;

ф) констатирует обстоятельства, оправдывающие рос-

пуск Парламента, временное отстранение от должности Президента Республики Молдова или временное исполнение обязанностей Президента Республики Молдова;

г) разрешает исключительные случаи неконституционности правовых актов, представленные Высшей судебной палатой;

h) принимает решения по вопросам, предметом которых является конституционность партии.

(2) Конституционный суд осуществляет свою деятельность по инициативе субъектов, предусмотренных Законом о Конституционном суде.

Статья 136. Структура

(1) Конституционный суд состоит из шести судей, назначаемых на шестилетний срок.

(2) Двое судей назначаются Парламентом, двое — Президентом Республики Молдова и двое — Высшим советом магистратуры.

(3) Судьи Конституционного суда избирают тайным голосованием Председателя суда.

Статья 137. Независимость

Судьи Конституционного суда несменяемы в течение срока полномочий, независимы и подчиняются только Конституции.

Статья 138. Условия назначения

Судьи Конституционного суда должны иметь высшее юридическое образование, высокий профессиональный уровень и стаж работы в области юриспруденции, в сфере юридического образования или науки не менее 15 лет.

Статья 139. Несовместимость

Должность судьи Конституционного суда несовместима с какой-либо другой оплачиваемой государственной или частной должностью, за исключением преподавательской и научной деятельности.

Статья 140. Решения Конституционного суда

(1) Законы и другие нормативные акты либо их части утрачивают силу с момента принятия Конституционным судом соответствующего решения.

(2) Решения Конституционного суда окончательны и обжалованию не подлежат.

РАЗДЕЛ VI

ПЕРЕСМОТР КОНСТИТУЦИИ

Статья 141. Инициатива пересмотра

(1) Инициатива пересмотра Конституции может исходить от:

а) не менее чем 200 000 граждан Республики Молдова, имеющих право избирать. Граждане, от которых исходит инициатива пересмотра Конституции, должны представлять не менее половины районов и муниципиев, в каждом из которых должно быть собрано не менее 5000 подписей в поддержку этой инициативы;

б) не менее чем одной трети депутатов Парламента;

с) Президента Республики Молдова;

д) Правительства.

(2) Проекты конституционных законов представляются Парламенту только вместе с заключением Конституционного суда, принятым не менее чем четверью судьями.

Статья 142. Пределы пересмотра

(1) Положения о суверенном, независимом и унитарном характере государства, а также о его постоянном нейтралитете могут быть пересмотрены только при их одобрении путем референдума большинством граждан, включенных в избирательные списки.

(2) Не допускается пересмотр, следствием которого было бы упразднение основных прав и свобод граждан или гарантий таковых.

(3) Конституция не может быть пересмотрена во время чрезвычайного, осадного и военного положения.

Статья 143. Закон о внесении изменений в Конституцию

(1) Парламент вправе принять закон о внесении изменений в Конституцию не ранее шести месяцев после представления соответствующего предложения. Закон принимается двумя третями голосов депутатов.

(2) Если в течение года после представления предложения о внесении изменений в Конституцию Парламент не принял соответствующий конституционный закон, предложение считается утратившим силу.

РАЗДЕЛ VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья I

(1) Настоящая Конституция принята Парламентом и промульгируется Президентом Республики Молдова в трехдневный срок.

(2) Конституция Республики Молдова вступает в силу с 27 августа 1994 года. С этого же дня признается утратившей силу Конституция Республики Молдова от 15 апреля 1978 года со всеми внесенными в нее изменениями и дополнениями.

Статья II

(1) Законы и другие нормативные акты действуют в части, не противоречащей настоящей Конституции.

(2) В течение одного года после вступления в силу настоящей Конституции постоянные комиссии Парламента и Правительство рассматривают законодательство на предмет соответствия Конституции и представляют Парламенту надлежащие предложения.

Статья III

(1) Государственные учреждения, функционирующие на день вступления в силу настоящей Конституции, продолжают действовать впредь до создания новых.

(2) Парламент, состоящий из 104 депутатов, избранных на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании в условиях политического плюрализма и многопартийности и в соответствии с Законом о выборах Парламента от 14 октября 1993 года, продолжает действовать до истечения срока полномочий, за исключением случаев, предусмотренных настоящей Конституцией.

(3) Президент Республики Молдова, избранный на пятилетний срок на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании в условиях политического плюрализма и многопартийности и в соответствии с Законом о выборах Президента Республики Молдова от 18 сентября 1991 года, продолжает исполнять свои обязанности до истечения срока

полномочий, на который он избран, за исключением случаев, предусмотренных настоящей Конституцией.

(4) Правительство, утвержденное Парламентом, продолжает осуществлять свои функции до истечения срока полномочий, за исключением случаев, предусмотренных настоящей Конституцией.

(5) Местные органы государственной власти и управления продолжают осуществлять свои функции до истечения срока полномочий, за исключением случаев, предусмотренных настоящей Конституцией.

(6) К судьям, имеющим на день вступления в силу настоящей Конституции стаж судебной практики не менее 15 лет, применяется принцип несменяемости согласно части (1) статьи 116 на основании указа Президента Республики Молдова, изданного по предложению Министра юстиции и Председателя Верховного суда:

(7) В течение двух лет после вступления в силу настоящей Конституции судебная система реорганизуется в соответствии с законом согласно статье 115.

Статья IV

До 1 января 1995 года положения части (4) статьи 25, касающиеся срока ареста, не распространяются на лиц, совершивших тяжкие преступления, предусмотренные статьей 7 Уголовного кодекса.

Статья V

(1) В течение шести месяцев после вступления в силу настоящей Конституции учреждаются Конституционный суд и Счетная палата.

(2) В первый состав Конституционного суда судьи от Высшего совета магистратуры назначаются общим собранием народных судей и членов Верховного суда.

Статья VI

До учреждения Конституционного суда вопросы, предусмотренные статьей 135 настоящей Конституции, по предложению Парламента могут решаться Верховным судом.

Статья VII

(1) Закон о функционировании языков на территории

Республики Молдова от 1 сентября 1989 года действует в части, не противоречащей настоящей Конституции.

(2) В вышеназванный закон в течение семи лет после вступления в силу настоящей Конституции могут быть внесены изменения двумя третями голосов депутатов.

Статья VIII

Раздел VII «Заключительные и переходные положения» является составной частью настоящей Конституции и регулирует вопросы, касающиеся вступления ее в силу.

ПОЛЬША

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША

Государство находится в центральной части Европы. Территория — 312,6 тыс. кв. км. Население — 38,4 млн. чел. (1993 г.). Столица — Варшава. Административное деление — 49 воеводств. Воеводства делятся на гмины. Официальный язык — польский. Религия — римско-католическая церковь. Денежная единица — польский злотый.

Национальные праздники — 3 мая — День Конституции 3 мая (1791 г.), 11 ноября — День Независимости (1918 г.).

Республика Польша — парламентская республика. Манифестом Польского комитета национального освобождения от 22 июля 1944 г. Польша была провозглашена Польской Республикой. С 22 июля 1952 г. по 29 декабря 1989 г. — Польская Народная Республика. С 29 декабря 1989 г. — Республика Польша. Действует Конституция от 2 апреля 1997 г.

Функции главы государства выполняет Президент. Президент избирается путем всеобщих выборов сроком на пять лет и может быть переизбран на этот пост еще только один раз. Президент является высшим представителем страны на международной арене, назначает срок выборов в Сейм и Сенат, назначает председателя Совета Министров, главнокомандующего вооруженными силами на случай войны, наделяется правом объявлять чрезвычайное положение в стране, распускать Сейм в случае кабинетного кризиса. Президент не имеет права выступать с предложением об отставке правительства. При поддержке абсолютного большинства сенаторов Президент имеет право объявить о проведении всенародного референдума.

Законодательная власть осуществляется двухпалатным парламентом (Национальным собранием), состоящим из Сейма и Сената, избираемых на четырехлетний срок путем тайного голосования на основе всеобщего равного и прямого избирательного права. Сейм насчитывает 460 депутатов. В состав Сената входит 100 сенаторов. Сейм может уполномочить правительство издавать декреты, имеющие

силу закона. Поправки сената будут действительными в том случае, если Сейм не отвергнет их абсолютным большинством голосов. Сейм имеет право объявлять о проведении референдума, если за референдум высказалось большинство депутатов.

Исполнительная власть принадлежит Президенту и Совету Министров (правительству) во главе с председателем Совета Министров, назначаемым Президентом. Состав правительства должен получить вотум доверия от Сейма абсолютным большинством голосов. Если этого не произойдет, то у Сейма есть право в течение 21 дня избрать правительство (также абсолютным большинством голосов). В случае неудачи инициатива вновь переходит к Президенту. Если кабинетный кризис не будет разрешен, то у Президента есть право распустить Сейм или назначить временное правительство сроком на полгода. Для выражения вотума недоверия Кабинету Министров необходима инициатива 46 депутатов и абсолютного большинства парламентариев. Правительство имеет право требовать от Сейма срочного рассмотрения некоторых своих законопроектов. Под целым рядом президентских законодательных актов с декабря 1992 г. необходима подпись главы правительства или одного из ключевых министров, заинтересованных в содержании данного документа.

Политические партии и объединения: Демократическая партия; Демократический союз; Консервативная партия; Конфедерация независимой Польши; Крестьянско-христианская партия; Либерально-демократический конгресс; Польская крестьянская партия; Соглашение центристских сил: Социал-демократия Республики Польша; Христианско-демократический форум; Христианско-национальное объединение.

Профсоюзные объединения: Всепольское соглашение профессиональных союзов; Профсоюз крестьян-единоличников «Солидарность»; Профсоюз «Солидарность»; Профсоюз «Солидарность-80».

КОНСТИТУЦИЯ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША

Принята
Национальным Собранием
2 апреля 1997 г.

Забываясь о настоящем и будущем нашей Родины, обретая вновь в 1989 году возможность суверенно и демократически определять Ее судьбу, мы, Польский Народ — все граждане Республики, как верующие в Бога,

являющегося источником истины, справедливости, добра и красоты, так и не разделяющие эту веру, а те универсальные ценности, которые заключаются в других источниках, равные в своих правах и обязанностях в отношении общего блага — Польши,

благодарные нашим предкам за их труд и борьбу за независимость, оплаченную огромными жертвами, за культуру, укоренившуюся в христианском наследии Народа и общечеловеческих ценностях,

обращаясь к лучшим традициям Первой и Второй Республики,

обязанные передать будущим поколениям все ценное из нашего более чем тысячелетнего достояния,

объединенные узами общности с нашими соотечественниками, разбросанными по всему миру,

сознающие необходимость сотрудничества со всеми странами на благо Человеческой семьи,

помнящие горький опыт времен, когда в нашей Родине нарушались основные свободы и права человека,

стремясь навсегда гарантировать гражданские права, а деятельности общественных учреждений и организаций обеспечить добросовестность и четкость работы,

ощущая свою ответственность перед Богом или собственной совестью,

устанавливаем Конституцию Республики Польша как основные принципы для государства,

опирающиеся на уважение свободы и справедливости, взаимодействие властей, общественный диалог, а также на принцип взаимопомощи, укрепляющий права граждан и их сообществ.

*Ко всем, кто на благо Третьей Республики будет применять эту Конституцию,
обращаемся с призывом делать это, заботясь об уважении естественного достоинства человека,
его права на свободу и обязанности извлекать солидарность с другими,
а соблюдение этих принципов считать нерушимой основой Республики Польша.*

Глава I

РЕСПУБЛИКА

Статья 1

Республика Польша есть общее благо всех ее граждан.

Статья 2

Республика Польша является демократическим правовым государством, осуществляющим принципы социальной справедливости.

Статья 3

Республика Польша является единым государством.

Статья 4

1. Верховная власть в Республике Польша принадлежит Народу.

2. Народ осуществляет власть через своих представителей либо непосредственно.

Статья 5

Республика Польша стоит на страже независимости и целостности своей территории, обеспечивает свободы и права человека и гражданина, а также безопасность граждан, стоит на страже национального наследия и обеспечивает охрану окружающей среды, руководствуясь принципом сбалансированного развития.

Статья 6

1. Республика Польша создает условия для широкого и равного доступа к культурным ценностям, являющимся источником самобытности польского народа, его существования и развития.

2. Республика Польша помогает полякам, проживающим за границей, сохранять свои связи с культурным наследием Народа.

Статья 7

Органы государственной власти действуют на основе и в пределах закона.

Статья 8

1. Конституция является основным законом Республики Польша.

2. Положения Конституции применяются непосредственно, если Конституцией не установлено иное.

Статья 9

Республика Польша соблюдает обязательное в отношении нее международное право.

Статья 10

1. Государственное устройство Республики Польша основывается на разделении и равновесии законодательной, исполнительной и судебной властей.

2. Законодательную власть осуществляют Сейм и Сенат, исполнительную власть — Президент Республики Польша и Совет Министров, а судебную власть — суды и трибуналы.

Статья 11

1. Республика Польша обеспечивает свободу создания и деятельности политических партий. Политические партии объединяют на принципах добровольности и равенства польских граждан с целью оказания демократическими методами влияния на формирование политики государства.

2. Финансирование политических партий является открытым.

Статья 12

Республика Польша обеспечивает свободу создания и деятельности профессиональных союзов, общественно-профессиональных организаций земледельцев, обществ, гражданских движений, а также других добровольных объединений и фондов.

Статья 13

Запрещается существование политических партий и других организаций, обращающихся в своих программах к тоталитарным методам и практике действий нацизма, фашизма и коммунизма, а также тех, программа или деятельность которых предполагают либо допускают расовую и национальную ненависть, применение насильственных методов с целью захвата власти или оказания влияния на политику государства, либо предусматривают засекречивание структур и членства.

Статья 14

Республика Польша обеспечивает свободу прессы и других средств массовой информации.

Статья 15

1. Территориальное устройство Республики Польша обеспечивает децентрализацию государственной власти.

2. Основное территориальное деление государства, учитывающее общественные, хозяйственные или культурные связи и обеспечивающее территориальным единицам способность выполнять общественные задачи, определяется законом.

Статья 16

1. Все жители единиц основного территориального деления составляют в силу закона самоуправляющуюся общину.

2. Местное самоуправление принимает участие в осуществлении государственной власти. Принадлежащую ему в пределах законов существенную часть общественных задач самоуправление выполняет от своего имени и несет за это собственную ответственность.

Статья 17

1. В порядке закона может образовываться самоуправление в рамках профессиональных организаций, объединяющих лиц, представляющих профессии, требующие общественного доверия, и осуществляющее надзор за надлежащим выполнением работы по этим профессиям в пределах общественного интереса и для его защиты.

2. В порядке закона можно образовывать также другие виды самоуправления. Эти самоуправления не могут ни нарушать свободу выполнения работы по профессии, ни ограничивать свободу хозяйственной деятельности.

Статья 18

Брак, как союз женщины и мужчины, семья, материнство и родители находятся под защитой и покровительством Республики Польша.

Статья 19

Республика Польша окружает особой заботой ветеранов борьбы за независимость, в частности — инвалидов войны.

Статья 20

Общественное рыночное хозяйство, основанное на свободной хозяйственной деятельности, частной собственности, а также солидарности, диалоге и сотрудничестве социальных партнеров, является основой экономической системы Республики Польша.

Статья 21

1. Республика Польша охраняет собственность и право на наследование.

2. Экспроприация допускается только в случае, если она совершается в публичных целях и за справедливое вознаграждение за причиненный ущерб.

Статья 22

Ограничение свободы хозяйственной деятельности допустимо только в порядке закона и лишь ввиду важного общественного интереса.

Статья 23

Основой сельскохозяйственного устройства государства является семейное хозяйство. Этот принцип не нарушает положений статей 21 и 22.

Статья 24

Труд находится под защитой Республики Польша. Государство осуществляет надзор за условиями труда.

Статья 25

1. Церковь и другие религиозные объединения равноправны.

2. Органы государственной власти в Республике Польша сохраняют нейтралитет относительно религиозных, мировоззренческих и философских убеждений, обеспечивая их свободное выражение в общественной жизни.

3. Отношения между государством и церквями и другими религиозными объединениями формируются на принципах уважения их автономии, а также взаимной независимости сторон в пределах своей компетенции, равно как и взаимодействия на благо человека и общества.

4. Отношения между Республикой Польша и Католической церковью определяются международным договором, заключенным со Святым престолом, и законами.

5. Отношения между Республикой Польша и другими церквями, а также религиозными объединениями определяются законами, принятыми на основании договоров, заключенных Советом Министров с их соответствующими представителями.

Статья 26

1. Вооруженные Силы Республики Польша защищают независимость государства и целостность его территории, а также обеспечивают безопасность и неприкосновенность его границ.

2. Вооруженные Силы сохраняют нейтралитет в политических вопросах, а также подлежат гражданскому и демократическому контролю.

Статья 27

Официальным языком в Республике Польша является польский язык. Это положение не нарушает права национальных меньшинств, вытекающие из ратифицированных международных договоров.

Статья 28

1. Герб Республики Польша — изображение белого орла в короне на красном фоне.

2. Цвета флага Республики Польша — белый и красный.

3. Гимн Республики Польша «Мазурка Домбровского».

4. Герб, цвета флага и гимн Республики Польша подлежат правовой защите.

5. Подробности, касающиеся герба, цветов флага и гимна, определяются законом.

Статья 29

Столицей Республики Польша является город Варшава.

Глава II

СВОБОДЫ, ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА

Общие принципы

Статья 30

Естественное и неотъемлемое человеческое достоинство есть источник свобод и прав человека и гражданина. Оно нерушимо, а его уважение и защита является обязанностью органов государственной власти.

Статья 31

1. Свобода человека подлежит правовой защите.

2. Каждый обязан уважать свободы и права других. Никого нельзя заставлять делать то, что не предписывается законом.

3. Ограничения относительно пользования конституционными свободами и правами могут устанавливаться только законом и только тогда, когда они необходимы в демократическом государстве для его безопасности или общественного порядка, либо для охраны окружающей среды, общественного здоровья и морали, или же свобод и прав других лиц. Эти ограничения не могут нарушать существо свобод и прав.

Статья 32

1. Все равны перед законом. Все имеют право на равное отношение к ним органов государственной власти.

2. Никто не может подвергаться дискриминации в политической, общественной или экономической жизни по каким бы то ни было причинам.

Статья 33

1. Женщина и мужчина в Республике Польша имеют равные права в семейной, политической, общественной и экономической жизни.

2. Женщина и мужчина имеют, в частности, равные права на образование, труд и повышение по службе, на равное вознаграждение за равный труд, на социальное обеспечение, а также равное право занимать должности, исполнять обязанности, а также получать высокие звания и отличия.

Статья 34

1. Польское гражданство приобретается рождением от родителей, являющихся польскими гражданами. Иные случаи приобретения польского гражданства определяются законом.

2. Польский гражданин не может лишиться польского гражданства, если он сам не откажется от него.

Статья 35

1. Республика Польша обеспечивает польским гражданам, принадлежащим к национальным и этническим меньшинствам, свободу сохранения и развития своего языка, сохранения обычаев и традиций, а также развития собственной культуры.

2. Национальные и этнические меньшинства имеют право на создание собственных образовательных, культурных и служащих охране религиозной самобытности организаций, а также на участие в решении вопросов, касающихся их культурной самобытности.

Статья 36

Во время своего пребывания за границей польский гражданин имеет право пользоваться покровительством Республики Польша.

Статья 37

1. Кто находится под юрисдикцией Республики Польша, пользуется свободами и правами, закрепленными в Конституции.

2. Исключения из этого правила, касающиеся иностранцев, определяются законом.

Личные права и свободы

Статья 38

Республика Польша обеспечивает каждому человеку правовую охрану жизни.

Статья 39

Никто не может подвергаться научным экспериментам, в том числе медицинским, без своего добровольного согласия.

Статья 40

Никто не может подвергаться пыткам, жестокому, бесчеловечному или унижительному обращению и наказанию. Применение телесных мер наказания запрещается.

Статья 41

1. Каждому обеспечивается личная неприкосновенность и личная свобода. Лишение или ограничение свободы допустимы только на принципах и в порядке, определенных законом.

2. Каждый, лишенный свободы не на основании судебного решения, может обжаловать это в суд с целью безотлагательного установления, был ли он законно лишен свободы. О факте лишения свободы безотлагательно уведомляется семья лишенного свободы или указанное им лицо.

3. Каждый задержанный должен быть безотлагательно и понятным для него образом осведомлен о причинах задержания. В течение 48 часов с момента задержания он должен быть передан в распоряжение суда. Задержанного следует освободить, если в течение 24 часов с момента передачи суду ему не будет вручено постановление суда о временном аресте вместе с предъявлением обвинения.

4. С каждым лишенным свободы следует обращаться гуманным образом.

5. Каждый, незаконно лишенный свободы, имеет право на возмещение ущерба.

Статья 42

1. Уголовной ответственности подлежит только тот, кто совершил действие, запрещенное под страхом наказания законом, действующим во время его совершения. Этот

принцип не препятствует наказанию за действие, которое в момент его совершения являлось преступлением согласно международному праву.

2. Каждый, против кого ведется уголовное производство, имеет право на защиту на всех стадиях производства. В частности, он может избрать себе защитника или, на принципах, определенных законом, пользоваться услугами защитника, назначенного судом.

3. Каждый считается невиновным до тех пор, пока его вина не будет установлена вступившим в законную силу судебным решением.

Статья 43

Военные преступления и преступления против человечества давности не подлежат.

Статья 44

Течение срока давности в отношении преступлений, не преследуемых по политическим причинам, совершенных сотрудниками государственных органов или по их поручению, приостанавливается до момента прекращения этих причин.

Статья 45

1. Каждый имеет право на справедливое и открытое рассмотрение дела без необоснованной задержки компетентным, нейтральным и независимым судом.

2. Закрытые заседания суда могут проводиться по соображениям морали, государственной безопасности и общественного порядка, а также по соображениям охраны частной жизни сторон или ввиду других важных частных интересов.

Статья 46

Конфискация вещей может иметь место только в случаях, определенных законом, и только на основании вступившего в законную силу судебного решения.

Статья 47

Каждый имеет право на правовую защиту частной и семейной жизни, чести и доброго имени, а также право распоряжаться своей личной жизнью.

Статья 48

1. Родители имеют право воспитывать детей согласно своим убеждениям. Это воспитание должно учитывать степень зрелости ребенка, а также свободу его совести и вероисповедания, равно как и его убеждения.

2. Ограничение или лишение родительских прав может последовать только в случаях, определенных законом, и только на основании вступившего в законную силу судебного решения.

Статья 49

Обеспечиваются свобода и охрана тайны сообщения. Их ограничение может иметь место только в случаях, определенных законом, и определенным им способом.

Статья 50

Обеспечивается неприкосновенность жилища. Обыск квартиры, помещения или транспортного средства может проводиться только в случаях, определенных законом, и определенным им способом.

Статья 51

1. Никто не может быть обязан раскрывать касающуюся его личности информацию иначе как на основании закона.

2. Органы государственной власти не могут приобретать, накапливать и предоставлять иную информацию, касающуюся граждан, чем та, которая необходима в демократическом правовом государстве.

3. Каждый имеет право доступа к касающимся его официальным документам и собраниям данных. Ограничения этого права могут определяться законом.

4. Каждый имеет право требовать исправить, а также устранить неверную, неполную или собранную противозаконным способом информацию.

5. Принципы и порядок накопления, а также предоставления информации определяются законом.

Статья 52

1. Каждому обеспечивается свобода передвижения на территории Республики Польша, а также выбора местожительства и места пребывания.

2. Каждый может свободно покинуть территорию Республики Польша.

3. Свободы, о которых речь идет в абзацах 1 и 2, могут ограничиваться законом.

4. Польского гражданина нельзя ни выслать за пределы страны, ни запретить ему возвращаться на родину.

5. Лицо, польское происхождение которого было законно установлено, может поселиться на территории Республики Польша на постоянный срок.

Статья 53

1. Каждому обеспечивается свобода совести и религии.

2. Свобода религии включает в себе свободу исповедовать или принимать религию по собственному выбору, а также индивидуально или совместно с другими, в публичном или частном порядке, выражать свою религию путем отправления религиозного культа, моления, участия в обрядах и их соблюдения, а также обучения. Свобода религии включает в себе также обладание храмами и другими местами религиозного культа в зависимости от потребностей верующих, равно как и право лиц пользоваться религиозной помощью по месту своего нахождения.

3. Родители имеют право обеспечивать детям нравственное и религиозное воспитание и обучение согласно своим убеждениям. Соответственно применяется положение статьи 48, абзаца 1.

4. Религия церкви или другого религиозного общества, юридическое положение которого упорядочено, может являться учебным предметом в школе, однако при этом не может нарушаться свобода совести и религии других лиц.

5. Свобода выражения религии может ограничиваться только в порядке закона и только тогда, когда это необходимо для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья, морали или свобод и прав других лиц.

6. Никто не может принуждаться участвовать и не участвовать в религиозных обрядах.

7. Никто не может быть обязан органами государственной власти раскрывать свое мировоззрение, религиозные убеждения или вероисповедание.

Статья 54

1. Каждому обеспечивается свобода выражения своих взглядов, а также приобретения и распространения информации.

2. Превентивная цензура средств массовой информации, а также предоставление концессий на выпуск прессы запрещаются. Законом может быть введена обязанность предварительного получения концессии на ведение вещаний радио- и телевизионной станцией.

Статья 55

1. Экстрадиция польского гражданина запрещается.

2. Запрещается экстрадиция лица, подозреваемого в ненасильственном совершении преступления по политическим соображениям.

3. Вопрос о допустимости экстрадиции решает суд.

Статья 56

1. Иностранцам предоставляется право убежища в Республике Польша в порядке, определенном законом.

2. Иностранцу, который ищет в Республике Польша защиты от преследований, может быть предоставлен статус беженца согласно обязательным для Республики Польша международным договорам.

Политические свободы и права

Статья 57

Каждому обеспечивается свобода организации мирных собраний и участия в них. Ограничение этой свободы может определяться законом.

Статья 58

1. Каждому обеспечивается свобода объединения.

2. Запрещаются объединения, цель или деятельность которых противоречат Конституции или закону. Вопрос об отказе регистрации или запрещении деятельности такого объединения решает суд.

3. Законом определяются, какого рода объединения подлежат судебной регистрации, порядок этой регистрации, а также формы осуществления надзора за этими объединениями.

Статья 59

1. Обеспечивается свобода объединения в профессиональные союзы, общественно-профессиональные организации земледельцев, а также в организации работодателей.

2. Профессиональные союзы, а также работодатели и их организации имеют право вести переговоры, в частности с целью решать коллективные споры, равно как и заключать коллективные трудовые договоры и другие соглашения.

3. Профессиональным союзам предоставляется право организовывать забастовки работников и другие формы протеста в пределах, определенных законом. В общественных интересах законом могут быть введены ограничения относительно проведения забастовки или запрет на нее в отношении определенных категорий работников или отраслей.

4. Пределы свободы объединения в профессиональные союзы и организации работодателей, а также других профсоюзных свобод могут подлежать только таким предусмотренным законом ограничениям, какие допустимы обязательными для Республики Польша международными договорами.

Статья 60

Польские граждане, пользующиеся полнотой публичных прав, имеют право поступать на государственную службу на равных принципах.

Статья 61

1. Польский гражданин имеет право на получение информации о деятельности органов государственной власти, а также лиц, занимающих должности в органах государственной власти или управления. Это право включает в себе также получение информации о деятельности органов хозяйственного и профессионального самоуправления, а также других лиц и организационных единиц в тех пределах, в каких они выполняют задачи органов государственной власти и заведуют коммунальным имуществом или имуществом Государственной казны.

2. Право на получение информации включает в себе доступ к документам, а также вход на заседания коллегиальных органов государственной власти, избираемых на

всеобщих выборах, с предоставлением возможности записать звука или изображения.

3. Ограничение права, о котором речь идет в абзацах 1 и 2, может последовать только ввиду определенной законом охраны свобод и прав других лиц и хозяйствующих субъектов, а также охраны общественного порядка, безопасности или важных экономических интересов государства.

4. Порядок предоставления информации, о которой речь идет в абзацах 1 и 2, определяется законами, а в отношении Сейма и Сената — их регламентами.

Статья 62

1. Польский гражданин имеет право принимать участие в референдуме, а также право избирать Президента Республики Польша, депутатов, сенаторов и представителей в органы местного самоуправления, если не позже чем в день голосования ему исполнится 18 лет.

2. Правом принимать участие в референдуме, а также правом избирать не пользуются лица, признанные недееспособными или лишенными публичных либо избирательных прав на основании вступившего в законную силу судебного решения.

Статья 63

Каждый имеет право вносить петиции и предложения, а также подавать жалобы в общественных, собственных или другого лица, с его согласия, интересах в органы государственной власти, а также общественные организации и учреждения в связи с выполняемыми ими порученными задачами из области государственного управления. Порядок рассмотрения петиций, предложений и жалоб определяется законом.

Экономические, социальные и культурные свободы и права

Статья 64

1. Каждый имеет право на собственность, на другие имущественные права, а также право наследования.

2. Собственность, другие имущественные права, а также право наследования подлежат равной для всех правовой защите.

3. Собственность может ограничиваться только в порядке закона и только в таких пределах, в каких она не нарушает существо права собственности.

Статья 65

1. Каждому обеспечивается свобода выбора и работы по профессии, а также выбора места работы. Исключения определяются законом.

2. Обязанность труда может быть возложена только законом.

3. Прием детей до 16 лет на постоянную работу запрещается. Формы и характер допустимого трудоустройства определяются законом.

4. Минимальный размер оплаты труда или способ определения этого размера определяются законом.

5. Органы государственной власти проводят политику, направленную на достижение полной и эффективной занятости, путем реализации программ борьбы с безработицей, в том числе путем организации и поддержки консультаций по выбору профессии и профессиональной подготовки, а также общественных работ и прямых государственных заказов.

Статья 66

1. Каждый имеет право на безопасные и гигиеничные условия труда. Способ реализации этого права, а также обязанности работодателя определяются законом.

2. Работник имеет право на определенные законом выходные дни и ежегодные оплачиваемые отпуска; максимальные нормы рабочего времени определяются законом.

Статья 67

1. Гражданин имеет право на социальное обеспечение в случае неспособности по болезни или инвалидности, а также после достижения пенсионного возраста. Объем и формы социального обеспечения определяются законом.

2. Гражданин, не имеющий не по своей воле работы, а также других средств на содержание, имеет право на социальное обеспечение, объем и формы которого определяются законом.

Статья 68

1. Каждый имеет право на охрану здоровья.

2. Гражданам, независимо от их материального положения, органы государственной власти обеспечивают равный доступ к медицинскому обслуживанию, финансируемому за счет государственных средств. Условия предоставления и объем этих услуг определяются законом.

3. Органы государственной власти обязаны обеспечить особое медицинское обслуживание детям, беременным женщинам, а также нетрудоспособным и пожилым лицам.

4. Органы государственной власти обязаны вести борьбу с эпидемическими болезнями и предотвращать отрицательные для здоровья последствия ухудшения состояния окружающей среды.

5. Органы государственной власти оказывают содействие развитию физической культуры, особенно среди детей и молодежи.

Статья 69

Нетрудоспособным лицам органы государственной власти предоставляют, согласно закону, помощь по обеспечению средствами существования и трудовой подготовке, а также по поддержке связей с общественностью.

Статья 70

1. Каждый имеет право на образование. Обучение до 18 лет жизни является обязательным. Способ реализации обязательного обучения определяется законом.

2. Обучение в государственных школах является бесплатным. Законом может допускаться платное оказание некоторых образовательных услуг в государственных высших учебных заведениях.

3. Родителям предоставляется свобода выбора для своих детей школ иного типа, чем государственные. Граждане и учреждения имеют право основывать начальные, средние и высшие школы, а также воспитательные заведения. Условия создания и деятельности негосударственных школ, а также участия государственных властей в их финансировании, равно как и принципы осуществления педагогического надзора за школами и воспитательными заведениями определяются законом.

4. Органы государственной власти обеспечивают гражданам всеобщий и равный доступ к образованию. С этой целью они образуют и поддерживают системы по оказа-

нию индивидуальной финансовой и организационной помощи ученикам и студентам. Условия предоставления помощи определяются законом.

5. Обеспечивается автономия высших учебных заведений на принципах, определенных законом.

Статья 71

1. Государство в своей социальной и экономической политике учитывает интересы семьи. Семьи, находящиеся в трудном материальном и социальном положении, особенно многодетные и неполные, имеют право пользоваться особой помощью со стороны органов государственной власти.

2. Мать до и после рождения ребенка имеет право на особую помощь со стороны органов государственной власти, объем которой определяется законом.

Статья 72

1. Республика Польша обеспечивает охрану прав ребенка. Каждый имеет право требовать от органов государственной власти защиты ребенка от насилия, жестокости, эксплуатации и морального разложения.

2. Ребенок, лишенный родительской заботы, имеет право на опеку и помощь со стороны органов государственной власти.

3. При установлении прав ребенка органы государственной власти, а также лица, несущие ответственность за ребенка, обязаны выслушать и по мере возможности учесть мнение ребенка.

4. Компетенция и способ назначения защитника прав ребенка определяются законом.

Статья 73

Каждому обеспечивается свобода художественного творчества, научных исследований, а также объявления их результатов, свобода обучения, равно как и свобода пользования культурными ценностями.

Статья 74

1. Органы государственной власти проводят политику, обеспечивающую экологическую безопасность современному и будущим поколениям.

2. Охрана окружающей среды является обязанностью органов государственной власти.

3. Каждый имеет право получать информацию о состоянии и охране окружающей среды.

4. Органы государственной власти поощряют действия граждан, направленные на охрану и улучшение состояния окружающей среды.

Статья 75

1. Органы государственной власти проводят политику, способствующую удовлетворению жилищных потребностей граждан, в частности противодействуя бездомности, содействуя развитию социального жилищного строительства, а также поощряя действия граждан, направленные на приобретение собственной квартиры.

2. Условия защиты прав квартиросъемщиков определяются законом.

Статья 76

Органы государственной власти защищают потребителей, пользователей и нанимателей от действий, угрожающих их здоровью, частной жизни и безопасности, а также от недобросовестных рыночных махинаций. Пределы этой защиты определяются законом.

Средства защиты свобод и прав

Статья 77

1. Каждый имеет право на возмещение ущерба, нанесенного ему вследствие противозаконного действия органа государственной власти.

2. Закон не может никому отказывать в праве требовать удовлетворения в судебном порядке нарушенных свобод и прав.

Статья 78

Каждая из сторон имеет право обжаловать судебные решения и постановления, вынесенные в первой инстанции. Исключения из этого принципа, а также порядок подачи жалобы определяются законом.

Статья 79

1. Каждый, чьи конституционные свободы или права были нарушены, имеет право на принципах, определен-

ных законом, подать жалобу в Конституционный Трибунал относительно соответствия Конституции закона или другого нормативного акта, на основании которого суд или орган государственного управления вынес окончательное решение по вопросу о его свободах и правах либо обязанностях, определенных Конституцией.

2. Положение абзаца 1 не касается прав, определенных в статье 56.

Статья 80

Каждый имеет право обратиться на принципах, определенных законом, к защитнику гражданских прав с просьбой помочь ему защитить свои свободы или права, нарушенные органами государственной власти.

Статья 81

Удовлетворения прав, определенных в статье 65, абзацах 4 и 5, статье 66, статье 69, статье 71 и статьях 74-76, можно требовать в пределах, определенных законом.

Обязанности

Статья 82

Польский гражданин обязан сохранять верность Республике Польша, а также заботиться об общем благе.

Статья 83

Каждый обязан соблюдать законы Республики Польша.

Статья 84

Каждый обязан нести бремя государственных повинностей, в том числе налогов, определенных законом.

Статья 85

1. Защита Родины — долг польского гражданина.

2. Пределы воинской повинности определяются законом.

3. На гражданина, которому его религиозные или моральные убеждения не позволяют отбывать военную службу, может быть возложена обязанность нести альтернативную службу на принципах, определенных законом.

Статья 86

Каждый обязан заботиться о состоянии окружающей среды и несет ответственность за вызванное им ее ухудшение. Принципы этой ответственности определяются законом.

Глава III

ИСТОЧНИКИ ПРАВА

Статья 87

1. Источниками общеобязательного права Республики Польша являются: Конституция, законы, ратифицированные международные договоры, а также распоряжения.

2. Источниками общеобязательного права Республики Польша на территории действия установивших его органов являются акты местного права.

Статья 88

1. Условием вступления в силу законов, распоряжений, а также актов местного права является их обнародование.

2. Принципы и порядок обнародования нормативных актов определяются законом.

3. Международные договоры, ратифицированные с предварительного согласия, выраженного в законе, обнародуются в порядке, требуемом для законов. Принципы обнародования других международных договоров определяются законом.

Статья 89

1. Ратификация Республикой Польша международного договора и его денонсация требуют предварительного согласия, выраженного в законе, если договор касается:

1) мира, союзов, политических договоров или военных договоров;

2) гражданских свобод, прав или обязанностей, определенных Конституцией;

3) членства Республики Польша в международной организации;

4) значительной финансовой задолженности государства;

5) вопросов, урегулированных законом, или в отношении которых Конституцией требуется принятие закона.

2. О намерении представить Президенту Республики на ратификацию международных договоров, ратификация которых не требует согласия, выраженного в законе, Председатель Совета Министров сообщает Сейму.

3. Принципы, а также порядок заключения, ратификации и денонсации международных договоров определяются законом.

Статья 90

1. На основании международного договора по некоторым вопросам Республика Польша может передать международной организации или международному органу компетенцию органов государственной власти.

2. Закон, выражающий согласие на ратификацию международного договора, о котором речь идет в абзаце 1, принимается Сеймом большинством в 2/3 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов, а также Сенатом большинством в 2/3 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа сенаторов.

3. Выражение согласия на ратификацию такого договора может последовать в результате проведения общенационального референдума согласно положениям статьи 125.

4. Постановление относительно выбора порядка выражения согласия на ратификацию принимает Сейм абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

Статья 91

1. Ратифицированный международный договор, после его обнародования в «Законодательном Вестнике» Республики Польша, становится составной частью национального правопорядка и применяется непосредственно, если его применение не обусловлено изданием соответствующего закона.

2. Международный договор, ратифицированный с предварительного согласия, выраженного в законе, имеет приоритет по отношению к закону, если закон не согласуется с договором.

3. Если это следует из ратифицированного Республикой Польша договора, учреждающего международную организацию, устанавливаемое ею право применяется непосредственно, имея приоритет в случае коллизии с законами.

Статья 92

1. Распоряжения издаются органами, указанными в Конституции, на основании конкретного полномочия, содержащегося в законе, и с целью его исполнения. Полномочие должно определять компетентный для издания распоряжения орган и круг вопросов, переданных для урегулирования, а также указания, касающиеся содержания акта.

2. Орган, уполномоченный на издание распоряжения, не может передать свою компетенцию, о которой речь идет в абзаце 1, другому органу.

Статья 93

1. Постановления Совета Министров, а также распоряжения Председателя Совета Министров и министров имеют внутренний характер и являются обязательными только для организационных единиц, подчиненных органу, издающему эти акты.

2. Распоряжения издаются только на основании закона. Они не могут являться основой для принятия решений, касающихся граждан, юридических лиц, а также других субъектов.

3. Постановления и распоряжения подлежат контролю относительно их соответствия общеобязательному праву.

Статья 94

Органы местного самоуправления, а также местные органы правительственной администрации на основании и в пределах полномочий, содержащихся в законе, устанавливают акты местного права, действующие на территории действия этих органов. Принципы и порядок издания актов местного права определяются законом.

Глава IV СЕЙМ И СЕНАТ

Статья 95

1. Законодательную власть в Республике Польша осуществляют Сейм и Сенат.

2. Сейм осуществляет контроль за деятельностью Совета Министров в пределах, определенных положениями Конституции и законов.

Выборы и срок полномочий

Статья 96

1. Сейм состоит из 460 депутатов.
2. Выборы в Сейм являются всеобщими, равными, прямыми и пропорциональными; выборы проводятся тайным голосованием.

Статья 97

1. Сенат состоит из 100 сенаторов.
2. Выборы в Сенат являются всеобщими и прямыми; выборы проводятся тайным голосованием.

Статья 98

1. Сейм и Сенат избираются на четырехлетний срок полномочий. Срок полномочий Сейма и Сената начинается со дня, в который Сейм собирается на первое заседание, и продолжается до дня, в который собирается Сейм следующего созыва.

2. Выборы в Сейм и Сенат назначает Президент Республики не позже, чем за 90 дней до истечения 4 лет с момента начала срока полномочий Сейма и Сената, назначая их на нерабочий день, приходящийся на 30-дневный срок до истечения 4 лет с момента начала срока полномочий Сейма и Сената.

3. Сейм может сократить срок своих полномочий постановлением, принятым большинством не менее, чем в 2/3 голосов предусмотренного законом числа депутатов. Сокращение срока полномочий Сейма равнозначно и сокращению срока полномочий Сената. Соответственно применяются положения абзаца 5.

4. Президент Республики, узнав мнение Маршала Сейма и Маршала Сената, может в случаях, определенных Конституцией, отдать распоряжение о сокращении срока полномочий Сейма. Одновременно с сокращением срока полномочий Сейма сокращается и срок полномочий Сената.

5. Президент Республики, отдавая распоряжение о сокращении срока полномочий Сейма, назначает одновременно выборы в Сейм и Сенат и устанавливает их дату на день, приходящийся не позднее, чем на 45-дневный срок со дня издания распоряжения о сокращении срока полно-

мочий Сейма. Президент Республики созывает первое заседание вновь избранного Сейма не позже, чем в течение 15 дней после проведения выборов.

6. В случае сокращения срока полномочий Сейма соответственно применяется положение абзаца 1.

Статья 99

1. В Сейм может быть избран гражданин, обладающий правом избирать, который не позже, чем в день выборов достигает полного 21 года.

2. В Сенат может быть избран польский гражданин, обладающий правом избирать, который не позже, чем в день выборов, достигает полных 30 лет.

Статья 100

1. Кандидатов в депутаты и сенаторы могут выдвигать политические партии, а также избиратели.

2. Нельзя баллотироваться одновременно кандидатом в Сейм и Сенат.

3. Принципы и порядок выдвижения кандидатов и проведения выборов, а также условия действительности выборов определяются законом.

Статья 101

1. Действительность выборов в Сейм и Сенат устанавливает Верховный Суд.

2. Избирателю принадлежит право заявить в Верховный Суд протест против действительности выборов на принципах, определенных законом.

Депутаты и сенаторы

Статья 102

Нельзя быть одновременно депутатом и сенатором.

Статья 103

1. Депутатский мандат нельзя совмещать с должностью Председателя Национального банка Польши, Председателя Верховной палаты контроля, Защитника гражданских прав, Защитника прав ребенка и их заместителей, члена Совета по денежной политике, члена Общепольского совета по радиовещанию и телевидению, посла, а также с

работой в Канцелярии Сейма, Канцелярии Сената, Канцелярии Президента Республики или с работой в органах правительственной администрации. Этот запрет не касается членов Совета Министров и статс-секретарей в органах правительственной администрации.

2. Судья, прокурор, служащий гражданской службы, солдат, остающийся на действительной военной службе, сотрудник полиции, а также сотрудник служб охраны государства не могут осуществлять депутатский мандат.

3. Другие случаи запрета совмещать депутатский мандат с государственными должностями, а также запрета осуществлять его могут определяться законом.

Статья 104

1. Депутаты являются представителями народа. Они не связаны наставлениями избирателей.

2. Прежде чем приступить к осуществлению мандата депутаты приносят Сейму следующую присягу:

«Торжественно клянусь честно и добросовестно выполнять свои обязанности перед Народом, стоять на страже суверенитета и интересов Государства, делать все возможное для благополучия Родины и для блага граждан, соблюдать Конституцию и другие законы Республики Польша».

Присяга может быть принесена с добавлением предложения «Да поможет мне Бог».

3. Отказ в принесении присяги равнозначен отказу от мандата.

Статья 105

1. Депутат не может быть привлечен к ответственности за свою деятельность, входящую в сферу осуществления депутатского мандата, ни во время его осуществления, ни после истечения его срока. За такую деятельность депутат отвечает только перед Сеймом, а в случае нарушения прав третьих лиц может быть привлечен к судебной ответственности только с согласия Сейма.

2. Со дня обнародования результатов выборов до дня истечения срока мандата депутат не может быть привлечен к уголовной ответственности без согласия Сейма.

3. Уголовное производство, возбужденное в отношении лица до дня его избрания в депутаты, по требованию Сейма приостанавливается до момента истечения срока мандата. В таком случае на то же самое время также подлежит приостановлению течение срока давности в уголовном производстве.

4. Депутат может выразить согласие на привлечение его к уголовной ответственности. В таком случае не применяются положения абзацев 2 и 3.

5. Депутат не может быть задержан или арестован без согласия Сейма, за исключением задержания его на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно сообщается Маршалу Сейма; который может потребовать немедленного освобождения задержанного.

6. Принципы привлечения депутатов к уголовной ответственности, а также порядок производства детально определяются законом.

Статья 106

Условия, необходимые для эффективного выполнения депутатских обязанностей, а также защита прав, вытекающих из осуществления мандата, определяются законом.

Статья 107

1. В пределах, определенных законом, депутат не может ни вести хозяйственной деятельности с извлечением материальной выгоды из имущества Государственной казны или местного самоуправления, ни приобретать это имущество.

2. За нарушение запретов, о которых речь идет в абзаце 1, депутат постановлением Сейма, принятым по предложению Маршала Сейма, может быть привлечен к ответственности перед Государственным Трибуналом, который выносит решение на предмет лишения мандата.

Статья 108

К сенаторам соответственно применяются положения статей 103-107.

Статья 109

1. Сейм и Сенат заседают во время сессий.
2. Первые заседания Сейма и Сената Президент Республики созывает в день, приходящийся на 30-дневный срок со дня выборов, за исключением случаев, указанных в статье 98, абзацах 3 и 5.

Статья 110

1. Сейм избирает из своего состава Маршала Сейма и вице-маршалов.
2. Маршал Сейма председательствует на заседаниях Сейма, стоит на страже прав Сейма, а также представляет Сейм во внешних сношениях.
3. Сейм образует постоянные комиссии, а также может образовывать чрезвычайные комиссии.

Статья 111

1. Сейм может образовать следственную комиссию для расследования определенного дела.
2. Порядок работы следственной комиссии определяется законом.

Статья 112

Внутренняя организация и последовательность работ Сейма, а также порядок образования и функционирования его органов, равно как и способ выполнения конституционных и установленных законом обязанностей государственных органов перед Сеймом, определяются регламентом Сейма, принятым Сеймом.

Статья 113

Заседания Сейма являются открытыми. Если этого требуют интересы государства, Сейм абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов может принять решение о проведении закрытого заседания.

Статья 114

1. В случаях, определенных Конституцией, Сейм и Сенат, заседая совместно под председательством Маршала

Сейма или замещающего его Маршала Сената, действуют как Национальное Собрание.

2. Национальное Собрание принимает свой регламент.

Статья 115

1. Председатель Совета Министров и остальные члены Совета Министров обязаны давать ответы на депутатские интерpellации и вопросы в течение 21 дня.

2. Председатель Совета Министров и остальные члены Совета Министров обязаны давать ответы по текущим вопросам на каждом заседании Сейма.

Статья 116

1. Сейм от имени Республики Польша принимает решение о состоянии войны и заключении мира.

2. Сейм может принять постановление о состоянии войны только в случае вооруженного нападения на территорию Республики Польша или же когда из международных договоров вытекает обязательство совместной обороны от агрессии. Если Сейм не может собраться на заседание, решение о состоянии войны принимает Президент Республики.

Статья 117

Принципы использования Вооруженных Сил вне границ Республики Польша определяются ратифицированным международным договором или законом. Принципы пребывания иностранных войск на территории Республики Польша и принципы их передвижения по этой территории определяются ратифицированными международными договорами или законами.

Статья 118

1. Законодательная инициатива принадлежит депутатам, Сенату, Президенту Республики и Совету Министров.

2. Законодательная инициатива принадлежит также группе не менее 100 000 граждан, обладающих правом избирать в Сейм. Порядок процедуры по данному вопросу определяется законом.

3. Представляя Сейму законопроект, его авторы представляют одновременно и финансовые последствия исполнения этого законопроекта.

Статья 119

1. Сейм рассматривает законопроект в трех чтениях.
2. Право вносить поправки к законопроекту во время его рассмотрения Сеймом принадлежит автору проекта, депутатам и Совету Министров.
3. Маршал Сейма может отказаться поставить на голосование поправку, предварительно не представленную комиссии.
4. Автор может изъять законопроект в ходе законодательной процедуры в Сейме до момента окончания второго чтения проекта.

Статья 120

Сейм принимает законы простым большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов, если Конституцией не предусмотрено иное большинство. В этом же порядке Сейм принимает постановления, если законом или постановлением Сейма не установлено иное.

Статья 121

1. Принятый Сеймом закон Маршал Сейма передает в Сенат.
2. Сенат в течение 30 дней со дня передачи закона может его утвердить без изменений, утвердить к нему поправки или принять решение об отклонении его полностью. Если Сенат в течение 30 дней со дня передачи закона не примет соответствующего постановления, закон считается утвержденным в редакции, принятой Сеймом.
3. Постановление Сената, отклоняющее закон, или поправка, предложенная в постановлении Сената, считаются утвержденными, если Сейм не отклонит их абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

Статья 122

1. После завершения процедуры, определенной в статье 121, Маршал Сейма представляет принятый закон на подпись Президенту Республики.
2. Президент Республики подписывает закон в течение 21 дня со дня его представления и отдает распоряжение о его опубликовании в «Законодательном Вестнике» Республики Польша.

3. Прежде чем подписать закон, Президент Республики может обратиться в Конституционный Трибунал с предложением дать заключение о соответствии закона Конституции. Президент Республики не может отказать в подписании закона, признанного Конституционным Трибуналом соответствующим Конституции.

4. Президент Республики отказывает в подписании закона, признанного Конституционным Трибуналом не соответствующим Конституции. Однако, если несоответствие Конституции касается отдельных положений закона, а Конституционный Трибунал не даст заключения, что они неразрывно связаны со всем законом, Президент Республики, узнав мнение Маршала Сейма, подписывает закон без учета положений, признанных не соответствующими Конституции, или возвращает закон Сейму с целью устранения несоответствий.

5. Если Президент Республики не обратился с предложением в Конституционный Трибунал в порядке абзаца 3, он может вместе с мотивированным предложением передать закон Сейму на повторное рассмотрение. После повторного принятия закона Сеймом большинством в 3/5 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов Президент Республики в течение 7 дней подписывает закон и отдает распоряжение о его опубликовании в Законодательном вестнике Республики Польша. В случае повторного принятия закона Сеймом Президент Республики не вправе обращаться в Конституционный Трибунал в порядке абзаца 3.

6. Обращение Президента в Конституционный Трибунал с предложением дать заключение о соответствии закона Конституции или в Сейм с предложением повторно рассмотреть закон приостанавливает течение определенного в абзаце 2 срока для подписания закона.

Статья 123

1. Совет Министров может счесть принятый им законопроект срочным, за исключением налоговых законопроектов, законов, касающихся выборов Президента Республики, Сейма, Сената, а также органов местного самоуправления, законов, регулирующих устройство и компетенцию органов государственной власти, и кодексов.

2. Регламент Сейма и регламент Сената определяют особенности законодательной процедуры по срочному проекту.

3. В процедуре по закону, проект которого был признан срочным, срок его рассмотрения Сенатом составляет 14 дней, а срок подписания закона Президентом Республики — 7 дней.

Статья 124

К Сенату соответственно применяются положения статей 110, 112, 113 и 120.

Референдум

Статья 125

1. По делам, имеющим особое значение для государства, может быть проведен общенациональный референдум.

2. Общенациональный референдум имеет право назначить Сейм абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов или Президент Республики с согласия Сената, выраженного абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа сенаторов.

3. Если в общенациональном референдуме приняло участие больше половины имеющих право голоса, результаты референдума являются обязательными.

4. Действительность общенационального референдума, а также референдума, о котором речь идет в статье 235, абзаце 6, устанавливает Верховный Суд.

5. Принципы и порядок проведения референдума определяются законом.

Глава V

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША

Статья 126

1. Президент Республики Польша является высшим представителем Республики Польша и гарантом преемственности государственной власти.

2. Президент Республики следит за соблюдением Конституции, стоит на страже суверенитета и безопасности государства, а также неприкосновенности и целостности его территории.

3. Президент Республики выполняет свои задачи в пределах и на принципах, определенных Конституцией и законами.

Статья 127

1. Президент Республики избирается народом на всеобщих, равных и прямых выборах тайным голосованием.

2. Президент Республики избирается сроком на 5 лет и повторно может быть избран только один раз.

3. Президентом Республики может быть избран польский гражданин, который не позже чем в день выборов достигнет полных 35 лет и пользуется полной избирательных прав в Сейм. Кандидат выдвигается не менее чем 100 000 граждан, обладающих правом избирать в Сейм.

4. Президентом Республики избирается кандидат, получивший больше половины действительных поданных избирательных голосов. Если ни один из кандидатов не получит требуемого большинства голосов, на четырнадцатый день после первого голосования проводится повторное голосование.

5. В повторном голосовании выборы производятся из числа двух кандидатов, которые в первом голосовании получили в порядке очередности самое большое количество голосов. Если любой из этих двух кандидатов снимет свое согласие баллотироваться кандидатом, утратит избирательное право или скончается, на его место на выборах в повторном голосовании допускается кандидат, который в первом голосовании получил в порядке очередности наибольшее количество голосов. В таком случае дата повторного голосования откладывается на последующие 14 дней.

6. Президентом Республики избирается кандидат, получивший в повторном голосовании большее количество голосов.

7. Принципы и порядок выдвижения кандидатов и проведения выборов, а также условия действительности выборов Президента Республики определяются законом.

Статья 128

1. Срок полномочий Президента Республики начинается в день его вступления в должность.

2. Выборы Президента Республики назначает Маршал Сейма на день, приходящийся на период не раньше, чем

за 100 дней и не позже, чем за 75 дней до истечения срока полномочий исполняющего должность Президента Республики, а в случае освобождения поста Президента Республики — не позже, чем на четырнадцатый день после освобождения поста, назначая дату выборов на нерабочий день, приходящийся на период в течение 60 дней со дня назначения выборов.

Статья 129

1. Действительность выборов Президента Республики устанавливает Верховный Суд.

2. Избирателю принадлежит право принесения в Верховный Суд протеста против действительности выборов Президента Республики на принципах, определенных законом.

3. В случае установления недействительности выборов Президента Республики проводятся новые выборы на принципах, предусмотренных статьей 128, абзацем 2 относительно случая освобождения поста Президента Республики.

Статья 130

Президент Республики вступает в должность после принесения Национальному Собранию следующей присяги:

«Вступая по воле Народа в должность Президента Республики Польша, торжественно клянусь сохранять верность положениям Конституции, непоколебимо стоять на страже достоинства Народа, независимости и безопасности Государства, а благо Родины и благополучие граждан всегда считать своим величайшим императивом».

Присяга может быть принесена с добавлением предложения «Да поможет мне Бог».

Статья 131

1. Если Президент Республики не может временно исполнять свою должность, он сообщает об этом Маршалу Сейма, который временно принимает от него обязанности Президента Республики. Когда Президент Республики не в состоянии сообщить Маршалу Сейма о невозможности исполнять свою должность, тогда вопрос об установлении препятствия в исполнении Президентом Республики его должности решает Конституционный Трибунал по

предложению Маршала Сейма. В случае признания временной невозможности исполнять Президентом Республики свою должность Конституционный Трибунал поручает Маршалу Сейма временно исполнять обязанности Президента Республики.

2. Маршал Сейма временно, до тех пор, пока не будет избран новый Президент Республики, исполняет обязанности Президента Республики в случае:

- 1) кончины Президента Республики;
- 2) отказа от должности Президента Республики;
- 3) установления недействительности выборов Президента Республики или других причин его невступления в должность после избрания;

- 4) признания Национальным Собранием постоянной неспособности Президента Республики исполнять свою должность ввиду состояния здоровья постановлением, принятым большинством не менее 2/3 голосов предусмотренного законом числа членов Национального Собрания;

- 5) отрешения Президента Республики от должности решением Государственного Трибунала.

3. Если Маршал Сейма не может исполнять обязанностей Президента Республики, эти обязанности принимает Маршал Сената.

4. Лицо, исполняющее обязанности Президента Республики, не может принять решения о сокращении срока полномочий Сейма.

Статья 132

Президент Республики не может занимать никакой другой должности, выполнять общественные функции, за исключением тех, которые связаны с исполняемой им должностью.

Статья 133

1. Президент Республики как представитель государства во внешних сношениях:

- 1) ратифицирует и денонсирует международные договоры, о чем сообщает Сейму и Сенату;

- 2) назначает и отзывает полномочных представителей Республики Польша в других государствах и в международных организациях;

3) принимает верительные и отзывные грамоты аккредитованных при нем дипломатических представителей других государств и международных организаций.

2. Президент Республики, прежде чем ратифицировать международный договор, может обратиться в Конституционный Трибунал с предложением дать заключение о его соответствии Конституции.

3. В сфере внешней политики Президент Республики взаимодействует с Председателем Совета Министров и компетентным министром.

Статья 134

1. Президент Республики является Верховным главнокомандующим Вооруженных Сил Республики Польша.

2. В мирное время Президент Республики осуществляет верховное командование Вооруженными Силами Республики Польша при посредстве Министра национальной обороны.

3. Президент Республики назначает Начальника Генерального штаба и командующих родами Вооруженных Сил на определенный срок. Срок полномочий, порядок и условия отзыва до его истечения определяются законом.

4. На время войны Президент Республики, по предложению Председателя Совета Министров, назначает Главнокомандующего Вооруженными Силами. В этом же порядке он может отозвать Главнокомандующего Вооруженными Силами. Компетенция Главнокомандующего Вооруженными Силами и принципы его подчиненности конституционным органам Республики Польша определяются законом.

5. Президент Республики, по предложению Министра национальной обороны, присваивает определенные законами воинские звания.

6. Компетенция Президента Республики, связанная с осуществлением им верховного командования Вооруженными Силами, подробно определяется законом.

Статья 135

Совещательным органом Президента Республики по вопросам внутренней и внешней государственной безопасности является Совет национальной безопасности.

Статья 136

В случае возникновения непосредственной внешней угрозы для государства Президент Республики, по предложению Председателя Совета Министров, отдает распоряжение о всеобщей или частичной мобилизации и применении Вооруженных Сил для защиты Республики Польша.

Статья 137

Президент Республики предоставляет польское гражданство и выражает согласие на отказ от польского гражданства.

Статья 138

Президент Республики награждает орденами и медалями.

Статья 139

Президент Республики осуществляет право помилования. Право помилования не применяется в отношении лиц, осужденных Государственным Трибуналом.

Статья 140

Президент Республики может обращаться с посланием к Сейму, к Сенату или к Национальному Собранию. Послание не становится предметом дебатов.

Статья 141

1. По вопросам особого значения Президент Республики может созывать заседания Правительственного совета. Правительственный совет образует Совет Министров, заседающий под председательством Президента Республики.

2. Правительственному совету не принадлежит компетенция Совета Министров.

Статья 142

1. Президент Республики издает распоряжения и постановления на принципах, определенных статьями 92 и 93.

2. Президент Республики издает решения в пределах осуществления своей остальной компетенции.

Статья 143

Вспомогательным органом Президента Республики является Канцелярия Президента Республики. Президент Республики утверждает устав Канцелярии, а также назначает и отзывает Начальника Канцелярии Президента Республики.

Статья 144

1. Президент Республики, пользуясь своими конституционными и предусмотренными законом полномочиями, издает должностные акты.

2. Чтобы стать действительными, должностные акты Президента Республики требуют подписи Председателя Совета Министров, который, подписав акт, несет ответственность перед Сеймом.

3. Положение абзаца 2 не касается:

- 1) назначения выборов в Сейм и Сенат;
- 2) созыва первого заседания вновь избранных Сейма и Сената;
- 3) сокращения срока полномочий Сейма в случаях, определенных Конституцией;
- 4) законодательной инициативы;
- 5) назначения общенационального референдума;
- 6) подписания или отказа в подписании закона;
- 7) распоряжения об обнародовании закона, а также международного договора в «Законодательном Вестнике» Республики Польша;
- 8) обращения с посланием к Сейму, к Сенату или к Национальному Собранию;
- 9) обращения с предложением в Конституционный Трибунал;
- 10) представления о проведении контроля Верховной палатой контроля;
- 11) назначения и определения на должность Председателя Совета Министров;
- 12) принятия отставки Совета Министров и поручения ему временного исполнения обязанностей;
- 13) обращения в Сейм с предложением о привлечении к ответственности перед Государственным Трибуналом члена Совета Министров;
- 14) отстранения от должности министра, которому Сейм выразил недоверие;
- 15) созыва заседаний Правительственного совета;
- 16) награждения орденами и медалями;
- 17) определения на должность судей;
- 18) осуществления права помилования;
- 19) предоставления польского гражданства и выражения согласия на отказ от польского гражданства;

20) определения на должность Первого председателя Верховного Суда;

21) определения на должность Председателя и Вице-председателя Конституционного Трибунала;

22) определения на должность Председателя Главного Административного Суда;

23) определения на должность председателей Верховного Суда, а также вице-председателей Главного Административного Суда;

24) обращения в Сейм с предложением о назначении Председателя Национального банка Польши;

25) определения на должность членов Совета по денежной политике;

26) определения на должность и отзыва членов Совета национальной безопасности;

27) определения на должность членов Общепольского совета по радиовещанию и телевидению;

28) утверждения устава Канцелярии Президента Республики, а также назначения и отзыва Начальника Канцелярии Президента Республики;

29) издания распоряжений на принципах, определенных в статье 93;

30) отказа от должности Президента Республики.

Статья 145

1. За нарушение Конституции, закона или за совершение преступления Президент Республики может быть привлечен к ответственности перед Государственным Трибуналом.

2. Обвинение против Президента Республики может быть возбуждено постановлением Национального Собрания, принятым большинством не менее 2/3 голосов предусмотренного законом числа членов Национального Собрания, по предложению не менее 140 членов Национального Собрания.

3. Со дня принятия постановления о возбуждении обвинения против Президента Республики перед Государственным Трибуналом исполнение должности Президентом Республики приостанавливается. Соответственно применяется положение статьи 131.

**СОВЕТ МИНИСТРОВ И
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ**

Статья 146

1. Совет Министров проводит внутреннюю и внешнюю политику Республики Польша.

2. В ведении Совета Министров находятся вопросы государственной политики, не оставленные за другими государственными органами и местным самоуправлением.

3. Совет Министров руководит правительственной администрацией.

4. В пределах и на принципах, определенных Конституцией и законами, Совет Министров, в частности:

- 1) обеспечивает исполнение законов;
- 2) издает распоряжения;
- 3) координирует и контролирует работу всех органов правительственной администрации;
- 4) охраняет интересы Государственной казны;
- 5) утверждает проект государственного бюджета;
- 6) руководит исполнением государственного бюджета, а также утверждает закрытие государственных расчетов и отчет об исполнении бюджета;
- 7) обеспечивает внутреннюю безопасность государства, а также общественный порядок;
- 8) обеспечивает внешнюю безопасность государства;
- 9) осуществляет общее руководство в области отношений с иностранными государствами и международными организациями;
- 10) заключает требующие ратификации международные договоры, а также утверждает и денонсирует другие международные договоры;
- 11) осуществляет общее руководство в сфере обороноспособности страны, а также ежегодно определяет число граждан, призываемых на действительную военную службу;
- 12) определяет организацию и порядок своей работы.

Статья 147

1. Совет Министров состоит из Председателя Совета Министров и министров.

2. В состав Совета Министров могут быть назначены заместители Председателя Совета Министров.

3. Председатель и заместитель Председателя Совета Министров могут также выполнять функции министра.

4. Кроме того, в состав Совета Министров могут быть назначены председатели определенных законами комитетов.

Статья 148

Председатель Совета Министров:

- 1) представляет Совет Министров;
- 2) руководит работой Совета Министров;
- 3) издает распоряжения;
- 4) обеспечивает реализацию политики Совета Министров и определяет способы ее осуществления;
- 5) координирует и контролирует работу членов Совета Министров;
- 6) осуществляет надзор за местным самоуправлением в пределах и формах, определенных Конституцией и законами;
- 7) является начальником по службе для работников правительственной администрации.

Статья 149

1. Министры руководят определенными отделами правительственной администрации или выполняют задачи, порученные им Председателем Совета Министров. Сфера деятельности министра, руководящего отделом правительственной администрации, определяется законами.

2. Министр, руководящий отделом правительственной администрации, издает распоряжения. Совет Министров, по предложению Председателя Совета Министров, может отменить распоряжение или приказ министра.

3. К председателю комитета, о котором речь идет в статье 147, абзаце 4, соответственно применяются положения, относящиеся к министру, руководящему отделом правительственной администрации.

Статья 150

Член Совета Министров не может заниматься деятельностью, несовместимой с его государственной должностью.

Статья 151

Председатель Совета Министров, заместители Председателя Совета Министров и министры приносят в присутствии Президента Республики следующую присягу:

«Вступая в должность Председателя Совета Министров (заместителя Председателя Совета Министров, министра), торжественно клянусь сохранять верность положениям Конституции и другим законам Республики Польша, а благо Родины и благополучие граждан всегда считать своим величайшим императивом».

Присяга может быть принесена с добавлением предложения «Да поможет мне Бог».

Статья 152

1. Представителем Совета Министров в воеводстве является воевода.

2. Порядок назначения и отзыва, а также сфера деятельности воевод определяются законом.

Статья 153

1. С целью обеспечить профессиональное, добросовестное, беспристрастное и политически нейтральное выполнение государственных задач в учреждениях правительственной администрации работает корпус гражданской службы.

2. Председатель Совета Министров является начальником корпуса гражданской службы.

Статья 154

1. Президент Республики назначает Председателя Совета Министров, который предлагает состав Совета Министров. Президент Республики определяет на должность Председателя Совета Министров вместе с остальными членами Совета Министров в течение 14 дней со дня первого заседания Сейма или принятия отставки предыдущего Совета Министров и приводит к присяге членов вновь образованного Совета Министров.

2. Председатель Совета Министров в течение 14 дней со дня определения его на должность Президентом Республики представляет Сейму программу действий Совета Министров вместе с предложением о предоставлении ему вотума доверия. Решение о вотуме доверия Сейм прини-

мает абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

3. В случае, если Совет Министров не образован в порядке, определенном абзацем 1, или ему не предоставлен вотум доверия в порядке, определенном абзацем 2, Сейм в течение 14 дней с момента истечения сроков, определенных в абзаце 1 или абзаце 2, избирает Председателя Совета Министров, а также предлагаемых им членов Совета Министров абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов. Избранный таким образом Совет Министров Президент Республики определяет на должность и приводит к присяге его членов.

Статья 155

1. В случае, если Совет Министров не образован в порядке, предусмотренном статьей 154, абзацем 3, Президент Республики в течение 14 дней определяет на должность Председателя Совета Министров и по его предложению остальных членов Совета Министров, а также приводит их к присяге. Сейм в течение 14 дней со дня образования Совета Министров Президентом Республики предоставляет ему вотум доверия большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

2. В случае непредоставления Совету Министров вотума доверия в порядке, определенном в абзаце 1, Президент Республики сокращает срок полномочий Сейма и назначает выборы.

Статья 156

1. Члены Совета Министров несут ответственность перед Государственным Трибуналом за нарушение Конституции или законов, а также за преступления, совершенные в связи с занимаемой должностью.

2. Постановление о привлечении члена Совета Министров к ответственности перед Государственным Трибуналом Сейм принимает по предложению Президента Республики или не менее 115 депутатов большинством в 3/5 предусмотренного законом числа депутатов.

Статья 157

1. Члены Совета Министров несут солидарную ответственность перед Сеймом за деятельность Совета Министров.

2. Члены Совета Министров несут перед Сеймом также личную ответственность за вопросы, находящиеся в их ведении или порученные им Председателем Совета Министров.

Статья 158

1. Сейм выражает недоверие Совету Министров большинством голосов предусмотренного законом числа депутатов, по предложению, внесенному не менее 46 депутатами и поименно указывающему кандидата в Председатели Совета Министров. Если постановление было принято Сеймом, Президент Республики принимает отставку Совета Министров и определяет на должность избранного Сеймом нового Председателя Совета Министров, а по его предложению — остальных членов Совета Министров, а также приводит их к присяге.

2. Предложение о принятии постановления, о котором речь идет в абзаце 1, может быть поставлено на голосование не раньше, чем по истечении 7 дней со дня его внесения. Повторное предложение может быть внесено не раньше, чем по истечении 3 месяцев со дня внесения прежнего предложения. Повторное предложение может быть внесено до истечения 3 месяцев, если с ним выступит не менее 115 депутатов.

Статья 159

1. Сейм может выразить вотум недоверия министру. Предложение о выражении вотума недоверия может быть внесено не менее 69 депутатами. Соответственно применяется положение статьи 158 абзаца 2.

2. Президент Республики отстраняет от должности министра, которому Сейм выразил вотум недоверия большинством голосов предусмотренного законом числа депутатов.

Статья 160

Председатель Совета Министров может обратиться в Сейм с предложением о выражении вотума доверия Сове-

ту Министров. Вотум доверия Совету Министров предоставляется большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

Статья 161

Президент Республики по предложению Председателя Совета Министров осуществляет изменения в составе Совета Министров.

Статья 162

1. Председатель Совета Министров подает заявление об отставке Совета Министров на первом заседании вновь избранного Сейма.

2. Председатель Совета Министров подает заявление об отставке Совета Министров также в случае:

- 1) непринятия Сеймом постановления о вотуме доверия Совету Министров;
- 2) выражения Совету Министров вотума недоверия;
- 3) отказа Председателя Совета Министров от дальнейшего исполнения своих обязанностей.

3. Президент Республики, принимая отставку Совета Министров, поручает ему исполнение обязанностей до тех пор, пока не будет образован новый Совет Министров.

4. Президент Республики в случае, определенном в абзаце 2, пункте 3, может отказать в принятии отставки Совета Министров.

Глава VII

МЕСТНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Статья 163

Местное самоуправление выполняет общественные задачи, не оставленные Конституцией или законами в компетенции других органов государственной власти.

Статья 164

1. Основной единицей местного самоуправления является гмина.

2. Другие единицы регионального или местного и регионального самоуправления определяются законом.

3. Гмина выполняет все задачи местного самоуправления, не оставленные в компетенции других единиц местного самоуправления.

Статья 165

1. Единицы местного самоуправления обладают правоспособностью. Им принадлежит право собственности и другие имущественные права.

2. Самостоятельность единиц местного самоуправления подлежит судебной защите.

Статья 166

1. Общественные задачи, связанные с удовлетворением потребностей самоуправляющейся общины, выполняются единицей местного самоуправления в качестве ее собственных задач.

2. Если это обусловлено обоснованными потребностями государства, закон может поручить единицам местного самоуправления выполнение других общественных задач. Закон определяет порядок передачи и способ выполнения порученных задач.

3. Споры о компетенции органов местного самоуправления и правительственной администрации разрешаются административными судами.

Статья 167

1. Единицам местного самоуправления обеспечивается участие в государственных доходах, соразмерное с объемом приходящихся на них задач.

2. Доходами единиц местного самоуправления являются их собственные доходы, а также общие субвенции и целевые дотации за счет средств государственного бюджета.

3. Источники доходов единиц местного самоуправления определяются законом.

4. Изменения объема задач и компетенции единиц местного самоуправления происходят одновременно с соответствующими изменениями в распределении государственных доходов.

Статья 168

Единицы местного самоуправления имеют право устанавливать размер местного налогообложения и местных сборов в пределах, определенных законом.

Статья 169

1. Единицы местного самоуправления выполняют свои задачи при помощи распорядительных и исполнительных органов.

2. Выборы в распорядительные органы являются всеобщими, равными, прямыми и проводятся тайным голосованием. Принципы и порядок выдвижения кандидатов и проведения выборов, а также условия действительности выборов определяются законом.

3. Принципы и порядок выборов, а также отзыва исполнительных органов единиц местного самоуправления определяются законом.

4. Внутреннее устройство единиц местного самоуправления определяют, в рамках законов, их распорядительные органы.

Статья 170

Члены самоуправляющейся общины могут решать, путем референдума, вопросы, касающиеся этой общины, в том числе вопрос об отзыве избираемого на прямых выборах органа местного самоуправления. Принципы и порядок проведения местного референдума определяются законом.

Статья 171

1. Деятельность местного самоуправления подлежит надзору с точки зрения ее законности.

2. Органами, осуществляющими надзор за деятельностью единиц местного самоуправления, являются Председатель Совета Министров и воеводы, а по финансовым вопросам — региональные счетные палаты.

3. Сейм, по предложению Председателя Совета Министров, может распустить распорядительный орган местного самоуправления, если этот орган грубо нарушает Конституцию или законы.

Статья 172

1. Единицы местного самоуправления имеют право объединяться.

2. Единица местного самоуправления имеет право вступать в международные объединения местных и региональных сообществ, а также сотрудничать с местными и региональными сообществами других государств.

3. Принципы, на каких единицы местного самоуправления могут пользоваться правами, о которых речь идет в абзацах 1 и 2, определяются законом.

Глава VIII

СУДЫ И ТРИБУНАЛЫ

Статья 173

Суды и Трибуналы являются особенной и независимой от других властью.

Статья 174

Суды и Трибуналы выносят решения именем Республики Польша.

Суды

Статья 175

1. Правосудие в Республике Польша осуществляют Верховный Суд, общие суды, административные суды, а также военные суды.

2. Особый суд или упрощенный порядок производства могут устанавливаться только на время войны.

Статья 176

1. Судопроизводство имеет по крайней мере две инстанции.

2. Устройство и компетенция судов, а также порядок судопроизводства определяются законами.

Статья 177

Общие суды осуществляют правосудие по всем делам, за исключением дел, оставленных законом в компетенции других судов.

Статья 178

1. Исполняя свою должность, судьи независимы и подчиняются только Конституции и законам.

2. Судьям обеспечиваются условия работы и вознаграждение, соответствующие высокому званию судьи, а также объему их обязанностей.

3. Судья не может состоять в политической партии, профессиональном союзе, вести общественную деятельность, несовместимую с принципом независимости судов и независимости судей.

Статья 179

Судьи определяются на должность Президентом Республики, по предложению Общепольского совета юстиции, на неопределенный срок.

Статья 180

1. Судьи несменяемы.

2. Отрешение, временное отстранение судьи от должности, перевод в другое место или на другую должность вопреки его воле могут последовать только в силу судебного решения и только в случаях, определенных законом.

3. Судья может быть отправлен в отставку по болезни или потере сил, вследствие которых он не в состоянии исполнять свою должность. Порядок производства, а также способ обжалования этого решения в суд определяются законом.

4. Законом определен возрастной предел, по достижении которого судьи выходят в отставку.

5. В случае изменения устройства судов или изменения границ судебных округов разрешается переводить судью в другой суд или отправлять его в отставку с сохранением полного оклада.

Статья 181

Судья не может быть, без предварительного согласия суда, определенного законом, ни привлечен к уголовной ответственности, ни лишен свободы. Судья не может быть задержан или арестован, за исключением его задержания на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно сообщается председателю соответствующего суда по месту задержания, который может потребовать немедленного освобождения задержанного.

Статья 182

Участие граждан в осуществлении правосудия определяется законом.

Статья 183

1. Верховный Суд осуществляет надзор за деятельностью общих и военных судов в отношении выносимых ими решений.

2. Верховный Суд осуществляет также другие действия, определенные Конституцией и законами.

3. Первого председателя Верховного Суда определяет на должность Президент Республики сроком на 6 лет из числа кандидатов, представленных Общим собранием судей Верховного Суда.

Статья 184

Главный Административный Суд, а также другие административные суды осуществляют в пределах, определенных законом, контроль за деятельностью государственной администрации. Этот контроль распространяется также на вынесение решений о соответствии законам постановлений органов местного самоуправления и нормативных актов местных органов правительственной администрации.

Статья 185

Председателя Главного Административного Суда определяет на должность Президент Республики на шестилетний срок полномочий из числа кандидатов; представленных Общим собранием судей Главного Административного Суда.

Статья 186

1. Общепольский совет юстиции стоит на страже независимости судов и судей.

2. Общепольский совет юстиции может обратиться в Конституционный Трибунал с предложением по делу о соответствии Конституции нормативных актов в пределах, в каких они касаются независимости судов и судей.

Статья 187

1. Общепольский совет юстиции состоит из:

1) Первого председателя Верховного Суда, Министра юстиции, Председателя Главного Административного Суда и лица, определенного на должность Президентом Республики;

2) пятнадцати членов, избранных из числа судей Верховного Суда, общих судов, административных судов и военных судов;

3) четырех членов, избранных Сеймом из числа депутатов, а также двух членов, избранных Сенатом из числа сенаторов.

2. Общепольский совет юстиции избирает из числа своих членов председателя и двух вице-председателей.

3. Срок полномочий избранных членов Общепольского совета юстиции продолжается четыре года.

4. Устройство, сфера деятельности и порядок работы Общепольского совета юстиции, а также способ избрания его членов определяются законом.

Конституционный Трибунал

Статья 188

Конституционный Трибунал выносит решения по делам о:

1) соответствии законов и международных договоров Конституции;

2) соответствии законов ратифицированным международным договорам, ратификация которых требует предварительного согласия, выраженного в законе;

3) соответствии норм права, издаваемых центральными государственными органами, Конституции ратифицированным международным договорам и законам;

4) соответствии Конституции целей или деятельности политических партий;

5) конституционной жалобе, о которой речь идет в статье 79, абзаце 1.

Статья 189

Конституционный Трибунал разрешает споры о компетенции между центральными конституционными органами государства.

Статья 190

1. Решения Конституционного Трибунала имеют обязательную силу и являются окончательными.

2. Решения Конституционного Трибунала по делам, указанным в статье 188, подлежат безотлагательному обнародованию в официальном органе, в котором нормативный акт был опубликован. Если акт не публиковался, решение обнародуется в Официальном Вестнике Республики Польша «Монитор Польски».

3. Решение Конституционного Трибунала вступает в силу со дня его обнародования, однако Конституционный Три-

бунал может определить другой срок, когда утрачивает силу нормативный акт. Этот срок не может превышать восемнадцати месяцев, когда речь идет о законе, и двенадцати месяцев, когда речь идет о другом нормативном акте. В случае решений, связанных с финансовыми издержками, не предусмотренными законом о государственном бюджете, Конституционный Трибунал определяет срок, когда утрачивает силу нормативный акт, предварительно узнав мнение Совета Министров.

4. Решение Конституционного Трибунала о несоответствии Конституции, международному договору или закону нормативного акта, на основании которого было вынесено вступившее в законную силу судебное решение, окончательное административное решение или решение по другим делам, является основанием для возобновления производства, отмены административного или другого решения на принципах и в порядке, определенных положениями, применяемыми к данному производству.

5. Решения Конституционного Трибунала принимаются большинством голосов.

Статья 191

1. С предложением по делам, о которых речь идет в статье 188, в Конституционный Трибунал могут обратиться:

1) Президент Республики, Маршал Сейма, Маршал Сената, Председатель Совета Министров, 50 депутатов, 30 сенаторов, Первый председатель Верховного Суда, Председатель Главного Административного Суда, Генеральный прокурор, Председатель Верховной палаты контроля, Защитник гражданских прав;

2) Общепольский совет юстиции в пределах, о которых речь идет в статье 186, абзаце 2;

3) распорядительные органы единиц местного самоуправления;

4) общенациональные органы профессиональных союзов, а также общенациональные органы руководства организаций работодателей и профессиональных организаций;

5) церковь и другие религиозные объединения;

6) субъекты, определенные в статье 79, в указанных в ней пределах.

2. Субъекты, о которых речь идет в абзаце 1, пунктах 3-5, могут обратиться с таким предложением, если норма-

тивный акт касается вопросов, находящихся в пределах их сферы деятельности.

Статья 192

С предложением по делам, о которых речь идет в статье 189, в Конституционный Трибунал могут обратиться: Президент Республики, Маршал Сейма, Маршал Сената, Председатель Совета Министров, Первый председатель Верховного Суда, Председатель Главного Административного Суда, Председатель Верховной палаты контроля.

Статья 193

Любой суд может представить Конституционному Трибуналу правовой вопрос относительно соответствия нормативного акта Конституции, ратифицированным международным договорам или закону, если ответом на правовой вопрос обусловлено решение дела, находящегося на рассмотрении в суде.

Статья 194

1. Конституционный Трибунал состоит из 15 судей, избираемых в индивидуальном порядке Сеймом сроком на 9 лет из числа лиц, отличающихся своими юридическими познаниями. Повторное избрание в состав Трибунала недопустимо.

2. Председателя и Вице-председателя Конституционного Трибунала определяет на должность Президент Республики из числа кандидатов, представленных Общим собранием судей Конституционного Трибунала.

Статья 195

1. Исполняя свою должность, члены Конституционного Трибунала независимы и подчиняются только Конституции.

2. Судьям Конституционного Трибунала обеспечиваются условия работы и вознаграждение, соответствующие высокому званию судьи Конституционного Трибунала, а также объему их обязанностей.

3. Занимая свою должность, судьи Конституционного Трибунала не могут состоять в политической партии, профессиональном союзе, вести общественную деятельность, несовместимую с принципом независимости судов и судей.

Статья 196

Судья Конституционного Трибунала не может быть, без предварительного согласия Конституционного Трибунала, ни привлечен к уголовной ответственности, ни лишен свободы. Судья не может быть задержан или арестован, за исключением его задержания на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно сообщается Председателю Конституционного Трибунала, который может потребовать немедленного освобождения задержанного.

Статья 197

Организация Конституционного Трибунала, а также порядок производства в Трибунале определяются законом.

Государственный Трибунал

Статья 198

1. За нарушение Конституции или закона, в связи с занимаемой должностью или исполнением своих служебных обязанностей, конституционную ответственность перед Государственным Трибуналом несут: Президент Республики, Председатель Совета Министров, а также члены Совета Министров, Председатель Национального банка Польши, Председатель Верховной палаты контроля, члены Общепольского совета по радиовещанию и телевидению, лица, которым Председатель Совета Министров поручил руководство министерством, а также Главнокомандующий Вооруженными Силами.

2. Конституционную ответственность перед Государственным Трибуналом несут также депутаты и сенаторы — в пределах, определенных статьей 107.

3. Разновидности мер наказания, выносимых Государственным Трибуналом, определяются законом.

Статья 199

1. Государственный Трибунал состоит из председателя, 2 заместителей председателя и 16 членов, избираемых Сеймом не из числа депутатов и сенаторов на срок полномочий Сейма. Заместители председателя Трибунала, а также не менее половины членов Государственного Трибунала

должны иметь квалификацию, требуемую для занятия должности судьи.

2. Председателем Государственного Трибунала является Первый председатель Верховного Суда.

3. Исполняя обязанности судьи Государственного Трибунала, члены Государственного Трибунала независимы и подчиняются только Конституции, а также законам.

Статья 200

Член Государственного Трибунала не может быть, без предварительного согласия Государственного Трибунала, ни привлечен к уголовной ответственности, ни лишен свободы. Член Государственного Трибунала не может быть задержан или арестован, за исключением его задержания на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно сообщается председателю Государственного Трибунала, который может потребовать немедленного освобождения задержанного.

Статья 201

Организация Государственного Трибунала, а также порядок производства в Трибунале определяются законом.

Глава IX

ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО КОНТРОЛЯ И ПРАВОЗАЩИТНЫЕ ОРГАНЫ

Верховная палата контроля

Статья 202

1. Верховная палата контроля является высшим органом государственного контроля.

2. Верховная палата контроля подчиняется Сейму.

3. Верховная палата контроля работает на принципах коллегиальности.

Статья 203

1. Верховная палата контроля контролирует деятельность органов правительственной администрации, Национального банка Польши, государственных юридических лиц и других государственных организационных единиц с точки

зрения законности, бережливости, целесообразности и добросовестности.

2. Верховная палата контроля может контролировать деятельность органов местного самоуправления, коммунальных юридических лиц и других коммунальных организационных единиц с точки зрения законности, бережливости и добросовестности.

3. Верховная палата контроля может также контролировать с точки зрения законности и бережливости деятельность других организационных единиц и хозяйственных субъектов в тех пределах, в каких они используют государственные или коммунальные имущество или средства, а также выполняют свои финансовые обязательства перед государством.

Статья 204

1. Верховная палата контроля представляет Сейму:

1) анализ исполнения государственного бюджета и основных положений денежной политики;

2) заключение по утверждению отчета Совета Министров;

3) информацию о результатах контроля, предложения и заявления, определенные законом.

2. Верховная палата контроля представляет Сейму ежегодный отчет о своей деятельности.

Статья 205

1. Председатель Верховной палаты контроля определяется на должность Сеймом с согласия Сената сроком на 6 лет и повторно может быть определен на эту должность только один раз.

2. Председатель Верховной палаты контроля не может занимать другую должность, за исключением должности профессора высшего учебного заведения, заниматься другой профессиональной деятельностью.

3. Председатель Верховной палаты контроля не может состоять в политической партии, профессиональном союзе, вести общественную деятельность, несовместимую с высоким званием Председателя Верховной палаты контроля.

Статья 206

Председатель Верховной палаты контроля не может быть, без предварительного согласия Сейма, ни привлечен к уголовной ответственности, ни лишен свободы. Председатель Верховной палаты контроля не может быть задержан или арестован, за исключением его задержания на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно сообщается Маршалу Сейма, который может потребовать немедленного освобождения задержанного.

Статья 207

Организация, а также порядок работы Верховной палаты контроля определяются законом.

Защитник гражданских прав

Статья 208

1. Защитник гражданских прав стоит на страже свобод и прав человека и гражданина, определенных Конституцией, а также другими нормативными актами.

2. Сфера и порядок деятельности Защитника гражданских прав определяются законом.

Статья 209

1. Защитник гражданских прав определяется на должность Сеймом с согласия Сената сроком на 5 лет.

2. Защитник гражданских прав не может занимать иную должность, за исключением должности профессора высшего учебного заведения, заниматься другой профессиональной деятельностью.

3. Защитник гражданских прав не может состоять в политической партии, профессиональном союзе, вести общественную деятельность, несовместимую с высоким званием Защитника гражданских прав.

Статья 210

Защитник гражданских прав в своей деятельности самостоятелен, независим от других государственных органов и несет ответственность только перед Сеймом на принципах, определенных законом.

Статья 211

Защитник Гражданских прав не может быть, без предварительного согласия Сейма, ни привлечен к уголовной ответственности, ни лишен свободы. Защитник гражданских прав не может быть задержан или арестован, за исключением его задержания на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно сообщается Маршалу Сейма, который может потребовать немедленного освобождения задержанного.

Статья 212

Защитник гражданских прав ежегодно информирует Сейм и Сенат о своей деятельности, а также о положении вещей в области соблюдения свобод и прав человека и гражданина.

Общепольский совет по радиовещанию и телевидению

Статья 213

1. Общепольский совет по радиовещанию и телевидению стоит на страже свободы слова, права на информацию, а также общественных интересов в области радиовещания и телевидения.

2. Общепольский совет по радиовещанию и телевидению издает распоряжения, а по индивидуальным делам принимает постановления.

Статья 214

1. Члены Общепольского совета по радиовещанию и телевидению определяются на должность Сеймом, Сенатом и Президентом Республики.

2. Член Общепольского совета по радиовещанию и телевидению не может состоять в политической партии, профессиональном союзе, вести общественную деятельность, несовместимую с высоким званием члена Общепольского совета по радиовещанию и телевидению.

Статья 215

Принципы и порядок работы Общепольского совета по радиовещанию и телевидению, его организация, а также принципы определения на должность его членов детально определяются законом.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

Статья 216

1. Финансовые средства на государственные цели собираются и расходуются в порядке, определенном законом.

2. Приобретение, продажа и обременение недвижимости, долей или акций, а также эмиссия ценных бумаг Государственной казной, Национальным банком Польши или другими государственными юридическими лицами осуществляются на принципах и в порядке, определенных законом.

3. Монополия устанавливается законом.

4. Получение государством займов, а также предоставление им финансовых гарантий и поручительств осуществляется на принципах и в порядке, определенных законом.

5. Нельзя получать займы, а также предоставлять финансовые гарантии и поручительства, вследствие которых государственный публичный долг превысит $\frac{3}{5}$ стоимости годового валового национального продукта. Способ расчета стоимости годового валового национального продукта, а также государственного публичного долга определяется законом.

Статья 217

Обложение налогами и другими государственными сборами, определение субъектов, предметов налогообложения и налоговых ставок, а также принципов предоставления льгот и аннулирования задолженностей, равно как и категорий субъектов, освобожденных от налогов, осуществляется законодательным путем.

Статья 218

Организация Государственной казны, а также способ управления имуществом Государственной казны определяются законом.

Статья 219

1. Сейм утверждает государственный бюджет на бюджетный год в форме закона о государственном бюджете.

2. Принципы и порядок разработки проекта государственного бюджета, степень его подробности, а также требования, которым должен отвечать проект закона о государственном бюджете, равно как принципы и порядок исполнения закона о государственном бюджете определяются законом.

3. В исключительных случаях доходы и расходы государства за период короче года могут определяться законом о провизорном бюджете. Положения, касающиеся проекта закона о государственном бюджете, соответственно применяются к проекту закона о провизорном бюджете.

4. Если закон о государственном бюджете или закон о провизорном бюджете не вступили в силу в день, с которого начинается бюджетный год, Совет Министров ведет финансовое хозяйство на основании представленного законопроекта.

Статья 220

1. Увеличение расходов или ограничение запланированных Советом Министров доходов не может приводить к установлению Сеймом большего, чем предусмотренный в проекте закона о государственном бюджете, бюджетного дефицита.

2. Закон о государственном бюджете не может предусматривать покрытия бюджетного дефицита за счет принятия на себя обязательств в центральном банке государства.

Статья 221

Законодательная инициатива по закону о государственном бюджете, закону о провизорном бюджете, изменении закона о государственном бюджете, закону о получении публичного займа, а также закону о предоставлении финансовых гарантий государством принадлежит исключительно Совету Министров.

Статья 222

Совет Министров представляет Сейму не позже, чем за 3 месяца до начала бюджетного года проект закона о государственном бюджете на следующий год. В исключительных случаях допускается более поздний срок представления проекта.

Статья 223

Сенат может принять поправки к закону о государственном бюджете в течение 20 дней со дня передачи его Сенату.

Статья 224

1. Президент Республики в течение 7 дней подписывает закон о государственном бюджете или закон о провизорном бюджете, представленный Маршалом Сейма. К закону о государственном бюджете и закону о провизорном бюджете не применяется положение статьи 122, абзаца 5.

2. В случае, если Президент Республики обратится в Конституционный Трибунал с предложением по делу о соответствии Конституции закона о государственном бюджете или закона о провизорном бюджете прежде, чем его подписать, Трибунал выносит решение по этому делу не позже, чем в течение 2 месяцев со дня представления предложения Трибуналу.

Статья 225

Если в течение 4 месяцев со дня внесения в Сейм проекта закона о государственном бюджете он не будет представлен Президенту Республики на подпись, Президент Республики может в течение 14 дней распорядиться о сокращении срока полномочий Сейма.

Статья 226

1. Совет Министров в течение 5 месяцев с момента окончания бюджетного года представляет Сейму отчет об исполнении закона о государственном бюджете вместе с информацией о государственной задолженности.

2. Сейм рассматривает представленный отчет и, узнав мнение Верховной палаты контроля, принимает в течение 90 дней со дня представления Сейму отчета постановление об одобрении или об отказе в утверждении отчета Совета Министров.

Статья 227

1. Центральным банком государства является Национальный банк Польши. Ему принадлежит исключительное право денежной эмиссии, а также установления и реализации денежной политики. Национальный банк Польши несет ответственность за стоимость польских денег.

2. Органами Национального банка Польши являются: Председатель Национального банка Польши, Совет по денежной политике, а также Управление Национального банка Польши.

3. Председатель Национального банка Польши определяется на должность Сеймом по предложению Президента Республики сроком на 6 лет.

4. Председатель Национального банка Польши не может состоять в политической партии, профессиональном союзе, вести общественную деятельность, несовместимую с высоким званием Председателя Национального банка Польши.

5. В состав Совета по денежной политике входят Председатель Национального банка Польши в качестве председателя, а также лица, отличающиеся своими познаниями в области финансов, определяемые на должность на 6 лет, в равном количестве Президентом Республики, Сеймом и Сенатом.

6. Совет по денежной политике ежегодно устанавливает основные положения денежной политики и доводит их до сведения Сейма одновременно с представлением Советом Министров проекта закона о государственном бюджете. Совет по денежной политике в течение 5 месяцев с момента окончания бюджетного года представляет Сейму отчет об исполнении основных положений денежной политики.

7. Организация и принципы функционирования Национального банка Польши, а также принципы образования и отмены его органов определяются законом.

Глава XI

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 228

1. В случае возникновения особой угрозы, если обычные конституционные средства являются недостаточными, может быть введено соответствующее исключительное положение: военное положение, чрезвычайное положение или состояние стихийного бедствия.

2. Исключительное положение может быть введено только законом, распоряжением, которое дополнительно доводится до всеобщего сведения.

3. Принципы функционирования органов государственной власти, а также пределы, в каких могут быть ограничены свободы и права человека и гражданина во время действия отдельных исключительных положений, определяются законом.

4. Закон может определять основы, объем и порядок возмещения имущественного вреда, причиненного вследствие ограничения во время действия исключительного положения свобод и прав человека и гражданина.

5. Действия, предпринятые вследствие введения исключительного положения, должны быть соразмерны со степенью угрозы и должны быть направлены на скорейшее восстановление нормального функционирования государства.

6. Во время действия исключительного положения не могут быть изменены: Конституция, положения о выборах в Сейм, Сенат и органы местного самоуправления, закон о выборах Президента Республики, а также законы об исключительных положениях.

7. Во время действия исключительного положения, а также в течение 90 дней после его окончания не может быть сокращен срок полномочий Сейма, не могут проводиться общенациональный референдум, выборы в Сейм, Сенат, органы местного самоуправления, равно как и выборы Президента Республики, а сроки полномочий этих органов соответственно продлеваются. Выборы в органы местного самоуправления допустимы только там, где не было введено исключительное положение.

Статья 229

В случае возникновения угрозы извне для государства, вооруженного нападения на территорию Республики Польша, или же когда из международного договора вытекает обязательство совместной обороны от агрессии, Президент Республики по предложению Совета Министров может ввести военное положение на части или на всей территории государства.

Статья 230

1. В случае возникновения угрозы для конституционного устройства государства, безопасности граждан или общественного порядка, Президент Республики по предло-

жению Совета Министров может ввести, на определенный срок, не дольше 90 дней, чрезвычайное положение на части или на всей территории государства.

2. Чрезвычайное положение может быть продлено только один раз, с согласия Сейма и на срок не дольше 60 дней.

Статья 231

Распоряжение о введении военного или чрезвычайного положения Президент Республики представляет Сейму в течение 48 часов с момента подписания распоряжения. Сейм безотлагательно рассматривает распоряжение Президента Республики. Сейм может его отменить абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

Статья 232

С целью предотвратить последствия естественных катастроф или технических аварий, имеющих признаки стихийного бедствия, а также с целью устранить их Совет Министров может ввести на определенный срок, не дольше 30 дней, состояние стихийного бедствия на части или на всей территории государства. Это состояние может быть продлено с согласия Сейма.

Статья 233

1. Закон, определяющий пределы ограничения свобод и прав человека и гражданина во время действия военного и чрезвычайного положения, не может ограничивать свободы и права, определенные статьей 30 (человеческое достоинство), статьей 34 и статьей 36 (гражданство), статьей 38 (охрана жизни), статьей 39, статьей 40 и статьей 41, абзацем 4 (гуманное обращение), статьей 42 (уголовная ответственность), статьей 45 (доступность суда), статьей 47 (личные блага), статьей 53 (совесть и религия), статьей 63 (петиции), а также статьей 48 и статьей 72 (семья и ребенок).

2. Недопустимо ограничение свобод и прав человека и гражданина исключительно в связи с его расой, полом, языком, вероисповеданием или его отсутствием, социальным происхождением, рождением, а также имущественным положением.

3. Закон, определяющий пределы ограничения свобод и прав человека и гражданина во время действия состояния стихийного бедствия, может ограничивать свободы и права, определенные статьей 22 (свобода хозяйственной деятельности), статьей 41, абзацами 1, 3 и 5 (личная свобода), статьей 50 (неприкосновенность жилища), статьей 52, абзацем 1 (свобода передвижения и пребывания на территории Республики Польша), статьей 59, абзацем 3 (право на забастовку), статьей 64 (право на собственность), статьей 65, абзацем 1 (свобода труда), статьей 66, абзацем 1 (право на безопасные и гигиеничные условия труда), а также статьей 66, абзацем 2 (право на отдых).

Статья 234

1. Если во время действия военного положения Сейм не может собраться на заседание, Президент Республики по предложению Совета Министров издает распоряжения, имеющие силу закона, по вопросам и в пределах, определенных статьей 228, абзацами 3-5. Эти распоряжения подлежат утверждению Сеймом на ближайшем заседании.

2. Распоряжения, о которых речь идет в абзаце 1, имеют характер источников общеобязательного права.

Глава XII

ИЗМЕНЕНИЕ КОНСТИТУЦИИ

Статья 235

1. Проект закона об изменении Конституции может быть представлен не менее 1/5 предусмотренного законом числа депутатов, Сенатом или Президентом Республики.

2. Изменение Конституции осуществляется законом, принятым в одной и той же редакции Сеймом, а затем, в срок не дольше 60 дней — Сенатом.

3. Первое чтение проекта закона об изменении Конституции может проводиться не раньше, чем на тридцатый день после представления Сейму законопроекта.

4. Закон об изменении Конституции принимается Сеймом большинством не менее 2/3 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов, а также Сенатом — абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа сенаторов.

5. Принятие Сеймом закона, изменяющего положения глав I, II или XII Конституции, может состояться не раньше, чем на шестидесятый день после первого чтения этого законопроекта.

6. Если закон об изменении Конституции касается положений глав I, II или XII, субъекты, определенные в абзаце 1, могут потребовать в 45-дневный срок со дня принятия закона Сенатом проведения утверждающего референдума. С заявлением по данному вопросу эти субъекты обращаются к Маршалу Сейма, который отдает распоряжение о безотлагательном проведении референдума в течение 60 дней со дня подачи заявления. Изменение Конституции утверждается, если за него высказалось большинство голосующих.

7. После завершения процедуры, определенной в абзацах 4 и 6, Маршал Сейма представляет Президенту Республики принятый закон на подпись. Президент Республики подписывает закон в течение 21 дня со дня его представления и отдает распоряжение об его опубликовании в «Законодательном Вестнике» Республики Польша.

Глава XIII

ВРЕМЕННЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 236

1. В течение 2 лет со дня вступления в силу Конституции Совет Министров представит Сейму проекты законов, необходимых для применения Конституции.

2. Законы, вводящие в действие статью 176, абзац 1 по вопросам судопроизводства в административных судах, будут приняты до истечения 5 лет со дня вступления в силу Конституции. До вступления в силу этих законов действуют положения, касающиеся пересмотра вступивших в законную силу решений Главного Административного Суда.

Статья 237

1. В течение 4 лет со дня вступления в силу Конституции относительно дел об административных правонарушениях решения выносят коллегии по делам об административных правонарушениях при районных судах, причем вопрос о наказании арестом решается судом.

2. Жалоба на решение коллегии рассматривается судом.

Статья 238

1. Срок полномочий конституционных органов государственной власти и лиц, входящих в их состав, избранных или определенных на должность до вступления в силу Конституции, заканчивается с истечением периода, установленного положениями, действующими до дня вступления в силу Конституции.

2. В случае, когда положения, действующие до дня вступления в силу Конституции, не устанавливали этот срок полномочий, а со дня избрания или определения на должность прошло более продолжительное время, чем установленное Конституцией, срок полномочий конституционных органов государственной власти или лиц, входящих в их состав, истекает через год со дня вступления в силу Конституции.

3. В случае, когда положения, действующие до дня вступления в силу Конституции, не устанавливали этот срок полномочий, а время, прошедшее со дня избрания или образования, было короче установленного Конституцией для конституционных органов государственной власти или лиц, входящих в их состав, промежуток времени, в который эти органы или лица исполняли свои обязанности по действующим до сих пор положениям, включается в установленный Конституцией срок полномочий.

Статья 239

1. В 2-летний период со дня вступления в силу Конституции решения Конституционного Трибунала о несоответствии Конституции законов, принятых до дня ее вступления в силу, не являются окончательными и подлежат рассмотрению Сеймом, который может отклонить решение Конституционного Трибунала большинством в 2/3 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов. Это не касается решений, вынесенных вследствие правовых вопросов, направленных в Конституционный Трибунал.

2. Производство по делам об установлении Конституционным Трибуналом общеобязательного толкования законов, возбужденное до вступления в силу Конституции, прекращается.

3. Со дня вступления в силу Конституции постановления Конституционного Трибунала по делу об установле-

нии толкования законов теряют общеобязательную силу. В силе остаются вступившие в законную силу судебные решения, а также другие вступившие в законную силу решения органов государственной власти, принятые с учетом значения положений, установленного Конституционным Трибуналом путем общеобязательного толкования законов.

Статья 240

В течение года со дня вступления в силу Конституции законом о государственном бюджете может предусматриваться покрытие бюджетного дефицита за счет принятия на себя обязательств в центральном банке государства.

Статья 241

1. Международные договоры, ратифицированные до настоящего времени Республикой Польша на основании действующих во время их ратификации конституционных положений и обнародованные в «Законодательном Вестнике», признаются договорами, ратифицированными с предварительного согласия, выраженного в законе, и к ним применяются положения статьи 91 Конституции, если из содержания международного договора вытекает, что они касаются вопросов, указанных в статье 89, абзаце 1 Конституции.

2. Совет Министров в течение 2 лет со дня вступления в силу Конституции представит Сейму перечень международных договоров, содержащих положения, не соответствующие Конституции.

3. Сенаторы, избранные до дня вступления в силу Конституции, но не достигшие полных 30 лет, сохраняют свои мандаты до окончания срока полномочий, на который были избраны.

4. Совмещение мандата депутата или сенатора с должностью или работой, о которых речь идет в статье 103, влечет за собой прекращение действия мандата по истечении месяца со дня вступления в силу Конституции, если депутат или сенатор раньше не откажется от должности или же если не будет прекращено трудовое отношение.

5. Работа по вопросам, являющимся предметом законодательной процедуры либо процедуры в Конституционном Трибунале или в Государственном Трибунале, которая началась еще до вступления в силу Конституции, про-

водится согласно конституционным положениям, действующим в день ее начала.

6. В 2-летний период со дня вступления в силу Конституции Совет Министров установит, какие из постановлений Совета Министров, а также распоряжений министров или других органов правительственной администрации, принятых или изданных до вступления в силу Конституции, требуют — согласно условиям, определенным в статье 87, абзаце 1 и в статье 92 Конституции — замены распоряжениями, изданными на основании полномочия, предоставленного законом, проект которого Совет Министров в соответствующее время представит Сейму. В то же самое время Совет Министров представит Сейму проект закона, определяющего, какие из нормативных актов органов правительственной администрации, изданных до дня вступления в силу Конституции, становятся постановлениями или распоряжениями в смысле статьи 93 Конституции.

7. Действующие в день вступления в силу Конституции акты местного права, а также гминные нормы становятся актами местного права в смысле статьи 87, абзаца 2 Конституции.

Статья 242

Утрачивают силу:

1) конституционный закон от 17 октября 1992 г. о взаимоотношениях между законодательной и исполнительной властями Республики Польша, а также о местном самоуправлении («Законодательный Вестник» № 84, поз. 426, от 1995 г., № 38, поз. 184, № 150, поз. 729, а также от 1996 г. № 106, поз. 488),

2) конституционный закон от 23 апреля 1992 г. о порядке подготовки и принятия Конституции Республики Польша («Законодательный Вестник» № 67, поз. 336, а также от 1994 г. № 61, поз. 251).

Статья 243

Конституция Республики Польша вступает в силу по истечении 3 месяцев со дня ее обнародования.

ПОРТУГАЛИЯ

ПОРТУГАЛЬСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Государство находится на юго-западе Европы, на Пиренейском полуострове; включает Азорские о-ва и архипелаг Мадейра в Атлантическом океане. Территория — 92 тыс. кв. км. Население — 10,4 млн. чел. (1989 г.). Столица — Лиссабон. Административное деление — две автономные области: Азорские острова и Архипелаг Мадейра, 22 округа, округа делятся на районы, районы — на приходы. Районы Лиссабона и Порту делятся на кварталы, кварталы — на приходы. Официальный язык — португальский. Государственная религия — католицизм. Денежная единица — эскудо.

Национальный праздник — 10 июня — День Португалии (1580 г.).

Португалия — республика с так называемым «полупрезидентским режимом». Действует Конституция от 2 апреля 1976 г. с последующими изменениями в 1982 г., 1989 г. и 1992 г.

В 1926 г. в Португалии была установлена фашистская диктатура. 25 апреля 1974 г. движение вооруженных сил при поддержке широких народных масс свергло фашистский режим в Португалии.

Глава государства — Президент. Он является главнокомандующим вооруженными силами страны. Президент избирается путем всеобщего прямого и тайного голосования сроком на пять лет. Для избрания Президентом необходимо получить в первом туре голосования более 50% голосов. В противном случае проводится второй тур голосования с участием двух кандидатов, набравших наибольшее количество голосов в первом туре.

Законодательная власть осуществляется Собранием республики (однопалатный парламент), состоящим из 230 депутатов (с 1991 г.), избираемых прямым и тайным голосованием сроком на четыре года.

Исполнительная власть принадлежит Совету Министров (правительство), который подотчетен в своей деятельности Президенту и Собранию республики. Премьер-министр назначается Президентом.

В соответствии с изменениями Конституции, вступившими в силу в ноябре 1982 г., функции Революционного

совета, который по Конституции 1976 г. был гарантом «обеспечения верности духу революции 25 апреля 1974 г.», разделены между Президентом республики, парламентом, правительством, Конституционным трибуналом и Государственным советом.

Государственный совет, в который кроме Президента входят председатель Собрания республики, премьер-министр, председатель Конституционного трибунала, главы региональных правительств, пять деятелей, названных Президентом, и пять представителей, избранных парламентом, выполняет функции высшего консультативного органа при Президенте республики. Конституционный трибунал — орган государственной власти, исполняющий функции по контролю за соблюдением Основного закона. Он состоит из 13 членов, 10 из которых избираются парламентом.

Местными органами власти являются: в автономных областях — региональная ассамблея (законодательный орган) и региональное правительство (исполнительный орган); в муниципиях — муниципальная ассамблея и муниципальный совет; в приходах — приходская ассамблея и приходский совет.

Политические партии: Народная монархическая партия; Португальское демократическое движение; Социал-демократическая партия; Социалистическая партия; Социально-демократический центр.

Профсоюзные объединения: Всеобщая конфедерация португальских трудящихся — Национальный интерсиндикат; Всеобщий союз трудящихся Португалии.

КОНСТИТУЦИЯ ПОРТУГАЛИИ

ПРЕАМБУЛА

25 апреля 1974 года Движение вооруженных сил, успешно завершив многолетнюю борьбу португальского народа и воплотив в жизнь его глубокие стремления, свергло фашистский режим.

Освобождение Португалии от диктатуры, угнетения и колониализма носило революционный характер. Оно явилось началом исторического поворота в жизни португальского общества.

Революция восстановила основные права и свободы португальского народа. Воплощая эти права и свободы в жизнь, его законные представители собрались, чтобы разработать Конституцию, отвечающую чаяниям народа.

Учредительное собрание, выражая волю всего португальского народа, подтвердило его решимость защитить национальную независимость, основные права и свободы, создать демократическое государство, которое откроет путь к социалистическому обществу, основанному на принципах свободы, всеобщей справедливости и братства.

На своем пленарном заседании 2 апреля 1976 года Учредительное собрание приняло и провозгласило настоящую Конституцию.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 1

Португальская Республика

Португалия — суверенная Республика, основывающаяся на уважении человеческой личности, выражающая волю и интересы португальского народа и ставящая своей целью построение бесклассового общества.

Статья 2

Демократическое государство и переход к социализму

Португальская Республика — демократическое государство, в котором суверенитет принадлежит народу, уважаются и гарантируются основные права и свободы граждан, существует свобода слова и плюрализм демократических политических организаций. Целью демократического государства является обеспечение перехода к социализму путем создания условий для осуществления власти трудящимися.

Статья 3

Верховная власть и законность

1. Суверенитет, единый и неделимый, принадлежит народу. Народ осуществляет суверенитет в рамках, предусмотренных Конституцией.

2. Движение вооруженных сил — гарант демократических завоеваний и революционного процесса — осуществляет власть в союзе с народом в рамках, предусмотренных Конституцией.

3. Политические партии, уважая национальную независимость и политическую демократию, способствуют организации народа и выражению его воли.

4. Государство соблюдает Конституцию и демократическую законность.

Статья 4

Португальское гражданство

Гражданами Португалии являются все, кто признан ими по закону или по международному соглашению.

Статья 5

Территория Португалии

1. Территория Португалии включает территорию, исторически сложившуюся на Европейском континенте, острова Азорского архипелага и острова архипелага Мадейра.

2. Государство не может уступить какую-либо часть португальской территории, а также суверенные права на нее, если это связано с изменением границ.

3. Закон определяет ширину территориального моря Португалии и ее права на континентальный шельф.

4. Территория Макао, оставаясь под португальской администрацией, управляется на основе статута, учитывающего особенности ее положения.

Статья 6

Единое государство

1. Государство является единым. Его организация строится на основе принципов автономии местных органов власти и демократической децентрализации государственного управления.

2. Острова Азорского архипелага и острова архипелага Мадейра образуют автономные области, имеющие собственный политико-административный статус.

Статья 7

Международные отношения

1. В международных отношениях Португалия руководствуется принципами национальной независимости, права всех народов на самоопределение и независимость, равенства между государствами, мирного разрешения международных споров, невмешательства во внутренние дела других государств и сотрудничества со всеми народами в интересах свободы и прогресса всего человечества.

2. Португалия выступает за уничтожение всех форм империализма, капитализма и агрессии, за всеобщее разрушение, одновременное и под соответствующим контролем, за роспуск политических и военных блоков и установление системы коллективной безопасности с целью создания международного порядка, способного обеспечить мир и справедливость в межгосударственных отношениях.

3. Португалия признает право всех народов на борьбу против любых форм угнетения, в частности против колониализма и империализма; стремится к поддержанию особых уз дружбы и сотрудничества с португалоязычными странами.

Статья 8

Международное право

1. Нормы и принципы международного общего или обычного права составляют неотъемлемую часть португальского права.

2. Нормы международных договоров, ратифицированные или одобренные должным образом, вступают в силу после официальной публикации, и их выполнение становится обязательным.

Статья 9

Основные задачи государства

Основными задачами государства являются:

а) гарантия национальной независимости и создание политических, экономических, социальных и культурных условий, способствующих этой цели;

б) обеспечение организованного участия португальского народа в решении национальных задач, защита политической демократии и соблюдение демократической законности;

в) обобществление средств производства и национальных богатств в соответствии с особенностями настоя-

шего исторического периода; создание условий, которые позволят поднять уровень жизни народа и содействовать росту его благосостояния, особенно трудящихся классов; уничтожение эксплуатации и угнетения человека человеком.

Статья 10

Революционный процесс

1. Союз Движения вооруженных сил с партиями и демократическими организациями обеспечивает мирное развитие революционного процесса.

2. Развитие революционного процесса в области экономики требует обобществления основных средств производства.

Статья 11

Флаг и гимн Португальской Республики

1. Национальным флагом является флаг Республики, учрежденный Революцией 5 октября 1910 года.

2. Национальным гимном является «А Португеза».

Часть I

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Раздел I

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 12

Принцип единства прав и обязанностей

1. Все граждане пользуются правами и несут обязанности, закрепленные за ними Конституцией.

2. Юридические лица пользуются правами и несут соответствующие обязанности.

Статья 13

Принцип равенства

1. Граждане обладают всей полнотой социальных прав и равны перед законом.

2. Происхождение, пол, раса, язык, место рождения, вера, политические и идеологические убеждения, образование, имущественное и общественное положение не являются основанием для получения привилегий, извлечения выгоды, нанесения ущерба, ограничения граждан в правах или освобождения их от обязанностей.

Статья 14

Португальцы, проживающие за границей

Португальские граждане, проживающие или временно находящиеся за границей, пользуются защитой государства при осуществлении своих прав и несут соответствующие обязанности, связанные с их пребыванием вне страны.

Статья 15

Иностранцы и апатриды

1. Иностранцы и апатриды, находящиеся или проживающие в Португалии, пользуются правами и несут обязанности, соответствующие правам и обязанностям португальского гражданина.

2. Положение предыдущего пункта не распространяется на политические права иностранцев и апатридов и на замещение ими государственных должностей, за исключением должностей специального характера. Положение предыдущего пункта не распространяется также на права и обязанности, отнесенные Конституцией и законом к исключительным правам и обязанностям португальских граждан.

3. Граждане португалоязычных стран могут обладать по международному соглашению или на взаимной основе правами, которыми не пользуются иностранцы, за исключением службы на ключевых постах органов государственной власти и органов власти автономных областей, службы в вооруженных силах и дипломатической службы.

Статья 16

Расширительное применение прав граждан

1. Основные права, закрепленные в Конституции, не исключают применения других постоянно действующих норм и принципов международного права.

2. Предписания, содержащиеся в Конституции и законах и касающиеся основных прав граждан, должны толковаться и находиться в соответствии со Всемирной декларацией прав человека.

Статья 17

Права и свободы граждан и их гарантии

Права и свободы граждан относятся к основным правам трудящихся, перечисленным в разделе II и гарантированным Конституцией и законом.

Статья 18

Юридическая сила законов

1. Конституционные положения о правах и свободах граждан и их гарантиях являются обязательными для государственных и частных учреждений.

2. Законодательство может ограничить права и свободы граждан и их гарантии только в случаях, особо предусмотренных Конституцией.

3. Законы, ограничивающие права и свободы граждан и их гарантии, не могут нарушать основных положений Конституции.

Статья 19

Приостановление действия прав и свобод граждан и их гарантий

1. Органы власти не могут совместно или каждый в отдельности приостанавливать действие прав и свобод граждан и их гарантий, за исключением случаев осадного или чрезвычайного положения, объявленного в соответствии с Конституцией.

2. Объявление осадного или чрезвычайного положения должно быть обоснованным, и сообщение о нем должно содержать подробное перечисление прав и свобод граждан и их гарантий, действие которых приостанавливается.

3. В условиях осадного положения ни в коем случае не нарушается право на жизнь и личную неприкосновенность граждан.

4. Чрезвычайное положение может лишь частично приостанавливать действие прав и свобод граждан и их гарантий.

5. В условиях осадного или чрезвычайного положения органам власти предоставляются полномочия для принятия эффективных мер в целях быстреего возобновления действия Конституции.

Статья 20

Защита прав граждан

1. Каждому гражданину гарантируется право обращаться в суд для защиты своих интересов. Отсутствие у него достаточных материальных средств не может служить основанием для отказа ему в этом праве.

2. Каждый гражданин имеет право отказаться от исполнения любого приказа, наносящего ущерб его правам и свободам, а в случае нападения имеет право прибегнуть к самообороне, если невозможно прибегнуть к защите властей.

Статья 21

Ответственность государства

1. Государство и государственные учреждения несут ответственность за действия или бездействие, допущенные их должностными лицами, служащими и представителями при исполнении последними своих служебных обязанностей, если это приводит к нарушению прав и свобод граждан, лишает их гарантий или наносит ущерб другим государственным учреждениям.

2. Несправедливо осужденные граждане имеют право на условиях, предписанных законом, на пересмотр приговора и возмещение понесенного ими ущерба.

Статья 22

Право убежища

1. Право убежища гарантируется иностранцам и апатридам, подвергающимся преследованиям за участие в борьбе за демократию, социальное и национальное освобождение, за мир между народами, за свободу и права человека.

2. Статус политического беженца определяет закон.

Статья 23

Выдача португальских граждан иностранным государствам и высылка их за пределы страны

1. Выдача португальских граждан иностранным государствам и их высылка из страны не допускаются.

2. Выдача граждан иностранным государствам по политическим мотивам не допускается.

3. Выдача граждан иностранным государствам за преступления, наказуемые смертной казнью согласно закону государства, требующего выдачи, не допускается.

4. Решение о выдаче гражданина или высылке его из страны может быть принято исключительно судебным органом.

Статья 24

Проведор юстиции¹

1. Граждане могут подавать жалобы на действия или бездействие официальных властей проведору юстиции. Проведор юстиции при рассмотрении жалоб, не обладая правом решения вопросов по существу, направляет соответствующие рекомендации компетентным органам в це-

¹ Парламентский комиссар, назначаемый для разбора жалоб граждан. — *Прим. сост.*

лях предупреждения нарушений законности или ее восстановления.

2. Деятельность проведора юстиции не определяется процедурой решения спорных вопросов, предусмотренной Конституцией и законами.

3. Проведор назначается Ассамблеей Республики.

Раздел II

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И СВОБОДЫ ГРАЖДАН, ИХ ГАРАНТИИ

Статья 25

Право на жизнь

1. Человеческая жизнь неприкосновенна.
2. Применение смертной казни допускается в исключительных случаях.

Статья 26

Право на личную неприкосновенность

1. Человеческая личность неприкосновенна.
2. Никто не может подвергаться пытке, быть объектом преступных, бесчестящих и бесчеловечных действий и наказаний.

Статья 27

Право на свободу и безопасность

1. Все граждане имеют право на свободу и безопасность.
2. Никто не может быть лишен свободы иначе, как на основании обвинительного приговора суда за совершение действия, наказуемого по закону тюремным заключением, или на основании судебного решения о применении мер по обеспечению безопасности.

3. Исключение составляют нижеперечисленные случаи лишения свободы. Сроки и условия лишения свободы определяются законом. К ним относятся:

а) предварительное заключение лица, задержанного на месте преступления или при наличии явных улик, указывающих на совершение им тяжкого преступления, караемого высшей мерой наказания;

б) арест или задержание лица, проникшего на территорию страны в нарушение установленных правил, или лица, против которого возбуждено дело о выдаче иностранному государству или о высылке из страны.

4. Лицо, подвергнутое аресту, должно быть в кратчайший срок уведомлено о его причинах.

Статья 28

Предварительное заключение

1. Об аресте, совершенном без предъявления обвинения, должно быть доведено до сведения судебных властей в срок, не превышающий 48 часов, для вынесения судебного решения. Судья обязан установить причины ареста, сообщить их арестованному, допросить его и предоставить ему возможность для защиты.

2. Предварительное заключение не должно применяться, если оно может быть заменено освобождением под залог или временным освобождением в случаях, предусмотренных законом.

3. Судебное решение, если оно подтверждает меру наказания, должно быть немедленно сообщено родственникам или доверенному лицу арестованного.

4. Закон устанавливает сроки предварительного заключения до и после предъявления обвинения.

Статья 29

Применение уголовного закона

1. Никто не может быть осужден и подвергнут мерам по обеспечению безопасности, предусматривающим заключение под стражу, иначе как на основании закона, вошедшего в силу до совершения правонарушения.

2. В соответствии с внутренним законодательством изложенное в предыдущем пункте не исключает применения мер наказания за действия или бездействие, которые в момент их совершения признавались преступными согласно общепризнанным нормам международного права.

3. Никто не может быть наказан или подвергнут мерам по обеспечению безопасности, предусматривающим заключение под стражу, если это не предусмотрено законом, вступившим в силу до совершения правонарушения.

4. Никто не может быть заключен под стражу и подвергнут наказанию или мерам по обеспечению безопасности более суровым, чем меры, действующие в момент совершения преступления. Законы, смягчающие меру наказания, имеют обратную силу.

5. Никто не может быть осужден дважды за одно и то же преступление.

Статья 30

Сроки наказания и действия мер по обеспечению безопасности

1. Сроки наказания или сроки действия мер по обеспечению безопасности, связанные с заключением под стражу, не могут носить пожизненного или неопределенного характера.

2. В случаях, когда лицо представляет опасность в силу своего психического состояния и когда невозможно осуществить медицинское лечение в обычных условиях, сроки действия мер по обеспечению безопасности могут продлеваться до тех пор, пока подобное состояние сохраняется. В каждом случае судебное решение строго обязательно.

3. Наказание применяется в индивидуальном порядке.

4. Никто не может быть лишен португальского гражданства, гражданской правоспособности и доброго имени по политическим мотивам.

Статья 31

*Habeas corpus*¹

1. Habeas corpus, направленный против злоупотребления властью при аресте, применяется до передачи дела в суд или в военный трибунал в каждом конкретном случае.

2. Habeas corpus может быть применен по требованию самого потерпевшего или любого гражданина, пользующегося политическими правами.

3. Судья при слушании спорного дела должен в течение 8 дней рассмотреть прошение о применении habeas corpus.

Статья 32

Гарантии в уголовном процессе

1. Право на защиту во время уголовного процесса обеспечивается.

2. Обвиняемый считается невиновным до вынесения обвинительного приговора.

3. Обвиняемый имеет право обратиться за помощью к адвокату на любой стадии процесса. В законе особо оговариваются случаи, когда участие адвоката обязательно.

¹ Habeas corpus — начальные слова Закона о неприкосновенности личности, принятого английским парламентом в 1679 году. В данном случае — судебный приказ о передаче арестованного в суд на предмет разбирательства.— *Прим. сост.*

4. Следствие ведет один следователь. Закон предусматривает случаи, когда в ходе следствия применяется принцип состязательности.

5. В основе уголовного процесса лежит обвинение. На стадии судебного рассмотрения дела соблюдается принцип состязательности.

6. Доказательства, полученные с применением насилия, под пыткой, в результате нанесения морального или физического ущерба личности, незаконного вмешательства в частную жизнь, нарушения неприкосновенности жилища, тайны переписки и телефонных переговоров, являются недействительными.

7. Дело не может быть изъято из ведения суда, если его юрисдикция была ранее определена законом.

Статья 33

Право на уважение личности, доброе имя и неприкосновенность личной жизни

1. Право на уважение личности, доброе имя и неприкосновенность личной и семейной жизни признается законом.

2. Закон устанавливает эффективные гарантии против незаконного и порочащего человеческого достоинство использования информации, относящейся к личной и семейной жизни.

Статья 34

Неприкосновенность жилища и тайна переписки

1. Жилище неприкосновенно. Тайна переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений охраняется законом.

2. Проникновение в жилище граждан против их воли может иметь место только по приказу компетентных судебных органов в случаях и в рамках, предусмотренных законом.

3. Никто не имеет права войти в жилище ночью без согласия его хозяина.

4. Запрещается вскрытие корреспонденции и подслушивание телефонных переговоров органами власти, за исключением случаев, предусмотренных законом и связанных с ведением уголовного дела.

Статья 35

Использование службы информации

1. Все граждане имеют право знакомиться с касающейся их лично информацией, содержащейся в официальных документах, и узнавать, для чего она предназначена, а также могут требовать исправления информационных данных или их обновления.

2. Служба информации не может быть использована для разглашения сведений, касающихся политических убеждений, вероисповедания или частной жизни граждан, за исключением случаев, когда речь идет о проверке анонимных данных для целей статистики.

3. Все граждане числятся в картотеке службы информации под определенным номером.

Статья 36

Семья, брак, усыновление

1. Каждый гражданин имеет право создавать семью и вступать в брак на условиях полного равноправия.

2. Закон устанавливает условия заключения брака, а также последствия его прекращения в результате развода или смерти одного из супругов независимо от формы бракосочетания.

3. Супруги обладают равной гражданской и политической правоспособностью в отношении содержания и воспитания детей.

4. Внебрачные дети не могут подвергаться какой-либо дискриминации. В решениях официальных учреждений и в законодательстве об усыновлении детей дискриминация не допускается.

5. Родители обладают правами и несут обязанности по воспитанию детей.

6. Дети не могут быть разлучены с родителями, за исключением случаев, когда последние не выполняют своих обязанностей по отношению к детям. Решение суда обязательно во всех случаях.

Статья 37

Свобода слова и информации

1. Каждый гражданин имеет право свободно выражать и распространять свои взгляды в любой форме, а также иметь беспрепятственный доступ к информации.

2. Осуществление этих прав не может быть запрещено или ограничено цензурой.

3. Нарушения, имеющие место при осуществлении этих прав, преследуются по закону.

4. Право на опровержение обвинения признается за всеми частными и юридическими лицами на равных основаниях.

Статья 38

Свобода печати

1. Свобода печати гарантируется.

2. Свобода печати означает свободу слова и творчества журналистов и литературных работников. Журналисты могут оказывать влияние на идеологическую ориентацию органов информации, не принадлежащих государству или политическим партиям. Отдельные группы трудящихся, придерживающиеся других взглядов, не могут подвергать печать цензуре и препятствовать свободе творчества.

3. Свобода печати означает право на издание газет и других печатных органов. Для этого не требуется разрешения администрации, поручительства или предварительного признания правомочности издателей.

4. Периодические и непериодические издания могут находиться в совместной собственности любых юридических лиц, не преследующих цели извлечения прибыли, в собственности организаций журналистов и издателей, а также в собственности отдельных лиц португальской национальности.

5. Никакой административный или финансовый режим, а также политика в области кредита или внешней торговли не могут прямо или косвенно затрагивать свободу печати. Закон должен обеспечить необходимые меры по охране независимости печати перед лицом политических и экономических властей.

6. Телевидение не может находиться в частной собственности.

7. Правовой статус средств массовой информации, включая и те, что принадлежат государству, определяется законом.

Статья 39

Государственные средства массовой информации

1. Средства массовой информации, принадлежащие государству или организациям, которые прямо или косвенно

но находятся под его экономическим контролем, независимы от правительства и государственной администрации.

2. С помощью средств массовой информации, упомянутых в предыдущем пункте, обеспечивается возможность выражения и сопоставления различных точек зрения.

3. В системе средств массовой информации, предусмотренных этой статьей, создаются советы по информации, включающие на пропорциональной основе членов политических партий, представленных в Ассамблее Республики.

4. Советам по информации предоставляются полномочия по обеспечению общего направления информации при условии соблюдения принципа идеологического плюрализма.

Статья 40

Право на выход в эфир

1. Политические партии, профсоюзы и организации лиц свободных профессий имеют право пользоваться радио и телевидением в объеме, соответствующем их представительству и отвечающем критериям, определяемым законом об органах информации.

2. В период предвыборных кампаний политические партии имеют право на равное время и на регулярные выступления по радио и телевидению.

Статья 41

Свобода совести, религии и культов

1. Свобода совести, религии и культов гарантируется законом.

2. Никто не может подвергаться преследованию, лишаться прав, освобождаться от обязательств или политических обязанностей на основании религиозных убеждений и религиозной деятельности.

3. Церковь и религиозные общины отделяются от государства; они пользуются свободой организации, деятельности и отправления культов.

4. Гарантируется свобода религиозной пропаганды в рамках соответствующего вероисповедания, а также использование церковных средств массовой информации.

5. Признается право на отказ от военной службы по религиозным убеждениям. Вместе с тем сохраняется обя-

занность нести невоенную службу, равную по продолжительности военной.

Статья 42

Свобода творчества

1. За всеми гражданами признается право на свободный выбор любого вида творчества: интеллектуального, в том числе научного, и художественного.

2. Свобода творчества включает право на изобретение, создание и распространение научного, литературного или художественного произведения, а также на законную защиту авторских прав.

Статья 43

Право на образование

1. Право на образование гарантируется.

2. Государство не может присвоить себе право составлять программы обучения в соответствии с какой-либо философской, эстетической, политической, идеологической или религиозной доктриной.

3. Государственное обучение не может носить религиозного характера.

Статья 44

Свобода передвижения и эмиграции

1. Всем гражданам гарантируется право на свободное передвижение по стране и проживание в любой ее части.

2. Всем гражданам гарантируется право на эмиграцию или на выезд из страны, а также право на возвращение на родину.

Статья 45

Свобода собраний и демонстраций

1. Все граждане, не имеющие при себе оружия, имеют право мирно собираться в общественных местах. Разрешения для этого не требуется.

2. За всеми гражданами признается право на демонстрацию.

Статья 46

Свобода объединения

1. Все граждане имеют право свободно объединяться при условии, что их объединения не преследуют целей, свя-

занных с применением насилия, и не противоречат уголовному законодательству. Разрешения для этого не требуются.

2. Объединения осуществляют свою деятельность беспрепятственно. Власти не могут распустить объединение и приостановить его деятельность, за исключением случаев, предусмотренных законом, и только на основании судебного решения.

3. Никто не может быть принужден стать или оставаться членом какого-либо объединения.

4. Запрещаются вооруженные и военизированные объединения или объединения, преследующие военные цели, создаваемые независимо от государства и его вооруженных сил, а также организации, проповедующие фашистскую идеологию.

Статья 47

Объединения и политические партии

1. Свобода объединения включает право граждан создавать ассоциации и политические партии, способствующие формированию народной воли и организации политической власти демократическим путем, и быть их членами.

2. Запрещается состоять более чем в одной политической партии одновременно. Не допускается лишение гражданских прав за членство в партии, учрежденной на законных основаниях, или за выход из нее.

3. Политическим партиям запрещается использовать в своем названии терминологию, имеющую прямое отношение к какой-либо религии и церкви, без ущерба философским и идеологическим принципам партийной программы. Запрещается использование эмблем, сходных с национальными и религиозными.

Статья 48

Участие граждан в общественной жизни

1. Все граждане имеют право принимать участие в политической жизни страны и в управлении общественными делами непосредственно или через своих законно избранных представителей.

2. Все граждане, достигшие 18 лет, пользуются всеобщим и равным избирательным правом при тайном голосовании, за исключением лиц, признанных в установлен-

ном законом порядке неправоеспособными. Голосование носит личный характер. Участие в голосовании является общественным долгом.

3. Все граждане имеют право на получение объективных сведений о действиях государства и государственных учреждений. Граждане получают от правительства и других органов власти информацию об управлении делами общества.

4. Все граждане имеют право занимать государственные посты на равных условиях, без какой-либо дискриминации.

Статья 49

Право граждан на подачу петиций. Право народа на выступления

1. Все граждане могут в индивидуальном порядке или коллективно подавать в органы государственной власти и другие органы петиции, заявления и требования с просьбой о защите своих прав, общественных интересов, Конституции и законов.

2. Признается право народа на выступления в случаях и в рамках, предусмотренных законом.

Раздел III

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ОБЛАСТЯХ

Глава I

Общие положения

Статья 50

Гарантии и условия эффективного осуществления прав и обязанностей граждан

Обобществление основных средств производства, планирование экономического развития, демократизация институтов¹ являются гарантией и условием эффективного осуществления прав и обязанностей граждан в экономической, социальной и культурной областях.

¹ Очевидно, имеются в виду политические, экономические и социальные институты.— *Прим. сост.*

Права и обязанности граждан в области экономики

Статья 51

Право на труд

1. Все граждане имеют право на труд.
2. Осуществление права на труд неотделимо от обязанности трудиться. Исключение составляют лица, частично или полностью утратившие трудоспособность по болезни, возрасту или по инвалидности.
3. Все имеют право на свободный выбор профессии, рода занятий и работы. Ограничения могут иметь место в исключительных случаях. Они устанавливаются законом и определяются потребностями общества и правоспособностью самого гражданина.

Статья 52

Государство и осуществление права на труд

Государство обязано гарантировать право на труд посредством проведения плановой политики в социальной и экономической областях, что обеспечивает:

- а) полную занятость и право на материальное обеспечение лицам, лишившимся работы по независящим от них обстоятельствам;
- б) гарантию занятости и запрет на увольнения без должных оснований, а также по политическим и идеологическим мотивам;
- в) равенство возможностей в выборе профессии и рода трудовой деятельности, работу на равных условиях независимо от пола на любых постах и в любой профессии;
- г) подготовку трудящихся в технической, профессиональной и культурной областях, сочетающую физический и умственный труд.

Статья 53

Права трудящихся

Все трудящиеся без различия возраста, пола, расы, национальности, вероисповедания и идеологических убеждений имеют право на:

- а) вознаграждение, соответствующее количеству, характеру и качеству затраченного труда (принцип «за равный труд — равная оплата» должен соблюдаться таким об-

разом, чтобы гарантировать всем гражданам достойное существование);

б) создание таких условий труда, которые способствуют проявлению их личных качеств;

в) соблюдение правил техники безопасности и гигиены;

г) установление рабочей недели, не превышающей установленного максимума; еженедельный отдых и ежегодные оплачиваемые отпуска.

Статья 54

Государство и осуществление прав трудящихся

Государство обязано обеспечить трудящимся благоприятные условия труда, соответствующее вознаграждение и отдых, в частности посредством:

а) установления единого минимума и максимума заработной платы с учетом нужд трудящихся, роста стоимости жизни, уровня развития производительных сил, требований стабилизации экономики и финансов, необходимости создания фондов накопления для последующего развития, а также с учетом других факторов;

б) установления единой продолжительности рабочего дня;

в) обеспечения охраны труда женщин в период беременности и после родов, труда несовершеннолетних, лиц с ограниченной правоспособностью, а также лиц, занятых на особо тяжелой работе или работающих в условиях, вредных для здоровья или опасных для жизни;

г) систематического расширения совместно с общественными организациями сети учреждений для отдыха и проведения отпусков.

Статья 55

Комиссии трудящихся

1. Трудящиеся имеют право создавать комиссии для защиты своих интересов и участия в управлении делами предприятия на демократических началах. Это способствует укреплению единства трудящихся классов и их привлечению к революционному процессу строительства демократической власти трудящихся.

2. Комиссии избираются на собраниях трудящихся прямым и тайным голосованием.

3. Устав комиссии одобряется на общем собрании трудящихся.

4. Члены комиссий, как и представители профсоюзов, пользуются защитой закона.

5. Могут быть созданы координационные комиссии для участия в экономической перестройке предприятий и защите интересов трудящихся.

Статья 56

Права комиссий трудящихся

Комиссии трудящихся имеют право:

- а) получать всю необходимую информацию;
- б) осуществлять контроль за управлением на предприятиях;
- в) участвовать в реорганизации производственных единиц;
- г) принимать участие в разработке трудового законодательства и социально-экономических планов по отраслям.

Статья 57

Свобода профсоюзной деятельности

1. За трудящимися признается право на свободу профсоюзной деятельности, что является условием и гарантией их единства, необходимого для защиты их прав и интересов.

2. Трудящимся гарантируются без какой-либо дискриминации:

- а) свобода создания профсоюзных объединений на всех уровнях;
- б) свобода вступления в профсоюз (никто не может быть принужден выплачивать членские взносы профсоюзу, членом которого он не является);
- в) свобода организации и внутренней регламентации профсоюзных объединений;
- г) право осуществлять профсоюзную деятельность на предприятии.

3. Профсоюзы должны руководствоваться демократическими принципами организации и управления: периодичность выборов руководящих органов путем тайного голосования, независимо от разрешения каких-либо органов власти или подтверждения итогов выборов в суде; ак-

тивное участие трудящихся во всех областях профсоюзной деятельности.

4. Профсоюзные объединения не зависят от патроната, государства, политических партий и религиозных организаций. Закон должен установить соответствующие гарантии этой независимости, являющейся основой единства трудящихся классов.

5. С целью обеспечения единства и взаимного диалога между различными профсоюзными течениями трудящимся гарантируется право на участие в различных течениях внутри профсоюзов. Осуществление этого права предусматривается уставами профсоюзных объединений.

6. Профсоюзные объединения имеют право устанавливать отношения между собой и вступать в международные профсоюзные организации.

Статья 58

Права профсоюзных объединений и коллективный договор

1. Профсоюзные объединения должны защищать права и интересы трудящихся.

2. Профсоюзные объединения имеют право на:

- а) участие в разработке трудового законодательства;
- б) участие в управлении органами социального страхования и другими организациями, чьей целью является удовлетворение интересов трудящихся классов;
- в) участие в контроле за выполнением социально-экономических планов.

3. Профсоюзным организациям принадлежит право заключения коллективного договора.

4. Закон устанавливает порядок заключения коллективных трудовых договоров, а также осуществления их на практике.

Статья 59

Право на забастовку

1. Право на забастовку гарантируется.

2. Трудящиеся сами определяют те интересы, для защиты которых применяются забастовки. Закон не может сужать область этих интересов.

Статья 60

Запрещение локаута

Локаут запрещается.

Статья 61

Кооперативы и самоуправление

1. Все граждане имеют право на создание кооперативов. В соответствии с национальным планом государство должно поощрять инициативы в этом направлении и оказывать кооперативам поддержку.

2. Государство поддерживает опыт по организации самоуправления.

Статья 62

Право на частную собственность

1. Всем гражданам гарантируется право на частную собственность и на ее передачу при жизни и после смерти согласно Конституции.

2. Экспроприация в общественных интересах может быть осуществлена только при условии справедливого вознаграждения, за исключением случаев, предусмотренных Конституцией.

Глава III

Права и обязанности граждан в социальной области

Статья 63

Социальное обеспечение

1. Все граждане имеют право на социальное обеспечение.

2. Государство должно создать, координировать и субсидировать единую децентрализованную систему социального обеспечения с согласия и с участием профсоюзных объединений и других организаций трудящихся.

3. Организация системы социального обеспечения не должна наносить ущерба существующим частным организациям социальной помощи, чьей целью является не извлечение доходов, а деятельность, регулируемая законом и находящаяся под финансовым контролем государства.

4. В рамках системы социального обеспечения оказывается материальная помощь гражданам в случае болезни, старости, инвалидности, вдовства и сиротства, при безработице и во всех других случаях потери или уменьшения средств существования или утраты трудоспособности.

Статья 64

Здравоохранение

1. Все граждане имеют право на охрану здоровья. Их долгом является содействие укреплению и развитию системы здравоохранения.

2. Право на охрану здоровья обеспечивается:

а) созданием всеобщей бесплатной национальной службы здоровья;

б) созданием экономических, социальных и культурных условий, гарантирующих охрану детства, отрочества и старости;

в) неуклонным улучшением условий жизни и труда;

г) развитием физической культуры и спорта по всей стране, в каждой школе, а также широким распространением медицинских знаний.

3. Государство, обеспечивая право на охрану здоровья, обязано:

а) гарантировать всем гражданам независимо от их материального положения право на профилактическое обследование, лечение и последующее восстановление здоровья;

б) обеспечить рациональное и эффективное размещение медицинских учреждений и больниц по всей стране;

в) работать в направлении последующего включения здравоохранения и фармацевтики в государственный сектор;

г) упорядочить и контролировать частный сектор здравоохранения, координируя его работу с национальной службой здоровья;

д) упорядочить и контролировать производство, торговлю и использование химических, биологических и других средств лечения и диагностики.

Статья 65

Жилище

1. Все граждане имеют право на жилище соответствующей площади со всеми коммунальными удобствами, охраняющее частный характер личной и семейной жизни.

2. Государство, обеспечивая право на жилище, обязано:

а) планировать и осуществлять строительство жилых домов в рамках общего строительства. Планы городского

строительства должны предусматривать снабжение населения и обеспечение его транспортом;

б) стимулировать и поддерживать инициативы местных организаций, направленные на разрешение жилищных проблем; содействовать индивидуальному и кооперативному жилищному строительству;

в) поощрять частное строительство в рамках общих интересов.

3. Государство проводит политику, направленную на установление квартирной платы, соответствующей семейному доходу, и оказывает помощь в приобретении собственного жилища.

4. Государство и местные органы власти осуществляют эффективный контроль за недвижимостью, проводят в случае необходимости национализацию или муниципализацию городских земель и определяют, кому принадлежит право их использования.

Статья 66

Окружающая среда и качество жизни

1. Все граждане имеют право на условия жизни, которые не наносят ущерба их здоровью. Они также обязаны охранять чистоту окружающей среды.

2. Используя собственные органы и инициативу трудящихся, государство обязано:

а) предупреждать и контролировать загрязнение окружающей среды и ее последствия, а также вредные формы эрозии почвы;

б) поддерживать на национальной территории экологическое равновесие;

в) создавать заповедники, национальные парки и парки отдыха; охранять и гарантировать сохранность памятников природы и культурных ценностей, представляющих исторический и художественный интерес;

г) использовать природные ресурсы в национальных интересах, заботясь об их обновлении и об охране окружающей среды.

3. Гражданин, чьим правам, предусмотренным в пункте 1, нанесен ущерб, может в рамках закона требовать возмещения ущерба.

4. Государство обязано способствовать непрерывному улучшению качества жизни всех португальцев.

Статья 67

Семья

Семья находится под защитой государства. Государство обязано:

- а) способствовать социальной и экономической независимости членов семьи;
- б) развивать национальную сеть учреждений по охране материнства и детских учреждений, охранять интересы престарелых;
- в) оказывать помощь родителям в воспитании детей;
- г) популяризировать методы планирования семьи, обеспечивать гражданам консультации юридического и специального характера, которые позволят им сознательно подходить к вопросу о рождении ребенка;
- д) регулировать общественные налоги и доходы в соответствии с семейным положением.

Статья 68

Материнство

1. Государство придает важное значение материнству, охраняет интересы матери в деле воспитания детей, гарантирует ей работу в соответствии с ее профессией и участие в политической жизни страны.

2. Трудящиеся женщины имеют право на отпуск до и после родов с сохранением заработной платы и других льгот.

Статья 69

Дети

1. Дети пользуются защитой со стороны общества и государства, заинтересованных в их гармоничном развитии.

2. Дети, особенно сироты и беспризорные, пользуются защитой общества и государства, обязанных выступать против всех форм дискриминации и угнетения детей, злоупотреблений в семье, а также в школе и в других организациях.

Статья 70

Молодежь

1. Молодежь, особенно трудящаяся, пользуется защитой общества и государства в осуществлении своих прав в экономической, социальной и культурной областях жизни. Ей обеспечивается право на:

а) образование, пользование достижениями культуры, труд;

б) профессиональную подготовку и повышение квалификации;

в) физическое воспитание, занятия спортом, использование досуга.

2. Работа с молодежью ставит своей первостепенной целью всестороннее развитие подрастающего поколения, воспитание у него любви к творчеству, осознания необходимости служения обществу.

3. Государство вместе со школой, предприятиями, местными массовыми организациями, учреждениями, ведающими вопросами культуры и отдыха, поддерживает молодежные организации и помогает им в деле осуществления вышеперечисленных целей, а также поддерживает все формы международных контактов молодежи.

Статья 71

Граждане с ограниченной правоспособностью

1. Граждане с физическими или умственными недостатками пользуются всеми правами и несут обязанности, закрепленные за ними Конституцией, за исключением прав и обязанностей, осуществление которых связано с их ограниченной правоспособностью.

2. Государство обязано осуществлять в национальных масштабах политику профилактики, лечения и восстановления здоровья лиц, страдающих физическими или умственными недостатками; содействовать правильному воспитанию членов общества по отношению к ним. На государстве лежит обязанность осуществления прав таких лиц без нанесения ущерба правам и обязанностям их родителей и опекунов.

Статья 72

Старость

1. Государство защищает интересы престарелых, гарантируя им материальную обеспеченность.

2. Политика в отношении престарелых должна учитывать их жилищные условия и семейное положение. Государство обязано помогать им преодолевать одиночество и социальную изолированность, предоставлять возможность для их творческого, активного участия в жизни общества.

Права и обязанности граждан в области культуры

Статья 73

Образование и культура

1. Все граждане имеют право на образование и пользование достижениями культуры.

2. Государство осуществляет демократизацию системы образования и обеспечивает условия, при которых образование, полученное в школе или в другом учебном заведении, способствует всестороннему развитию личности, служит делу прогресса демократического и социалистического общества.

3. Государство заботится об общедоступности ценностей культуры, поощряет и обеспечивает право на пользование ее достижениями всем гражданам, особенно трудящимся, использует в этих целях местные массовые организации, учреждения, ведающие вопросами культуры и отдыха, средства массовой информации и другие средства.

Статья 74

Образование

1. Государство признает за всеми гражданами и гарантирует им равное право на образование и школьное обучение.

2. Государство обязано изменить систему образования в целях преодоления социального неравенства.

3. Проводя политику в области образования, государство обязано:

а) обеспечить всеобщее обязательное бесплатное начальное образование;

б) создать национальную систему дошкольного воспитания;

в) гарантировать непрерывность обучения и ликвидировать безграмотность;

г) гарантировать всем гражданам в соответствии с их способностями возможность получения более высокого образования, занятия научной деятельностью и художественным творчеством;

д) постепенно вводить бесплатное образование на всех уровнях;

е) обеспечить связь обучения с производственной и общественной деятельностью;

ж) поощрять подготовку научных и технических кадров, вышедших из среды трудящихся классов.

Статья 75

Государственное и частное образование

1. Государство создает сеть учебных заведений, удовлетворяющих потребности всего населения в получении образования.

2. Государство обеспечивает финансовый контроль над частным образованием, дополняющим государственное.

Статья 76

Поступление в высшие учебные заведения

Поступление в высшие учебные заведения определяется потребностями страны в квалифицированных кадрах. Необходимо поощрять и облегчать поступление в высшие учебные заведения трудящимся и их детям.

Статья 77

Творчество и научные исследования

1. Государство поощряет и охраняет творческую и научную деятельность.

2. Политика государства в области науки и техники ставит своей целью поощрение фундаментальных научных и прикладных исследований, причем предпочтение отдается изысканиям, способствующим развитию страны и ее постепенному освобождению от внешней зависимости. Государство содействует развитию сотрудничества и научных связей со всеми народами.

Статья 78

Культурные ценности

Государство обязано охранять и защищать культурные ценности, принадлежащие португальскому народу.

Статья 79

Физическая культура и спорт

Государство признает право граждан на занятие физической культурой и спортом и рассматривает его как средство гармоничного развития личности. Государство обязано способствовать развитию и распространению физической культуры и спорта.

Часть II

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА

Раздел I

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 80

Основы социально-экономической организации общества

Социально-экономическая организация Португальской Республики основывается на развитии социалистических производственных отношений посредством обобществления основных средств производства, земель и природных ресурсов и осуществления демократических принципов власти трудящихся классов.

Статья 81

Государство и собственность

Государство обязано:

а) способствовать росту социального и экономического благосостояния народа, особенно его наименее обеспеченных классов;

б) стабилизировать конъюнктуру и обеспечивать полное использование производительных сил;

в) способствовать установлению равенства между гражданами посредством изменения социально-экономической структуры;

г) устранять несправедливый характер распределения национального дохода;

д) направлять экономическое и социальное развитие страны, придавая особое значение равномерному росту всех отраслей хозяйства и развитию административно-территориальных областей;

е) развивать экономические отношения со всеми странами в интересах португальского народа и экономики страны без ущерба национальной независимости;

ж) ликвидировать частные монополии путем национализации или другими способами; запретить их создание, не допускать злоупотребления экономической властью и любые действия, направленные против интересов общества;

з) осуществить аграрную реформу;

и) постепенно ликвидировать экономические и социальные различия между городом и деревней;

к) поставить под контроль конкуренцию между предприятиями, закрепить в законном порядке охрану мелких и средних экономически и социально жизнеспособных предприятий;

л) создать систему юридических и специальных органов, необходимых для планирования экономики на демократической основе;

м) охранять интересы потребителя, оказывая помощь созданию кооперативов и объединений потребителей;

н) содействовать развитию социалистических производственных отношений;

о) поощрять участие трудящихся классов и их организаций в разработке и проведении всех крупных экономических и социальных мероприятий, в осуществлении контроля над ними.

Статья 82

Участие в управлении, национализация и обобществление собственности

1. Закон определяет формы участия трудящихся в управлении предприятиями, в национализации и обобществлении средств производства. Он устанавливает критерии определения компенсации.

2. Закон может предусмотреть экспроприацию собственности латифундистов, крупных собственников, предпринимателей и держателей акций без какой-либо компенсации.

Статья 83

Национализация, осуществленная после 25 апреля 1974 года

1. Национализация, осуществленная после 25 апреля 1974 года, является необратимым завоеванием трудящихся.

2. Мелкие и средние предприятия, частично национализированные и не входящие в основные секторы экономики, в качестве исключения могут быть возвращены частным собственникам, если трудящиеся еще не установили там режим самоуправления или кооперативную форму организации.

Статья 84

Кооперативные организации

1. Государство поощряет создание и деятельность производственных, торговых и потребительских кооперативов.

2. Запрещается ограничивать создание кооперативов, если при этом не нарушаются принципы кооперации и не наносится ущерб национальному плану. Кооперативы имеют право объединяться в союзы, федерации и конфедерации.

3. Создание и деятельность кооперативов не нуждаются в каком-либо разрешении.

4. Закон определяет налоговые и финансовые льготы для кооперативов, а также предоставляет им благоприятные условия для получения кредитов и технической помощи.

Статья 85

Частная инициатива

1. Экономическая деятельность частных предприятий в качестве средства общественного прогресса осуществляется беспрепятственно в рамках Конституции, закона и государственного плана.

2. Закон определяет основные секторы экономики, в которых запрещается деятельность частных предприятий и им подобных организаций.

3. Государство осуществляет контроль за соблюдением частными предприятиями Конституции, закона и национального плана. Согласно закону государство имеет право участвовать в их управлении с целью обеспечения интересов общества и прав трудящихся.

Статья 86

Экономическая деятельность и иностранные капиталовложения

Закон регулирует экономическую деятельность и капиталовложения иностранных частных и юридических лиц с целью обеспечить их позитивный вклад в развитие страны в соответствии с национальным планом и защитить национальную независимость и интересы трудящихся.

Статья 87

Средства производства, оставленные владельцами

1. Средства производства, оставленные владельцами, могут подлежать экспроприации на условиях, определенных законом. Закон должным образом учитывает особое положение собственности трудящихся эмигрантов.

2. За экспроприацию средств производства, оставленных без надзора, компенсация не выплачивается.

Статья 88

Преступления против национальной экономики

1. Закон определяет характер преступных действий против национальной экономики и устанавливает санкции, соответствующие серьезности преступления.

2. Санкции предусматривают конфискацию имущества, приобретенного прямо или косвенно в результате преступления, при этом выплата компенсации не допускается.

Раздел II

СТРУКТУРА СОБСТВЕННОСТИ НА СРЕДСТВА ПРОИЗВОДСТВА

Статья 89

Виды собственности на средства производства

1. В период перехода к социализму существуют три вида собственности на средства производства, землю и природные ресурсы. Отнесение собственности к одному из этих видов зависит от ее характера и формы управления.

2. Государственная собственность состоит из имущества и обобществленных производственных единиц и имеет следующие формы управления:

а) имущество и производственные единицы, управляемые государством и государственными юридическими лицами;

б) имущество и производственные единицы, находящиеся во владении коллективов трудящихся и управляемые ими;

в) коммунальное имущество, находящееся во владении местных организаций и управляемое ими.

3. Кооперативная собственность включает имущество и производственные единицы, находящиеся во владении членов кооперативов и управляемые ими в соответствии с кооперативными принципами.

4. Частная собственность состоит из имущества и производственных единиц, не подпадающих под действие вышеперечисленных пунктов.

Статья 90

Развитие общественной собственности

1. Собственность и производственные единицы, находящиеся во владении коллективов трудящихся и управляемые ими, коммунальная собственность, принадлежащая местным организациям и управляемая ими, и кооперативная собственность образуют основу общественной собственности, которая в будущем станет господствующей.

2. Условиями развития общественной собственности являются национализация, планирование, осуществляемое на демократической основе, контроль за управлением и демократическая власть трудящихся.

3. Производственным единицам, находящимся под управлением государственных органов и юридических лиц публичного права, должна быть предоставлена возможность для постепенного перехода к самоуправлению.

Раздел III

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПЛАН

Статья 91

Цели национального плана

1. В целях создания социалистической экономики посредством преобразования капиталистических производственных отношений и процесса накопления капитала экономическая и социальная жизнь страны определяется, координируется и контролируется национальным планом.

2. Национальный план гарантирует всестороннее развитие секторов и районов страны, эффективное использование производительных сил, справедливое распределение национального дохода среди отдельных граждан и районов, координацию экономической политики с политикой в социальной области и в области культуры и образования, сохранение биологического равновесия, охрану окружающей среды и улучшение условий жизни португальского народа.

Статья 92

Обязательный характер национального плана

1. Национальный план носит обязательный характер для предприятий государственного сектора и для других секторов экономики, с которыми заключены долгосрочные

договоры и чья деятельность служит общественным интересам.

2. Деятельность предприятий других секторов должна быть подчинена национальному плану.

Статья 93

Структура национального плана

В национальный план входят:

а) долгосрочный национальный план, определяющий основные цели португальской экономики и средства их достижения;

б) среднесрочный национальный план, действующий в течение одной легислатуры и включающий программу развития всей страны, отдельных отраслей хозяйства и административно-территориальных областей на данный период;

в) годовой национальный план, являющийся основой деятельности правительства и включающий годовой государственный бюджет.

Статья 94

Разработка плана и его осуществление

1. Ассамблея Республики принимает по каждому национальному плану решение и дает оценку его выполнению.

2. Разработка национального плана координируется Национальным советом планирования при участии населения, представленного в местных органах власти, в организациях трудящихся и в органах, занимающихся экономической деятельностью.

3. Выполнение национального плана осуществляется децентрализованно по областям и отраслям хозяйства. Общая координация планирования входит в компетенцию правительства.

Статья 95

Экономическое районирование

1. В целях равномерного развития всей территории страны, обеспечения нужд и интересов ее населения страна разделяется на районы с учетом их экономического потенциала, географических, природных и социальных особенностей, а также имеющихся трудовых

2. Районы и структуру органов регионального планирования определяет закон.

Раздел IV

АГРАРНАЯ РЕФОРМА

Статья 96

Цели аграрной реформы

Аграрная реформа является одним из основных рычагов построения социалистического общества и преследует следующие цели:

а) улучшение экономического и социального положения сельскохозяйственных рабочих и мелких и средних земледельцев путем преобразования системы землепользования. В качестве первого шага к созданию новых производственных отношений в сельском хозяйстве предусматривается постепенная передача земли и средств производства тем, кто ее обрабатывает;

б) повышение продуктивности сельского хозяйства, создание для него инфраструктуры, обеспечение его рабочей силой, техническими и финансовыми средствами в целях улучшения снабжения страны продовольствием и увеличения экспорта сельскохозяйственной продукции;

в) создание необходимых условий для установления равенства между тружениками сельского хозяйства и остальными трудящимися, а также устранение неблагоприятного положения в сфере товарообмена между сельскохозяйственным и другими секторами экономики.

Статья 97

Ликвидация латифундий

1. Передача земли и других средств производства тем, кто ее обрабатывает, осуществляется путем экспроприации латифундий и других крупных капиталистических хозяйств.

2. Экспроприированные владения передаются мелким земледельцам, кооперативам сельскохозяйственных рабочих и мелких земледельцев, а также другим объединениям трудящихся, занятым коллективной обработкой земли.

3. Мероприятия, предусмотренные в этой статье, осуществляются в рамках закона об аграрной реформе и в соответствии с национальным планом.

Статья 98

Мелкие сельские хозяйства

В районах мелкого землепользования аграрная реформа направлена на перераспределение земельной собственности

сти. При этом предпочтение отдается объединению в кооперативы отдельных хозяйств, а в случае необходимости допускается аренда земли через посредничество организации по координации аграрной реформы.

Статья 99

Мелкие и средние земледельцы

При осуществлении аграрной реформы мелким и средним земледельцам гарантируется право собственности на землю. Соблюдаются интересы эмигрантов и всех тех, кто не имеет других средств существования.

Закон определяет максимальные размеры хозяйств, которые могут находиться в частной собственности.

Статья 100

Кооперативы и другие виды коллективных хозяйств

Осуществление аграрной реформы предусматривает создание при поддержке государства сельскохозяйственными рабочими, мелкими и средними земледельцами производственных и закупочных кооперативов, кооперативов по сбыту и обработке сельскохозяйственной продукции, по оказанию различных услуг и других видов коллективных хозяйств.

Статья 101

Формы землепользования

1. Закон регулирует сдачу земли в аренду и другие формы землепользования, гарантируя законные интересы земледельцев.

2. Упраздняются системы «фору»¹ и «колонна»²; создаются условия для последующей отмены исполщины.

Статья 102

Содействие государства

1. Мелкие и средние земледельцы, работающие самостоятельно или в кооперативах, кооперативы сельскохо-

¹ «Фору» - система взимания налогов, унаследованная со времен монархии, когда король «за особые заслуги перед королевским двором» наделял своего подданного правом взимать налоги с определенного района.— *Прим. сост.*

² «Колонна» — феодальная система землепользования, согласно которой арендатор был обязан выплачивать владельцу земли 50 и более процентов урожая.— *Прим. сост.*

зяйственных рабочих и другие виды коллективных хозяйств имеют право на получение государственной помощи.

2. Государство оказывает помощь в соответствии с законом об аграрной реформе и согласно национальному плану. Помощь оказывается в следующих формах:

- а) предоставление кредитов и технического содействия;
- б) оказание поддержки общественным предприятиям и торговым кооперативам при резком увеличении или спаде производства;
- в) взятие государством на себя риска за ущерб, нанесенный погодными условиями, непредвиденными или неконтролируемыми обстоятельствами.

Статья 103

Регулирование и перестройка сельскохозяйственного производства; цены на сельскохозяйственную продукцию

Государство проводит политику регулирования и перестройки сельскохозяйственного производства в соответствии с экологическими и социальными условиям страны; оно обеспечивает сбыт сельскохозяйственной продукции в рамках сельскохозяйственной и продовольственной политики; устанавливает стабильные цены на продукты в начале каждой сельскохозяйственной кампании.

Статья 104

Участие трудящихся в осуществлении аграрной реформы

Аграрная реформа осуществляется при участии сельскохозяйственных рабочих, мелких и средних земледельцев, представленных в лице своих организаций, кооперативов и других видов коллективных хозяйств, в учреждениях, ведающих вопросами осуществления аграрной реформы.

Раздел V

ФИНАНСОВАЯ И ФИСКАЛЬНАЯ СИСТЕМЫ

Статья 105

Финансовая и денежная система

1. Закон регулирует финансовую систему. Она призвана обеспечивать накопления и сохранность сбережений, использование финансовых средств, необходимых для развития производительных сил, в целях постепенного и эффективного обобществления экономики.

2. Как центральный банк, Банк Португалии имеет исключительное право на эмиссию денег. Он оказывает действие в осуществлении денежной и финансовой политики в соответствии с национальным планом и директивами правительства.

Статья 106

Фискальная система

1. Фискальная система регулируется законом. Она призвана обеспечивать равномерное распределение доходов, удовлетворять финансовые потребности государства.

2. Закон устанавливает размеры налогов и пошлин, а также налоговые льготы и гарантии для налогоплательщиков.

3. Никто не может быть принужден к выплате налогов, не установленных Конституцией, расчет и взимание которых производится не по закону.

Статья 107

Налоги

1. Единый прогрессивный подоходный налог служит цели уменьшения неравенства среди населения. Учитывая потребности и доходы каждой семьи, он призван довести доходы до максимального общенационального уровня, ежегодно определяемого законом.

2. Предприятия облагаются налогом с учетом их реальных доходов.

3. Обложение налогами наследства и дарений носит прогрессивный характер и служит устранению неравенства между гражданами. Имущество, нажитое трудом, передается по наследству.

4. Налогообложение с потребления имеет целью приспособить потребление к требованиям обобществления экономики. Налог с потребления не распространяется на имущество, необходимое для существования наименее обеспеченных граждан и их семей. На предметы роскоши налог увеличивается.

Статья 108

Бюджет

1. Закон о бюджете ежегодно принимается Ассамблеей Республики. Закон определяет:

а) доходы и расходы, связанные с содержанием министерств и государственных секретариатов, а также с вознаграждением лиц, находящихся на государственных должностях;

б) основные направления бюджета социального страхования.

2. Общий бюджет государства составляется правительством в соответствии с законом о бюджете и национальным планом, а также с учетом обязательств, вытекающих из закона и договоров.

3. Бюджет является единым и содержит подробное описание расходов в целях устранения практики выплаты тайных дотаций и создания секретных фондов.

4. Бюджет определяет доходы, необходимые для покрытия расходов. Закон определяет правила разработки, исполнения и период действия бюджета, а также условия государственного кредитования.

5. Исполнение бюджета контролируется Счетной палатой и Ассамблеей Республики. До того, как бюджет поступит на рассмотрение Счетной палаты, Ассамблея Республики принимает и одобряет отчет об исполнении государственного бюджета вместе с отчетом об исполнении бюджета в области социального страхования.

Раздел VI

ВНУТРЕННЯЯ И ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

Статья 109

Цены и торговая сеть

1. Государство участвует в определении цен и в контроле над ними. Государство совершенствует торговую сеть и устраняет излишние звенья.

2. Реклама, вводящая потребителя в заблуждение, запрещается.

Статья 110

Внешняя торговля

В целях развития и диверсификации внешнеторговых связей и обеспечения национальной независимости государство обязано:

а) осуществлять контроль над внешнеторговыми операциями, в частности создавать государственные фирмы и участвовать в создании других видов фирм;

б) упорядочить и осуществлять контроль за качеством импортируемых и экспортируемых товаров и за их ценами.

Часть III

ОРГАНИЗАЦИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ВЛАСТИ

Раздел I

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 111

Осуществление власти

Политическая власть принадлежит народу и осуществляется согласно Конституции.

Статья 112

Участие граждан в политической жизни

Прямое и активное участие граждан в политической жизни страны — необходимое условие и важнейший инструмент упрочения демократической системы.

Статья 113

Органы государственной власти

1. Государственная власть осуществляется президентом Республики, Революционным советом, Ассамблеей Республики, правительством и судами.

2. Конституция определяет порядок формирования, состав, компетенцию и деятельность органов государственной власти.

Статья 114

Принцип разделения властей и взаимозависимость органов государственной власти

1. Конституция определяет принцип разделения властей и взаимозависимость органов государственной власти.

2. Органы верховной власти, органы власти автономных областей и органы местной власти не могут делегировать свои полномочия другим органам, за исключением случаев, специально предусмотренных Конституцией и законом.

Статья 115

Соответствие государственных актов Конституции

Действительность законов и других актов государства, органов власти автономных областей и местных органов власти определяется их соответствием Конституции.

Статья 116

Общие принципы избирательного права

1. Должностные лица органов верховной власти, органов власти автономных областей и местных органов власти назначаются в результате периодически проводимых выборов на основе прямого избирательного права при тайном голосовании.

2. При проведении выборов на основе всеобщего и прямого избирательного права официально составляются единые избирательные списки, обязательные для всех.

3. Во время проведения избирательной кампании действуют следующие принципы:

- а) свобода пропаганды;
- б) равенство возможностей для всех кандидатов;
- в) беспристрастное отношение официальных учреждений ко всем кандидатам;
- г) контроль за расходами на избирательную кампанию.

4. Граждане обязаны сотрудничать с администрацией, занимающейся проведением выборов в рамках, предусмотренных законом.

5. Распределение мандатов в соответствии с поданными голосами происходит на основании принципа пропорционального представительства.

6. Суды выносят решения о законности актов, регулирующих порядок выборов.

Статья 117

Политические партии и право на оппозицию

1. В соответствии с принципом демократического представительства политические партии принимают участие в работе органов, избранных на основе всеобщего и прямого избирательного права.

2. За меньшинством признается право на демократическую оппозицию в рамках Конституции.

Статья 118

Местные массовые организации

Местные массовые организации¹, созданные согласно Конституции, участвуют в осуществлении власти на местах в формах, предусмотренных законом.

Статья 119

Коллегиальные органы

1. Заседания ассамблей, действующих в качестве верховных органов государственной власти, органов власти автономных областей и органов местной власти, являются открытыми, за исключением случаев, предусмотренных законом.

2. Решения коллегиальных органов принимаются большинством голосов в присутствии большинства их членов (за исключением случаев, когда требуется квалифицированное большинство согласно Конституции и закону).

Статья 120

Ответственность лиц, занимающих политические посты

1. Лица, занимающие политические посты, несут политическую, гражданскую и уголовную ответственность за действия или бездействие, допущенные ими при исполнении своих обязанностей.

2. Закон определяет круг должностных преступлений лиц, занимающих политические посты, а также применяемые к ним санкции.

Статья 121

Принцип сменяемости

Никто не может пожизненно занимать политический пост как в общенациональном, областном, так и в местном масштабах.

Статья 122

Обнародование актов

1. Акты, касающиеся деятельности верховных органов государственной власти, органов власти автономных об-

¹ Подробнее смотри главу V раздела VIII настоящей Конституции.—
Прим. сост.

ластей и органов местной власти, подлежат обнародованию.

2. В официальном органе «Диариу да Република» публикуются:

- а) конституционные законы;
- б) международные соглашения;
- в) декреты президента Республики;
- г) декреты и резолюции Революционного совета;
- д) законы и резолюции Ассамблеи Республики;
- е) декреты и постановления правительства;
- ж) судебные решения, которым Конституция и закон придают обязательную силу;
- з) декреты автономных областей.

3. Закон определяет формы обнародования других актов.

4. Если акт не обнародован, он считается юридически недействительным.

Раздел II ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ

Глава I

Статус и выборы президента

Статья 123

Определение президентской власти

Президент Республики представляет Португальскую Республику и является в силу занимаемой должности председателем Революционного совета и Верховным главнокомандующим вооруженных сил.

Статья 124

Выборы Президента

1. Президент Республики избирается португальскими гражданами, проживающими в стране и пользующимися избирательным правом, на основании всеобщих выборов путем прямого и тайного голосования.

2. Правом голоса пользуются все граждане, проживающие в стране.

Статья 125

Право быть избранным

Правом быть избранным президентом Республики пользуются граждане португальского происхождения, достигшие 35 лет.

Статья 126

Переизбрание

1. Не допускается переизбрание на три срока подряд. По истечении второго срока переизбрание допускается только через 5 лет.

2. В случае отказа президента от поста в течение 30 дней после роспуска старой и выборов новой Ассамблеи Республики он не может вновь выдвигать свою кандидатуру на ближайших выборах.

Статья 127

Выдвижение кандидатов

1. Право выдвижения кандидата на пост президента Республики принадлежит минимум 7500 и максимум 15000 избирателям.

2. Кандидатуры должны быть представлены Верховному суду за 30 дней до назначенной даты выборов.

3. В случае смерти кого-либо из кандидатов избирательная кампания начинается заново.

Статья 128

Дата выборов

1. Президент избирается в течение 30 дней после истечения срока полномочий его предшественника или в течение 60 дней со дня открытия вакансии.

2. Запрещается проводить выборы президента Республики в течение 60 дней до и после выборов в Ассамблею Республики. На время выборов в Ассамблею Республики срок полномочий президента продлевается.

3. В период продления срока полномочий, предусмотренного предыдущим пунктом, президент не может распустить Ассамблею Республики, не нарушая положения пункта 3 статьи 198.

Статья 129

Порядок выборов

1. Избранным на пост президента Республики считается кандидат, получивший абсолютное большинство голосов.

2. Если ни один из кандидатов не набрал указанного числа голосов, то через 21 день проводится второй тур голосования.

3. Ко второму туру допускаются только два кандидата, получившие наибольшее число голосов и не снявшие свои кандидатуры.

Статья 130

Вступление президента Республики в должность и принятие присяги

1. Избранный президент вступает в должность в присутствии депутатов Ассамблеи Республики, а в случае, если она распущена, — в присутствии членов Верховного суда.

2. Вступление в должность происходит в последний день действия полномочий предыдущего президента или на восьмой день после объявления результатов выборов в случае открытия вакансии.

3. При вступлении в должность президент Республики приносит следующую присягу:

«Клянусь честью свято выполнять принимаемые обязанности, защищать и проводить в жизнь Конституцию Португальской Республики».

Статья 131

Срок полномочий

1. Срок полномочий президента Республики составляет 5 лет и истекает в момент вступления в должность нового президента.

2. Президент Республики, избранный в случае возникновения вакансии, получает мандат на осуществление своих полномочий.

Статья 132

Выезд за пределы национальной территории

1. Президент Республики не может покидать национальную территорию без разрешения Революционного совета и согласия Ассамблеи Республики в случае, если последняя заседает.

2. Не требуется согласия Ассамблеи Республики на проезд транзитом и неофициальные поездки сроком не более 10 дней.

3. Несоблюдение положения пункта 1 ведет к утрате занимаемого поста.

Статья 133

Уголовная ответственность

1. За преступления, совершенные при исполнении своих обязанностей, президент Республики отвечает перед Верховным судом.

2. Судебное дело возбуждается Революционным советом. Оно рассматривается только в случае принятия Ассамблеей Республики решения о его возбуждении большинством в 2/3 голосов присутствующих депутатов.

3. Осуждение ведет к утрате занимаемого поста.

4. За преступления, не связанные с исполнением своих обязанностей, президент Республики отвечает после истечения срока своих полномочий.

Статья 134

Отказ от полномочий

1. Президент Республики может отказаться от своих полномочий, направив в этой связи специальное послание Революционному совету и Ассамблее Республики.

2. Отказ президента исполнять свои полномочия становится действительным с момента опубликования его послания в «Диариу да Република».

Статья 135

Временное замещение президента

1. Во время отсутствия президента или при наличии временного препятствия к исполнению им своих обязанностей, а также в случае открытия вакансии на этот пост и до вступления на него вновь избранного президента обязанности президента Республики выполняются председателем Ассамблеи Республики, а в случае, если она распущена, — членом Революционного совета, назначаемым последним.

2. Во время выполнения функций президента Республики председатель Ассамблеи Республики не может осуществлять своих депутатских полномочий.

Глава II

Полномочия президента Республики

Статья 136

Полномочия по отношению к другим органам власти

Президент Республики:

а) председательствует в Революционном совете;

- б) назначает день выборов депутатов в соответствии с законом о выборах;
- в) созывает Ассамблею Республики на внеочередную сессию;
- г) направляет послания в Ассамблею Республики;
- д) распускает Ассамблею Республики с предварительного одобрения Революционного совета, что является необходимым условием в случаях, предусмотренных пунктом 3 статьи 198;
- е) назначает и отстраняет премьер-министра согласно статье 190;
- ж) назначает и отстраняет членов правительства по представлению премьер-министра;
- з) председательствует в Совете Министров по просьбе премьер-министра;
- и) распускает или приостанавливает функционирование органов автономных областей, ставя об этом в известность Революционный совет;
- к) назначает одного из членов Конституционной комиссии и председателя Консультативной комиссии по вопросам, касающимся автономных областей;
- л) назначает и отстраняет, по представлению правительства, председателя Счетной палаты, Генерального прокурора Республики и представителей государства в автономных областях.

Статья 137

Прочие полномочия президента

1. В число других полномочий президента Республики входят:

- а) выполнение функций Верховного главнокомандующего вооруженными силами;
- б) промульгация законов, принятых Ассамблеями Республики, декретов-законов и декретов-постановлений Революционного совета, подписание других декретов;
- в) объявление с разрешения Революционного совета осадного или чрезвычайного положения на всей или части национальной территории в случае агрессии или угрозы агрессией со стороны иностранных вооруженных сил, серьезной угрозы и нарушения демократического порядка и общественного спокойствия;

г) выступление по чрезвычайным вопросам жизни Республики с согласия Революционного совета;

д) отмена или смягчение наказаний.

2. Отсутствие промульгирования акта или подписи президента под ним ведет к его юридической недействительности.

3. Запрещается продление осадного или чрезвычайного положения на срок, превышающий 30 дней, без ратификации Ассамблеей Республики.

Статья 138

Полномочия президента Республики в области международных отношений

В области международных отношений президент Республики правомочен:

а) по представлению правительства назначать чрезвычайных послов и посланников (при президенте аккредитуются иностранные дипломатические представители);

б) ратифицировать международные договоры после их должного одобрения;

в) с согласия Революционного совета объявлять войну в случае агрессии или угрозы агрессии и заключать мир.

Статья 139

Промульгация законов, право вето

1. В течение 15 дней с момента получения президентом какого-либо декрета Ассамблеи Республики для промульгации или в срок, предусмотренный статьей 277, при условии, что Революционный совет не выносит решение о неконституционности декрета, президент Республики с ведома Революционного совета может применить право вето, обосновав его в своем послании, и предложить Ассамблее Республики вновь обсудить данный декрет.

2. Президент не может отказать в промульгации, если Ассамблея Республики подтверждает итоги голосования абсолютным большинством голосов присутствующих депутатов.

3. Требуется квалифицированное большинство голосов присутствующих депутатов для утверждения декретов по следующим вопросам:

а) разделение собственности на государственную, кооперативную и частную;

- б) международные отношения;
- в) организация национальной обороны и осуществление вытекающих из нее обязанностей;
- г) регламентация избирательных актов, предусмотренных Конституцией.

4. Президент Республики также осуществляет право вето в рамках статей 277 и 278.

Статья 140

Функции лица, временно замещающего президента

Лицо, временно замещающее президента, без согласия Революционного совета не может осуществлять функции, предусмотренные в подпунктах *б, в, е, и* статьи 136, в подпункте *а* пункта 1 статьи 137 и в подпункте *а* статьи 138.

Статья 141

Контрассигнация актов правительством

1. Правительство контрассигнует акты президента Республики, упомянутые в подпунктах *ж, и, к* статьи 136, в подпунктах *б, в, д* пункта 1 статьи 137, в подпунктах *а, б, в* статьи 138.

2. Промульгация актов Революционного совета, упомянутых в подпункте *б* пункта 1 статьи 137, требует контрассигнации только в случае, если акты предусматривают увеличение расходов или уменьшение доходов.

3. Отсутствие контрассигнации влечет за собой юридическую недействительность акта.

Раздел III

РЕВОЛЮЦИОННЫЙ СОВЕТ

Глава I

Деятельность и состав

Статья 142

Определение

Революционный совет выполняет функции Совета при президенте Республики, является гарантом нормального функционирования демократических институтов, гарантом соблюдения Конституции и верности духу Португальской революции 25 апреля 1974 года, а также политическим и законодательным органом по военным вопросам.

Статья 143

Состав Революционного совета

1. В Революционный совет входят:

- а) президент Республики;
- б) начальник Генерального штаба вооруженных сил и заместитель начальника Генерального штаба вооруженных сил в случае, если он назначается;
- в) начальники Главных штабов трех видов вооруженных сил;
- г) премьер-министр, в том случае, если он является военным;
- д) четырнадцать офицеров, назначаемых от соответствующих видов вооруженных сил, из них восемь от сухопутных сил и по трое от военно-воздушных сил и военно-морского флота.

2. В случае смерти одного из членов Революционного совета, указанных в подпункте *д* предыдущего пункта, отказа от должности или при наличии постоянных препятствий к исполнению им своих обязанностей, что подтверждается Советом, на вакантное место назначается другой представитель соответствующего вида вооруженных сил.

Статья 144

Организация и деятельность Революционного совета

1. В компетенцию Революционного совета входит организация и регулирование его деятельности, а также разработка правил процедуры.

2. Революционный совет является постоянно действующим органом.

3. Полномочия Революционного совета не могут быть делегированы одному из его членов.

Глава II

Компетенция Революционного совета

Статья 145

Революционный совет в качестве Совета при президенте Республики и гаранта нормального функционирования демократических институтов

В компетенцию Революционного совета как Совета при президенте Республики и гаранта нормального функционирования демократических институтов входит:

а) дача советов президенту Республики по осуществлению им своих функций;

б) наделение президента Республики полномочием объявлять войну и заключать мир;

в) наделение президента Республики полномочием объявлять осадное или чрезвычайное положение на всей или части национальной территории;

г) разрешение президенту Республики выезжать из страны;

д) объявление о физической неспособности президента Республики осуществлять свои функции, а также о наличии временных препятствий к исполнению им служебных обязанностей.

Статья 146

Полномочия Революционного совета как гаранта соблюдения Конституции

В компетенцию Революционного совета как гаранта соблюдения Конституции входит:

а) вынесение суждений по собственной инициативе или по просьбе президента Республики о конституционности любого акта до того, как он будет промульжирован или подписан;

б) надзор за соблюдением конституционных норм путем принятия необходимых мер, дача рекомендаций по осуществлению этих норм;

в) оценка конституционности любых опубликованных актов и объявление об их неконституционности.

Решения Совета в соответствии со статьей 281 имеют обязательную силу.

Статья 147

Компетенция Революционного совета как гаранта верности духу Португальской революции

В компетенцию Революционного совета как гаранта верности духу Португальской революции 25 апреля 1974 года входит:

а) вместе с президентом Республики выносить суждение о назначении или отстранении премьер-министра;

б) вместе с президентом Республики выносить суждение о применении отлагательного вето в рамках статьи 139.

Статья 152

Избирательные округа

1. Депутаты избираются по избирательным округам, созданным на основании закона.

2. Число депутатов, избранных от каждого избирательного округа, находящегося на территории Португалии, пропорционально числу избирателей данного округа.

3. Депутаты представляют всю страну, а не округ, от которого они были избраны.

Статья 153

Условия избрания депутатов

Избранными могут быть все португальские граждане, пользующиеся избирательным правом, за исключением лиц, уже избранных в местные органы власти или занимающих определенные должности.

Статья 154

Выдвижение кандидатов

1. Согласно закону кандидаты выдвигаются политическими партиями — каждой в отдельности или совместно. В списки для избрания могут быть включены и беспартийные граждане.

2. Никто не может выступать кандидатом более чем в одном округе или баллотироваться более чем по одному списку.

Статья 155

Избирательная система

1. Депутаты избираются по системе пропорционального представительства на основе метода наибольшей средней д'Ондта.

2. Закон не устанавливает ограничений для получения мандатов на основании количества полученных голосов, даже если процент этих голосов меньше общенациональной минимальной квоты.

Статья 156

Вакансии и замещение депутатов

Замещение вакансий, открывающихся в Ассамблее Республики, как и временное замещение депутатов по уважительной причине, регулируются избирательным законом.

Статья 148

Компетенция Революционного совета по военным вопросам

1. В компетенцию Революционного совета как политического и законодательного органа по военным вопросам входит:

а) принимать законы и постановления, касающиеся организации, деятельности и дисциплины вооруженных сил;

б) одобрять международные договоры и соглашения, касающиеся военных вопросов.

2. Компетенция Революционного совета, определяемая в подпункте *а* пункта 1, является исключительной.

Статья 149

Форма и юридическая сила актов

1. Законодательные и регламентирующие акты, принимаемые Революционным советом согласно статьям 144, 148 и 285, имеют соответственно форму декрета-закона или декрета-постановления.

2. Остальные акты Революционного совета имеют форму резолюций и публикуются независимо от их промугации президентом Республики.

3. Декреты-законы Революционного совета имеют такую же силу, как и законы Ассамблеи Республики или декреты-законы правительства, а декреты-регламенты имеют одинаковую силу с декретами-регламентами правительства.

Раздел IV

АССАМБЛЕЯ РЕСПУБЛИКИ

Глава I

Статус Ассамблеи и ее избрание

Статья 150

Статус Ассамблеи

Ассамблея Республики представляет всех португальских граждан.

Статья 151

Состав Ассамблеи Республики

Согласно избирательному закону в Ассамблею Республики входит минимум 240, максимум 250 депутатов.

Статья 152

Избирательные округа

1. Депутаты избираются по избирательным округам, созданным на основании закона.

2. Число депутатов, избранных от каждого избирательного округа, находящегося на территории Португалии, пропорционально числу избирателей данного округа.

3. Депутаты представляют всю страну, а не округ, от которого они были избраны.

Статья 153

Условия избрания депутатов

Избранными могут быть все португальские граждане, пользующиеся избирательным правом, за исключением лиц, уже избранных в местные органы власти или занимающих определенные должности.

Статья 154

Выдвижение кандидатов

1. Согласно закону кандидаты выдвигаются политическими партиями — каждой в отдельности или совместно. В списки для избрания могут быть включены и беспартийные граждане.

2. Никто не может выступать кандидатом более чем в одном округе или баллотироваться более чем по одному списку.

Статья 155

Избирательная система

1. Депутаты избираются по системе пропорционального представительства на основе метода наибольшей средней д'Ондта.

2. Закон не устанавливает ограничений для получения мандатов на основании количества полученных голосов, даже если процент этих голосов меньше общенациональной минимальной квоты.

Статья 156

Вакансии и замещение депутатов

Замещение вакансий, открывающихся в Ассамблее Республики, как и временное замещение депутатов по уважительной причине, регулируются избирательным законом.

Статья 157

Несовместимость осуществления депутатских полномочий с государственной службой

1. Депутаты, являющиеся служащими государственных учреждений или других государственных юридических лиц, выполняют только депутатские полномочия в течение периода деятельности Ассамблеи.

2. Депутаты, назначенные членами правительства, не могут выполнять своих депутатских полномочий до прекращения обязанностей членов правительства. В этот период их замещают другие лица согласно положениям предыдущей статьи.

Статья 158

Выполнение депутатских полномочий

1. Осуществление депутатами своих полномочий не может отрицательно отражаться на их общественном положении, доходах и постоянной должности.

2. Закон определяет условия, при которых отсутствие депутатов, участвующих в парламентских заседаниях или выполняющих поручения Ассамблеи Республики, на официальных мероприятиях, не имеющих отношения к Ассамблее Республики, является уважительной причиной для отсрочки проведения этих мероприятий.

Статья 159

Полномочия депутатов

Помимо полномочий, зафиксированных в регламенте, Конституция закрепляет следующие полномочия депутатов:

а) представлять законопроекты, проекты резолюций и предложения решений;

б) направлять запросы правительству, касающиеся деятельности самого правительства или государственной администрации;

в) требовать от правительства или любого государственного органа сведения, официальную информацию и опубликованные материалы, необходимые для осуществления депутатских полномочий.

Статья 160

Депутатская неприкосновенность

1. Депутаты не несут гражданской, уголовной или дисциплинарной ответственности за высказанные мнения или

за участие в голосовании в период исполнения своих депутатских обязанностей.

2. Депутат не может быть задержан или арестован без разрешения Ассамблеи, за исключением случаев совершения им преступлений, караемых высшей мерой наказания, или задержания на месте преступления.

3. В случае возбуждения уголовного дела против депутата на основании обвинительного заключения или на каком-либо ином основании, за исключением совершения им преступления, караемого высшей мерой наказания, вопрос о том, должен ли депутат быть временно освобожден от исполнения своих депутатских обязанностей на время судебного процесса, решает Ассамблея.

Статья 161

Права и привилегии депутатов

1. Во время сессии депутаты не могут быть присяжными заседателями, экспертами или свидетелями без разрешения Ассамблеи.

2. Депутаты пользуются следующими правами и привилегиями:

- а) отсрочкой от военной и государственной службы, а также гражданской мобилизации;
- б) свободным проездом и правом на получение специального паспорта для официальных поездок за границу;
- в) специальным удостоверением личности;
- г) вознаграждением, предусмотренным законом.

Статья 162

Обязанности депутата

Конституция закрепляет следующие обязанности депутатов:

- а) участие в пленарных заседаниях и в работе комиссий, членами которых они состоят;
- б) выполнение обязанностей, порученных им соответствующими парламентскими группами;
- в) участие в голосовании.

Статья 163

Утрата мандата и отказ от него

1. Депутаты теряют свой мандат в случае ограничения их правоспособности или несовместимости выполнения

ими депутатских полномочий с несением государственной службы, что предусмотрено законом, если они:

а) не принимают участия в работе Ассамблеи или превышают допустимое число неявок на парламентские заседания, установленное регламентом;

б) становятся членами другой партии, от которой они не баллотировались на выборах;

в) признаются в судебном порядке виновными в принадлежности к организациям, проповедующим фашистскую идеологию.

2. Депутаты могут отказаться от своего мандата путем подачи письменного заявления.

Глава II

Компетенция Ассамблеи Республики

Статья 164

Компетенция в политической и законодательной области

В компетенцию Ассамблеи Республики входит:

а) внесение изменений в Конституцию согласно статьям 286 и 291;

б) принятие политико-административных статутов автономных областей;

в) принятие статута территории Макао;

г) разработка законов по всем вопросам, за исключением вопросов, отнесенных согласно Конституции к компетенции Революционного совета и правительства;

д) предоставление правительству законодательных полномочий;

е) объявление амнистии;

ж) утверждение законов о национальном плане и бюджете;

з) предоставление правительству полномочий в отношении займов и других кредитных операций, не относящихся к текущему долгу. Ассамблея Республики определяет общие условия этих операций;

и) определение ширины территориального моря Португалии и ее прав на континентальный шельф;

к) одобрение договоров по вопросам, находящимся в исключительной компетенции парламента; договоров об участии Португалии в международных организациях; договоров о дружбе, мире, обороне и изменении границ, а

также любых других договоров по представлению правительства;

л) выполнение других функций, возлагаемых на Ассамблею Конституцией и законом.

Статья 165

Полномочия по контролю

В полномочия Ассамблеи Республики входят:

а) контроль за соблюдением Конституции и законов, оценка актов правительства и администрации;

б) утверждение решений о введении осадного или чрезвычайного положения, срок которого превышает 30 дней. Если в течение этого срока решение не утверждено, оно теряет силу;

в) утверждение декретов-законов правительства, кроме принятых на основе исключительных законодательных полномочий последнего;

г) заслушивание финансовых отчетов государственных учреждений, предусмотренных законом и представляемых до 31 декабря текущего года вместе с докладом Счётной палаты, если он подготовлен, и с документами, необходимыми для их рассмотрения;

д) утверждение годовых отчетов о выполнении национального плана, представляемых вместе с финансовыми отчетами государственных учреждений.

Статья 166

Полномочия Ассамблеи по отношению к другим органам власти

Ассамблея Республики полномочна:

а) рассматривать программу правительства;

б) выражать доверие или порицание правительству;

в) выносить суждения по поводу роспуска или приостановления деятельности органов власти автономных областей;

г) назначать проведора юстиции, одного члена Конституционной комиссии и двух членов Консультативной комиссии по вопросам автономных областей.

Статья 167

Исключительные полномочия в законодательной области

Ассамблея Республики обладает исключительной компетенцией принимать законы в следующих областях:

а) предоставление, утрата и восстановление португальского гражданства;

б) положение и правоспособность личности;

в) права и свободы граждан и их гарантии;

г) введение осадного или чрезвычайного положения;

д) определение видов преступлений, наказаний и мер по обеспечению безопасности, а также процедуры уголовного процесса, за исключением положения, изложенного в подпункте *a* пункта 1 статьи 148;

е) избрание высших должностных лиц в верховные органы государственной власти, в органы власти автономных областей и органы местной власти;

ж) объединения и политические партии;

з) организация местных органов власти;

и) участие местных массовых организаций в осуществлении власти на местах;

к) организация судов и прокуратуры и их юрисдикция; статус магистратуры (Военные трибуналы в своей деятельности не подчиняются Ассамблее. Исключение составляют случаи рассмотрения дел, предусмотренных пунктом 2 статьи 218);

л) организация национальной обороны и принятие в связи с этим необходимых мер;

м) порядок и сфера деятельности государственных органов, ответственность административных органов;

н) основы системы образования;

о) введение налогов и фискальная система;

п) определение форм собственности на средства производства, включая основные сектора, где запрещена деятельность частных предприятий и организаций;

р) методы и формы установления контроля за средствами производства, их национализация и обобществление, а также критерии определения компенсации за национализацию;

с) основные принципы аграрной реформы, включая определение размеров земельной площади, которая может находиться в частной собственности;

т) денежная система, эталоны мер и весов;

у) система планирования, состав Национального совета планирования, определение районов планирования, разработка системы региональных органов планирования;

ф) определение размеров материального вознаграждения президента Республики, депутатов, членов правительства и судей судов высших инстанций.

Статья 168

Делегированное законодательство

1. Ассамблея Республики может предоставить правительству право издавать декреты-законы по вопросам, входящим в исключительную компетенцию Ассамблеи Республики. При этом определяется круг вопросов, по которым может законодательствовать правительство, рамки предоставляемых ему полномочий и срок их действия, который может быть продлен.

2. Делегирование законодательных функций правительству может иметь место только один раз. В то же время допускается поэтапное использование делегированного законодательства.

3. Делегированное законодательство теряет юридическую силу вместе с отставкой правительства, которому оно было предоставлено, с окончанием легислатуры Ассамблеи Республики или с ее роспуском.

Статья 169

Форма актов

1. Акты, принятые в соответствии с подпунктом *а* статьи 164, становятся конституционными законами.

2. Акты, принятые в соответствии с подпунктами *б* и *и* статьи 164 и подпунктом *б* статьи 165, становятся законами.

3. Акты, принятые в соответствии с подпунктами *а* и *б* статьи 166, имеют форму резолюций.

4. Все другие акты, принятые Ассамблеей Республики, имеют форму решений.

5. Резолюции, за исключением касающихся утверждения международных договоров, публикуются независимо от времени промульгации.

Статья 170

Законодательная инициатива

1. Законодательная инициатива принадлежит депутатам и правительству, а в вопросах, касающихся автономных областей, — ассамблеям соответствующих областей.

2. Депутаты не могут представлять законопроекты и вносить поправки, ведущие к увеличению государственных расходов или уменьшению доходов, предусмотренных законом о бюджете.

3. Законопроекты и законодательные предположения, окончательно отклоненные, не могут быть вновь поставлены на обсуждение той же парламентской сессии, за исключением случая, когда избран новый состав Ассамблеи Республики.

4. Законопроекты и законодательные предположения, выработанные, но не поставленные на голосование в ходе текущей парламентской сессии, могут быть снова внесены на рассмотрение последующей парламентской сессии, за исключением случаев истечения срока легислатуры Ассамблеи или ее роспуска; законодательное предположение не может быть внесено в случае ухода правительства в отставку.

Статья 171

Обсуждение вопросов и голосование

1. Обсуждение законопроектов и законодательных предположений включает их рассмотрение в целом и по частям.

2. Если Ассамблея выносит решение о дальнейшем обсуждении, то тексты, принятые в целом, ставятся в комиссиях на голосование по частям. При этом не наносится ущерба праву Ассамблеи как высшей инстанции рассмотреть и поставить на голосование вопрос об окончательном утверждении актов.

3. Подлежат обязательному голосованию по частям законы, принятые по вопросам, упомянутым в подпунктах а, г, ж, з, и статьи 167.

Статья 172

Утверждение декретов-законов

1. Декреты-законы, опубликованные правительством в период работы Ассамблеи Республики, считаются утвержденными при условии, что на 15 первых заседаниях после опубликования декрета-закона по меньшей мере 5 депутатов не ставят вопрос о его утверждении.

2. Декреты-законы, опубликованные правительством в период, когда Ассамблея Республики не функционирует, или принятые на основании делегированного законодательства, считаются утвержденными, если на 5 первых заседаниях после опубликования декрета-закона по меньшей мере 20 депутатов не ставят вопрос о его утверждении.

3. В случае, если при утверждении декрета-закона вносятся поправки, то он подлежит изменению в соответствии с законом, принимаемым Ассамблеей.

4. Если декрет-закон не утвержден, то он теряет силу со дня опубликования резолюции в «Диариу да Република».

Статья 173

Срочное рассмотрение вопроса

Ассамблея Республики может по инициативе любого депутата или правительства объявить о срочном прохождении какого-либо законопроекта, законодательного предположения или резолюции, а также, по рекомендации Постоянной комиссии, объявить о срочном рассмотрении декрета-закона.

Глава III

Организация и деятельность Ассамблеи Республики

Статья 174

Срок полномочий

1. Срок полномочий Ассамблеи Республики длится 4 года.

2. В случае роспуска Ассамблеи вновь избранная Ассамблея не начинает новой легислатуры.

3. В связи с роспуском Ассамблеи не завершившей последнюю парламентскую легислатуру, и проведением новых выборов, вновь избранная Ассамблея завершает текущую легислатуру и функционирует в течение следующей.

Статья 175

Роспуск Ассамблеи Республики

1. В декрете о роспуске Ассамблеи Республики назначается дата новых выборов, которые проводятся в течение 90 дней в соответствии с законодательством о выборах, действующим в момент роспуска парламента.

2. Ассамблея Республики не может быть распущена в условиях осадного или чрезвычайного положения.

3. В случае несоблюдения положений данной статьи, декрет о роспуске считается юридически недействительным.

Статья 176

Первое заседание парламента после выборов

1. Ассамблея Республики собирается в соответствии со своим регламентом на 10-й день после окончательного определения результатов выборов.

2. Если эта дата не совпадает с периодом парламентской сессии, то Ассамблея собирается на основании статьи 178.

Статья 177

Парламентская сессия и созыв Ассамблеи

1. Парламентская сессия протекает с 15 октября по 15 июня вне зависимости от временных перерывов в работе, которые могут быть объявлены Ассамблеей.

2. Помимо срока, установленного предыдущим пунктом, Ассамблея может собираться и в другое время по инициативе Постоянной комиссии, если последняя не в состоянии осуществить свое право, а также в чрезвычайных случаях Ассамблея собирается по собственной инициативе.

3. Ассамблея может созываться президентом Республики на внеочередную сессию для рассмотрения особых вопросов.

Статья 178

Внутренний распорядок деятельности Ассамблеи

В рамках Конституции Ассамблея Республики сама выработывает и устанавливает свой регламент, избирает председателя и членов бюро, учреждает и избирает Постоянную комиссию и другие комиссии.

Статья 179

Повестка дня пленарных заседаний

1. Повестка дня определяется председателем Ассамблеи Республики согласно очередности, установленной регламентом.

2. Правительство может обратиться с просьбой о первоочередном рассмотрении вопросов, представляющих государственный интерес и требующих срочного решения.

3. Каждая парламентская группа имеет право определять повестку дня определенного числа заседаний в соответствии с регламентом и с учетом позиции партий меньшинства и партий, не представленных в правительстве.

Статья 180

Участие членов правительства в пленарных заседаниях Ассамблеи

1. Согласно регламенту на пленарных заседаниях Ассамблеи имеют право присутствовать и выступать члены правительства.

2. По соглашению с правительством его члены могут приглашаться на заседания Ассамблеи для ответов на вопросы и запросы, сформулированные депутатами в устной или письменной форме.

Статья 181

Парламентские комиссии

1. Ассамблея Республики, кроме комиссий, установленных регламентом, может учреждать временные комиссии по расследованию или для других целей.

2. Комиссии могут ходатайствовать об участии членов правительства в их работе.

3. Петиции, направленные в Ассамблею, рассматриваются в комиссиях, которые могут потребовать, чтобы были заслушаны показания любого гражданина.

Статья 182

Постоянная комиссия

1. В период между заседаниями Ассамблеи Республики и во время приостановления ее работы функционирует Постоянная комиссия Ассамблеи Республики.

2. Постоянная комиссия правомочна:

а) наблюдать за деятельностью правительства и администрации;

б) осуществлять функции Ассамблеи, касающиеся депутатских полномочий;

в) созывать Ассамблею в случае необходимости;

г) готовить открытие парламентской сессии;

д) рекомендовать Ассамблее рассмотреть декреты-законы, опубликованные правительством в период между заседаниями Ассамблеи.

Статья 183

Парламентские группы

1. Депутаты, избранные от каждой партии или от блока партий, образуют парламентские группы.

2. Каждая парламентская группа имеет право на:

а) участие через своих представителей в работе комиссий в соответствии с количеством членов парламентской группы;

б) участие в определении повестки дня;

в) открытие двух общеполитических дискуссий на каждой парламентской сессии путем подачи запросов правительству;

г) внесение предложений в Постоянную комиссию о созыве Ассамблеи;

д) требование о создании парламентских комиссий по расследованию.

3. Согласно закону каждая парламентская группа имеет право на рабочее помещение в здании Ассамблеи, на привлечение технического и административного персонала, пользующегося ее доверием.

Статья 184

Использование Ассамблеей технического персонала и экспертов

В своей работе Ассамблея и ее комиссии используют постоянный технический и административный персонал. Ассамблея Республики может временно прибегать к услугам экспертов, число которых определяет председатель Ассамблеи.

Раздел V

ПРАВИТЕЛЬСТВО

Глава I

Деятельность правительства и его состав

Статья 185

Статус правительства

1. Правительство является органом по осуществлению общей политики страны и высшим органом государственного управления.

2. Правительство определяет и осуществляет свою политику на основе Конституции и в соответствии с целями демократии и строительства социализма.

Статья 186

Состав правительства

1. В состав правительства входят: премьер-министр, министры, государственные секретари и заместители государственных секретарей.

2. В правительство могут входить один или более заместителей премьер-министра.

3. Декреты о назначении на посты высших государственных должностных лиц и декреты-законы регулируют количество, порядок назначения, прерогативы министров и государственных секретарей, формы координации их деятельности.

Статья 187

Совет Министров

1. Совет Министров состоит из премьер-министра, заместителей премьер-министра, в случае, если они назначаются, и министров.

2. Согласно закону могут быть созданы советы министров специально для рассмотрения отдельных вопросов.

3. На заседания Совета Министров могут приглашаться государственные секретари и заместители государственных секретарей.

Статья 188

Замещение членов правительства

1. В случае отсутствия премьер-министра или его временной неспособности выполнять свои обязанности, его функции возлагаются на заместителя премьер-министра или министра, рекомендованного президенту Республики. Если же такая рекомендация отсутствует, — на министра, назначаемого самим президентом Республики с согласия Революционного совета.

2. В случае отсутствия какого-либо министра или его временной неспособности выполнять свои обязанности, его функции возлагаются на государственного секретаря, рекомендованного премьер-министру. При отсутствии подобной рекомендации — на члена правительства, назначаемого самим премьер-министром.

Статья 189

Истечение срока полномочий правительства

1. Полномочия премьер-министра прекращаются с момента его отстранения от должности президентом Республики.

2. Срок полномочий всех остальных членов правительства истекает с отставкой премьер-министра.

3. Срок полномочий государственных секретарей и заместителей государственных секретарей истекает с отставкой соответствующего министра.

4. Члены уходящего в отставку правительства продолжают исполнять функции до назначения нового правительства.

Глава II

Формирование и ответственность правительства

Статья 190

Формирование правительства

1. Премьер-министр назначается президентом Республики с согласия Революционного совета и политических партий, представленных в Ассамблее Республики, а также с учетом результатов выборов.

2. Остальные члены правительства назначаются президентом Республики по предложению премьер-министра.

Статья 191

Программа правительства

Программа правительства определяет основные направления его политической и законодательной деятельности. В соответствии с порядком, установленным Конституцией, эта программа представляется на одобрение президента и Ассамблеи Республики.

Статья 192

Солидарная ответственность правительства

Члены правительства в своей деятельности следуют программе правительства и решениям, принятым Советом Министров.

Статья 193

Политическая ответственность правительства

Правительство несет политическую ответственность перед президентом Республики и Ассамблеей Республики.

Статья 194

Политическая ответственность членов правительства

1. Премьер-министр несет политическую ответственность перед президентом Республики, а в рамках общей ответственности правительства — перед Ассамблеей Республики.

2. Заместители премьер-министра и министры несут политическую ответственность перед премьер-министром,

а в рамках общей ответственности правительства — перед Ассамблеей Республики.

3. Государственные секретари и заместители государственных секретарей несут политическую ответственность перед премьер-министром и соответствующими министрами.

Статья 195

Рассмотрение программы правительства Ассамблеей Республики

1. Программа правительства представляется на рассмотрение Ассамблеи Республики в срок, не превышающий 10 дней после назначения премьер-министра.

2. Если Ассамблея Республики в это время не заседает, то она досрочно созывается председателем для рассмотрения программы правительства.

3. Дебаты не могут длиться более 5 дней. До их окончания любая парламентская группа может внести предложение об отклонении программы правительства.

4. Для отклонения программы правительства требуется абсолютное большинство голосов присутствующих депутатов.

Статья 196

Вотум доверия

Правительство при решении какого-либо общеполитического вопроса или вопроса, представляющего интерес для государства, может поставить перед Ассамблеей Республики вопрос о вотуме доверия.

Статья 197

Резолюция порицания

1. По предложению 1/4 присутствующих депутатов или любой парламентской группы Ассамблея Республики принимает резолюцию порицания правительству по вопросу осуществления им своей программы или по вопросу, представляющему интерес для государства.

2. Резолюция порицания может рассматриваться только через 48 часов с момента ее внесения, причем дебаты по ней не должны продолжаться более 3 дней.

3. Если резолюция порицания отклоняется, то ее инициаторы не могут внести новую резолюцию на той же парламентской сессии.

Статья 198

Отставка правительства

1. Правительство уходит в отставку в случаях:

- а) отклонения программы правительства;
- б) принятия вотума недоверия;
- в) принятия двух резолюций порицания с интервалом не более 30 дней абсолютным большинством присутствующих депутатов.

2. Президент Республики может распустить Ассамблею, если она отклоняет программу правительства три раза подряд.

3. Президент Республики обязан распустить Ассамблею Республики, если она в третий раз откажет в доверии правительству или примет резолюцию порицания правительству, тем самым предопределив его отставку.

Статья 199

Гражданская и уголовная ответственность членов правительства

Члены правительства несут гражданскую и уголовную ответственность за неправомерные действия, совершенные или узаконенные ими. При возбуждении уголовного дела против члена правительства и предъявления ему официального обвинения или принятия другого равноценного решения, за исключением случаев совершения им преступления, караемого высшей мерой наказания, процесс может быть продолжен только в том случае, если член правительства освобождается от выполнения своих обязанностей.

Глава III

Компетенция правительства

Статья 200

Политическая компетенция правительства

В области осуществления политических функций правительство правомочно:

- а) контрассигновать акты президента Республики согласно статье 141;
- б) вести переговоры и заключать международные соглашения;
- в) одобрять международные соглашения и договоры, заключение которых не входит в компетенцию Револю-

ционного совета или Ассамблеи Республики, а также договоры, которые не были направлены на одобрение Ассамблеи;

г) осуществлять остальные действия, на которые оно уполномочено Конституцией или законом.

Статья 201

Законодательная компетенция правительства

1. В сфере осуществления законодательных функций правительство правомочно:

а) принимать декреты-законы в областях, не относящихся к компетенции Революционного совета Ассамблеи Республики;

б) принимать декреты-законы в областях, относящихся к компетенции Ассамблеи Республики с согласия последней;

в) принимать декреты-законы, развивающие принципы и общие основы правового режима, который закрепляется в законах.

2. Вопрос о собственной организации и деятельности входит в исключительную законодательную компетенцию правительства.

3. Декреты-законы, не представляемые на рассмотрение Совета Министров, должны быть подписаны премьер-министром и соответствующими министрами.

Статья 202

Административная компетенция правительства

В сфере осуществления административных функций правительство правомочно:

а) разрабатывать национальный план на основе соответствующего закона и обеспечивать его выполнение;

б) разрабатывать общий государственный бюджет на основе соответствующего закона и обеспечивать его выполнение;

в) принимать необходимые постановления в целях должного соблюдения законов;

г) осуществлять руководство деятельностью администрации, прямо или косвенно подчиненной государственным органам, и контролировать администрацию автономных областей;

д) осуществлять согласно закону все действия в отношении служащих, представителей государства и других государственных юридических лиц;

е) обеспечивать демократическую законность;

ж) принимать необходимые меры, способствующие социально-экономическому развитию страны и удовлетворению потребностей общества.

Статья 203

Компетенция Совета Министров

1. Совет Министров правомочен:

а) определять общие направления правительственной политики и пути ее осуществления;

б) выносить решение о постановке перед Ассамблеей Республики вопроса о вотуме доверия;

в) одобрять законопроекты и резолюции;

г) одобрять декреты-законы, непосредственно касающиеся осуществления программы правительства;

д) одобрять национальный план и бюджет;

е) одобрять акты правительства, касающиеся увеличения или сокращения государственных расходов или доходов;

ж) принимать решения по другим вопросам, входящим в компетенцию правительства согласно закону, а также по вопросам, представленным на его рассмотрение премьер-министром или любым министром.

2. Специализированные советы министров осуществляют полномочия, предоставленные им по закону или делегированные Советом Министров.

Статья 204

Компетенция членов правительства

1. В компетенцию премьер-министра входит:

а) осуществление руководства общей политикой правительства путем координации деятельности всех министров;

б) осуществление руководства деятельностью правительства и регулирование отношений между ним и другими органами государства;

в) осуществление других функций, определенных Конституцией и законом.

2. В компетенцию министра входит:

а) проведение политики в сфере деятельности его министерства;

б) регулирование отношений между правительством и остальными государственными органами в сфере деятельности его министерства.

Раздел VI

СУД

Глава I

Общие принципы

Статья 205

Суды

Суды являются органами власти, облеченными правом осуществлять правосудие от имени народа.

Статья 206

Деятельность судов

При отправлении правосудия суды должны защищать охраняемые законом права и интересы граждан, не допускать нарушений демократической законности, устранять конфликты между общественными и частными интересами.

Статья 207

Понятие неконституционности норм

При рассмотрении дел суды не могут применять неконституционные нормы или выносить решения о неконституционности норм в нарушение положений статьи 282.

Статья 208

Независимость судов

Суды независимы и подчиняются только закону.

Статья 209

Взаимоотношения судов и других органов власти

В осуществлении своих функций суды имеют право на содействие со стороны других органов власти.

Статья 210

Исполнение судебных решений

1. Судебные решения обязательны для всех государственных и частных учреждений и имеют приоритет перед решениями любых других органов власти.

2. Закон определяет рамки исполнения судебных решений любыми органами власти и определяет санкции, применяемые к тем, кто несет ответственность за неисполнение судебных решений.

Статья 211

Судебные заседания

Судебные заседания являются открытыми, за исключением случаев, когда суд выносит мотивированное постановление о необходимости закрытого разбирательства с целью охраны достоинства личности, общественной морали или обеспечения нормальной деятельности суда.

Глава II

Организация судов

Статья 212

Категории судов

Судебная система состоит из:

1. Судов первой инстанции, судов второй инстанции и Верховного суда.
2. Военных трибуналов и Счетной палаты.
3. Административных и фискальных судов.

Статья 213

Специализация судов

1. В первую инстанцию входят суды со специальной юрисдикцией и суды, специализирующиеся на рассмотрении определенных дел.

2. В компетенцию кассационных судов и Верховного суда может входить рассмотрение особых вопросов.

3. Запрещено создавать трибуналы с исключительной юрисдикцией для рассмотрения определенных категорий преступлений.

Статья 214

Судебные инстанции

1. Судами первой инстанции являются, как правило, местные суды, упомянутые в пункте 1 предыдущей статьи.

2. Судами второй инстанции являются, как правило, кассационные суды.

3. В случаях, предусмотренных законом, Верховный суд действует как суд особой инстанции.

Статья 215

Верховный суд

Верховный суд является высшим органом судебной системы.

Статья 216

Судейская коллегия

1. Судейская коллегия состоит из судей и присяжных заседателей.

2. Судейская коллегия участвует в рассмотрении тяжких преступлений и в случаях, когда этого требует обвинение или защита.

Статья 217

Участие граждан в осуществлении правосудия и техническая помощь

1. Закон предусматривает назначение народных судей и устанавливает другие формы участия граждан в отправлении правосудия.

2. Закон предписывает участие технических экспертов при вынесении судебных решений по определенным делам.

Статья 218

Компетенция военных трибуналов

1. В компетенцию военных трибуналов входит рассмотрение главным образом военных преступлений уголовного характера.

2. При наличии особо серьезного основания закон распространяет юрисдикцию военных трибуналов на тяжкие преступления, которые можно приравнять к преступлениям, предусмотренным пунктом 1.

Статья 219

Компетенция Счетной палаты

Согласно закону в компетенцию Счетной палаты входит вынесение суждений по общенациональному финансовому отчету, контроль за законностью государственных расходов, рассмотрение в судебном порядке соответствующих отчетов.

Глава III

Судебная магистратура

Статья 220

Принцип единства магистратуры

Судьи образуют единый корпус и руководствуются единым статутом.

Статья 221

Гарантии деятельности судей

1. Судьи несменяемы; они не могут переводиться с одной должности на другую, временно отстраняться от должности, увольняться на пенсию или в отставку, кроме случаев, предусмотренных законом.

2. Судьи несут ответственность за свои решения только в исключительных случаях, предусмотренных законом.

Статья 222

Принцип несовместимости

1. Судьи, находясь при исполнении своих служебных обязанностей, не могут одновременно выполнять за вознаграждение какие-либо другие функции в государственных или частных организациях.

2. Судьи, находясь при исполнении своих обязанностей, не могут без разрешения Высшего совета магистратуры назначаться в какие-либо комиссии, не имеющие отношения к судебной деятельности.

Статья 223

Высший совет магистратуры

1. Порядок образования Высшего совета магистратуры, члены которого избираются судьями, определяется законом.

2. В компетенцию Высшего совета магистратуры входят вопросы назначения, перевода и продвижения судей по службе, а также осуществление решений по делам дисциплинарного производства.

Глава IV

Прокуратура

Статья 224

Функции и статут прокуратуры

1. Прокуратура представляет государство, осуществляет уголовное преследование, защищает демократическую законность и интересы, определяемые законом.

2. Прокуратура имеет свой собственный статут.

Статья 225

Представители прокуратуры

1. Представители прокуратуры являются ответственными должностными лицами, подчиняющимися друг другу в порядке субординации. Они могут быть переведены, временно отстранены от должности, уволены на пенсию или в отставку, кроме случаев, предусмотренных законом.

2. В компетенцию Генеральной прокуратуры Республики входит назначение, перевод, повышение по службе представителей прокуратуры и осуществление решений по делам дисциплинарного производства.

Статья 226

Генеральная прокуратура Республики

1. Генеральная прокуратура Республики является высшим органом прокуратуры, возглавляет ее Генеральный прокурор.

2. Закон определяет порядок образования и состав Генеральной прокуратуры Республики.

Раздел VII

АВТОНОМНЫЕ ОБЛАСТИ

Статья 227

Политико-административный режим Азорских островов и островов Мадейра

1. Политико-административный режим островов Азорского архипелага и островов архипелага Мадейра определяется их географическими, экономическими и социальными условиями, а также давним стремлением островного населения к автономии.

2. Автономия ставит целью обеспечить демократическое участие граждан в жизни этих областей, их социально-экономическое развитие и защиту их интересов, укрепление национального единства и солидарности между всеми португальцами.

3. Политико-административная автономия областей не ущемляет суверенитета государства и осуществляется в рамках Конституции.

Статья 228

Статуты автономных областей

1. Проекты политико-административных статутов автономных областей вырабатываются их Ассамблеями и направляются на обсуждение и одобрение Ассамблеи Республики.

2. В случае, если Ассамблея Республики отклоняет проект или вносит в него изменения, он передается соответствующей Ассамблее области для нового рассмотрения и вынесения заключения.

3. Рассмотрев заключение Ассамблеи области, Ассамблея Республики выносит окончательное решение.

Статья 229

Компетенция органов власти автономных областей

1. Автономные области являются юридическими лицами публичного права. Их органы власти обладают следующими прерогативами, определяемыми соответствующими статутами:

а) законодательствуют с соблюдением конституционных норм и общих законов Республики в вопросах, представляющих особый интерес для этих областей и не входящих в компетенцию верховных органов власти;

б) регулируют внутреннее законодательство областей и общие законы, принятые верховными органами власти, в случае, если последние не оговаривают свое право на их регулирование;

в) осуществляют законодательную инициативу путем внесения законопроектов в Ассамблею Республики;

г) осуществляют исполнительную власть;

д) управляют и распоряжаются своим достоянием, принимают акты и заключают соглашения, в которых они заинтересованы;

е) распоряжаются доходами от налогов, взимаемых в этих областях, и другими доходами, которые они получают для покрытия своих расходов;

ж) определяют направления деятельности местных органов власти и осуществляют над ними опеку;

з) осуществляют контроль за государственными организациями, учреждениями и национализированными предприятиями, функционирующими исключительно в пределах области, а также в других случаях, когда интересы области этого требуют;

и) разрабатывают экономический план области и участвуют в разработке общенационального плана;

к) участвуют в определении и осуществлении фискальной, валютной и финансовой политики, в решении вопросов по обмену иностранной валюты с тем, чтобы обеспечить контроль за средствами платежа, находящимися в обращении в автономных областях, и финансирование капиталовложений, необходимых для их социально-экономического развития;

л) участвуют в переговорах о заключении международных договоров и соглашений, непосредственно затрагивающих их интересы, и пользуются выгодами, вытекающими из осуществления этих договоров и соглашений.

2. Ассамблеи областей могут ходатайствовать перед Революционным советом о признании неконституционности юридических актов, одобренных органами верховной власти, но нарушающих конституционные права областей.

Статья 230

Пределы компетенции органов власти автономных областей

Органам власти автономных областей запрещается:

а) ограничивать права трудящихся, признаваемые законом;

б) устанавливать ограничения для транзита людей и имущества между автономной областью и континентальной частью страны;

в) предоставлять преимущества коренным жителям или лицам, проживающим на территории области, в занятии какой-либо профессией или замещении какого-либо политического поста.

Статья 231

Сотрудничество верховных органов власти и органов управления автономных областей

1. Органы верховной власти в сотрудничестве с областными органами управления обеспечивают экономическое и социальное развитие автономных областей в целях ликвидации неравенства, обусловленного их островным положением.

2. Органы верховной власти консультируются с областными органами управления по вопросам, входящим в компетенцию органов верховной власти, в том, что касается интересов автономных областей.

Статья 232

Представительство суверенных прав Республики

1. Президент Республики по предложению премьер-министра и с ведома Революционного совета назначает министра Республики для представительства суверенных прав Республики в каждой автономной области.

2. Министр Республики имеет право присутствовать на заседаниях Совета министров автономной области, где рассматриваются вопросы, представляющие интерес для данной области.

3. Министр Республики осуществляет контроль за деятельностью центральных административных органов государства в автономной области и ее координацию с деятельностью административных органов автономной области.

4. В случае отсутствия министра или при наличии препятствий к осуществлению им своих функций министр Республики замещается председателем Ассамблеи автономной области.

Статья 233

Областные органы управления

1. Органами управления автономной области являются Ассамблея области и правительство.

2. Выборы в Ассамблею области производятся на основе всеобщего прямого избирательного права при тайном голосовании по системе пропорционального представительства.

3. В исключительную компетенцию Ассамблеи автономной области входит осуществление прерогатив, упомянутых в подпункте *а*, во второй части подпункта *б* и в подпункте *в* статьи 229, а также утверждение бюджета и экономического плана автономной области.

4. Правительство автономной области несет политическую ответственность перед Ассамблеей области. Его председатель назначается министром Республики на основании результатов выборов.

5. Министр Республики назначает и отстраняет от должности членов правительства автономной области по представлению его председателя.

Статья 234

Роспуск и приостановление деятельности органов автономной области

1. Президент Республики с ведома Революционного совета и Ассамблеи Республики может распускать органы автономной области и приостанавливать их деятельность за действия, противоречащие Конституции.

2. Роспуск органов автономной области влечет за собой проведение новых выборов в течение 90 дней на основании избирательного закона, действующего в момент роспуска, под угрозой аннулирования декрета о роспуске.

3. Деятельность органов автономной области может быть приостановлена на срок, не превышающий 15 дней. Не допускается дважды приостанавливать их работу в течение одной легислатуры Ассамблеи области.

4. В случае роспуска или приостановления деятельности органов автономной области управление областью осуществляется министром Республики.

Статья 235

Декреты органов власти автономных областей

1. Декреты органов власти автономных областей, как и постановления, принятые на основании законов Республики, направляются на подпись министра Республики для их последующего обнародования.

2. В течение 15 дней со дня получения любого из документов, упомянутых в предыдущем пункте, министр Республики может в мотивированном заявлении осуществить право вето, предложив пересмотреть соответствующий акт.

3. Если Ассамблея автономной области абсолютным большинством голосов присутствующих депутатов подтверждает акт, министр Республики обязан его подписать.

4. Если министр Республики полагает, что акт неконституционен, он может поставить вопрос о его неконституционности перед Революционным советом в рамках статей 277 и 278.

Статья 236

Консультативная комиссия по вопросам, касающимся автономных областей

1. При президенте Республики функционирует Консультативная комиссия по вопросам, касающимся автономных областей. Консультативная комиссия правомочна:

а) по просьбе министра Республики выносить заключения о законности актов, принятых органами автономной области;

б) по просьбе председателя Ассамблеи автономной области проверять, не нарушают ли законы, постановления и другие законодательные акты органов верховной власти права областей, закрепленные за ними в статутах;

в) выносить заключения по вопросам, которые направляются на ее рассмотрение по решению президента Республики или согласно статутам областей и законам Республики.

2. В состав комиссии входят:

а) председатель комиссии — гражданин, имеющий признанные заслуги и назначаемый президентом Республики;

б) четыре гражданина, назначаемые Ассамблеей Республики и ассамблеей каждой автономной области, имеющие признанные заслуги и компетентные в юридических вопросах.

3. Вынесение заключений по вопросам, предусмотренным в подпунктах а и б пункта 1, входит в компетенцию суда последней инстанции, назначаемого по закону Республики.

Раздел VIII

МЕСТНЫЕ САМОУПРАВЛЯЮЩИЕСЯ ЕДИНИЦЫ

Глава I

Общие принципы

Статья 237

Местные самоуправляющиеся единицы

1. Местные самоуправляющиеся единицы являются частью структуры демократического государства.

2. Местные самоуправляющиеся единицы — это территориальные юридические лица, имеющие представительные органы власти, которые ставят своей целью защиту интересов местного населения.

Статья 238

Категории местных самоуправляющихся единиц и административное деление

1. В континентальной части Португалии местными самоуправляющимися единицами являются приходы¹, муниципальные округа и административные области.

2. Автономные области Азорских островов и островов Мадейра состоят из приходов и муниципальных округов.

3. На больших территориях, находящихся в континентальной части страны, закон может устанавливать с учетом их специфических условий другие формы территориального самоуправления.

4. Административно-территориальное деление устанавливается законом.

Статья 239

Полномочия местных самоуправляющихся единиц и их организация

Организация и компетенция местных самоуправляющихся единиц регулируются законом в соответствии с принципом административной децентрализации.

Статья 240

Имущество местных самоуправляющихся единиц и их финансы

¹ Приход — низшая административно-территориальная единица. — Прим. сост.

1. В распоряжении местных самоуправляющихся единиц находится определенное имущество и финансы.

2. Местная финансовая система устанавливается законом и имеет целью справедливое распределение государственных ресурсов между центральными и местными органами власти, а также ликвидацию неравенства между автономными единицами одной категории.

3. Материальную базу местных самоуправляющихся единиц составляют доходы, получаемые от управления ими своим имуществом и принадлежащими им предприятиями.

Статья 241

Органы с правом принятия решений и исполнительные органы

1. Органами местных самоуправляющихся единиц являются выборная ассамблея, обладающая правом принимать решения, и коллегиальный исполнительный орган, ответственный перед ассамблеей.

2. Выборы в ассамблею производятся на основе всеобщего, прямого избирательного права при тайном голосовании по системе пропорционального представительства.

Статья 242

Право принятия решений

Ассамблея как местный орган власти правомочна принимать самостоятельные решения в рамках Конституции, законов и положений, которые приняты вышестоящими местными органами власти самоуправляющихся единиц или органами, обладающими правом на осуществление опеки.

Статья 243

Административная опека

1. Опека над местными самоуправляющимися единицами осуществляется в соответствующих формах и в случаях, предусмотренных законом. Она входит в компетенцию правительства континентальной части страны или соответствующих органов на Азорских островах и острове Мадейра.

2. Принятию мер по опеке, ограничивающих местную автономию, согласно закону должно предшествовать заключение местного органа самоуправления.

3. Роспуск ассамблеи сопровождается назначением новых выборов, которые производятся в течение 60 дней после роспуска. Вновь избранная ассамблея до истечения годовичного срока не может быть распущена.

Статья 244

Государственные чиновники

1. Для оказания содействия местным самоуправляющимся единицам с целью гарантировать эффективность их деятельности в распоряжение соответствующих министерств передаются государственные чиновники и эксперты, обладающие специальной подготовкой, которая представляет интерес для местной администрации.

2. Служащие местной администрации назначаются с ведома местных органов власти.

Глава II

Приход

Статья 245

Органы прихода

Ассамблея и жунта прихода являются органами, представляющими интересы населения прихода.

Статья 246

Ассамблея прихода

1. Ассамблея прихода избирается гражданами, проживающими на территории данного прихода и пользующимися избирательным правом.

2. Право выдвижения кандидатов в органы власти прихода имеют политические партии и группы избирателей в рамках, установленных законом.

3. Закон определяет, что в приходах с небольшим числом жителей ассамблея прихода может быть заменена общим собранием избирателей.

Статья 247

Жунта прихода

1. Жунта прихода является исполнительным органом прихода и избирается тайным голосованием членами ассамблеи.

2. Председателем жунты становится кандидат, возглавлявший список, который получил наибольшее количество голосов на выборах в ассамблею. В случае замены ассамблеи прихода общим собранием избирателей председателем становится гражданин, избранный на этот пост общим собранием.

Статья 248

Делегирование полномочий

Ассамблея прихода может поручать низовым массовым организациям, действующим на территории данного прихода, решать административные задачи, которые не требуют применения власти.

Глава III

Муниципалитет

Статья 249

Советы и муниципалитеты

Существовавшие ранее советы согласно Конституции преобразуются в муниципалитеты. Законом предусмотрена возможность создания новых муниципалитетов вместо муниципалитетов, продемонстрировавших свою нежизнеспособность.

Статья 250

Органы муниципалитета

Представительными органами муниципалитета являются муниципальная ассамблея, муниципальная палата и муниципальный совет.

Статья 251

Муниципальная ассамблея

В муниципальную ассамблею входят председатели жунт приходов и члены ассамблей, выбираемые избирательной коллегией муниципалитета. Их число не может быть меньше числа председателей жунт.

Статья 252

Муниципальная палата

Члены муниципальной палаты избираются гражданами, проживающими на территории муниципалитета и обла-

дающими избирательными правами. Муниципальная палата является исполнительным коллегиальным органом муниципалитета. Председателем палаты становится лицо, возглавлявшее список, который получил наибольшее число голосов.

Статья 253

Муниципальный совет

Муниципальный совет является совещательным органом муниципалитета. Его состав определяется законом, гарантирующим адекватное представительство экономических, социальных, культурных и профессиональных организаций, которые существуют на данной территории.

Статья 254

Ассоциация и федерация

1. Для решения вопросов, представляющих взаимный интерес, муниципалитеты могут создавать ассоциации или федерации.

2. Законом предусмотрены случаи, когда их создание обязательно.

Статья 255

Участие в доходах от прямых налогов

Согласно своему регламенту и в рамках, определенных законом, муниципалитеты получают часть доходов, поступающих от сбора прямых налогов.

Глава IV

Административная область

Статья 256

Образование областей

1. Все области образуются одновременно. Режим, установленный в области, определяется ее статутом.

2. Территория административной области должна соответствовать экономическому району.

3. Область образуется в соответствии с решением, принятым большинством голосов членов муниципальной ассамблеи, представляющих большую часть населения, проживающего в пределах области.

Статья 257

Полномочия областных органов

Кроме участия в разработке и осуществлении регионального плана, на областные органы возлагаются задачи по координации и поддержанию деятельности муниципалитетов, а также по руководству государственными учреждениями и предприятиями.

Статья 258

Областные органы власти и управления

Органами, представляющими область, являются Ассамблея области, жунта и совет области.

Статья 259

Ассамблея области

Кроме представителей, непосредственно избранных гражданами, в состав Ассамблеи области входят лица, избранные ассамблеями муниципалитетов. Их численность должна быть меньше численности первой группы представителей.

Статья 260

Жунта области

Жунта области избирается тайным голосованием членами Ассамблеи области и является коллегиальным исполнительным органом области.

Статья 261

Совет области

Совет области является консультативным органом. Его компетенция определяется законом, гарантирующим адекватное представительство культурных, социальных, экономических и других организаций, действующих на соответствующей территории.

Статья 262

Представитель правительства при жунте области

При жунте области находится назначаемый Советом Министров представитель правительства, осуществляющий свои функции совместно с местными органами власти.

Статья 263

Округа

1. Пока не созданы области, существует деление на округа.

2. В каждом округе в рамках, определяемых законом, существует ассамблея, наделенная правом принятия решений. Ассамблея состоит из представителей муниципалитетов и возглавляется гражданским губернатором.

3. Гражданский губернатор и действующий при нем совет представляют национальное правительство и осуществляют право опеки в соответствующем округе.

Глава V

Местные массовые организации¹

Статья 264

Образование и сфера деятельности местных массовых организаций

1. В целях расширения участия населения в местном самоуправлении могут создаваться массовые организации, чья сфера деятельности не должна выходить за границы прихода.

2. По своей инициативе, по инициативе комиссий жильцов или по требованию значительной части жильцов ассамблея прихода определяет территориальные границы деятельности организаций, упомянутых в предыдущем пункте, устраняя тем самым возможность возникновения между ними конфликтов.

Статья 265

Структура местных массовых организаций

1. Структура местных массовых организаций определяется законом. Их руководящими органами являются общее собрание и комиссия жильцов.

2. Для участия в собрании жильцов допускаются лица, проживающие в приходе согласно переписи населения, а также лица старше 16 лет, не указанные в переписи, которые докажут на основании документов свою принадлежность к этому приходу.

3. Собрание созывается по требованию не менее 20 человек или по инициативе комиссии жильцов. О созыве собрания объявляется заблаговременно.

¹ К местным массовым организациям трудящихся относятся комиссии трудящихся, комиссии жильцов и народные ассамблеи.— *Прим. сост.*

4. Комиссия жильцов избирается тайным голосованием на общем собрании. Собрание имеет право распустить комиссию жильцов.

Статья 266

Функции местных массовых организаций

1. Местные массовые организации правомочны:

- а) подавать петиции в местные органы власти по вопросам, представляющим интерес для населения;
- б) через своих представителей принимать участие в работе ассамблеи прихода без права голоса.

2. Местные массовые организации решают задачи, предусмотренные законом или поставленные перед ними органами власти прихода.

Раздел IX

ГОСУДАРСТВЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ

Статья 267

Основные принципы деятельности

1. Администрация следит за соблюдением государственных интересов, а также за соблюдением законных прав и интересов граждан.

2. Административные органы и их представители подчиняются Конституции и закону. При осуществлении своих функций они должны руководствоваться принципами справедливости и беспристрастности.

Статья 268

Структура государственной администрации

1. Структура государственной администрации построена таким образом, чтобы приблизить ее органы непосредственно к населению, обеспечить через местные массовые организации и другие формы демократического представительства участие заинтересованных граждан в эффективном управлении и избежать бюрократизации.

2. Для осуществления задач, предусмотренных в предыдущем пункте, закон устанавливает соответствующие формы децентрализации и деконцентрации административных органов. При этом не должен наноситься ущерб эффективности, единству действий администрации и полномочиям правительства в сфере руководства и управления.

3. Деятельность администрации регулируется специальным законом, который обеспечивает рациональное использование государственных средств административными службами, а также участие граждан в подготовке решений по вопросам, которые затрагивают их интересы.

Статья 269

Гарантии прав граждан, имеющих дело с администрацией

1. В случае необходимости граждане имеют право на получение от администрации информации по интересующим их вопросам, а также информации об окончательном их решении.

2. Гарантируется право заинтересованных лиц оспаривать в судебном порядке любые незаконные действия администрации.

Статья 270

Государственная служба

1. Государственные служащие и представители государства, как предусмотрено законом и компетентными органами государственного управления, при исполнении своих служебных обязанностей должны исходить исключительно из интересов государства.

2. Государственные служащие и представители государства не могут быть ущемлены в своих правах. Они также не вправе извлекать выгоду из осуществления каких-либо политических прав, предусмотренных Конституцией, в частности из своей партийной принадлежности.

3. В случае рассмотрения дела о дисциплинарной ответственности государственного служащего гарантируется его личное присутствие на заседаниях и право на защиту.

4. Не допускается одновременное занятие одним лицом нескольких государственных постов и должностей, за исключением случаев, специально оговоренных в законе.

5. Закон говорит о несовместимости занятия государственных постов и должностей с другими видами деятельности.

Статья 271

Ответственность государственных служащих и представителей государства

1. Государственные служащие и представители государства несут гражданскую, уголовную и дисципли-

нарную ответственность за свои действия или бездействие, в результате которых были нарушены права и законные интересы граждан. Они привлекаются к ответственности или против них возбуждается судебный процесс независимо от официального разрешения вышестоящих инстанций.

2. Не допускается привлечение к ответственности государственного служащего или представителя государства, действующего согласно устным приказам или инструкциям вышестоящих органов, если он протестовал против них или требовал письменного подтверждения.

3. Государственный служащий освобождается от обязанности повиноваться приказам и инструкциям, если их исполнение влечет за собой совершение преступления.

4. Закон определяет пределы, в которых государство и государственные учреждения имеют право на отзыв своих должностных лиц, государственных служащих и представителей.

Статья 272

Полиция

1. Полиция обязана охранять демократическую законность и права граждан.

2. Законом предусматривается, что действия полиции не могут выходить за пределы необходимости.

3. Предупреждение преступлений, включая преступления против безопасности государства, может осуществляться только с соблюдением общих правил, регулирующих действия полиции, при уважении прав и свобод граждан и их гарантий.

Раздел X

ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

Статья 273

Функции вооруженных сил

1. Португальские вооруженные силы являются гарантом национальной независимости, единства государства и целостности его территории.

2. Португальские вооруженные силы являются частью народа и обеспечивают развитие революции 25 апреля 1974 года, руководствуясь духом Программы Движения вооруженных сил.

3. Португальские вооруженные силы гарантируют нормальное функционирование демократических институтов и соблюдение Конституции.

4. На португальские вооруженные силы возлагается историческая миссия гарантировать условия, обеспечивающие мирный переход португальского общества к демократии и социализму в условиях плюрализма.

5. Португальские вооруженные силы принимают участие в решении задач национальной реконструкции.

Статья 274

Структура вооруженных сил

1. Португальские вооруженные силы являются национальным институтом. Организация вооруженных и военизированных сил является единой на всей территории.

2. Португальские вооруженные силы комплектуются исключительно из португальских граждан.

3. Португальские вооруженные силы подчиняются компетентным государственным органам в рамках, предусмотренных Конституцией.

Статья 275

Нейтралитет вооруженных сил

1. Португальские вооруженные силы строго нейтральны по отношению к политическим партиям. Они находятся на службе португальского народа, а не на службе какой-либо партии или организации.

2. Вооруженные силы должны следить за претворением в жизнь целей португальского народа, провозглашенных Конституцией. Они не должны использовать свое положение и оружие для того, чтобы навязывать народу определенный политический курс или препятствовать ему в выборе демократического курса.

Статья 276

Защита Родины и военная служба

1. Защита Родины является священным долгом всех португальских граждан.

2. Военная повинность является обязательной. Закон определяет условия и срок военной службы.

3. Служба в армии для лиц, признанных неспособными к несению строевой службы, связанной с применением

оружия, как и для лиц, отказывающихся служить по религиозным мотивам, заменяется нестроевой или гражданской службой.

4. Для граждан, на которых не распространяется воинская повинность, вместо военной службы законом может быть предусмотрена обязательная гражданская служба.

5. Никто не может сохранять государственный пост или пост в общественном учреждении в случае самовольного прекращения исполнения воинской обязанности или обязанности, связанной с несением обязательной гражданской службы.

6. Несение воинской или обязательной гражданской службы не должно причинять ущерба гражданам в том, что касается их общественного положения, социальных привилегий и постоянно занимаемой должности.

Часть IV

ГАРАНТИИ СОБЛЮДЕНИЯ КОНСТИТУЦИИ И ЕЕ ПЕРЕСМОТР

Раздел I

ГАРАНТИИ СОБЛЮДЕНИЯ КОНСТИТУЦИИ

Глава I

Контроль за соответствием Конституции издаваемых актов

Статья 277

Предварительный контроль за соответствием издаваемых актов Конституции

1. Все акты, направляемые президенту Республики на промульгацию в качестве закона или декрета-закона, а также международные договоры и соглашения одновременно направляются в Революционный совет для их утверждения. Промульгация может иметь место лишь по истечении 5 дней после их получения советом.

2. В случае, если президент Республики примет решение о срочной промульгации, он должен сообщить об этом Революционному совету с объяснением мотивов.

3. В случае, если Революционный совет после соответствующего обсуждения примет решение о неконституционности принятого декрета, это решение доводится

до сведения президента Республики в срок, установленный пунктом 1, чтобы не допустить его промульгации.

4. В случае, если Революционный совет или президент Республики потребуют вынесения суждения о конституционности какого-либо акта, Революционный совет обязан вынести соответствующее суждение в течение 20 дней. В случае необходимости президент Республики может сократить этот срок.

Статья 278

Последствия решения о неконституционности акта

1. Если Революционный совет вынесет решение о неконституционности какого-либо акта, президент Республики, не промульгируя и не подписывая этот акт, должен наложить на него вето.

2. Если речь идет о декрете Ассамблеи Республики, то декрет может быть промульгирован только после повторного одобрения в Ассамблее большинством в 2/3 голосов присутствующих депутатов.

3. Если речь идет о декрете правительства, то декрет не подписывается и не промульгируется.

Статья 279

Неконституционность актов из-за пробелов в законодательстве

Если Конституция не может быть соблюдена из-за отсутствия соответствующих норм, необходимых для ее соблюдения, Революционный совет может рекомендовать компетентным законодательным органам в разумный срок ликвидировать пробелы в законодательстве.

Статья 280

Неконституционность актов в силу их применения

1. Нормы, нарушающие Конституцию или закрепленные в ней принципы, являются неконституционными.

2. Неконституционные нормы не могут применяться судами. Революционный совет должен признать их неконституционность. Его решения имеют обязательную силу.

3. Неконституционный с точки зрения существа или формы характер международных соглашений не препятствует их соблюдению Португалией, если это не приводит к нарушению правопорядка другой стороны или других сторон.

Статья 281

Решение о признании неконституционности актов

1. Решение о признании неконституционности каких-либо норм, имеющее обязательную силу, принимается и обнародуется Революционным советом. Решениям председателя Ассамблеи Республики, премьер-министра, председателя юстиции, Генерального прокурора Республики и Ассамблей автономных областей о неконституционности юридических актов в случаях, предусмотренных пунктом 2 статьи 229, должно предшествовать их обращение в Революционный совет.

2. Революционный совет принимает решение о неконституционности какой-либо нормы, имеющее обязательную силу, в случае, если Конституционная комиссия признает ее неконституционность не менее чем по трем конкретным пунктам или в случае, когда речь идет о ее неконституционности как по смыслу, так и по форме. При этом не может быть нанесен ущерб существу рассматриваемых вопросов.

Статья 282

Юридический контроль за конституционностью актов

1. В случае, если суд отказывает в применении нормы закона, декрета-закона, декрета-регламента, декрета области или акта, приравненного к ним, ссылаясь на ее неконституционность, и если исчерпаны обычные средства, подтверждающие его компетентность, то для вынесения окончательного решения может иметь место обращение в Конституционную комиссию с жалобой, нуждающейся в обязательном подтверждении прокуратурой и ограниченной только вопросом о неконституционности нормы.

2. В случае применения нормы, ранее признанной комиссией неконституционной, в Конституционную комиссию подается жалоба, которая нуждается в обязательном подтверждении прокуратуры.

3. Если речь идет о норме акта, не упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, суды сами выносят окончательное решение о его неконституционности.

Конституционная комиссия

Статья 283

Конституционная комиссия

1. При Революционном совете функционирует Конституционная комиссия.

2. В состав Конституционной комиссии входят:

а) один член Революционного совета, назначаемый последним в качестве председателя с правом решающего голоса;

б) четыре судьи: один назначается Верховным судом, а остальные — Высшим советом магистратуры, причем один из них является судьей кассационного суда, а двое других — судьями первой инстанции;

в) один гражданин, имеющий общепризнанные заслуги и назначаемый президентом Республики;

г) один гражданин, имеющий общепризнанные заслуги и назначаемый Ассамблеей Республики;

д) два гражданина, имеющие общепризнанные заслуги и назначаемые Революционным советом. Один из них должен быть профессиональным юристом.

3. Члены Конституционной комиссии независимы и несменяемы. Назначаются они на 4 года. При исполнении служебных обязанностей они должны соблюдать беспристрастность. В качестве судей они не несут ответственности.

Статья 284

Компетенция Конституционной комиссии

В компетенцию Конституционной комиссии входит:

а) вынесение обязательного заключения о конституционности актов, которые должны быть рассмотрены Революционным советом согласно статье 277 и пункту 1 статьи 281;

б) вынесение обязательного заключения о нарушении конституционных норм из-за пробелов в законодательстве согласно статье 279;

в) рассмотрение вопросов о неконституционности актов, которые ставятся перед ней согласно статье 282.

Статья 285

Организация и деятельность Конституционной комиссии

1. Организация и деятельность Конституционной комиссии регулируются Революционным советом.

2. Порядок деятельности Конституционной комиссии может изменяться Ассамблеей Республики.

Раздел II

ПЕРЕСМОТР КОНСТИТУЦИИ

Статья 286

Первый пересмотр Конституции

1. В период второй легислатуры Ассамблея Республики получает право пересматривать Конституцию. Она утрачивает это право с момента одобрения закона о пересмотре Конституции.

2. Поправки к Конституции должны быть одобрены большинством в $2/3$ голосов присутствующих депутатов, т. е. абсолютным большинством. В этом случае президент Республики обязан промульгировать закон о пересмотре Конституции.

Статья 287

Последующие изменения

1. Через 5 лет после опубликования закона о ее пересмотре Ассамблея Республики может снова пересмотреть Конституцию.

2. Кроме того, Ассамблея Республики может пересмотреть Конституцию в любой момент после внесения изменений, включенных в нее в соответствии с предыдущей статьей, но для этого необходимо одобрение $4/5$ голосов присутствующих депутатов.

3. Изменения Конституции, предусмотренные в этой статье, должны быть утверждены большинством в $2/3$ голосов присутствующих депутатов.

Статья 288

Порядок пересмотра Конституции

1. Инициатива по пересмотру Конституции принадлежит депутатам.

2. В течение 30 дней после подачи первого проекта о пересмотре Конституции могут быть поданы и другие проекты.

3. Принятые поправки к Конституции объединяются в один закон о пересмотре.

Статья 289

Новый текст Конституции

1. Новые поправки к Конституции вносятся в текст путем необходимых замен, изъятий или дополнений.

2. Новый текст Конституции публикуется вместе с законом о ее пересмотре.

Статья 290

Пределы пересмотра Конституции

Законы о пересмотре Конституции должны уважать:

- а) национальную независимость и единство государства;
- б) республиканскую форму правления;
- в) принцип отделения церкви от государства;
- г) права и свободы граждан и их гарантии;
- д) права трудящихся, комиссий трудящихся и профсоюзных объединений;
- е) принцип обобществления основных средств производства, земель, естественных ресурсов, недопущения восстановления монополий и латифундий;
- ж) принцип демократического планирования экономики;
- з) принцип всеобщих, прямых выборов при тайном голосовании, периодически применяемый для назначения должностных лиц органов верховной власти, органов власти автономных областей и органов местной власти, а также систему пропорционального представительства;
- и) свободу мнений и плюрализм политической организации общества, включая политические партии и право на демократическую оппозицию;
- к) принцип участия местных массовых организаций в осуществлении власти на местах;
- л) принцип разделения властей и взаимозависимости органов государственной власти;
- м) принцип контроля за конституционностью актов в силу их применения или в случае пробелов в законодательстве;
- н) независимость судов;
- о) автономию местных органов власти;
- п) политико-административную автономию островов Азорского архипелага и островов архипелага Мадейра.

Статья 291

Пределы пересмотра Конституции при возникновении чрезвычайных обстоятельств

В случае осадного или чрезвычайного положений Конституция не может быть пересмотрена.

Переходные и заключительные постановления

Статья 292

Действия конституционных законов, принятых в период до принятия Конституции

1. Положения Конституции 1933 года, отмененной революцией 25 апреля 1974 года, для которых было сделано исключение в законе № 3 от 14 мая 1974 года, считаются недействительными с момента вступления в силу новой Конституции.

2. Конституционные законы, принятые после 25 апреля 1974 года, для которых не было сделано исключения в этой главе и в статье 294, становятся обычными законами, не нарушающими положений статьи 293.

Статья 293

Законы, действовавшие до принятия Конституции

1. Законы, действовавшие до принятия Конституции, сохраняют свою силу в том случае, если они не противоречат Конституции и содержащимся в ней принципам.

2. Оговорка делается в отношении Кодекса военной юстиции и дополнительного законодательства, которые под угрозой их недействительности должны быть приведены в соответствие с Конституцией в течение одного года со дня ее опубликования.

3. Изменения ранее действовавших норм, касающихся осуществления прав и свобод граждан и их гарантий, закрепленных в Конституции, должны быть произведены до конца первой парламентской сессии.

Статья 294

Начало функционирования системы органов государственной власти

1. Система органов государственной власти, предусмотренная Конституцией, начинает функционировать с вступлением в должность президента Республики, избранного согласно Конституции.

2. Остаются в силе до момента, упомянутого в предыдущем пункте, конституционные законы, касающиеся организации, компетенции и функционирования органов государственной власти, созданных после 25 апреля 1974 года.

Статья 295

Выборы президента Республики

1. Выборы первого президента Республики согласно Конституции проводятся с соблюдением пункта 2 статьи 128 не позже, чем через 70 дней со дня избрания Ассамблеи Республики.

2. Президент Республики, находящийся при исполнении своих обязанностей, назначает дату выборов с согласия Революционного совета.

3. В декрете-законе, санкционированном Революционным советом, временное правительство, соблюдая нормы Конституции, дает положение о выборах президента Республики. Декрет-закон остается в силе до момента, когда Ассамблея Республики сможет узаконить это положение.

4. Согласно статье 130 президент Республики вступает в должность на 8-й день после подведения итогов выборов.

Статья 296

Срок полномочий первого президента Республики

1. Срок полномочий первого президента Республики истекает через 3 месяца после окончания первой легислатуры Ассамблеи.

2. В случае открытия вакансии избирается президент Республики, полномочия которого истекают в указанный выше срок.

Статья 297

Конституционные полномочия Революционного совета

Конституционные полномочия, полученные Революционным советом по конституционным законам, принятым после 25 апреля 1974 года, прекращаются с принятием Учредительным собранием декрета об одобрении Конституции.

Статья 298

Выборы в Ассамблею Республики

1. Выборы депутатов в Ассамблею Республики первой легислатуры назначаются не позже, чем на 30-й день с

момента принятия декрета об утверждении Конституции, причем день выборов определяется президентом Республики с ведома Революционного совета.

2. Число депутатов Ассамблеи Республики первой легислатуры определяется в соответствии с избирательным законом, разработанным Временным правительством.

Статья 299

Первая легислатура Ассамблеи Республики

1. Первая легислатура Ассамблеи Республики заканчивается 14 октября 1980 года, первая парламентская сессия открывается в день, определенный в статье 176.

2. Положение пункта 3 статьи 174 не применяется к первой легислатуре Ассамблеи.

3. До одобрения своего регламента Ассамблея Республики первой легислатуры руководствуется положениями регламента Учредительного собрания. В состав бюро Ассамблеи входят председатель и два секретаря. Председатель назначается партией большинства, секретари — следующими двумя партиями согласно результатам выборов.

Статья 300

Временное правительство

Временное правительство, функционирующее в день вступления в должность президента Республики, продолжает исполнять свои текущие обязанности до момента создания первого конституционного правительства.

Статья 301

Суды

1. До конца первой парламентской сессии должен быть завершен пересмотр действующего законодательства по организации судов и статута о судьях.

2. Законы, предусмотренные в пункте 1 статьи 223 и в пункте 2 статьи 226, публикуются до 31 декабря 1976 года.

3. В местных судах, где отсутствуют судьи по уголовным делам, до их назначения, во исполнение пункта 4 статьи 32, следствие по уголовным делам ведется прокуратурой под руководством какого-либо иного судьи.

Статья 302

Автономные области

1. Первые выборы в Ассамблеи автономных областей проводятся до 30 июня 1976 года. День выборов назначает-

ся президентом Республики в рамках существующего избирательного закона.

2. До 30 апреля 1976 года правительство по предложению жунт областей и с санкции Революционного совета разрабатывает в форме декрета-закона временные статуты автономных областей и избирательный закон о выборах первого состава областных ассамблей.

3. Временные статуты автономных областей остаются в силе до промульгации постоянных статутов, разработанных в соответствии с Конституцией.

Статья 303

Первые выборы в местные органы власти

1. Первые выборы в местные органы власти должны быть проведены до 15 декабря 1976 года одновременно по всей территории страны. Дата выборов назначается правительством.

2. Для проведения выборов правительство разрабатывает временные законы, в которых в соответствии с Конституцией предусматривает структуру, компетенцию и порядок функционирования органов муниципальных округов и приходов, а также устанавливает соответствующий порядок выборов.

3. Законы, упомянутые в предыдущем пункте, если они были опубликованы после даты вступления в должность президента Республики, санкционируются Революционным советом и передаются Ассамблее Республики на утверждение.

Статья 304

Конституционная комиссия

1. До 30 июня 1976 года Революционный совет разрабатывает законодательство об организации и деятельности Конституционной комиссии, предусмотренное в статье 285.

2. До 31 августа 1976 года должны быть назначены члены Конституционной комиссии. Назначение членов Конституционной комиссии входит в компетенцию президента Республики, Ассамблеи Республики, Революционного совета и Верховного суда.

3. Конституционная комиссия приступает к осуществлению своих функций после вступления в должность

всех ее членов. Конституционная комиссия имеет право выносить решения при наличии пяти членов.

4. Назначение членов комиссии от Высшего совета магистратуры должно иметь место сразу после образования последнего.

Статья 305

Конституционный контроль

Система контроля за конституционностью издаваемых актов, предусмотренная Конституцией, начинает функционировать там, где это возможно, до образования Конституционной комиссии.

Статья 306

Статут территории Макао

1. Статут территории Макао, определенный в законе № 1 от 17 февраля 1976 года, остается в силе.

2. По предложению Законодательного собрания Макао и после заключения Революционного совета Ассамблея Республики может одобрить изменения в статуте или заменить его.

3. Если внесенное предложение одобряется с поправками, президент Республики промульгирует декрет Ассамблеи Республики только с согласия Законодательного собрания Макао.

Статья 307

Независимость Тимора

1. Португалия в соответствии со своими обязательствами и нормами международного права должна содействовать получению независимости Восточным Тимором и гарантировать это его право.

2. Президент Республики совместно с Революционным советом и правительством принимает все меры, необходимые для достижения цели, предусмотренной предыдущим пунктом.

Статья 308

Политическая неправоеспособность граждан

1. Лишение избирательных прав граждан, предусмотренное декретом-законом № 621-В от 15 ноября 1974 года, применяется на выборах в органы верховной власти,

органы власти автономных областей и местные органы власти. Все выборные органы власти должны приступить к работе в течение первой легислатуры Ассамблеи Республики.

2. В случае судебной реабилитации лиц, лишенных избирательных прав в соответствии с предыдущим пунктом, при рассмотрении дел в суде должны соблюдаться принципы гласности и состязательности, за исключением дел, которые были рассмотрены ранее.

3. Граждане, лишенные пассивного избирательного права согласно пункту 1 настоящей статьи, не могут назначаться на любые политические посты или избираться в органы государственной власти в течение первой легислатуры.

4. Не могут быть избранными в местные органы власти граждане, которые в течение 5 лет до 25 апреля 1974 года являлись председателями любых местных органов власти.

5. К гражданам, чья неправопособность признана согласно пунктам 3 и 4 настоящей статьи, применяется положение пункта 2 и статья 3 декрета-закона № 621-В от 15 ноября 1974 года.

Статья 309

Предъявление обвинения агентам и руководителям ПИДЕ/ДЖС¹ и суд над ними

1. Закон № 8/75 от 25 июля остается в силе: При этом учитываются изменения, внесенные в закон № 16 от 23 декабря 1975 года и в закон № 18 от 26 декабря 1975 года.

2. Закон может уточнить виды преступлений, указанных в пункте 2 статьи 2, в статье 3, в подпункте б статьи 4 и в статье 5 закона № 8/75, упомянутого в предыдущем пункте.

3. В особых случаях согласно статье 7 того же закона может предусматриваться значительное смягчение наказания.

Статья 310

Чистка государственного аппарата

1. Остаются в силе до 31 декабря 1976 года положения законодательства, регулирующего чистку государственного аппарата, изложенные ниже.

¹ Полиция во времена режима Салазара-Каэтану.— *Прим. сост.*

2. Со дня вступления в должность президента Республики, избранного согласно Конституции, не допускается принятие новых мер по проведению чистки государственного аппарата и понижение служащих в должностях.

3. Меры по проведению чистки государственного аппарата и понижение в должностях, не завершённые до момента вступления в должность президента Республики, должны быть завершены под угрозой их недействительности до 31 декабря 1976 года с сохранением права на обжалование.

4. Все заинтересованные лица, не имевшие возможности обжаловать действия, связанные с чисткой и понижением в должности, могут подать апелляцию в течение 30 дней после опубликования Конституции.

Статья 311

Специальные правила, касающиеся политических партий

1. Пункт 3 статьи 47 применяется к уже образованным партиям. Его применение регулируется законом.

2. Не могут создаваться партии, которые по своей природе, сфере деятельности или программным целям носят местный характер.

Статья 312

Промульгация и вступление в силу Конституции

1. Декрет об утверждении Конституции подписывается председателем Учредительного собрания, промульгируется президентом Республики и публикуется до 10 апреля 1976 года.

2. Учредительное собрание определяет день утверждения Конституции Португальской Республики.

3. Конституция Португальской Республики вступает в силу 25 апреля 1976 года.

*Председатель Учредительного собрания
Эрике Тейшера Кейрош де Баррош
Промульгировано 2 апреля 1976 года*

*Президент Республики
Франсишко да Кошта Гомеш*

РОССИЯ

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Государство в восточной части Европы и в северной части Азии. Территория — 17,075 млн. кв. км. Столица — Москва. Население — 148,6 млн. чел. (1993 г.). Государственный язык — русский. Религии — православие, ислам, буддизм, католицизм, иудаизм. Денежная единица — рубль.

Россия — федеративная республика. В ее состав входят республики: Адыгея, Алтай, Башкортостан, Бурятия, Дагестан, Ингушская, Кабардино-Балкарская, Калмыкия, Карачаево-Черкесская, Карелия, Коми, Марий Эл, Мордовия, Саха (Якутия), Северная Осетия, Татарстан, Тува, Удмуртская, Хакасия, Чеченская, Чувашская. В России осталась одна автономная область — Еврейская, другие преобразованы в республики. По Конституции в составе России 10 автономных округов, хотя некоторые провозгласили себя республиками. Остается неизменным с 1958 г. количество краев — шесть и областей — 49.

Национальный праздник — 12 июня — День принятия декларации о государственном суверенитете России. Действует Конституция, одобренная 12 декабря 1993 г.

Глава государства — Президент, избирается на основе всеобщих выборов сроком на пять лет.

Законодательную власть осуществляет двухпалатный парламент: Совет Федерации и Государственная Дума.

Правительство России осуществляет исполнительную власть. Политические партии: Наш дом Россия; Либерально-демократическая партия; Коммунистическая партия Российской Федерации; Российская христианско-демократическая партия; Аграрная партия России; Свободная демократическая партия России и др.

Профсоюзные объединения: Федерация независимых профсоюзов; Всеобщая конфедерация профсоюзов; Объединение социальных профессиональных союзов.

КОНСТИТУЦИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

12 декабря 1993 года

Мы, многонациональный народ Российской Федерации, соединенные общей судьбой на своей земле, утверждая права и свободы человека, гражданский мир и согласие, сохраняя исторически сложившееся государственное единство, исходя из общепризнанных принципов равноправия и самоопределения народов, чтя память предков, передавших нам любовь и уважение к Отечеству, веру в добро и справедливость, возрождая суверенную государственность России и утверждая незыблемость ее демократической основы, стремясь обеспечить благополучие и процветание России, исходя из ответственности за свою Родину перед нынешним и будущими поколениями, сознавая себя частью мирового сообщества, принимаем **КОНСТИТУЦИЮ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.**

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

Глава 1

ОСНОВЫ КОНСТИТУЦИОННОГО СТРОЯ

Статья 1

1. Российская Федерация — Россия есть демократическое федеративное правовое государство с республиканской формой правления.

2. Наименования Российская Федерация и Россия равнозначны.

Статья 2

Человек, его права и свободы являются высшей ценностью. Признание, соблюдение и защита прав и свобод человека и гражданина — обязанность государства.

Статья 3

1. Носителем суверенитета и единственным источником власти в Российской Федерации является ее многонациональный народ.

2. Народ осуществляет свою власть непосредственно, а также через органы государственной власти и органы местного самоуправления.

3. Высшим непосредственным выражением власти народа являются референдум и свободные выборы.

4. Никто не может присваивать власть в Российской Федерации. Захват власти или присвоение властных полномочий преследуются по федеральному закону.

Статья 4

1. Суверенитет Российской Федерации распространяется на всю ее территорию.

2. Конституция Российской Федерации и федеральные законы имеют верховенство на всей территории Российской Федерации.

3. Российская Федерация обеспечивает целостность и неприкосновенность своей территории.

Статья 5

1. Российская Федерация состоит из республик, краев, областей, городов федерального значения, автономной области, автономных округов — равноправных субъектов Российской Федерации.

2. Республика (государство) имеет свою конституцию и законодательство. Край, область, город федерального значения, автономная область, автономный округ имеет свой устав и законодательство.

3. Федеративное устройство Российской Федерации основано на ее государственной целостности, единстве системы государственной власти, разграничении предметов ведения и полномочий между органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации, равноправии и самоопределении народов в Российской Федерации.

4. Во взаимоотношениях с федеральными органами государственной власти все субъекты Российской Федерации между собой равноправны.

Статья 6

1. Гражданство Российской Федерации — приобретается и прекращается в соответствии с федеральным законом, является единым и равным независимо от оснований приобретения.

2. Каждый гражданин Российской Федерации обладает на ее территории всеми правами и свободами и несет равные обязанности, предусмотренные Конституцией Российской Федерации.

3. Гражданин Российской Федерации не может быть лишен своего гражданства или права изменить его.

Статья 7

1. Российская Федерация — социальное государство, политика которого направлена на создание условий, обеспечивающих достойную жизнь и свободное развитие человека.

2. В Российской Федерации охраняются труд и здоровье людей, устанавливается гарантированный минимальный размер оплаты труда, обеспечивается государственная поддержка семьи, материнства, отцовства и детства, инвалидов и пожилых граждан, развивается система социальных служб, устанавливаются государственные пенсии, пособия и иные гарантии социальной защиты.

Статья 8

1. В Российской Федерации гарантируются единство экономического пространства, свободное перемещение товаров, услуг и финансовых средств, поддержка конкуренции, свобода экономической деятельности.

2. В Российской Федерации признаются и защищаются равным образом частная, государственная, муниципальная и иные формы собственности.

Статья 9

1. Земля и другие природные ресурсы используются и охраняются в Российской Федерации как основа жизни и деятельности народов, проживающих на соответствующей территории.

2. Земля и другие природные ресурсы могут находиться в частной, государственной, муниципальной и иных формах собственности.

Статья 10

Государственная власть в Российской Федерации осуществляется на основе разделения на законодательную, исполнительную и судебную. Органы законодательной, исполнительной и судебной власти самостоятельны.

Статья 11

1. Государственную власть в Российской Федерации осуществляют Президент Российской Федерации, Федеральное Собрание (Совет Федерации и Государственная Дума), правительство Российской Федерации, суды Российской Федерации.

2. Государственную власть в субъектах Российской Федерации осуществляют образуемые ими органы государственной власти.

3. Разграничение предметов ведения и полномочий между органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации осуществляется настоящей Конституцией, Федеративным и иными договорами о разграничении предметов ведения и полномочий.

Статья 12

В Российской Федерации признается и гарантируется местное самоуправление. Местное самоуправление в пределах своих полномочий самостоятельно. Органы местного самоуправления не входят в систему органов государственной власти.

Статья 13

1. В Российской Федерации признается идеологическое многообразие.

2. Никакая идеология не может устанавливаться в качестве государственной или обязательной.

3. В Российской Федерации признаются политическое многообразие, многопартийность.

4. Общественные объединения равны перед законом.

5. Запрещается создание и деятельность общественных объединений, цели и действия которых направлены на насильственное изменение основ конституционного строя и нарушение целостности Российской Федерации, подрыв безопасности государства, создание вооруженных формирований, разжигание социальной, расовой, национальной и религиозной розни.

Статья 14

1. Российская Федерация — светское государство. Никакая религия не может устанавливаться в качестве государственной или обязательной.

2. Религиозные объединения отделены от государства и равны перед законом.

Статья 15

1. Конституция Российской Федерации имеет высшую юридическую силу, прямое действие и применяется на всей территории Российской Федерации. Законы и иные правовые акты, принимаемые в Российской Федерации, не должны противоречить Конституции Российской Федерации.

2. Органы государственной власти, органы местного самоуправления, должностные лица, граждане и их объеди-

нения обязаны соблюдать Конституцию Российской Федерации и законы.

3. Законы подлежат официальному опубликованию. Неопубликованные законы не применяются. Любые нормативные правовые акты, затрагивающие права, свободы и обязанности человека и гражданина, не могут применяться, если они не опубликованы официально для всеобщего сведения.

4. Общепризнанные принципы и нормы международного права и международные договоры Российской Федерации являются составной частью ее правовой системы. Если международным договором Российской Федерации установлены иные правила, чем предусмотренные законом, то применяются правила международного договора.

Статья 16

1. Положения настоящей главы Конституции составляют основы конституционного строя Российской Федерации и не могут быть изменены иначе как в порядке, установленном настоящей Конституцией.

2. Никакие другие положения настоящей Конституции не могут противоречить основам конституционного строя Российской Федерации.

Глава 2

ПРАВА И СВОБОДЫ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА

Статья 17

1. В Российской Федерации признаются и гарантируются права и свободы человека и гражданина согласно общепризнанным принципам и нормам международного права и в соответствии с настоящей Конституцией.

2. Основные права и свободы человека неотчуждаемы и принадлежат каждому от рождения.

3. Осуществление прав и свобод человека и гражданина не должно нарушать права и свободы других лиц.

Статья 18

Права и свободы человека и гражданина являются непосредственно действующими. Они определяют смысл, содержание и применение законов, деятельность законодательной и исполнительной власти, местного самоуправления и обеспечиваются правосудием.

Статья 19

1. Все равны перед законом и судом.

2. Государство гарантирует равенство прав и свобод человека и гражданина независимо от пола, расы, национальности, языка, происхождения, имущественного и должностного положения, места жительства, отношения к религии, убеждений, принадлежности к общественным объединениям, а также других обстоятельств. Запрещаются любые формы ограничения прав граждан по признакам социальной, расовой, национальной, языковой или религиозной принадлежности.

3. Мужчина и женщина имеют равные права и свободы и равные возможности для их реализации.

Статья 20

1. Каждый имеет право на жизнь.

2. Смертная казнь впредь до ее отмены может устанавливаться федеральным законом в качестве исключительной меры наказания за особо тяжкие преступления против жизни при предоставлении обвиняемому права на рассмотрение его дела судом с участием присяжных заседателей.

Статья 21

1. Достоинство личности охраняется государством. Ничто не может быть основанием для его умаления.

2. Никто не должен подвергаться пыткам, насилию, другому жестокому или унижающему человеческое достоинство обращению или наказанию. Никто не может быть без добровольного согласия подвергнут медицинским, научным или иным опытам.

Статья 22

1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность.

2. Арест, заключение под стражу и содержание под стражей допускаются только по судебному решению. До судебного решения лицо не может быть подвергнуто задержанию на срок более 48 часов.

Статья 23

1. Каждый имеет право на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну, защиту своей чести и доброго имени.

2. Каждый имеет право на тайну переписки, телефонных переговоров, почтовых, телеграфных и иных сообщений.

Ограничение этого права допускается только на основании судебного решения.

Статья 24

1. Сбор, хранение, использование и распространение информации о частной жизни лица без его согласия не допускаются.

2. Органы государственной власти и органы местного самоуправления, их должностные лица обязаны обеспечить каждому возможность ознакомления с документами и материалами, непосредственно затрагивающими его права и свободы, если иное не предусмотрено законом.

Статья 25

Жилище неприкосновенно. Никто не вправе проникать в жилище против воли проживающих в нем лиц иначе как в случаях, установленных федеральным законом, или на основании судебного решения.

Статья 26

1. Каждый вправе определять и указывать свою национальную принадлежность. Никто не может быть принужден к определению и указанию своей национальной принадлежности.

2. Каждый имеет право на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества.

Статья 27

1. Каждый, кто законно находится на территории Российской Федерации, имеет право свободно передвигаться, выбирать место пребывания и жительства.

2. Каждый может свободно выезжать за пределы Российской Федерации. Гражданин Российской Федерации имеет право беспрепятственно возвращаться в Российскую Федерацию.

Статья 28

Каждому гарантируется свобода совести, свобода вероисповедания, включая право исповедовать индивидуально или совместно с другими любую религию или не исповедовать никакой, свобода выбирать, иметь и распростра-

нять религиозные и иные убеждения и действовать в соответствии с ними.

Статья 29

1. Каждому гарантируется свобода мысли и слова.

2. Не допускаются пропаганда или агитация, возбуждающие социальную, расовую, национальную или религиозную ненависть и вражду. Запрещается пропаганда социального, расового, национального, религиозного или языкового превосходства.

3. Никто не может быть принужден к выражению своих мнений и убеждений или отказу от них.

4. Каждый имеет право свободно искать, получать, передавать, производить и распространять информацию любым законным способом. Перечень сведений, составляющих государственную тайну, определяется федеральным законом.

5. Гарантируется свобода массовой информации. Цензура запрещается.

Статья 30

1. Каждый имеет право на объединение, включая право создавать профессиональные союзы для защиты своих интересов. Свобода деятельности общественных объединений гарантируется.

2. Никто не может быть принужден к вступлению в какое-либо объединение или пребыванию в нем.

Статья 31

Граждане Российской Федерации имеют право собираться мирно, без оружия, проводить собрания, митинги и демонстрации, шествия и пикетирования.

Статья 32

1. Граждане Российской Федерации имеют право участвовать в управлении делами государства как непосредственно, так и через своих представителей.

2. Граждане Российской Федерации имеют право избирать и быть избранными в органы государственной власти и органы местного самоуправления, а также участвовать в референдуме.

3. Не имеют права избирать и быть избранными граждане, признанные судом недееспособными, а также содержащиеся в местах лишения свободы по приговору суда.

4. Граждане Российской Федерации имеют равный доступ к государственной службе.

5. Граждане Российской Федерации имеют право участвовать в отправлении правосудия.

Статья 33

Граждане Российской Федерации имеют право обращаться лично, а также направлять индивидуальные и коллективные обращения в государственные органы и органы местного самоуправления.

Статья 34

1. Каждый имеет право на свободное использование своих способностей и имущества для предпринимательской и иной не запрещенной законом экономической деятельности.

2. Не допускается экономическая деятельность, направленная на монополизацию и недобросовестную конкуренцию.

Статья 35

1. Право частной собственности охраняется законом.

2. Каждый вправе иметь имущество в собственности, владеть, пользоваться и распоряжаться им как единолично, так и совместно с другими лицами.

3. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как по решению суда. Принудительное отчуждение имущества для государственных нужд может быть произведено только при условии предварительного и равноценного возмещения.

4. Право наследования гарантируется.

Статья 36

1. Граждане и их объединения вправе иметь в частной собственности землю.

2. Владение, пользование и распоряжение землей и другими природными ресурсами осуществляются их собственниками свободно, если это не наносит ущерба окружающей среде и не нарушает прав и законных интересов иных лиц.

3. Условия и порядок пользования землей определяются на основе федерального закона.

Статья 37

1. Труд свободен. Каждый имеет право свободно распоряжаться своими способностями к труду, выбирать род деятельности и профессию.

2. Принудительный труд запрещен.

3. Каждый имеет право на труд в условиях, отвечающих требованиям безопасности и гигиены, на вознаграждение за труд без какой бы то ни было дискриминации и не ниже установленного федеральным законом минимального размера оплаты труда, а также право на защиту от безработицы.

4. Признается право на индивидуальные и коллективные трудовые споры с использованием установленных федеральным законом способов их разрешения, включая право на забастовку.

5. Каждый имеет право на отдых. Работающему по трудовому договору гарантируются установленные федеральным законом продолжительность рабочего времени, выходные и праздничные дни, оплачиваемый ежегодный отпуск.

Статья 38

1. Материнство и детство, семья находятся под защитой государства.

2. Забота о детях, их воспитание — равное право и обязанность родителей.

3. Трудоспособные дети, достигшие 18 лет, должны заботиться о нетрудоспособных родителях.

Статья 39

1. Каждому гарантируется социальное обеспечение по возрасту, в случае болезни, инвалидности, потери кормильца, для воспитания детей и в иных случаях, установленных законом.

2. Государственные пенсии и социальные пособия устанавливаются законом.

3. Поощряются добровольное социальное страхование, создание дополнительных форм социального обеспечения и благотворительность.

Статья 40

1. Каждый имеет право на жилище. Никто не может быть произвольно лишен жилища.

2. Органы государственной власти и органы местного самоуправления поощряют жилищное строительство, создают условия для осуществления права на жилище.

3. Малоимущим, иным указанным в законе гражданам, нуждающимся в жилище, оно предоставляется бесплатно или за доступную плату из государственных, муниципальных и других жилищных фондов в соответствии с установленными законом нормами.

Статья 41

1. Каждый имеет право на охрану здоровья и медицинскую помощь. Медицинская помощь в государственных и муниципальных учреждениях здравоохранения оказывается гражданам бесплатно за счет средств соответствующего бюджета, страховых взносов, других поступлений.

2. В Российской Федерации финансируются федеральные программы охраны и укрепления здоровья населения, принимаются меры по развитию государственной, муниципальной, частной систем здравоохранения, поощряется деятельность, способствующая укреплению здоровья человека, развитию физической культуры и спорта, экологическому и санитарно-эпидемиологическому благополучию.

3. Соккрытие должностными лицами фактов и обстоятельств, создающих угрозу для жизни и здоровья людей, влечет за собой ответственность в соответствии с федеральным законом.

Статья 42

Каждый имеет право на благоприятную окружающую среду, достоверную информацию о ее состоянии и на возмещение ущерба, причиненного его здоровью или имуществу экологическим правонарушением.

Статья 43

1. Каждый имеет право на образование.

2. Гарантируются общедоступность и бесплатность дошкольного, основного общего и среднего профессионального образования в государственных или муниципальных образовательных учреждениях и на предприятиях.

3. Каждый вправе на конкурсной основе бесплатно получить высшее образование в государственном или муниципальном образовательном учреждении и на предприятии.

4. Основное общее образование обязательно. Родители или лица, их заменяющие, обеспечивают получение детьми основного общего образования.

5. Российская Федерация устанавливает федеральные государственные образовательные стандарты, поддерживает различные формы образования и самообразования.

Статья 44

1. Каждому гарантируется свобода литературного, художественного, научного, технического и других видов творчества, преподавания. Интеллектуальная собственность охраняется законом.

2. Каждый имеет право на участие в культурной жизни и пользование учреждениями культуры, на доступ к культурным ценностям.

3. Каждый обязан заботиться о сохранении исторического и культурного наследия, беречь памятники истории и культуры.

Статья 45

1. Государственная защита прав и свобод человека и гражданина в Российской Федерации гарантируется.

2. Каждый вправе защищать свои права и свободы всеми способами, не запрещенными законом.

Статья 46

1. Каждому гарантируется судебная защита его прав и свобод.

2. Решения и действия (или бездействие) органов государственной власти, органов местного самоуправления, общественных объединений и должностных лиц могут быть обжалованы в суд.

3. Каждый вправе в соответствии с международными договорами Российской Федерации обращаться в межгосударственные органы по защите прав и свобод человека, если исчерпаны все имеющиеся внутригосударственные средства правовой защиты.

Статья 47

1. Никто не может быть лишен права на рассмотрение его дела в том суде и тем судьей, к подсудности которых оно отнесено законом.

2. Обвиняемый в совершении преступления имеет право на рассмотрение его дела судом с участием присяжных заседателей в случаях, предусмотренных федеральным законом.

Статья 48

1. Каждому гарантируется право на получение квалифицированной юридической помощи. В случаях, предусмотренных законом, юридическая помощь оказывается бесплатно.

2. Каждый задержанный, заключенный под стражу, обвиняемый в совершении преступления имеет право пользоваться помощью адвоката (защитника) с момента соответственно задержания, заключения под стражу или предъявления обвинения.

Статья 49

1. Каждый обвиняемый в совершении преступления считается невиновным, пока его виновность не будет доказана в предусмотренном федеральным законом порядке и установлена вступившим в законную силу приговором суда.

2. Обвиняемый не обязан доказывать свою невиновность.

3. Неустранимые сомнения в виновности лица толкуются в пользу обвиняемого.

Статья 50

1. Никто не может быть повторно осужден за одно и то же преступление.

2. При осуществлении правосудия не допускается использование доказательств, полученных с нарушением федерального закона.

3. Каждый осужденный за преступление имеет право на пересмотр приговора вышестоящим судом в порядке, установленном федеральным законом, а также право просить о помиловании или смягчении наказания.

Статья 51

1. Никто не обязан свидетельствовать против себя самого, своего супруга и близких родственников, круг которых определяется федеральным законом.

2. Федеральным законом могут устанавливаться иные случаи освобождения от обязанности давать свидетельские показания.

Статья 52

Права потерпевших от преступлений и злоупотреблений властью охраняются законом. Государство обеспечивает потерпевшим доступ к правосудию и компенсацию причиненного ущерба.

Статья 53

Каждый имеет право на возмещение государством вреда, причиненного незаконными действиями (или бездействием) органов государственной власти или их должностных лиц.

Статья 54

1. Закон, устанавливающий или отягчающий ответственность, обратной силы не имеет.

2. Никто не может нести ответственность за деяние, которое в момент его совершения не признавалось правонарушением. Если после совершения правонарушения ответственность за него устранена или смягчена, применяется новый закон.

Статья 55

1. Перечисление в Конституции Российской Федерации основных прав и свобод не должно толковаться как отрицание или умаление других общепризнанных прав и свобод человека и гражданина.

2. В Российской Федерации не должны издаваться законы, отменяющие или умаляющие права и свободы человека и гражданина.

3. Права и свободы человека и гражданина могут быть ограничены федеральным законом только в той мере, в какой это необходимо в целях защиты основ конституционного строя, нравственности, здоровья, прав и законных интересов других лиц, обеспечения обороны страны и безопасности государства.

Статья 56

1. В условиях чрезвычайного положения для обеспечения безопасности граждан и защиты конституционного строя в соответствии с федеральным конституционным законом могут устанавливаться отдельные ограничения прав и свобод с указанием пределов и срока их действия.

2. Чрезвычайное положение на всей территории Российской Федерации и в ее отдельных местностях может вводиться при наличии обстоятельств и в порядке, установленном федеральным конституционным законом.

3. Не подлежат ограничению права и свободы, предусмотренные статьями 20, 21, 23 (часть 1), 24, 28, 34 (часть 1), 40 (часть 1), 46-54 Конституции Российской Федерации.

Статья 57

Каждый обязан платить законно установленные налоги и сборы. Законы, устанавливающие новые налоги или ухудшающие положение налогоплательщиков, обратной силы не имеют.

Статья 58

Каждый обязан сохранять природу и окружающую среду, бережно относиться к природным богатствам.

Статья 59

1. Защита Отечества является долгом и обязанностью гражданина Российской Федерации.

2. Гражданин Российской Федерации несет военную службу в соответствии с федеральным законом.

3. Гражданин Российской Федерации в случае, если его убеждениям или вероисповеданию противоречит несение военной службы, а также в иных установленных федеральным законом случаях имеет право на замену ее альтернативной гражданской службой.

Статья 60

Гражданин Российской Федерации может самостоятельно осуществлять в полном объеме свои права и обязанности с 18 лет.

Статья 61

1. Гражданин Российской Федерации не может быть выслан за пределы Российской Федерации или выдан другому государству.

2. Российская Федерация гарантирует своим гражданам защиту и покровительство за ее пределами.

Статья 62

1. Гражданин Российской Федерации может иметь гражданство иностранного государства (двойное гражданство)

в соответствии с федеральным законом или международным договором Российской Федерации.

2. Наличие у гражданина Российской Федерации гражданства иностранного государства не умаляет его прав и свобод и не освобождает от обязанностей, вытекающих из российского гражданства, если иное не предусмотрено федеральным законом или международным договором Российской Федерации.

3. Иностранцы граждане и лица без гражданства пользуются в Российской Федерации правами и несут обязанности наравне с гражданами Российской Федерации, кроме случаев, установленных федеральным законом или международным договором Российской Федерации.

Статья 63

1. Российская Федерация предоставляет политическое убежище иностранным гражданам и лицам без гражданства в соответствии с общепризнанными нормами международного права.

2. В Российской Федерации не допускается выдача другим государствам лиц, преследуемых за политические убеждения, а также за действия (или бездействие), не признаваемые в Российской Федерации преступлением. Выдача лиц, обвиняемых в совершении преступления, а также передача осужденных для отбывания наказания в других государствах осуществляются на основе федерального закона или международного договора Российской Федерации.

Статья 64

Положения настоящей главы составляют основы правового статуса личности в Российской Федерации и не могут быть изменены иначе как в порядке, установленном настоящей Конституцией.

Глава 3

ФЕДЕРАТИВНОЕ УСТРОЙСТВО

Статья 65

1. В составе Российской Федерации находятся субъекты Российской Федерации:

Республика Адыгея (Адыгея), Республика Алтай, Республика Башкортостан, Республика Бурятия, Республика

Дагестан, Ингушская Республика, Кабардино-Балкарская Республика, Республика Калмыкия — Хальмг Тангч, Карачаево-Черкесская Республика, Республика Карелия, Республика Коми, Республика Марий Эл, Республика Мордовия, Республика Саха (Якутия), Республика Северная Осетия, Республика Татарстан (Татарстан), Республика Тува, Удмуртская Республика, Республика Хакасия, Чеченская Республика, Чувашская Республика — Чуваш республики; Алтайский край, Краснодарский край, Красноярский край, Приморский край, Ставропольский край, Хабаровский край; Амурская область, Архангельская область, Астраханская область, Белгородская область, Брянская область, Владимирская область, Волгоградская область, Вологодская область, Воронежская область, Ивановская область, Иркутская область, Калининградская область, Калужская область, Камчатская область, Кемеровская область, Кировская область, Костромская область, Курганская область, Курская область, Ленинградская область, Липецкая область, Магаданская область, Московская область, Мурманская область, Нижегородская область, Новгородская область, Новосибирская область, Омская область, Оренбургская область, Орловская область, Пензенская область, Пермская область, Псковская область, Ростовская область, Рязанская область, Самарская область, Саратовская область, Сахалинская область, Свердловская область, Смоленская область, Тамбовская область, Тверская область, Томская область, Тульская область, Тюменская область, Ульяновская область, Челябинская область, Читинская область, Ярославская область, Москва, Санкт-Петербург — города федерального значения; Еврейская автономная область; Агинский Бурятский автономный округ, Коми-Пермяцкий автономный округ, Корякский автономный округ, Ненецкий автономный округ, Таймырский (Долгано-Ненецкий) автономный округ, Усть-Ордынский Бурятский автономный округ, Ханты-Мансийский автономный округ, Чукотский автономный округ, Эвенкийский автономный округ, Ямало-Ненецкий автономный округ.

2. Принятие в Российскую Федерацию и образование в ее составе нового субъекта осуществляются в порядке, установленном федеральным конституционным законом.

Статья 66

1. Статус республики определяется Конституцией Российской Федерации и конституцией республики.

2. Статус края, области, города федерального значения, автономной области, автономного округа определяется Конституцией Российской Федерации и уставом края, области, города федерального значения, автономной области, автономного округа, принимаемым законодательным (представительным) органом соответствующего субъекта Российской Федерации.

3. По представлению законодательных и исполнительных органов автономной области, автономного округа может быть принят федеральный закон об автономной области, автономном округе.

4. Отношения автономных округов, входящих в состав края или области, могут регулироваться федеральным законом и договором между органами государственной власти автономного округа и, соответственно, органами государственной власти края или области.

5. Статус субъекта Российской Федерации может быть изменен по взаимному согласию Российской Федерации и субъекта Российской Федерации в соответствии с федеральным конституционным законом.

Статья 67

1. Территория Российской Федерации включает в себя территории ее субъектов, внутренние воды и территориальное море, воздушное пространство над ними.

2. Российская Федерация обладает суверенными правами и осуществляет юрисдикцию на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне Российской Федерации в порядке, определяемом федеральным законом и нормами международного права.

3. Границы между субъектами Российской Федерации могут быть изменены с их взаимного согласия.

Статья 68

1. Государственным языком Российской Федерации на всей ее территории является русский язык.

2. Республики вправе устанавливать свои государственные языки. В органах государственной власти, органах местного самоуправления, государственных учреждениях республик они употребляются наряду с государственным языком Российской Федерации.

3. Российская Федерация гарантирует всем ее народам право на сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития.

Статья 69

Российская Федерация гарантирует права коренных малочисленных народов в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права и международными договорами Российской Федерации.

Статья 70

1. Государственные флаг, герб и гимн Российской Федерации, их описание и порядок официального использования устанавливаются федеральным конституционным законом.

2. Столицей Российской Федерации является город Москва. Статус столицы устанавливается федеральным законом.

Статья 71

В ведении Российской Федерации находятся:

а) принятие и изменение Конституции Российской Федерации и федеральных законов, контроль за их соблюдением;

б) федеративное устройство и территория Российской Федерации;

в) регулирование и защита прав и свобод человека и гражданина; гражданство в Российской Федерации; регулирование и защита прав национальных меньшинств;

г) установление системы федеральных органов законодательной, исполнительной и судебной власти, порядка их организации и деятельности; формирование федеральных органов государственной власти;

д) федеральная государственная собственность и управление ею;

е) установление основ федеральной политики и федеральные программы в области государственного, экономического, экологического, социального, культурного и национального развития Российской Федерации;

ж) установление правовых основ единого рынка; финансовое, валютное, кредитное, таможенное регулирование, денежная эмиссия, основы ценовой поли-

тики; федеральные экономические службы, включая федеральные банки;

з) федеральный бюджет; федеральные налоги и сборы; федеральные фонды регионального развития;

и) федеральные энергетические системы, ядерная энергетика, расщепляющиеся материалы; федеральные транспорт, пути сообщения, информация и связь; деятельность в космосе;

к) внешняя политика и международные отношения Российской Федерации, международные договоры Российской Федерации; вопросы войны и мира;

л) внешнеэкономические отношения Российской Федерации;

м) оборона и безопасность; оборонное производство; определение порядка продажи и покупки оружия, боеприпасов, военной техники и другого военного имущества; производство ядовитых веществ, наркотических средств и порядок их использования;

н) определение статуса и защита государственной границы, территориального моря, воздушного пространства, исключительной экономической зоны и континентального шельфа Российской Федерации;

о) судоустройство; прокуратура; уголовное, уголовно-процессуальное и уголовно-исполнительное законодательство; амнистия и помилование; гражданское, гражданско-процессуальное и арбитражно-процессуальное законодательство; правовое регулирование интеллектуальной собственности;

п) федеральное коллизионное право;

р) метеорологическая служба, стандарты, эталоны, метрическая система и исчисление времени; геодезия и картография; наименования географических объектов; официальный статистический и бухгалтерский учет;

с) государственные награды и почетные звания Российской Федерации;

т) федеральная государственная служба.

Статья 72

1. В совместном ведении Российской Федерации и субъектов Российской Федерации находятся:

а) обеспечение соответствия конституций и законов республик, уставов, законов и иных нормативных правовых актов краев, областей, городов федерального значе-

ния, автономной области, автономных округов Конституции Российской Федерации и федеральным законам;

б) защита прав и свобод человека и гражданина; защита прав национальных меньшинств; обеспечение законности, правопорядка, общественной безопасности; режим пограничных зон;

в) вопросы владения, пользования и распоряжения землей, недрами, водными и другими природными ресурсами;

г) разграничение государственной собственности;

д) природопользование; охрана окружающей среды и обеспечение экологической безопасности; особо охраняемые природные территории; охрана памятников истории и культуры;

е) общие вопросы воспитания, образования, науки, культуры, физической культуры и спорта;

ж) координация вопросов здравоохранения; защита семьи, материнства, отцовства и детства; социальная защита, включая социальное обеспечение;

з) осуществление мер по борьбе с катастрофами, стихийными бедствиями, эпидемиями, ликвидация их последствий;

и) установление общих принципов налогообложения и сборов в Российской Федерации;

к) административное, административно-процессуальное, трудовое, семейное, жилищное, земельное, водное, лесное законодательство, законодательство о недрах, об охране окружающей среды;

л) кадры судебных и правоохранительных органов; адвокатура, нотариат;

м) защита исконной среды обитания и традиционного образа жизни малочисленных этнических общностей;

н) установление общих принципов организации системы органов государственной власти и местного самоуправления;

о) координация международных и внешнеэкономических связей субъектов Российской Федерации, выполнение международных договоров Российской Федерации.

2. Положения настоящей статьи в равной мере распространяются на республики, края, области, города федерального значения, автономную область, автономные округа.

Статья 73

Вне пределов ведения Российской Федерации и полномочий Российской Федерации по предметам совмест-

ного ведения Российской Федерации и субъектов Российской Федерации субъекты Российской Федерации обладают всей полнотой государственной власти.

Статья 74

1. На территории Российской Федерации не допускается установление таможенных границ, пошлин, сборов и каких-либо иных препятствий для свободного перемещения товаров, услуг и финансовых средств.

2. Ограничения перемещения товаров и услуг могут вводиться в соответствии с федеральным законом, если это необходимо для обеспечения безопасности, защиты жизни и здоровья людей, охраны природы и культурных ценностей.

Статья 75

1. Денежной единицей в Российской Федерации является рубль. Денежная эмиссия осуществляется исключительно Центральным банком Российской Федерации. Введение и эмиссия других денег в Российской Федерации не допускаются.

2. Защита и обеспечение устойчивости рубля — основная функция Центрального банка Российской Федерации, которую он осуществляет независимо от других органов государственной власти.

3. Система налогов, взимаемых в федеральный бюджет, и общие принципы налогообложения и сборов в Российской Федерации устанавливаются федеральным законом.

4. Государственные займы выпускаются в порядке, определяемом федеральным законом, и размещаются на добровольной основе.

Статья 76

1. По предметам ведения Российской Федерации принимаются федеральные конституционные законы и федеральные законы, имеющие прямое действие на всей территории Российской Федерации.

2. По предметам совместного ведения Российской Федерации и субъектов Российской Федерации издаются федеральные законы и принимаемые в соответствии с ними законы и иные нормативные правовые акты субъектов Российской Федерации.

3. Федеральные законы не могут противоречить федеральным конституционным законам.

4. Вне пределов ведения Российской Федерации, совместного ведения Российской Федерации и субъектов Российской Федерации республики, края, области, города федерального значения, автономная область и автономные округа осуществляют собственное правовое регулирование, включая принятие законов и иных нормативных правовых актов.

5. Законы и иные нормативные правовые акты субъектов Российской Федерации не могут противоречить федеральным законам, принятым в соответствии с частями первой и второй настоящей статьи. В случае противоречия между федеральным законом и иным актом, изданным в Российской Федерации, действует федеральный закон.

6. В случае противоречия между федеральным законом и нормативным правовым актом субъекта Российской Федерации, изданным в соответствии с частью четвертой настоящей статьи, действует нормативный правовой акт субъекта Российской Федерации.

Статья 77

1. Система органов государственной власти республик, краев, областей, городов федерального значения, автономной области, автономных округов устанавливается субъектами Российской Федерации самостоятельно в соответствии с основами конституционного строя Российской Федерации и общими принципами организации представительных и исполнительных органов государственной власти, установленными федеральным законом.

2. В пределах ведения Российской Федерации и полномочий Российской Федерации по предметам совместного ведения Российской Федерации и субъектов Российской Федерации федеральные органы исполнительной власти и органы исполнительной власти субъектов Российской Федерации образуют единую систему исполнительной власти в Российской Федерации.

Статья 78

1. Федеральные органы исполнительной власти для осуществления своих полномочий могут создавать свои территориальные органы и назначать соответствующих должностных лиц.

2. Федеральные органы исполнительной власти по соглашению с органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации могут передавать им осуществление части своих полномочий, если это не противоречит Конституции Российской Федерации и федеральным законам.

3. Органы исполнительной власти субъектов Российской Федерации по соглашению с федеральными органами исполнительной власти могут передавать им осуществление части своих полномочий.

4. Президент Российской Федерации и Правительство Российской Федерации обеспечивают в соответствии с Конституцией Российской Федерации осуществление полномочий федеральной государственной власти на всей территории Российской Федерации.

Статья 79

Российская Федерация может участвовать в межгосударственных объединениях и передавать им часть своих полномочий в соответствии с международными договорами, если это не влечет ограничения прав и свобод человека и гражданина и не противоречит основам конституционного строя Российской Федерации.

Глава 4

ПРЕЗИДЕНТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Статья 80

1. Президент Российской Федерации является главой государства.

2. Президент Российской Федерации является гарантом Конституции Российской Федерации, прав и свобод человека и гражданина. В установленном Конституцией Российской Федерации порядке он принимает меры по охране суверенитета Российской Федерации, ее независимости и государственной целостности, обеспечивает согласованное функционирование и взаимодействие органов государственной власти.

3. Президент Российской Федерации в соответствии с Конституцией Российской Федерации и федеральными законами определяет основные направления внутренней и внешней политики государства.

4. Президент Российской Федерации как глава государства представляет Российскую Федерацию внутри страны и в международных отношениях.

Статья 81

1. Президент Российской Федерации избирается на четыре года гражданами Российской Федерации на основе всеобщего равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

2. Президентом Российской Федерации может быть избран гражданин Российской Федерации не моложе 35 лет, постоянно проживающий в Российской Федерации не менее 10 лет.

3. Одно и то же лицо не может занимать должность Президента Российской Федерации более двух сроков подряд.

4. Порядок выборов Президента Российской Федерации определяется федеральным законом.

Статья 82

1. При вступлении в должность Президент Российской Федерации приносит народу следующую присягу:

«Клянусь при осуществлении полномочий Президента Российской Федерации уважать и охранять права и свободы человека и гражданина, соблюдать и защищать Конституцию Российской Федерации, защищать суверенитет и независимость, безопасность и целостность государства, верно служить народу».

2. Присяга приносится в торжественной обстановке в Государственной Думе и судей Конституционного суда Российской Федерации.

Статья 83

Президент Российской Федерации:

а) назначает с согласия Государственной Думы Председателя Правительства Российской Федерации;

б) имеет право председательствовать на заседаниях Правительства Российской Федерации;

в) принимает решение об отставке Правительства Российской Федерации;

г) представляет Государственной Думе кандидатуру для назначения на должность Председателя Центрального банка Российской Федерации; ставит перед Государственной

Думой вопрос об освобождении от должности Председателя Центрального банка Российской Федерации;

д) по предложению Председателя Правительства Российской Федерации назначает на должность и освобождает от должности заместителей Председателя Правительства Российской Федерации, федеральных министров;

е) представляет Совету Федерации кандидатуры для назначения на должности судей Конституционного Суда Российской Федерации, Верховного Суда Российской Федерации, Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации, а также кандидатуру Генерального прокурора Российской Федерации; вносит в Совет Федерации предложение об освобождении от должности Генерального прокурора Российской Федерации; назначает судей других федеральных судов;

ж) формирует и возглавляет Совет Безопасности Российской Федерации, статус которого определяется федеральным законом;

з) утверждает военную доктрину Российской Федерации;

и) формирует Администрацию Президента Российской Федерации;

к) назначает и освобождает полномочных представителей Президента Российской Федерации;

л) назначает и освобождает высшее командование Вооруженных Сил Российской Федерации;

м) назначает и отзывает после консультаций с соответствующими комитетами или комиссиями палат Федерального Собрания дипломатических представителей Российской Федерации в иностранных государствах и международных организациях.

Статья 84

Президент Российской Федерации:

а) назначает выборы Государственной Думы в соответствии с Конституцией Российской Федерации и федеральным законом;

б) распускает Государственную Думу в случаях и порядке, предусмотренных Конституцией Российской Федерации;

в) назначает референдум в порядке, установленном федеральным конституционным законом;

- г) вносит законопроекты в Государственную Думу;
- д) подписывает и обнародует федеральные законы;
- е) обращается к Федеральному Собранию с ежегодными посланиями о положении в стране, об основных направлениях внутренней и внешней политики государства.

Статья 85

1. Президент Российской Федерации может использовать согласительные процедуры для разрешения разногласий между органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации, а также между органами государственной власти субъектов Российской Федерации. В случае недостижения согласованного решения он может передать разрешение спора на рассмотрение соответствующего суда.

2. Президент Российской Федерации вправе приостанавливать действие актов органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации в случае противоречия этих актов Конституции Российской Федерации и федеральным законам, международным обязательствам Российской Федерации или нарушения прав и свобод человека и гражданина до решения этого вопроса соответствующим судом.

Статья 86

Президент Российской Федерации:

- а) осуществляет руководство внешней политикой Российской Федерации;
- б) ведет переговоры и подписывает международные договоры Российской Федерации;
- в) подписывает ратификационные грамоты;
- г) принимает верительные и отзывные грамоты аккредитуемых при нем дипломатических представителей.

Статья 87

1. Президент Российской Федерации является Верховным Главнокомандующим Вооруженными Силами Российской Федерации.

2. В случае агрессии против Российской Федерации или непосредственной угрозы агрессии Президент Российской Федерации вводит на территории Российской Федерации или в отдельных ее местностях военное положение с неза-

медлительным сообщением об этом Совету Федерации и Государственной Думе.

3. Режим военного положения определяется федеральным конституционным законом.

Статья 88

Президент Российской Федерации при обстоятельствах и в порядке, предусмотренных федеральным конституционным законом, вводит на территории Российской Федерации или в отдельных ее местностях чрезвычайное положение с незамедлительным сообщением об этом Совету Федерации и Государственной Думе.

Статья 89

Президент Российской Федерации:

а) решает вопросы гражданства Российской Федерации и предоставления политического убежища;

б) награждает государственными наградами Российской Федерации, присваивает почетные звания Российской Федерации, высшие воинские и высшие специальные звания;

в) осуществляет помилование.

Статья 90

1. Президент Российской Федерации издает указы и распоряжения.

2. Указы и распоряжения Президента Российской Федерации обязательны для исполнения на всей территории Российской Федерации.

3. Указы и распоряжения Президента Российской Федерации не должны противоречить Конституции Российской Федерации и федеральным законам.

Статья 91

Президент Российской Федерации обладает неприкосновенностью.

Статья 92

1. Президент Российской Федерации приступает к исполнению полномочий с момента принесения им присяги и прекращает их исполнение с истечением срока его пребывания в должности с момента принесения присяги вновь избранным Президентом Российской Федерации.

2. Президент Российской Федерации прекращает исполнение полномочий досрочно в случае его отставки, стойкой неспособности по состоянию здоровья осуществлять принадлежащие ему полномочия или отрешения от должности. При этом выборы Президента Российской Федерации должны состояться не позднее трех месяцев с момента досрочного прекращения исполнения полномочий.

3. Во всех случаях, когда Президент Российской Федерации не в состоянии выполнять свои обязанности, их временно исполняет Председатель Правительства Российской Федерации. Исполняющий обязанности Президента Российской Федерации не имеет права распускать Государственную Думу, назначать референдум, а также вносить предложения о поправках и пересмотре положений Конституции Российской Федерации.

Статья 93

1. Президент Российской Федерации может быть отрешен от должности Советом Федерации только на основании выдвинутого Государственной Думой обвинения в государственной измене или совершении иного тяжкого преступления, подтвержденного заключением Верховного Суда Российской Федерации о наличии в действиях Президента Российской Федерации признаков преступления и заключением Конституционного Суда Российской Федерации о соблюдении установленного порядка выдвижения обвинения.

2. Решение Государственной Думы о выдвижении обвинения и решение Совета Федерации об отрешении Президента от должности должны быть приняты двумя третями голосов от общего числа в каждой из палат по инициативе не менее одной трети депутатов Государственной Думы и при наличии заключения специальной комиссии, образованной Государственной Думой.

3. Решение Совета Федерации об отрешении Президента Российской Федерации от должности должно быть принято не позднее чем в трехмесячный срок после выдвижения Государственной Думой обвинения против Президента. Если в этот срок решение Совета Федерации не будет принято, обвинение против Президента считается отклоненным.

Глава 5

ФЕДЕРАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ

Статья 94

Федеральное Собрание — парламент Российской Федерации — является представительным и законодательным органом Российской Федерации.

Статья 95

1. Федеральное Собрание состоит из двух палат — Совета Федерации и Государственной Думы.

2. В Совет Федерации входят по два представителя от каждого субъекта Российской Федерации: по одному от представительного и исполнительного органов государственной власти.

3. Государственная Дума состоит из 450 депутатов.

Статья 96

1. Государственная Дума избирается сроком на четыре года.

2. Порядок формирования Совета Федерации и порядок выборов депутатов Государственной Думы устанавливается федеральными законами.

Статья 97

1. Депутатом Государственной Думы может быть избран гражданин Российской Федерации, достигший 21 года и имеющий право участвовать в выборах.

2. Одно и то же лицо не может одновременно являться членом Совета Федерации и депутатом Государственной Думы. Депутат Государственной Думы не может быть депутатом иных представительных органов государственной власти и органов местного самоуправления.

3. Депутаты Государственной Думы работают на профессиональной постоянной основе. Депутаты Государственной Думы не могут находиться на государственной службе, заниматься другой оплачиваемой деятельностью, кроме преподавательской, научной и иной творческой деятельности.

Статья 98

1. Члены Совета Федерации и депутаты Государственной Думы обладают неприкосновенностью в течение всего сро-

ка их полномочий. Они не могут быть задержаны, арестованы, подвергнуты обыску, кроме случаев задержания на месте преступления, а также подвергнуты личному досмотру, за исключением случаев, когда это предусмотрено федеральным законом для обеспечения безопасности других людей.

2. Вопрос о лишении неприкосновенности решается по представлению Генерального прокурора Российской Федерации соответствующей палатой Федерального Собрания.

Статья 99

1. Федеральное Собрание является постоянно действующим органом.

2. Государственная Дума собирается на первое заседание на тридцатый день после избрания. Президент Российской Федерации может созвать заседание Государственной Думы ранее этого срока.

3. Первое заседание Государственной Думы открывает старейший по возрасту депутат.

4. С момента начала работы Государственной Думы нового созыва полномочия Государственной Думы прежнего созыва прекращаются.

Статья 100

1. Совет Федерации и Государственная Дума заседают раздельно.

2. Заседания Совета Федерации и Государственной Думы являются открытыми. В случаях, предусмотренных регламентом палаты, она вправе проводить закрытые заседания.

3. Палаты могут собираться совместно для заслушивания посланий Президента Российской Федерации, посланий Конституционного Суда Российской Федерации, выступлений руководителей иностранных государств.

Статья 101

1. Совет Федерации избирает из своего состава Председателя Совета Федерации и его заместителей. Государственная Дума избирает из своего состава Председателя Государственной Думы и его заместителей.

2. Председатель Совета Федерации и его заместители, Председатель Государственной Думы и его заместители ведут заседания и ведают внутренним распорядком палаты.

3. Совет Федерации и Государственная Дума образуют комитеты и комиссии, проводят по вопросам своего ведения парламентские слушания.

4. Каждая из палат принимает свой регламент и решает вопросы внутреннего распорядка своей деятельности.

5. Для осуществления контроля за исполнением федерального бюджета Совет Федерации и Государственная Дума образуют Счетную палату, состав и порядок деятельности которой определяются федеральным законом.

Статья 102

1. К ведению Совета Федерации относятся:

а) утверждение изменения границ между субъектами Российской Федерации;

б) утверждение указа Президента Российской Федерации о введении военного положения;

в) утверждение указа Президента Российской Федерации о введении чрезвычайного положения;

г) решение вопроса о возможности использования Вооруженных Сил Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации;

д) назначение выборов Президента Российской Федерации;

е) отрешение Президента Российской Федерации от должности;

ж) назначение на должность судей Конституционного Суда Российской Федерации, Верховного Суда Российской Федерации, Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации;

з) назначение на должность и освобождение от должности Генерального прокурора Российской Федерации;

и) назначение на должность и освобождение от должности заместителя Председателя Счетной палаты и половины состава ее аудиторов.

2. Совет Федерации принимает постановления по вопросам, отнесенным к его ведению Конституцией Российской Федерации.

3. Постановления Совета Федерации принимаются большинством голосов от общего числа членов Совета Федерации, если иной порядок принятия решений не предусмотрен Конституцией Российской Федерации.

Статья 103

1. К ведению Государственной Думы относятся:

а) дача согласия Президенту Российской Федерации на назначение Председателя Правительства Российской Федерации;

б) решение вопроса о доверии Правительству Российской Федерации;

в) назначение на должность и освобождение от должности Председателя Центрального банка Российской Федерации;

г) назначение на должность и освобождение от должности Председателя Счетной палаты и половины состава ее аудиторов;

д) назначение на должность и освобождение от должности Уполномоченного по правам человека, действующего в соответствии с федеральным конституционным законом;

е) объявление амнистии;

ж) выдвижение обвинения против Президента Российской Федерации для отрешения его от должности.

2. Государственная Дума принимает постановления по вопросам, отнесенным к ее ведению Конституцией Российской Федерации.

Статья 104

1. Право законодательной инициативы принадлежит Президенту Российской Федерации, Совету Федерации, членам Совета Федерации, депутатам Государственной Думы, Правительству Российской Федерации, законодательным (представительным) органам субъектов Российской Федерации. Право законодательной инициативы принадлежит также Конституционному Суду Российской Федерации, Верховному Суду Российской Федерации и Высшему Арбитражному Суду Российской Федерации по вопросам их ведения.

2. Законопроекты вносятся в Государственную Думу.

3. Законопроекты о введении или отмене налогов, освобождения от их уплаты, о выпуске государственных займов, об изменении финансовых обязательств государства, другие законопроекты, предусматривающие расходы, покрываемые за счет федерального бюджета, могут быть внесены только при наличии заключения Правительства Российской Федерации.

Статья 105

1. Федеральные законы принимаются Государственной Думой.

2. Федеральные законы принимаются большинством голосов от общего числа депутатов Государственной Думы, если иное не предусмотрено Конституцией Российской Федерации.

3. Принятые Государственной Думой федеральные законы в течение пяти дней передаются на рассмотрение Совета Федерации.

4. Федеральный закон считается одобренным Советом Федерации, если за него проголосовало более половины от общего числа членов этой палаты либо если в течение четырнадцати дней он не был рассмотрен Советом Федерации. В случае отклонения федерального закона Советом Федерации палаты могут создать согласительную комиссию для преодоления возникших разногласий, после чего федеральный закон подлежит повторному рассмотрению Государственной Думой.

5. В случае несогласия Государственной Думы с решением Совета Федерации федеральный закон считается принятым, если при повторном голосовании за него проголосовало не менее двух третей от общего числа депутатов Государственной Думы.

Статья 106

Обязательному рассмотрению в Совете Федерации подлежат принятые Государственной Думой федеральные законы по вопросам:

- а) федерального бюджета;
- б) федеральных налогов и сборов;
- в) финансового, валютного, кредитного, таможенного регулирования, денежной эмиссии;
- г) ратификации и денонсации международных договоров Российской Федерации;
- д) статуса и защиты государственной границы Российской Федерации;
- е) войны и мира.

Статья 107

1. Принятый федеральный закон в течение пяти дней направляется Президенту Российской Федерации для подписания и обнародования.

2. Президент Российской Федерации в течение четырнадцати дней подписывает федеральный закон и обнародует его.

3. Если Президент Российской Федерации в течение четырнадцати дней с момента поступления федерального закона отклонит его, то Государственная Дума и Совет Федерации в установленном Конституцией Российской Федерации порядке вновь рассматривает данный закон. Если при повторном рассмотрении федеральный закон будет одобрен в ранее принятой редакции большинством не менее двух третей голосов от общего числа членов Совета Федерации и депутатов Государственной Думы, он подлежит подписанию Президентом Российской Федерации в течение семи дней и обнародованию.

Статья 108

1. Федеральные конституционные законы принимаются по вопросам, предусмотренным Конституцией Российской Федерации.

2. Федеральный конституционный закон считается принятым, если он одобрен большинством не менее трех четвертей голосов от общего числа членов Совета Федерации и не менее двух третей голосов от общего числа депутатов Государственной Думы. Принятый федеральный конституционный закон в течение четырнадцати дней подлежит подписанию Президентом Российской Федерации и обнародованию.

Статья 109

1. Государственная Дума может быть распущена Президентом Российской Федерации в случаях, предусмотренных статьями 111 и 117 Конституции Российской Федерации.

2. В случае роспуска Государственной Думы Президент Российской Федерации назначает дату выборов с тем, чтобы вновь избранная Государственная Дума собралась не позднее чем через четыре месяца с момента роспуска.

3. Государственная Дума не может быть распущена по основаниям, предусмотренным статьей 117 Конституции Российской Федерации, в течение года после ее избрания.

4. Государственная Дума не может быть распущена с момента выдвижения ею обвинения против Президента Российской Федерации до принятия соответствующего решения Советом Федерации.

5. Государственная Дума не может быть распущена в период действия на всей территории Российской Федерации военного или чрезвычайного положения, а также в течение шести месяцев до окончания срока полномочий Президента Российской Федерации.

Глава 6

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Статья 110

1. Исполнительную власть Российской Федерации осуществляет Правительство Российской Федерации.

2. Правительство Российской Федерации состоит из Председателя Правительства Российской Федерации, заместителей Председателя Правительства Российской Федерации и федеральных министров.

Статья 111

1. Председатель Правительства Российской Федерации назначается Президентом Российской Федерации с согласия Государственной Думы.

2. Предложение о кандидатуре Председателя Правительства Российской Федерации вносится не позднее двухнедельного срока после вступления в должность вновь избранного Президента Российской Федерации или после отставки Правительства Российской Федерации либо в течение недели со дня отклонения кандидатуры Государственной Думой.

3. Государственная Дума рассматривает представленную Президентом Российской Федерации кандидатуру Председателя Правительства Российской Федерации в течение недели со дня внесения предложения о кандидатуре.

4. После трехкратного отклонения представленных кандидатур Председателя Правительства Российской Федерации Государственной Думой Президент Российской Федерации назначает Председателя Правительства Российской Федерации, распускает Государственную Думу и назначает новые выборы.

Статья 112

1. Председатель Правительства Российской Федерации не позднее недельного срока после назначения представ-

ляет Президенту Российской Федерации предложения о структуре федеральных органов исполнительной власти.

2. Председатель Правительства Российской Федерации предлагает Президенту Российской Федерации кандидатуры на должности заместителей Председателя Правительства Российской Федерации и федеральных министерств.

Статья 113

Председатель Правительства Российской Федерации в соответствии с Конституцией Российской Федерации, федеральными законами и указами Президента Российской Федерации определяет основные направления деятельности Правительства Российской Федерации и организует его работу.

Статья 114

1. Правительство Российской Федерации:

а) разрабатывает и представляет Государственной Думе федеральный бюджет и обеспечивает его исполнение; представляет Государственной Думе отчет об исполнении федерального бюджета;

б) обеспечивает проведение в Российской Федерации единой финансовой, кредитной и денежной политики;

в) обеспечивает проведение в Российской Федерации единой государственной политики в области культуры, науки, образования, здравоохранения, социального обеспечения, экологии;

г) осуществляет управление федеральной собственностью;

д) осуществляет меры по обеспечению обороны страны, государственной безопасности, реализации внешней политики Российской Федерации;

е) осуществляет меры по обеспечению законности, прав и свобод граждан, охране собственности и общественного порядка, борьбе с преступностью;

ж) осуществляет иные полномочия, возложенные на него Конституцией Российской Федерации, федеральными законами, указами Президента Российской Федерации.

2. Порядок деятельности Правительства Российской Федерации определяется федеральным конституционным законом.

Статья 115

1. На основании и во исполнение Конституции Российской Федерации, федеральных законов, нормативных указов Президента Российской Федерации Правительство Российской Федерации издает постановления и распоряжения, обеспечивает их исполнение.

2. Постановления и распоряжения Правительства Российской Федерации обязательны к исполнению в Российской Федерации.

3. Постановления и распоряжения Правительства Российской Федерации в случае их противоречия Конституции Российской Федерации, федеральным законам и указам Президента Российской Федерации могут быть отменены Президентом Российской Федерации.

Статья 116

Перед вновь избранным Президентом Российской Федерации Правительство Российской Федерации слагает свои полномочия.

Статья 117

1. Правительство Российской Федерации может подать в отставку, которая принимается или отклоняется Президентом Российской Федерации.

2. Президент Российской Федерации может принять решение об отставке Правительства Российской Федерации.

3. Государственная Дума может выразить недоверие Правительству Российской Федерации. Постановление о недоверии Правительству Российской Федерации принимается большинством голосов от общего числа депутатов Государственной Думы. После выражения Государственной Думой недоверия Правительству Российской Федерации Президент Российской Федерации вправе объявить об отставке Правительства Российской Федерации либо не согласиться с решением Государственной Думы. В случае, если Государственная Дума в течение трех месяцев повторно выразит недоверие Правительству Российской Федерации, Президент Российской Федерации объявляет об отставке Правительства либо распускает Государственную Думу.

4. Председатель Правительства Российской Федерации может поставить перед Государственной Думой вопрос о

доверии Правительству Российской Федерации. Если Государственная Дума в доверии отказывает, Президент в течение семи дней принимает решение об отставке Правительства Российской Федерации или о роспуске Государственной Думы и назначении новых выборов.

5. В случае отставки или сложения полномочий Правительство Российской Федерации по поручению Президента Российской Федерации продолжает действовать до формирования нового Правительства Российской Федерации.

Глава 7

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 118

1. Правосудие в Российской Федерации осуществляется только судом.

2. Судебная власть осуществляется посредством конституционного, гражданского, административного и уголовного судопроизводства.

3. Судебная система Российской Федерации устанавливается Конституцией Российской Федерации и федеральным конституционным законом. Создание чрезвычайных судов не допускается.

Статья 119

Судьями могут быть граждане Российской Федерации, достигшие 25 лет, имеющие высшее юридическое образование и стаж работы по юридической профессии не менее пяти лет. Федеральным законом могут быть установлены дополнительные требования к судьям судов Российской Федерации.

Статья 120

1. Судьи независимы и подчиняются только Конституции Российской Федерации и федеральному закону.

2. Суд, установив при рассмотрении дела несоответствие акта государственного или иного органа закону, принимает решение в соответствии с законом.

Статья 121

1. Судьи несменяемы.

2. Полномочия судьи могут быть прекращены или приостановлены не иначе как в порядке и по основаниям, установленным федеральным законом.

Статья 122

1. Судьи неприкосновенны.

2. Судья не может быть привлечен к уголовной ответственности иначе как в порядке, определяемом федеральным законом.

Статья 123

1. Разбирательство дел во всех судах открытое. Слушание дела в закрытом заседании допускается в случаях, предусмотренных федеральным законом.

2. Заочное разбирательство уголовных дел в судах не допускается, кроме случаев, предусмотренных федеральным законом.

3. Судопроизводство осуществляется на основе состязательности и равноправия сторон.

4. В случаях, предусмотренных федеральным законом, судопроизводство осуществляется с участием присяжных заседателей.

Статья 124

Финансирование судов производится только из федерального бюджета и должно обеспечивать возможность полного и независимого осуществления правосудия в соответствии с федеральным законом.

Статья 125

1. Конституционный Суд Российской Федерации состоит из 19 судей.

2. Конституционный Суд Российской Федерации по запросам Президента Российской Федерации, Совета Федерации, Государственной Думы, одной пятой членов Совета Федерации или депутатов Государственной Думы, Правительства Российской Федерации Верховного Совета Российской Федерации и Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации, органов законодательной и исполнительной власти субъектов Российской Федерации разрешает дела о соответствии Конституции Российской Федерации:

а) федеральных законов, нормативных актов Президента Российской Федерации, Совета Федерации, Государственной Думы, Правительства Российской Федерации;

б) конституций республик, уставов, а также законов и иных нормативных актов субъектов Российской Федерации, изданных по вопросам, относящимся к ведению органов государственной власти Российской Федерации и совместному ведению органов государственной власти Российской Федерации и органов государственной власти субъектов Российской Федерации;

в) договоров между органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации, договоров между органами государственной власти субъектов Российской Федерации;

г) не вступивших в силу международных договоров Российской Федерации.

3. Конституционный Суд Российской Федерации разрешает споры о компетенции:

а) между федеральными органами государственной власти;

б) между органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации;

в) между высшими государственными органами субъектов Российской Федерации.

4. Конституционный Суд Российской Федерации по жалобам на нарушение конституционных прав и свобод граждан и по запросам судов проверяет конституционность закона, примененного или подлежащего применению в конкретном деле, в порядке, установленном федеральным законом.

5. Конституционный Суд Российской Федерации по запросам Президента Российской Федерации, Совета Федерации, Государственной Думы, Правительства Российской Федерации, органов законодательной власти субъектов Российской Федерации дает толкование Конституции Российской Федерации.

6. Акты или их отдельные положения, признанные неконституционными, утрачивают силу; не соответствующие Конституции Российской Федерации международные договоры Российской Федерации не подлежат введению в действие и применению.

7. Конституционный Суд Российской Федерации по запросу Совета Федерации дает заключение о соблюдении

установленного порядка выдвижения обвинения Президента Российской Федерации в государственной измене или совершении иного тяжкого преступления.

Статья 126

Верховный Суд Российской Федерации является высшим судебным органом по гражданским, уголовным, административным и иным делам, подсудным судам общей юрисдикции, осуществляет в предусмотренных федеральным законом процессуальных формах судебный надзор за их деятельностью и дает разъяснения по вопросам судебной практики.

Статья 127

Высший Арбитражный Суд Российской Федерации является высшим судебным органом по разрешению экономических споров и иных дел, рассматриваемых арбитражными судами, осуществляет в предусмотренных федеральным законом процессуальных формах судебный надзор за их деятельностью и дает разъяснения по вопросам судебной практики.

Статья 128

1. Судьи Конституционного Суда Российской Федерации, Верховного Суда Российской Федерации, Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации назначаются Советом Федерации по представлению Президента Российской Федерации.

2. Судьи других федеральных судов назначаются Президентом Российской Федерации в порядке, установленном федеральным законом.

3. Полномочия, порядок образования и деятельности Конституционного Суда Российской Федерации, Верховного Суда Российской Федерации, Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации и иных федеральных судов устанавливаются федеральным конституционным законом.

Статья 129

1. Прокуратура Российской Федерации составляет единую централизованную систему с подчинением нижестоящих прокуроров вышестоящим и Генеральному прокурору Российской Федерации.

2. Генеральный прокурор Российской Федерации назначается на должность и освобождается от должности Советом Федерации по представлению Президента Российской Федерации.

3. Прокуроры субъектов Российской Федерации назначаются Генеральным прокурором Российской Федерации по согласованию с ее субъектами.

4. Иные прокуроры назначаются Генеральным прокурором Российской Федерации.

5. Полномочия, организация и порядок деятельности прокуратуры Российской Федерации определяются федеральным законом.

Глава 8

МЕСТНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Статья 130

1. Местное самоуправление в Российской Федерации обеспечивает самостоятельное решение населением вопросов местного значения, владение, пользование и распоряжение муниципальной собственностью.

2. Местное самоуправление осуществляется гражданами путем референдума, выборов, других форм прямого волеизъявления, через выборные и другие органы местного самоуправления.

Статья 131

1. Местное самоуправление осуществляется в городских, сельских поселениях и на других территориях с учетом исторических и иных местных традиций. Структура органов местного самоуправления определяется населением самостоятельно.

2. Изменение границ территорий, в которых осуществляется местное самоуправление, допускается с учетом мнения населения соответствующих территорий.

Статья 132

1. Органы местного самоуправления самостоятельно управляют муниципальной собственностью, формируют, утверждают и исполняют местный бюджет, устанавливают местные налоги и сборы, осуществляют охрану общественного порядка, а также решают иные вопросы местного значения.

2. Органы местного самоуправления могут наделяться законом отдельными государственными полномочиями с передачей необходимых для их осуществления материальных и финансовых средств. Реализация переданных полномочий подконтрольна государству.

Статья 133

Местное самоуправление в Российской Федерации гарантируется правом на судебную защиту, на компенсацию дополнительных расходов, возникших в результате решений, принятых органами государственной власти, запретом на ограничение прав местного самоуправления, установленных Конституцией Российской Федерации и федеральными законами.

Глава 9

КОНСТИТУЦИОННЫЕ ПОПРАВКИ И ПЕРЕСМОТР КОНСТИТУЦИИ

Статья 134

Предложения о поправках и пересмотре положений Конституции Российской Федерации могут вносить Президент Российской Федерации, Совет Федерации, Государственная Дума, Правительство Российской Федерации, законодательные (представительные) органы субъектов Российской Федерации, а также группа численностью не менее одной пятой членов Совета Федерации или депутатов Государственной Думы.

Статья 135

1. Положения глав 1, 2 и 9 Конституции Российской Федерации не могут быть пересмотрены Федеральным Собранием.

2. Если предложение о пересмотре положений глав 1, 2 и 9 Конституции Российской Федерации будет поддержано тремя пятыми голосов от общего числа членов Совета Федерации и депутатов Государственной Думы, то в соответствии с федеральным конституционным законом созывается Конституционное Собрание.

3. Конституционное Собрание либо подтверждает неизменность Конституции Российской Федерации, либо разрабатывает проект новой Конституции Российской Федерации.

Федерации, который принимается Конституционным Собранием двумя третями голосов от общего числа его членов или выносятся на всенародное голосование. При проведении всенародного голосования Конституция Российской Федерации считается принятой, если за нее проголосовало более половины избирателей, принявших участие в голосовании, при условии, что в нем приняло участие более половины избирателей.

Статья 136

Поправки к главам 3-8 Конституции Российской Федерации принимаются в порядке, предусмотренном для принятия федерального конституционного закона, и вступают в силу после их одобрения органами законодательной власти не менее чем двух третей субъектов Российской Федерации.

Статья 137

1. Изменения в статью 65 Конституции Российской Федерации, определяющую состав Российской Федерации, вносятся на основании федерального конституционного закона о принятии в Российскую Федерацию и образовании в ее составе нового субъекта Российской Федерации, об изменении конституционно-правового статуса субъектов Российской Федерации.

2. В случае изменения наименования республики, края, области, города федерального значения, автономной области, автономного округа новое наименование субъекта Российской Федерации подлежит включению в статью 65 Конституции Российской Федерации.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

Заключительные и переходные положения

1. Конституция Российской Федерации вступает в силу со дня официального ее опубликования по результатам всенародного голосования.

День всенародного голосования 12 декабря 1993 г. считается днем принятия Конституции Российской Федерации.

Одновременно прекращается действие Конституции (Основного Закона) Российской Федерации — России,

принятой 12 апреля 1978 года, с последующими изменениями и дополнениями.

В случае несоответствия положениям Конституции Российской Федерации положений Федеративного договора — Договора о разграничении предметов ведения и полномочий федеральными органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти суверенных республик в составе Российской Федерации, Договора о разграничении предметов ведения и полномочий между федеральными органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти краев, областей, городов Москвы и Санкт-Петербурга Российской Федерации, Договора о разграничении предметов ведения и полномочий между федеральными органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти автономной области, автономных округов в составе Российской Федерации, а также других договоров между федеральными органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации, договоров между органами государственной власти субъектов Российской Федерации — действуют положения Конституции Российской Федерации.

2. Законы и другие правовые акты, действовавшие на территории Российской Федерации до вступления в силу настоящей Конституции, применяются в части, не противоречащей Конституции Российской Федерации.

3. Президент Российской Федерации, избранный в соответствии с Конституцией (Основным Законом) Российской Федерации — России, со дня вступления в силу настоящей Конституции осуществляет установленные ею полномочия до истечения срока, на который он был избран.

4. Совет Министров — Правительство Российской Федерации со дня вступления в силу настоящей Конституции приобретает права, обязанности и ответственность Правительства Российской Федерации, установленные Конституцией Российской Федерации, и впредь именуется — Правительство Российской Федерации.

5. Суды в Российской Федерации осуществляют правосудие в соответствии с их полномочиями, установленными настоящей Конституцией.

После вступления в силу Конституции судьи всех судов Российской Федерации сохраняют свои полномочия до истечения срока, на который они были избраны. Вакантные должности замещаются в порядке, установленном настоящей Конституцией.

6. Впредь до введения в действие федерального закона, устанавливающего порядок рассмотрения дел судом с участием присяжных заседателей, сохраняется прежний порядок судебного рассмотрения соответствующих дел.

До приведения уголовно-процессуального законодательства Российской Федерации в соответствие с положениями настоящей Конституции сохраняется прежний порядок ареста, содержания под стражей и задержания лиц, подозреваемых в совершении преступления.

7. Совет Федерации первого созыва и Государственная Дума первого созыва избираются сроком на два года.

8. Совет Федерации на свое первое заседание собирается на тридцатый день после избрания. Первое заседание Совета Федерации открывает Президент Российской Федерации.

9. Депутат Государственной Думы первого созыва может одновременно являться членом Правительства Российской Федерации. На депутатов Государственной Думы, членов Правительства Российской Федерации не распространяются положения настоящей Конституции о неприкосновенности депутатов в части ответственности за действия (или бездействие), связанные с выполнением служебных обязанностей.

Депутаты Совета Федерации первого созыва осуществляют свои полномочия на непостоянной основе.

СОДЕРЖАНИЕ

Иран	5
Молдова	50
Польша	94
Португалия	165
Россия	271

КОНСТИТУЦИИ МИРА

Том IV

Составители и авторы
вступительных статей к конституциям —
доктора юридических наук, профессора
У. Таджиханов и А. Х. Саидов

Редактор **В. Г. Кап**
Художник **Х. Куглуков**
Техн. редактор **Ф. Полатова**
Корректор **И. Солохина**

Сдано в набор 6.03.98 г. Подписано в печать 18.04.98 г.
Объем 20,0 уч.-изд. л. Формат 84×108 ¹/₃₂. Заказ № К-5871. Тираж 1000.
Цена договорная.

Академия МВД Республики Узбекистан,
700197 г. Ташкент, ул. Интизор, 68.

Отпечатано на АП Ташполиграфкомбинат
700029 г. Ташкент, ул. Навои, 30.

КОНСТИТУЦІИ МИРА



4

ТОМ